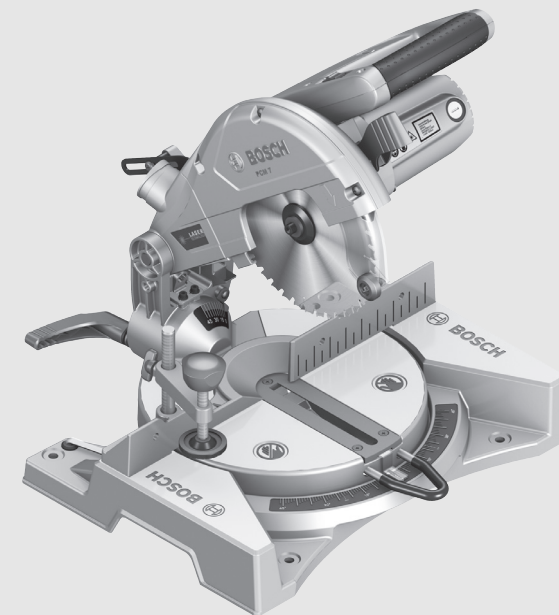




PCM 7

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

1 609 929 S46 (2009.03) PS / 331 **UNI**

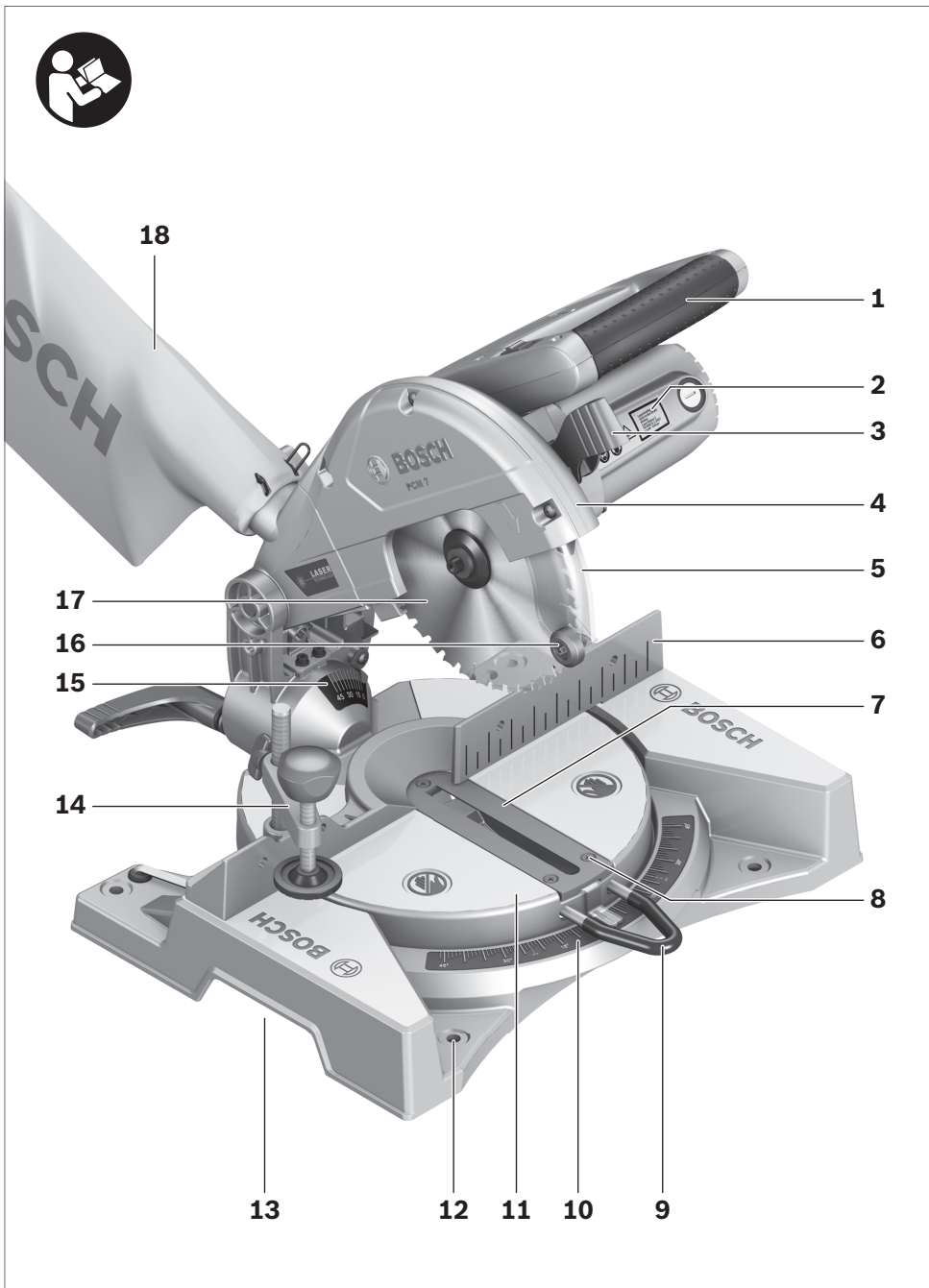


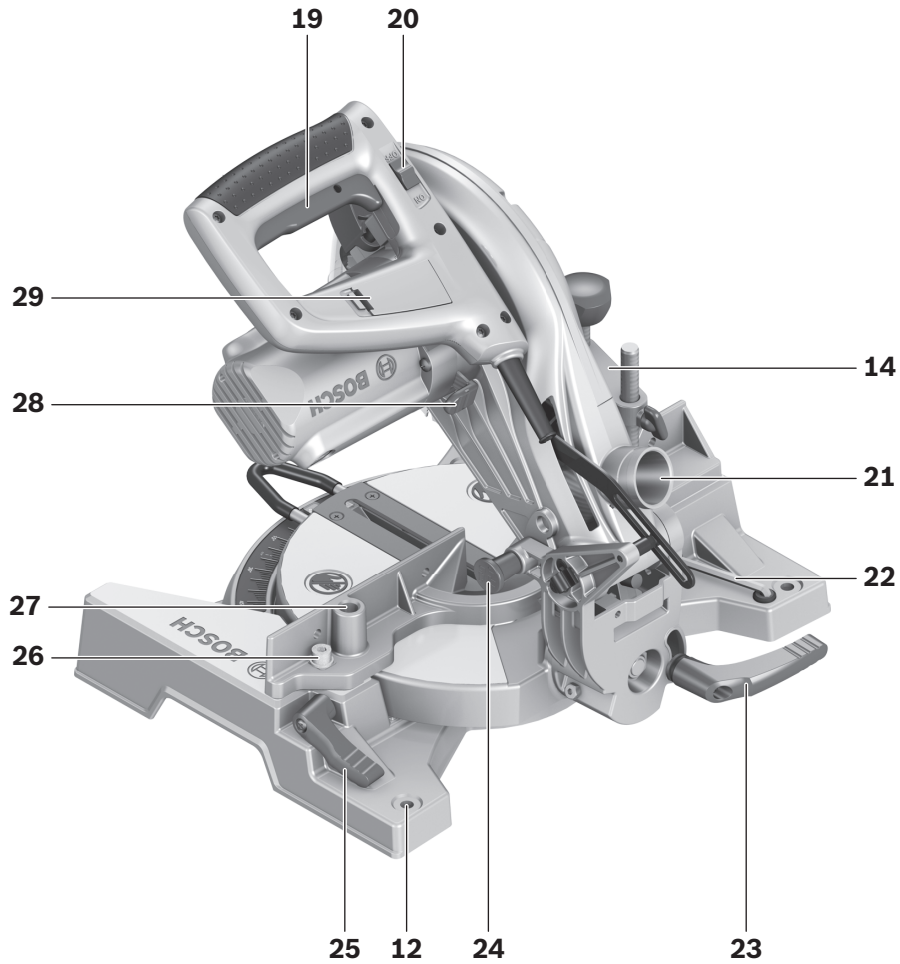
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство
по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з
експлуатації

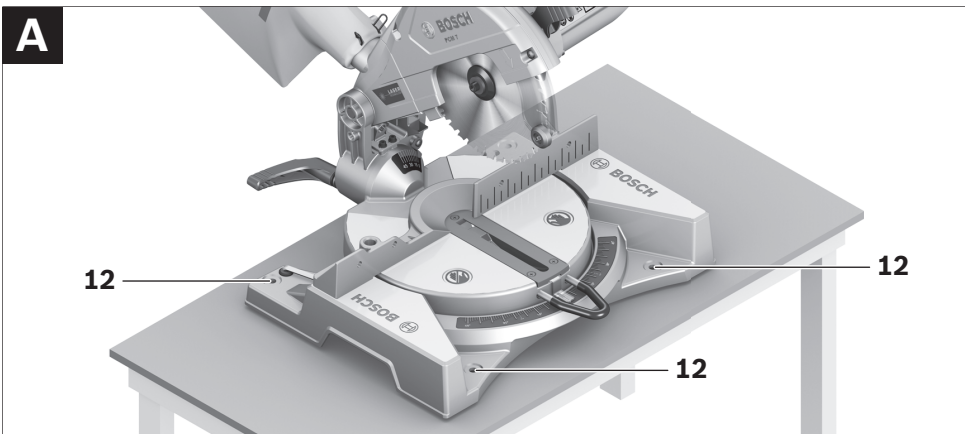
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija

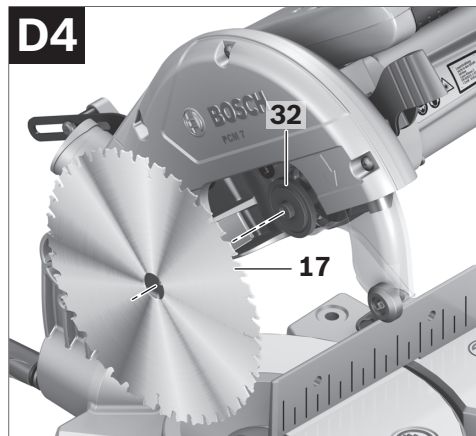
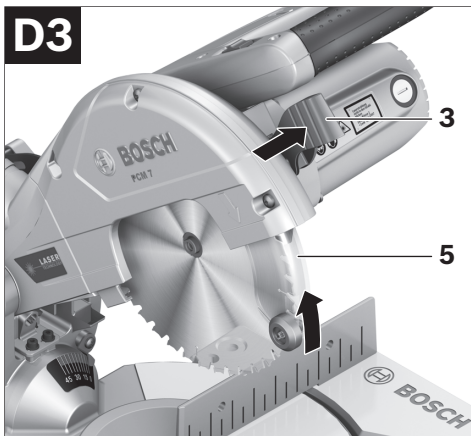
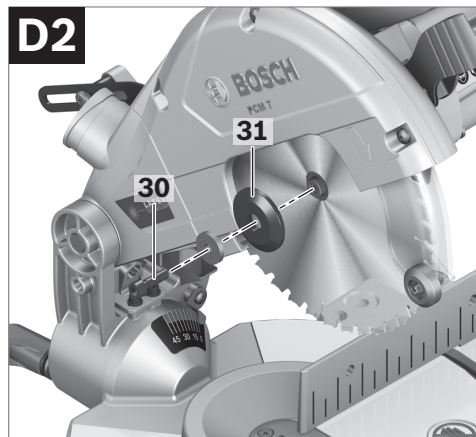
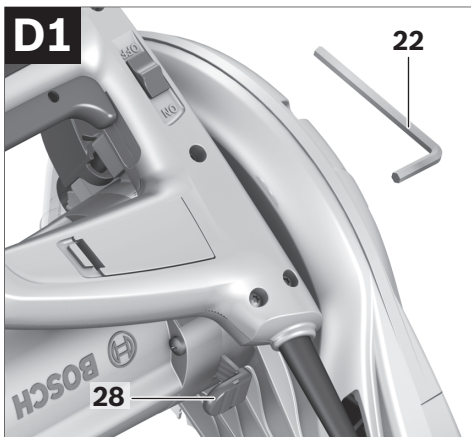
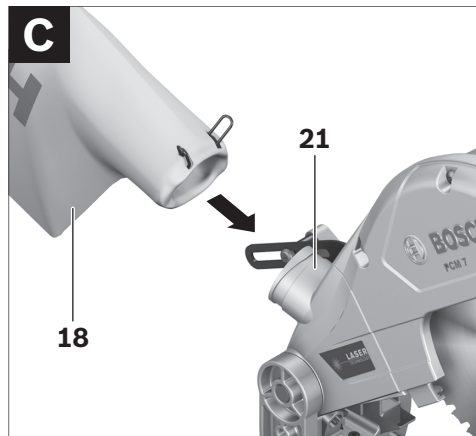
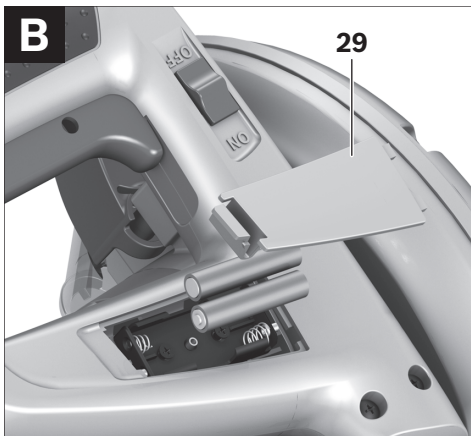




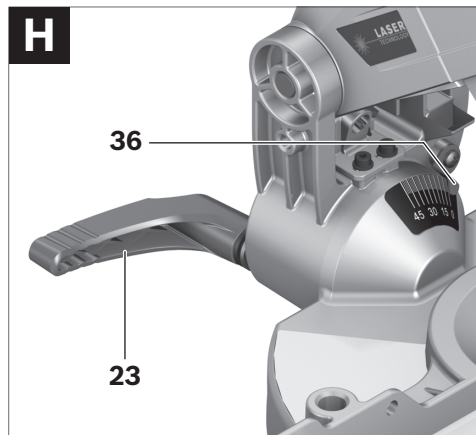
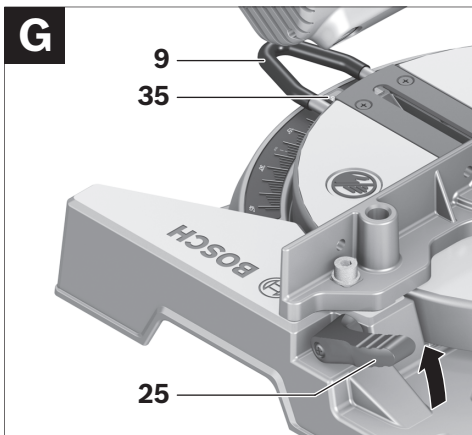
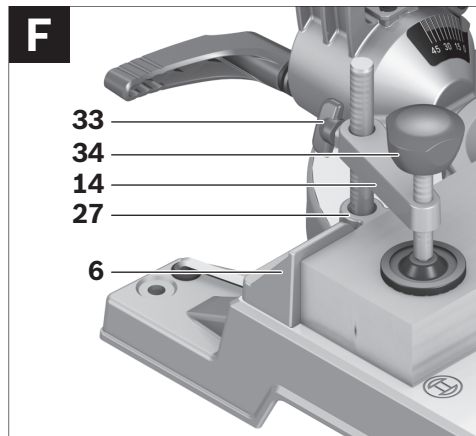
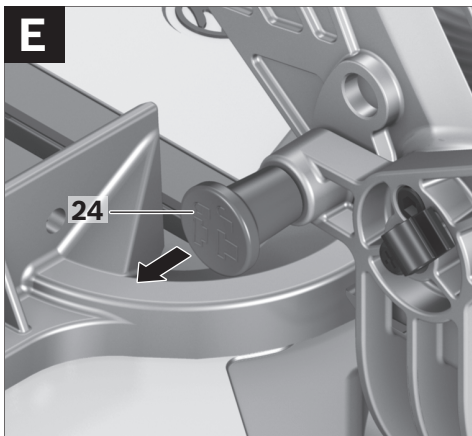


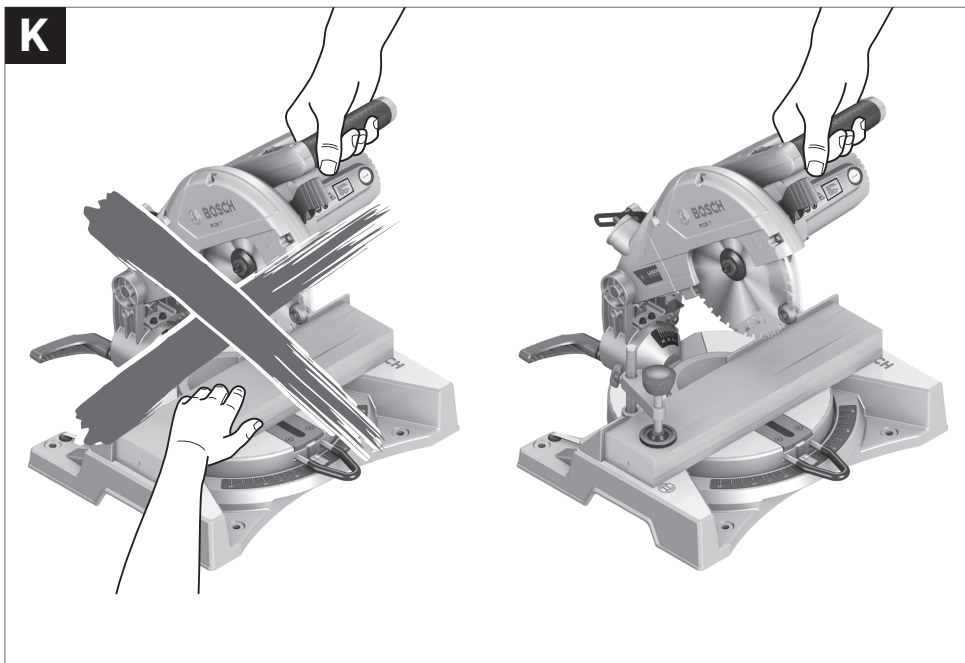
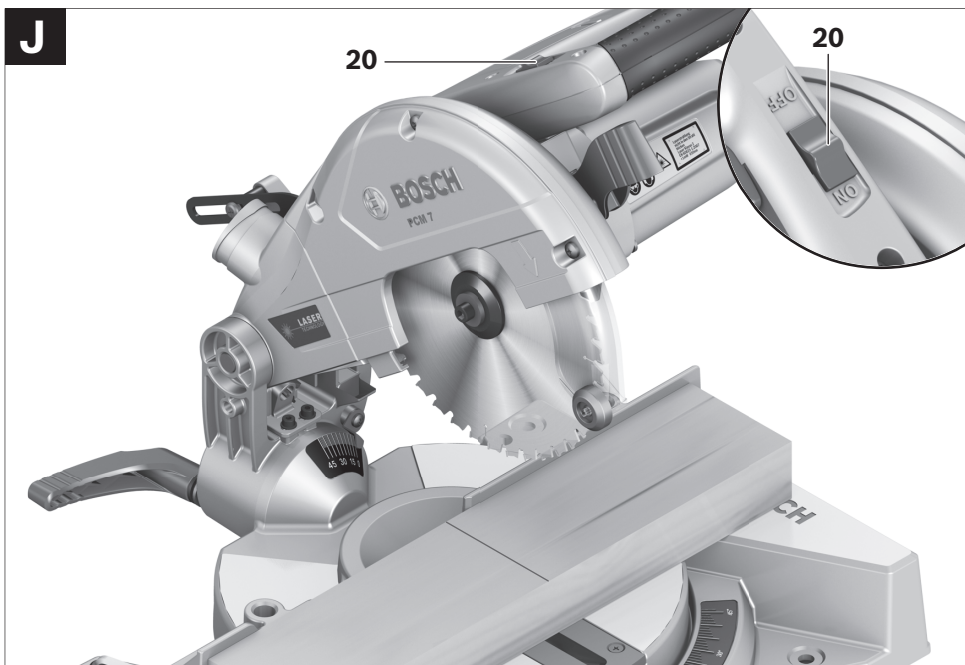
4 |





6 |





Deutsch	Seite 9
English	Page 22
Français	Page 33
Español	Página 45
Português	Página 58
Italiano	Pagina 71
Nederlands	Pagina 84
Dansk	Side 96
Svenska	Sida 107
Norsk	Side 118
Suomi	Sivu 129
Ελληνικά	Σελίδα 140
Türkçe	Sayfa 153
Polski	Strona 165
Česky	Strana 177
Slovensky	Strana 188
Magyar	Oldal 200
Русский	Страница 212
Українська	Сторінка 225
Română	Pagina 238
Български	Страница 250
Srpski	Strana 263
Slovensko	Stran 274
Hrvatski	Stranica 285
Eesti	Lehekülj 296
Latviešu	Lappuse 307
Lietuviškai	Puslapis 319

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

10 | Deutsch

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

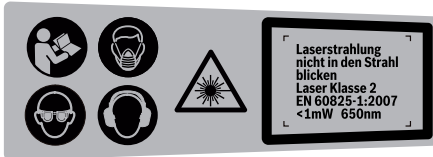
g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Kapp- und Gehrungssägen

- Das Elektrowerkzeug wird mit einem Warnschild in deutscher Sprache ausgeliefert (in der Darstellung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikseite mit Nummer 2 gekennzeichnet).



- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- **Verlassen Sie das Werkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Nachlaufende Einsatzwerkzeuge können Verletzungen verursachen.

- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel.** Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Machen Sie Warnschilder am Elektrowerkzeug niemals unkenntlich.**

- **Stellen Sie sich nie auf das Elektrowerkzeug.** Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.

- **Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube ordnungsgemäß funktioniert und sich frei bewegen kann.** Klemmen Sie die Schutzhaube niemals im geöffneten Zustand fest.

- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich, während das Elektrowerkzeug läuft.** Beim Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.

- **Entfernen Sie niemals Schnittreste, Holzspäne o.ä. aus dem Schnittbereich, während das Elektrowerkzeug läuft.** Führen Sie den Werkzeugarm immer zuerst in die Ruheposition und schalten Sie das Elektrowerkzeug aus.

- **Führen Sie das Sägeblatt nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Sägeblatt im Werkstück verhakt.

- **Gebrauchen Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn die Arbeitsfläche bis auf das zu bearbeitende Werkstück frei von allen Einstellwerkzeugen, Holzspänen, etc. ist.** Kleine Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Sägeblatt in Kontakt kommen, können den Bediener mit hoher Geschwindigkeit treffen.

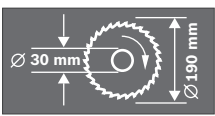
- **Spannen Sie das zu bearbeitende Werkstück immer fest. Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.** Der Abstand Ihrer Hand zum rotierenden Sägeblatt ist sonst zu gering.

12 | Deutsch

- ▶ **Verwenden Sie die Säge nur für die Werkstoffe, die im bestimmungsgemäßen Gebrauch angegeben sind.** Die Säge kann sonst überlastet werden.
- ▶ **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie das Werkstück ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, das Werkstück zu entfernen solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- ▶ **Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- ▶ **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit der passenden Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- ▶ **Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).** Solche Sägeblätter können leicht brechen.
- ▶ **Fassen Sie das Sägeblatt nach dem Arbeiten nicht an, bevor es abgekühlt ist.** Das Sägeblatt wird beim Arbeiten sehr heiß.
- ▶ **Verwenden Sie das Werkzeug niemals ohne die Einlegeplatte. Wechseln Sie eine defekte Einlegeplatte aus.** Ohne einwandfreie Einlegeplatte können Sie sich am Sägeblatt verletzen.
- ▶ **Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den Laserstrahl.** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt Laserstrahlung der Laserklasse 2 gemäß EN 60825-1. Dadurch können Sie Personen blenden.
- ▶ **Lassen Sie Kinder das Elektrowerkzeug mit Laser nicht unbeaufsichtigt benutzen.** Sie könnten andere Personen blenden.
- ▶ **Tauschen Sie den eingebauten Laser nicht gegen einen Laser anderen Typs aus.** Von einem nicht zu diesem Elektrowerkzeug passenden Laser können Gefahren für Personen ausgehen.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole können für den Gebrauch Ihres Elektrowerkzeugs von Bedeutung sein. Prägen Sie sich bitte die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Elektrowerkzeug besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	► Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	► Tragen Sie eine Schutzbrille.
	► Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
	► Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blinken Sie nicht selbst in den Laserstrahl. Dieses Elektrowerkzeug erzeugt Laserstrahlung der Laserklasse 2 gemäß EN 60825-1. Dadurch können Sie Personen blenden.
	Beachten Sie die Abmessungen des Sägeblatts. Der Lochdurchmesser muss ohne Spiel zur Werkzeugspindel passen. Verwenden Sie keine Reduzierstücke oder Adapter.
	► Gefahrenbereich! Halten Sie möglichst Hände, Finger oder Arme von diesem Bereich fern.
	Die Transportsicherung 24 ermöglicht Ihnen eine leichtere Handhabung des Elektrowerkzeugs beim Transport zu verschiedenen Einsatzorten. – Transportsicherung 24 ganz nach innen gedrückt: Elektrowerkzeug sichern (Transportstellung) – Transportsicherung 24 ganz nach außen gezogen: Elektrowerkzeug entsichern (Arbeitsstellung)
	Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Funktionsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt, als Standgerät Längs- und Querschnitte mit geradem Schnittverlauf in Holz auszuführen. Dabei sind horizontale Gehrungswinkel von -46° bis $+46^\circ$ sowie vertikale Gehrungswinkel von 0° bis 45° möglich.

Die Leistung des Elektrowerkzeugs ist ausgelegt zum Sägen von Hart- und Weichholz.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeuges auf den Grafikseiten.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Handgriff 2 Laser-Warnschild 3 Hebel zum Lösen des Werkzeugarms 4 Schutzhaube 5 Pendelschutzhaube 6 Anschlagschiene 7 Einlegeplatte 8 Schrauben für Einlegeplatte 9 Bügel zum Drehen des Sägetischs 10 Skala für Gehrungswinkel (horizontal) 11 Sägetisch | <ol style="list-style-type: none"> 12 Bohrungen für Montage 13 Griffmulden 14 Schraubzwinde 15 Skala für Gehrungswinkel (vertikal) 16 Gleitrolle 17 Sägeblatt 18 Staubbeutel 19 Ein-/Ausschalter 20 Schalter für Laser (Schnittlinienkennzeichnung) 21 Spanauswurf 22 Innensechskantschlüssel (6 mm) 23 Spanngriff für beliebige Gehrungswinkel (vertikal) 24 Transportsicherung 25 Spannhebel für beliebige Gehrungswinkel (horizontal) 26 Innensechskantschrauben (6 mm) der Anschlagschiene 27 Bohrungen für Schraubzwinde 28 Spindelarretierung 29 Batteriefach 30 Innensechskantschraube (6 mm) für Sägeblattbefestigung 31 Spannflansch 32 Innerer Spannflansch 33 Flügelschraube 34 Gewindestange 35 Winkelanzeiger (horizontal) 36 Winkelanzeiger (vertikal) <p>Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.</p> |
|---|---|

Technische Daten

Kapp- und Gehrungssäge		PCM 7
Sachnummer		3 603 M01 2..
Nennaufnahmeleistung	W	1100
Nennspannung	V	230
Frequenz	Hz	50/60
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	4800
Lasertyp		650 nm, < 1 mW
Laserklasse		2
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Schutzklasse		□/II

Zulässige Werkstückmaße (maximal/minimal) siehe Seite 19.

Angaben gelten für Nennspannungen [U] 230 V. Bei niedrigeren Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Bitte beachten Sie die Sachnummer auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs. Die Handelsbezeichnungen einzelner Elektrowerkzeuge können variieren.

Maße für geeignete Sägeblätter

Sägeblattdurchmesser	mm	190
Stammblattdicke	mm	1,4–2,5
Bohrungsdurchmesser	mm	30

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 61029.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 93 dB(A); Schallleistungspegel 106 dB(A). Unsicherheit K=3 dB.

Gehörschutz tragen!

Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 61029, EN 60825-1 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 98/37/EG (bis 28.12.2009), 2006/42/EG (ab 29.12.2009).

Technische Unterlagen bei:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President Head of Product
Engineering Certification

Rpa. Schneider *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montage

► **Vermeiden Sie ein unabsichtliches Starten des Elektrowerkzeugs. Während der Montage und bei allen Arbeiten an dem Elektrowerkzeug darf der Netzstecker nicht an die Stromversorgung angeschlossen sein.**

Lieferumfang



Beachten Sie dazu die Darstellung des Lieferumfangs am Anfang der Betriebsanleitung.

Prüfen Sie vor der Erst-Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs, ob alle unten aufgeführten Teile mitgeliefert wurden:

- Kapp- und Gehrungssäge mit montiertem Sägeblatt
- Staubbeutel **18**
- Schraubzwinge **14**
- Innensechskantschlüssel **22**
- Batterien (2x, Größe AAA, 1,5 V)

16 | Deutsch

Hinweis: Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.

Vor dem weiteren Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Sie Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersuchen. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb zu gewährleisten.

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen Sie sachgerecht durch eine anerkannte Fachwerkstatt reparieren oder auswechseln lassen.

Zusätzlich zum Lieferumfang benötigte Werkzeuge:

- Kreuzschlitzschraubendreher

Montage auf einer Arbeitsfläche

(siehe Bild A)

- **Zur Gewährleistung einer sicheren Handhabung müssen Sie das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch auf eine ebene und stabile Arbeitsfläche (z.B. Werkbank) montieren.**
- Entnehmen Sie alle mitgelieferten Teile vorsichtig aus ihrer Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Packmaterial vom Elektrogerät und vom mitgelieferten Zubehör.
- Befestigen Sie das Elektrowerkzeug mit einer geeigneten Schraubverbindung auf der Arbeitsfläche. Dazu dienen die Bohrungen **12**.

Batterien einsetzen

(siehe Bild B)

- Öffnen Sie das Batteriefach **29**.
- Setzen Sie die mitgelieferten Batterien entsprechend der vorgegebenen Polung ein.
- Schließen Sie das Batteriefach.

Staub-/Späneabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Die Staub-/Späneabsaugung kann durch Staub, Späne oder durch Bruchstücke des Werkstücks blockiert werden.

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.
- Warten Sie bis das Sägeblatt komplett zum Stillstand gekommen ist.
- Ermitteln Sie die Ursache der Blockade und beheben Sie diese.

Eigenabsaugung

(siehe Bild C)

- Stecken Sie den Staubbeutel **18** auf den Spanauswurf **21**.

Der Staubbeutel darf während des Sägens nie mit den beweglichen Geräteteilen in Berührung kommen.

Leeren Sie den Staubbeutel rechtzeitig aus.

Fremdabsaugung

Zur Absaugung können Sie an den Spanauswurf auch einen Staubsaugerschlauch (Ø 36 mm) anschließen.

Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

Verwenden Sie beim Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden oder trockenen Stäuben einen Spezialsauger.

In Deutschland werden für Holzstäube auf Grund TRGS 553 geprüfte Absaugeinrichtungen gefordert, die Eigenabsaugung darf im gewerblichen Bereich nicht verwendet werden. Für andere Materialien muss der gewerbliche Betreiber die speziellen Anforderungen mit der zuständigen Berufsgenossenschaft klären.

Werkzeugwechsel

(siehe Bilder D1–D4)

- **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Tragen Sie bei der Montage des Sägeblattes Schutzhandschuhe.** Bei Berührung des Sägeblattes besteht Verletzungsgefahr.

Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren maximal zulässige Geschwindigkeit höher ist als die Leerlaufdrehzahl Ihres Elektrowerkzeugs.

Verwenden Sie nur Sägeblätter, die den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Kenndaten entsprechen und nach EN 847-1 geprüft und entsprechend gekennzeichnet sind.

Sägeblatt ausbauen

- Bringen Sie das Elektrowerkzeug in Arbeitsstellung.
- Drehen Sie die Innensechskantschraube **30** mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel **22** und drücken Sie gleichzeitig die Spindelarretierung **28** bis diese einrastet.
- Halten Sie die Spindelarretierung **28** gedrückt und drehen Sie die Schraube **30** im Uhrzeigersinn heraus (Linksgewinde!).
- Nehmen Sie den Spannflansch **31** ab.
- Drücken Sie auf den Hebel **3** und schwenken Sie die Pendelschutzhaube **5** bis zum Anschlag nach hinten.
- Halten Sie die Pendelschutzhaube in dieser Position und entnehmen Sie das Sägeblatt **17**.
- Führen Sie die Pendelschutzhaube langsam wieder nach unten.

Sägeblatt einbauen

Falls erforderlich, reinigen Sie vor dem Einbau alle zu montierenden Teile.

- Drücken Sie auf den Hebel **3**, schwenken Sie die Pendelschutzhaube **5** bis zum Anschlag nach hinten und halten Sie sie in dieser Position.
- Setzen Sie das neue Sägeblatt auf den inneren Spannflansch **32**.
- **Beachten Sie beim Einbau, dass die Schneiderichtung der Zähne (Pfeilrichtung auf dem Sägeblatt) mit der Pfeilrichtung auf der Schutzhaube übereinstimmt!**
- Führen Sie die Pendelschutzhaube langsam wieder nach unten.
- Setzen Sie den Spannflansch **31** und die Schraube **30** auf. Drücken Sie die Spindelarretierung **28** bis diese einrastet und ziehen Sie die Sechskantschraube gegen den Uhrzeigersinn fest.

Betrieb

- **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

Transportsicherung

(siehe Bild E)

Die Transportsicherung **24** ermöglicht Ihnen eine leichtere Handhabung des Elektrowerkzeugs beim Transport zu verschiedenen Einsatzorten.

Elektrowerkzeug entsichern (Arbeitsstellung)

- Drücken Sie den Werkzeugarm am Handgriff **1** etwas nach unten, um die Transportsicherung **24** zu entlasten.
- Ziehen Sie die Transportsicherung **24** ganz nach außen.
- Führen Sie den Werkzeugarm langsam nach oben.

18 | Deutsch

Elektrowerkzeug sichern (Transportstellung)

- Schließen Sie zum Arretieren des Sägetisches **11** den Spannhebel **25**.
- Drücken Sie auf den Hebel **3** und schwenken Sie gleichzeitig den Werkzeugarm am Handgriff **1** soweit nach unten bis sich die Transportsicherung **24** ganz nach innen drücken lässt.

Der Werkzeugarm ist jetzt zum Transport sicher arretiert.

Werkstück befestigen

(siehe Bild F)

Zur Gewährleistung einer optimalen Arbeitssicherheit müssen Sie das Werkstück immer festspannen.

Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.

- Drücken Sie das Werkstück fest gegen die Anschlagschiene **6**.
- Stecken Sie die mitgelieferte Schraubzwinge **14** in eine der dafür vorgesehenen Bohrungen **27**.
- Lösen Sie die Flügelschraube **33** und passen Sie die Schraubzwinge dem Werkstück an. Ziehen Sie die Flügelschraube wieder fest.
- Spannen Sie das Werkstück durch Drehen der Gewindestange **34** fest.

Werkstück lösen

- Zum Lösen der Schraubzwinge drehen Sie die Gewindestange **34** gegen den Uhrzeigersinn.

Gehrungswinkel einstellen

- **Betätigen Sie bei der Einstellung des Gehrungswinkels nie den Ein-/Ausschalter 19.** Wenn dadurch das Elektrowerkzeug unabsichtlich startet, besteht Verletzungsgefahr.
- **Schließen Sie vor dem Sägen immer den Spannhebel 25.** Das Sägeblatt kann sich sonst im Werkstück verkanten.

Horizontale Gehrungswinkel einstellen

(siehe Bild G)

Der horizontale Gehrungswinkel kann in einem Bereich von 46° (linksseitig) bis 46° (rechtsseitig) eingestellt werden.

- Öffnen Sie den Spannhebel **25**, falls dieser geschlossen ist.
Der Sägetisch wird dadurch frei beweglich.
- Drehen Sie den Sägetisch **11** am Bügel **9** nach links oder rechts bis der Winkelanzeiger **35** den gewünschten Gehrungswinkel anzeigt.
- Schließen Sie den Spannhebel **25** wieder.

Zum schnellen und präzisen Einstellen von oft verwendeten Gehrungswinkeln rastet der Sägetisch **11** bei folgenden Standardwinkeln ein:
– 45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Vertikale Gehrungswinkel einstellen

(siehe Bild H)

Der vertikale Gehrungswinkel kann in einem Bereich von 0° bis 45° eingestellt werden.

- Lösen Sie den Spanngriff **23**.
- Schwenken Sie den Werkzeugarm am Handgriff **1** bis der Winkelanzeiger **36** den gewünschten Gehrungswinkel anzeigt.
- Halten Sie den Werkzeugarm in dieser Stellung und ziehen Sie den Spanngriff **23** wieder fest.

Zum schnellen und präzisen Einstellen der Standardwinkel 0° und 45° sind am Gehäuse Endanschläge vorgesehen.

- Lösen Sie den Spanngriff **23**.
- Schwenken Sie dazu den Werkzeugarm am Handgriff **1** bis zum Anschlag nach rechts (0°) oder bis zum Anschlag nach links (45°).
- Ziehen Sie den Spanngriff **23** wieder fest.

Inbetriebnahme

Einschalten

- Zur **Inbetriebnahme** drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **19** und halten ihn gedrückt.

Hinweis: Aus Sicherheitsgründen kann der Ein-/Ausschalter **19** nicht arretiert werden, sondern muss während des Betriebes ständig gedrückt bleiben.

Nur durch das Drücken auf den Hebel **3** kann der Werkzeugarm nach unten geführt werden.

- Zum **Sägen** müssen Sie daher zusätzlich zum Betätigen des Ein-/Ausschalters den Hebel **3** drücken. (siehe Bild I)

Ausschalten

- Zum **Ausschalten** lassen Sie den Ein-/Aus-schalter **19** los.

Arbeitshinweise

Allgemeine Sägehinweise

- **Bei allen Schnitten müssen Sie zuerst sicherstellen, dass das Sägeblatt zu keiner Zeit die Anschlagschiene, Schraubzwingen oder sonstige Geräteteile berühren kann. Entfernen Sie eventuell montierte Hilfsanschlüsse oder passen Sie sie entsprechend an.**

Schützen Sie das Sägeblatt vor Schlag und Stoß. Setzen Sie das Sägeblatt keinem seitlichen Druck aus.

Bearbeiten Sie keine verzogenen Werkstücke. Das Werkstück muss immer eine gerade Kante zum Anlegen an die Anschlagschiene haben.

Lange Werkstücke müssen am freien Ende unterlegt oder abgestützt werden.

Schnittlinie kennzeichnen

(siehe Bild J)

Ein Laserstrahl zeigt Ihnen die Schnittlinie des Sägeblatts an. Dadurch können Sie das Werkstück zum Sägen exakt positionieren, ohne die Pendelschutzhaube zu öffnen.

- Schalten Sie dazu den Laserstrahl mit dem Schalter **20** ein.
- Richten Sie Ihre Markierung auf dem Werkstück an der rechten Kante der Laserlinie aus.

Handhabung

(siehe Bild K)

Halten Sie Hände, Finger und Arme vom rotierenden Sägeblatt fern.

Überkreuzen Sie Ihre Arme nicht vor dem Werkzeugarm.

Zulässige Werkstückmaße

Maximale Werkstücke:

Gehrungswinkel		Höhe x Breite
horizontal	vertikal	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minimale Werkstücke

(= alle Werkstücke, die mit der mitgelieferten Schraubzwinde **14** links oder rechts vom Sägeblatt festgespannt werden können):

100 x 40 mm (Länge x Breite)

Kappsägen

- Spannen Sie das Werkstück entsprechend den Abmessungen fest.
- Stellen Sie den gewünschten horizontalen und/oder vertikalen Gehrungswinkel ein.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein.
- Drücken Sie auf den Hebel **3** und führen Sie den Werkzeugarm mit dem Handgriff **1** langsam nach unten.
- Sägen Sie das Werkstück mit gleichmäßigem Vorschub durch.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und warten Sie bis das Sägeblatt komplett zum Stillstand gekommen ist.
- Führen Sie den Werkzeugarm langsam nach oben.

20 | Deutsch

Einlegeplatte auswechseln

Die rote Einlegeplatte **7** kann nach längerem Gebrauch des Elektrowerkzeugs verschleifen.

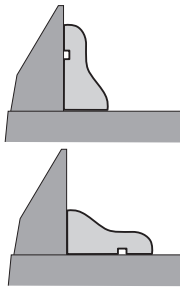
Wechseln Sie defekte Einlegeplatten aus.

- Bringen Sie das Elektrowerkzeug in Arbeitsstellung.
- Schrauben Sie die Schrauben **8** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher heraus und entnehmen Sie die alte Einlegeplatte.
- Legen Sie die neue Einlegeplatte ein und schrauben Sie alle Schrauben **8** wieder fest.

Profileisten bearbeiten

Profileisten können Sie auf zwei verschiedene Arten bearbeiten:

- gegen die Anschlagsschiene angestellt
- flach liegend auf dem Sägetisch



Probieren Sie den eingestellten Gehrungswinkel immer zuerst an einem Abfallholz aus.

Transport

- Bringen Sie das Elektrowerkzeug in Transportstellung.
- Greifen Sie zum Anheben oder Transportieren in die Griffmulden **13** seitlich am Sägetisch **11**.
- **Verwenden Sie beim Transportieren des Elektrowerkzeugs nur die Transportvorrichtungen und niemals die Schutzvorrichtungen.**

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Elektrowerkzeugs an.

Reinigung

Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.

Die Pendelschutzhaube muss sich immer frei bewegen und selbstständig schließen können. Halten Sie deshalb den Bereich um die Pendelschutzhaube stets sauber.

Entfernen Sie nach jedem Arbeitsgang Staub und Späne durch Ausblasen mit Druckluft oder mit einem Pinsel.

Reinigen Sie regelmäßig die Gleitrolle **16**.

Zubehör

Sägeblätter für Holz und Plattenmaterialien, Paneelen und Leisten

Sägeblatt 190 x 30 mm,	
40 Zähne	2 609 256 821
Sägeblatt 190 x 30 mm,	
12 Zähne	2 609 256 868
Sägeblatt 190 x 30 mm,	
24 Zähne	2 608 640 615
Sägeblatt 190 x 30 mm,	
60 Zähne	2 608 641 188

Kundendienst und Kundenberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Kundenberater-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu Kauf, Anwendung und Einstellung von Produkten und Zubehören.

www.bosch-do-it.de, das Internetportal für Heimwerker und Gartenfreunde.

www.dha.de, das komplette Service-Angebot der Deutschen Heimwerker Akademie.

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Tel. Kundendienst: +49 (1805) 70 74 10
Fax: +49 (1805) 70 74 11
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Tel. Kundenberatung: +49 (1803) 33 57 99
Fax: +49 (711) 7 58 19 30
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

Tel.: +43 (01) 7 97 22 20 10
Fax: +43 (01) 7 97 22 20 11
E-Mail:
service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Tel.: +41 (044) 8 47 15 11
Fax: +41 (044) 8 47 15 51

Luxemburg

Tel.: +32 (070) 22 55 65
Fax: +32 (070) 22 55 75
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

In Deutschland sind nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge zum Recycling beim Handel abzugeben oder (ausreichend frankiert) direkt einzuschicken an:

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
Osteroder Landstr. 3
37589 Kalefeld

Nur für EU-Länder:



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

Safety Notes

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Warnings for Chop and Mitre Saws

- **The machine is delivered with a warning label in German language (marked with the number 2 in the representation of the machine on the graphic page).** Before putting into operation for the first time, attach the supplied sticker in your national language over the German warning label.



- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- **Keep your workplace clean.** Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.
- **Never leave the machine before it has come to a complete stop.** Cutting tools that are still running can cause injuries.
- **Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.
- **Never make warning signs on the machine unrecognisable.**
- **Never stand on the power tool.** Serious injuries can occur when the power tool tips over or when inadvertently coming into contact with the saw blade.
- **Make sure that the guard operates properly and that it can move freely.** Never lock the guard in place when opened.

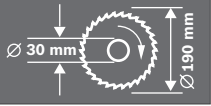
24 | English

- ▶ **Keep hands away from the cutting area while the machine is running.** Danger of injury when coming in contact with the saw blade.
- ▶ **Never remove cutting remainders, wood chips, etc. from the sawing area while the machine is running.** Always guide the tool arm back to the neutral position first and then switch the machine off.
- ▶ **Guide the saw blade against the workpiece only when the machine is switched on.** Otherwise there is damage of kickback, when the saw blade becomes wedged in the workpiece.
- ▶ **Operate the power tool only when the work area to the workpiece is clear of any adjusting tools, wood chips, etc.** Small pieces of wood or other objects that come in contact with the rotating saw blade can strike the operator with high speed.
- ▶ **Always firmly clamp the piece to be worked. Do not saw workpieces that are too small to clamp.** Otherwise, the clearance of your hand to the rotating saw blade is too small.
- ▶ **Operate the machine only for materials mentioned under "Intended Use".** Otherwise, the machine can be subject to overload.
- ▶ **If the saw blade should become jammed or when interrupting work, switch the saw off and hold the workpiece until the saw blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the workpiece as long as the saw blade is in motion, otherwise kickback may occur.** Determine and correct the cause for the jamming of the saw blade.
- ▶ **Do not use dull, cracked, bent or damaged saw blades.** Unsharpened or improperly set saw blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- ▶ **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbor holes.** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- ▶ **Do not use high speed steel (HSS) saw blades.** Such saw blades can easily break.
- ▶ **Do not touch the saw blade after working before it has cooled.** The saw blade becomes very hot while working.
- ▶ **Never operate the machine without the insert plate. Replace a defective insert plate.** Without flawless insert plates, injuries are possible from the saw blade.
- ▶ **Do not direct the laser beam at persons or animals and do not stare into the laser beam yourself, not even from a distance.** This power tool produces laser class 2 laser radiation according to EN 60825-1. This can lead to persons being blinded.
- ▶ **Do not allow children unsupervised use of the power tool with laser.** They could blind other people.
- ▶ **Do not replace the installed laser with another laser type.** A laser that does not fit to this power tool could pose dangers for other persons.

Products sold in **GB only**: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Symbols

The following symbols can be important for the operation of your power tool. Please memorise the symbols and their meanings. The correct interpretation of the symbols helps you operate the power tool better and more secure.

Symbol	Meaning
	► Wear a dust respirator.
	► Wear safety goggles.
	► Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
	► Do not direct the laser beam at persons or animals and do not stare into the laser beam yourself, not even from a distance. This power tool produces laser class 2 laser radiation according to EN 60825-1. This can lead to persons being blinded.
	Observe the dimensions of the saw blade. The hole diameter must match the tool spindle without play. Do not use reducers or adapters.
	► Danger area! Keep hands, fingers or arms away from this area.
	The transport safety-lock 24 enables easier handling of the machine when transporting to various working locations. – Transport safety-lock 24 pushed completely inward: Securing the Machine (Transport Position) – Transport safety-lock 24 pulled completely outward: Releasing the Machine (Working Position)
	Only for EC countries: Do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Functional Description



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Intended Use

The power tool is intended as a stationary machine for making straight lengthways and crossways cuts in wood. In this, mitre angles from -46° to $+46^\circ$ as well as bevel angles from 0° to 45° are possible.

The capacity of the power tool is designed for sawing hardwood and softwood.

Product Features

The numbering of the components shown refers to the representation of the power tool on the graphic pages.

- 1 Handle
- 2 Laser warning label
- 3 Lever for releasing the tool arm
- 4 Blade guard
- 5 Retracting blade guard
- 6 Fence
- 7 Insert plates
- 8 Screws for insert plate
- 9 Handle for turning the saw table
- 10 Scale for mitre angle (horizontal)
- 11 Saw table
- 12 Mounting holes
- 13 Recessed grips
- 14 Quick-action clamp
- 15 Scale for bevel angle (vertical)
- 16 Roller
- 17 Saw blade
- 18 Dust bag
- 19 On/Off switch
- 20 Laser switch (for marking of cutting line)
- 21 Sawdust ejector
- 22 Allen key (size 6 mm)

- 23 Clamping lever for various bevel angles (vertical)
- 24 Transport safety-lock
- 25 Clamping lever for any mitre angle
- 26 Allen screws (6 mm) of the fence
- 27 Holes for quick-action clamp
- 28 Spindle lock
- 29 Battery compartment
- 30 Allen screw (size 6 mm) for mounting of saw blade
- 31 Clamping flange
- 32 Interior clamping flange
- 33 Wing bolt
- 34 Threaded rod
- 35 Angle indicator (horizontal)
- 36 Angle indicator (vertical)

Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Technical Data

Chop and Mitre Saw		PCM 7
Article number		3 603 M01 2..
Rated power input	W	1100
Rated voltage	V	230
Frequency	Hz	50/60
No-load speed	min ⁻¹	4800
Laser type		650 nm, < 1 mW
Laser class		2
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	8.0
Protection class		□/II

Permissible workpiece dimensions (maximal/minimal) see page 30.

The values given are valid for nominal voltages [U] of 230 V. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary.

Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Dimension of suitable saw blades

Saw blade diameter	mm	190
Blade thickness	mm	1.4–2.5
Mounting hole diameter	mm	30

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 61029.

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 93 dB(A); Sound power level 106 dB(A). Uncertainty K = 3 dB.

Wear hearing protection!

Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 61029, EN 60825-1 according to the provisions of the directives 2004/108/EC, 98/37/EC (until 28 Dec 2009), 2006/42/EC (from 29 Dec 2009).

Technical file at:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Assembly

- **Avoid unintentional starting of the machine. During assembly and for all work on the machine, the power plug must not be connected to the mains supply.**

Delivery Scope

Please also observe the representation of the delivery scope at the beginning of the operating instructions.

Before starting the operation of the machine for the first time, check if all parts listed below have been supplied:

- Chop and mitre saw with mounted saw blade
- Dust bag **18**
- Quick-action clamp **14**
- Allen key **22**
- Batteries (2x, size AAA, 1.5 V)

Note: Check the power tool for possible damage.

Before further use of the machine, check that all protective devices are fully functional. Any lightly damaged parts must be carefully checked to ensure flawless operation of the tool. All parts must be properly mounted and all conditions fulfilled that ensure faultless operation.

Damaged protective devices and parts must be immediately replaced by an authorised service centre.

Additionally required tools (not in delivery scope):

- Phillips screwdriver

Mounting to a Working Surface

(see figure A)

- **To ensure safe handling, the machine must be mounted on a level and stable surface (e. g., workbench) prior to using.**

- Carefully remove all parts included in the delivery from their packaging.
- Remove all packaging material from the machine and the accessories provided.
- Fasten the power tool with suitable screw fasteners to the working surface. The holes **12** serve for this purpose.

28 | English

Inserting the Batteries

(see figure B)

- Open the battery compartment **29**.
- Insert the batteries provided according to the specified polarity.
- Close the battery compartment.

Dust/Chip Extraction

Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- Use dust extraction whenever possible.
- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

The dust/chip extraction can be blocked by dust, chips or workpiece fragments.

- Switch the machine off and pull the mains plug from the socket outlet.
- Wait until the saw blade has come to a complete stop.
- Determine the cause of the blockage and correct it.

Integrated Dust Extraction

(see figure C)

- Mount the dust bag **18** onto the sawdust ejector **21**.

During sawing, the dust bag must never come into contact with the movable machine parts.

Always empty the dust bag in good time.

External Dust Extraction

For dust extraction, a vacuum hose (size Ø 36 mm) can also be connected to the dust ejector.

The vacuum cleaner must be suitable for the material being worked.

When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner.

Changing the Tool

(see figures D1 – D4)

- ▶ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**
- ▶ **When mounting the saw blade, wear protective gloves.** Danger of injury when touching the saw blade.

Use only saw blades whose maximum permitted speed is higher than the no-load speed of the power tool.

Use only saw blades that correspond with the characteristic data given in these operation instructions and that are tested and marked in accordance with EN 847-1.

Removing the Saw Blade

- Bring the power tool into the working position.
- Turn the Allen screw **30** with the Allen key **22** provided while at the same time pressing the spindle lock **28** until it engages.
- Hold the spindle lock **28** pressed and unscrew the Allen screw **30** in clockwise direction (left-hand thread!).
- Remove the clamping flange **31**.
- Press lever **3** and swing back the retracting blade guard **5** to the stop.
- Hold the retracting blade guard in this position and remove the saw blade **17**.
- Slowly guide the retracting blade guard downward again.

Mounting the Saw Blade

If required, clean all parts to be mounted prior to assembly.

- Press lever **3**, swing back the retracting blade guard **5** to the stop and hold it in this position.
- Place the new saw blade onto the interior clamping flange **32**.
- ▶ **When mounting the saw blade, pay attention that the cutting direction of the teeth (arrow direction on the saw blade) corresponds with the direction of the arrow on the blade guard!**
- Slowly guide the retracting blade guard downward again.
- Place on the clamping flange **31** and the Allen screw **30**. Press the spindle lock **28** until it engages and tighten the Allen screw turning in anticlockwise direction.

Operation

- ▶ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

Transport Safety

(see figure E)

The transport safety-lock **24** enables easier handling of the machine when transporting to various working locations.

Releasing the Machine (Working Position)

- Push the tool arm by the handle **1** down a little in order to relieve the transport safety-lock **24**.
- Pull the transport safety-lock **24** completely outward.
- Guide the tool arm slowly upward.

Securing the Machine (Transport Position)

- Tighten clamping lever **25** to lock the saw table **11**.
- Press lever **3** and at the same time, swing the tool arm by handle **1** toward the rear until the transport safety-lock **24** can be pushed completely inward.

The tool arm is now securely locked for transport.

Clamping the Workpiece

(see figure F)

To ensure optimum working safety, the workpiece must always be firmly clamped.

Do not saw workpieces that are too small to clamp.

- Press the workpiece firmly against the fence **6**.
- Insert the quick-action clamp **14** provided into one of the holes **27** intended for it.
- Loosen the wing bolt **33** and adapt the quick-action clamp to the workpiece. Tighten the wing bolt again.
- Firmly clamp the workpiece by turning the threaded rod **34** in clockwise direction.

Loosening the Workpiece

- To release the quick-action clamp, turn the threaded rod **34** in anticlockwise direction.

Adjusting the Cutting Angle

- ▶ **When adjusting the cutting angle, never actuate the On/Off switch **19**.** Danger of injury if the machine should accidentally start.
- ▶ **Before sawing, always tighten the clamping lever **25**.** Otherwise the saw blade could become jammed in the workpiece.

Adjusting Horizontal Mitre Angles

(see figure G)

The horizontal mitre angle can be set in the range from 46° (left side) to 46° (right side).

- Release clamping lever **25**, if tightened. This allows the saw table to move freely.
- Turn the saw table **11** left or right by handle **9** until the angle indicator **35** indicates the desired mitre angle.
- Tighten clamping lever **25** again.

For quick and precise setting of often used mitre angles, the saw table **11** engages at the detents of the following standard angles:

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

30 | English

Adjusting Vertical Bevel Angles

(see figure H)

The vertical bevel angle can be set in the range from 0° to 45°.

- Loosen the clamping lever **23**.
- Tilt the tool arm by the handle **1** until the angle indicator **36** indicates the desired bevel angle.
- Hold the tool arm in this position and retighten the clamping handle **23**.

For quick and precise setting of the standard angles 0° und 45°, end stops are provided on the housing.

- Loosen the clamping lever **23**.
- For this, tilt the tool arm by the handle **1** to the stop toward the right (0°) or to the stop toward the left (45°).
- Retighten the clamping lever **23** again.

Starting Operation

Switching On

- To **start** the machine, press the On/Off switch **19** and keep it pressed.

Note: For safety reasons, the On/Off switch **19** cannot be locked; it must remain pressed during the entire operation.

The tool arm can only be guided downward when pressing lever **3**.

- For **sawing**, you must additionally press lever **3** in addition to actuating the On/Off switch. (see figure I)

Switching Off

- To **switch off** the machine, release the On/Off switch **19**.

Working Advice

General Sawing Instructions

- **For all cuts, it must first be ensured that the saw blade at no time can come in contact with the fence, screw clamps or other machine parts. Remove possibly mounted auxiliary stops or adjust them accordingly.**

Protect the saw blade against impact and shock. Do not subject the saw blade to lateral pressure.

Do not saw warped/bent workpieces. The workpiece must always have a straight edge to face against the fence.

Long workpieces must be underlaid or supported at their free end.

Marking the Cutting Line

(see figure J)

A laser beam indicates the cutting line of the saw blade. This allows for exact positioning of the workpiece for sawing, without having to open the retracting blade guard.

- For this, switch the laser beam on with the switch **20**.
- Align the cutting mark on your workpiece with reference to the right-hand edge of the laser line.

Hand Positioning

(see figure K)

Keep hands, fingers and arms away from the rotating saw blade.

Do not cross your arms when operating the tool arm.

Permissible Workpiece Dimensions

Maximal workpiece sizes:

Mitre/Bevel Angle		Height x Width
Horizontal	Vertical	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minimal workpiece sizes

(= all workpieces that can be clamped left or right from the saw blade with the supplied quick-action clamp **14**):

100 x 40 mm (length x width)

Cutting Off

- Firmly clamp the workpiece as appropriate for its dimensions.
- Adjust the requested horizontal and/or vertical mitre/bevel angle.
- Switch on the machine.
- Press lever **3** and slowly guide the tool arm downward by handle **1**.
- Saw through the workpiece applying uniform feed.
- Switch off the machine and wait until the saw blade has come to a complete stop.
- Guide the tool arm slowly upward.

Replacing the Insert Plate

The red insert plate **7** can become worn after long use of the power tool.

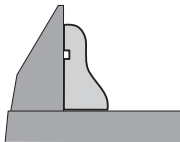
Replace defective insert plates.

- Bring the power tool into the working position.
- Unscrew screws **8** using a Phillips screwdriver and remove the old insert plate.
- Insert the new insert plate and screw all screws **8** in again.

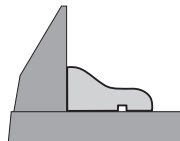
Sawing Profile Strips

Profile strips/mouldings can be sawn in two different ways:

- Placed against the fence



- Lying flat on the saw table



Always make trial cuts with the mitre angle setting first on scrap wood.

Transport

- Bring the machine into the transport position.
- For lifting or transporting, hold the power tool by the recessed grips **13** on the side of the saw table **11**.

► **When transporting the power tool, use only the transport devices and never use the protective devices.**

Maintenance and Service**Maintenance and Cleaning**

► **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for Bosch power tools.

In all correspondence and spare parts order, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the machine.

Cleaning

For safe and proper working, always keep the power tool and its ventilation slots clean.

The retracting blade guard must always be able to move freely and retract automatically. Therefore, always keep the area around the retracting blade guard clean.

Remove dust and chips after each working procedure by blowing out with compressed air or with a brush.

Clean the roller **16** regularly.

32 | English**Accessories****Saw blades for wood and plate materials, panels and strips/mouldings**

Saw blade 190 x 30 mm, 40 teeth	2 609 256 821
Saw blade 190 x 30 mm, 12 teeth	2 609 256 868
Saw blade 190 x 30 mm, 24 teeth	2 608 640 615
Saw blade 190 x 30 mm, 60 teeth	2 608 641 188

After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ
Tel. Service: +44 (0844) 736 0109
Fax: +44 (0844) 736 0146
E-Mail: SPT-Technical.de@de.bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: +353 (01) 4 66 67 00
Fax: +353 (01) 4 66 68 88

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: +61 (01300) 307 044
Fax: +61 (01300) 307 045
Inside New Zealand:
Phone: +64 (0800) 543 353
Fax: +64 (0800) 428 570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 (03) 9541 5555
www.bosch.com.au

Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

Only for EC countries:

Do not dispose of power tools into household waste!

According the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national

right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et

toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

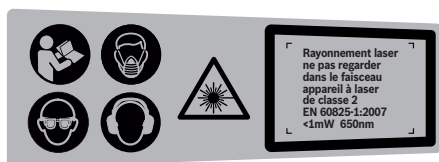
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

34 | Français

- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil**
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- 5) Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Avertissements de sécurité pour scies à onglets

- **Cet outil électroportatif est fourni avec une plaque d'avertissement en langue allemande (dans la représentation de l'outil électroportatif se trouvant sur la page des graphiques elle est marquée du numéro 2).** Avant la première mise en service, recouvrir le texte allemand de la plaque d'avertissement par l'autocollant dans votre langue.



- **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.
- **Tenir propre la place de travail.** Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent être explosives ou inflammables.
- **Ne jamais quitter l'outil avant son arrêt total.** Les outils de travail qui ne sont pas encore en arrêt total peuvent causer des blessures.
- **Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise du courant, au cas où le câble serait endommagé lors du travail.** Un câble endommagé augmente le risque d'un choc électrique.
- **S'assurer que les panneaux d'avertissement se trouvant sur l'outil électroportatif soient toujours lisibles.**
- **Ne jamais se placer sur l'outil électroportatif.** Des blessures graves peuvent se produire si l'outil électroportatif se renversait ou dans le cas d'un contact accidentel avec la lame.
- **S'assurer que le capot de protection fonctionne correctement et qu'elle peut bouger librement.** Ne jamais coincer le capot de protection s'il est ouvert.
- **Maintenir les mains hors de la zone de sciage pendant le fonctionnement de l'outil électroportatif.** Lors d'un contact avec la lame de scie, il y a risque de blessures.
- **Ne jamais enlever des résidus, des copeaux de bois ou similaires de la zone de coupe pendant le fonctionnement de l'outil électroportatif.** Mettre toujours le bras de l'outil en position de repos puis éteindre l'outil électroportatif.
- **Ne guider la lame de scie contre la pièce à travailler que quand l'appareil est en marche.** Sinon, il y a risque d'un contrecoup, au cas où la lame de scie se coincerait dans la pièce.
- **N'utiliser l'outil électroportatif que si aucun outil de travail, de copeaux de bois etc., sauf la pièce à travailler, ne se trouve sur la surface de travail.** Les petits morceaux de bois ou tout autre objet entrant en contact avec la lame de scie peut être projeté à grande vitesse sur l'utilisateur.
- **Toujours serrer la pièce à travailler. Ne pas travailler les pièces qui sont trop petites pour être serrées.** La distance entre votre main et la lame de scie en rotation serait, dans un tel cas, trop petite.
- **N'utiliser la scie que pour les matériaux indiqués dans le chapitre utilisation conforme.** La scie risque sinon d'être surchargée.
- **Si la lame se coince ou lors d'une interruption de travail, mettre la scie hors fonctionnement et tenir tranquillement la pièce jusqu'à l'arrêt total de la lame. Ne jamais essayer de retirer la pièce tant que la lame est en rotation, sinon un contrecoup peut se produire.** Déterminer la cause du blocage de la lame et l'éliminer.

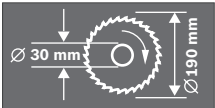
36 | Français

- ▶ **Ne pas utiliser de lames émoussées, fissurées, déformées ou endommagées.** Les lames aux dents émoussées ou qui ne sont plus alignées causent une fente de sciage trop étroite qui provoque une friction trop élevée, un plus grand risque de coincement de la lame et de par là d'un contrecoup.
- ▶ **Toujours utiliser des lames de scie de la bonne taille, de forme appropriée à l'alésage de fixation (par ex. en étoile ou rondes).** Des lames ne convenant pas aux pièces de montage de la scie ne tournent pas rond et conduisent à une perte de contrôle.
- ▶ **Ne pas utiliser de lames en acier HSS (aciers super rapides).** De telles lames se cassent facilement.
- ▶ **Ne pas toucher la lame de scie avant qu'elle ne soit refroidie.** La lame de scie chauffe énormément durant le travail.
- ▶ **Ne jamais utiliser l'outil sans plaque. Remplacer une plaque défectueuse.** Une plaque impeccable est indispensable, car autrement vous pourriez vous blesser avec la lame de scie.
- ▶ **Ne pas diriger le faisceau laser vers des personnes ou des animaux et ne jamais regarder soi-même dans le faisceau laser.** Cet outil électroportatif génère des rayonnements laser Classe laser 2 suivant EN 60825-1. D'autres personnes peuvent être éblouies.
- ▶ **Ne pas laisser les enfants utiliser l'outil électroportatif avec laser sans surveillance.** Ils risqueraient d'éblouir d'autres personnes.
- ▶ **Ne pas remplacer le laser incorporé contre un laser d'un autre type.** Un laser qui ne correspond pas à cet outil électroportatif pourrait présenter des danger pour les personnes.

Symboles

Les symboles suivants peuvent être importants pour l'utilisation de votre outil électroportatif. Veuillez mémoriser les symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil électroportatif et en toute sécurité.

Symbole	Signification
	▶ Porter un masque anti-poussières.
	▶ Porter des lunettes de protection.
	▶ Porter des protections auditives. L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.
	▶ Ne pas diriger le faisceau laser vers des personnes ou des animaux et ne jamais regarder soi-même dans le faisceau laser. Cet outil électroportatif génère des rayonnements laser Classe laser 2 suivant EN 60825-1. D'autres personnes peuvent être éblouies.

Symbole	Signification
	Faire attention aux dimensions de la lame de scie. Le diamètre du trou central doit correspondre très exactement à celui de la broche porte-outil (pas de jeu). Ne pas utiliser ni raccords réducteurs ni adaptateurs.
	► Zone dangereuse ! Si possible, maintenir les mains, doigts ou bras éloignés de cette zone.
	Le dispositif de protection pour transport 24 facilite le maniement de l'outil électroportatif lors du transport sur différents lieux de travail. – Dispositif de protection pour transport 24 complètement poussé vers l'intérieur : - Bloquer l'outil électroportatif (position de transport) – Dispositif de protection pour transport 24 complètement tiré vers l'extérieur : - Débloquer l'outil électroportatif (position travail)
	Seulement pour les pays de l'Union Européenne : Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Description du fonctionnement



Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Utilisation conforme

L'outil électroportatif, un appareil sur pieds, est conçu pour effectuer des coupes droites longitudinales et transversales dans le bois. Des angles d'onglet horizontaux de -46° à $+46^\circ$ ainsi que des angles d'onglet verticaux de 0° à 45° sont possibles.

La puissance de l'outil électroportatif est conçue pour le sciage de bois tendre et de bois dur.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur les pages graphiques.

- 1 Manette
- 2 Plaque d'avertissement de laser
- 3 Levier pour desserrer le bras d'outil
- 4 Capot de protection
- 5 Capot de protection à mouvement pendulaire
- 6 Butée
- 7 Plaque
- 8 Vis pour plaque
- 9 Etrier pour tourner la table de sciage
- 10 Graduation pour angle d'onglet (horizontal)
- 11 Table de sciage
- 12 Alésages pour le montage

38 | Français

- 13 Poignées encastrées
- 14 Serre-joint à serrage par vis
- 15 Graduation pour angle d'onglet (vertical)
- 16 Rouleau glisseur
- 17 Lame de scie
- 18 Sac à poussières
- 19 Interrupteur Marche/Arrêt
- 20 Interrupteur pour laser (marquage du tracé de coupe)
- 21 Ejection des copeaux
- 22 Clé mâle pour vis à six pans creux (6 mm)
- 23 Bouton de serrage pour angle d'onglet quelconque (vertical)
- 24 Dispositif de protection pour transport
- 25 Levier de serrage pour angle d'onglet quelconque (horizontal)
- 26 Vis à six pans creux (6 mm) de la butée
- 27 Alésages pour serre-joint à serrage par vis
- 28 Blocage de la broche
- 29 Compartiment à piles
- 30 Vis à six pans creux (6 mm) du porte-lame
- 31 Bride de serrage
- 32 Bride de serrage intérieure
- 33 Vis papillon
- 34 Tige filetée
- 35 Indicateur d'angle (horizontal)
- 36 Indicateur d'angle (vertical)

Les accessoires décrits ou montrés ne sont pas compris dans l'emballage standard. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Scie à onglets		PCM 7
N° d'article		3 603 M01 2..
Puissance absorbée nominale	W	1100
Tension nominale	V	230
Fréquence	Hz	50/60
Vitesse de rotation en marche à vide	tr/min	4800
Type de laser		650 nm, < 1 mW
Classe laser		2
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	8,0
Classe de protection		□/II

Dimensions admissibles de la pièce (max./min.), voir page 43.

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Dimensions des lames de scie appropriées

Diamètre de la lame de scie	mm	190
Epaisseur de la lame	mm	1,4–2,5
Diamètre de l'alésage	mm	30

Bruits et vibrations

Valeurs de mesure déterminées conformément à EN 61029.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : Niveau de pression acoustique 93 dB(A) ; niveau d'intensité acoustique 106 dB(A). Incertitude K=3 dB.

Porter une protection acoustique !

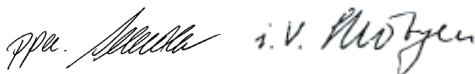
Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants :

EN 61029, EN 60825-1 conformément aux termes des réglementations 2004/108/CE, 98/37/CE (jusqu'au 28.12.2009), 2006/42/CE (à partir du 29.12.2009).

Dossier technique auprès de :
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering	Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification
--	--



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montage

- **Éviter un démarrage par mégarde de l'outil électroportatif. Pendant le montage et lors de travaux sur l'outil électroportatif, la fiche de secteur ne doit pas être connectée à l'alimentation en courant.**

Accessoires fournis



Respectez également l'indication du contenu de l'emballage au début des instructions d'utilisation.

Avant la première mise en service de l'outil électroportatif, vérifier si toutes les pièces indiquées en bas ont été fournies :

- Scie à onglets avec lame montée
- Sac à poussières **18**
- Serre-joint à serrage par vis **14**
- Clé mâle pour vis à six pans **22**
- Piles (2x, type AAA, 1,5 V)

Note : Contrôler si l'outil électroportatif est endommagé.

Avant de réutiliser l'outil électroportatif, vérifier soigneusement les dispositifs de protection ou les parties légèrement endommagées afin de s'assurer qu'ils peuvent fonctionner correctement et remplir les conditions de fonctionnement. Contrôler si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coincent pas, ou si des parties sont endommagées. Toutes les parties doivent être correctement montées et remplir toutes les conditions afin de garantir un fonctionnement impeccable.

Faire réparer ou remplacer les dispositifs de protection et les parties endommagées par un atelier agréé.

D'autres outils nécessaires, pas fournis avec l'appareil :

- Tournevis en croix

Montage sur une surface de travail

(voir figure A)

- **Afin d'assurer un maniement en toute sécurité, l'outil électroportatif doit être monté sur une surface de travail plane et stable (par ex. établi) avant son utilisation.**
- Retirez avec précaution de l'emballage toutes les pièces fournies.
- Enlevez l'emballage complet de l'outil électroportatif et des accessoires fournis.
- A l'aide de vis appropriées, fixer l'outil électroportatif sur la surface de travail. Faire cela à l'aide des alésages **12**.

Insérer les piles

(voir figure B)

- Ouvrez le compartiment à piles **29**.
- Insérez les piles fournies en respectant la polarité indiquée.
- Fermez le compartiment à piles.

Aspiration de poussières/de copeaux

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées cancérigènes, surtout en connexion avec des additifs pour le traitement de bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Utilisez toujours une aspiration des poussières.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Respectez les règlements en vigueur dans votre pays spécifiques aux matériaux à traiter.

L'aspiration des poussières/des copeaux peut être obturée par la poussière, les copeaux ou les fragments de pièce à usiner.

- Arrêtez l'outil électroportatif est retirer la fiche de la prise de courant.
- Attendez l'arrêt total de la lame de scie.
- Déterminez la cause du blocage et éliminez-la.

Aspiration interne

(voir figure C)

- Montez le sac à poussières **18** sur l'éjection de copeaux **21**.

Pendant le sciage, le sac à poussières ne doit jamais être en contact avec les parties mobiles de la machine.

Vider à temps le sac à poussières.

Aspiration externe de copeaux

Pour une aspiration, il est également possible de raccorder un tuyau d'aspirateur (Ø 36 mm) à l'éjection de copeaux.

L'aspirateur doit être approprié au matériau à travailler.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nuisibles à la santé, cancérigènes ou sèches, utilisez des aspirateurs spéciaux.

Changement de l'outil

(voir figure D1–D4)

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**
- **Porter toujours des gants de protection pour monter la lame de scie.** Lors d'un contact avec la lame de scie, il y a un risque de blessures.

N'utiliser que des lames de scie dont la vitesse admissible maximale est supérieure à la vitesse à vide de votre outil électroportatif.

N'utiliser que des lames de scie qui correspondent aux caractéristiques techniques indiquées dans les présentes instructions d'utilisation et qui sont contrôlées suivant EN 847-1 et marquées en conséquence.

Démontage de la lame de scie

- Mettre l'outil électroportatif dans la position de travail.
- Tourner la vis hexagonale creuse **30** à l'aide de la clé mâle pour vis à six pans creux **22** fourni et, en même temps, appuyer sur le blocage de la broche **28** jusqu'à ce que ce dernier s'encliquette.
- Maintenir appuyé le blocage de la broche **28** et desserrer la vis **30** dans le sens des aiguilles d'une montre (filet à gauche !).
- Enlever la bride de serrage **31**.
- Appuyez sur le levier **3** et poussez à fond vers l'arrière le capot de protection à mouvement pendulaire **5**.
- Maintenez le capot de protection à mouvement pendulaire dans cette position et sortez la lame de scie **17**.
- Poussez à nouveau le capot de protection à mouvement pendulaire lentement vers le bas.

Montage de la lame de scie

Si nécessaire, nettoyer toutes les pièces à monter avant d'en effectuer le montage.

- Appuyez sur le levier **3** et poussez à fond vers l'arrière le capot de protection à mouvement pendulaire **5** et le maintenez-le dans cette position.
- Placer la nouvelle lame de scie sur la bride de serrage intérieure **32**.

► **Lors du montage, assurez-vous que le sens de coupe des dents (sens de la flèche sur la lame de scie) coïncide avec le sens de la flèche du capot de protection !**

- Poussez à nouveau le capot de protection à mouvement pendulaire lentement vers le bas.
- Monter la bride de serrage **31** et la vis **30**. Appuyer sur le blocage de la broche **28** jusqu'à ce que celui-ci s'encliquette et serrer la vis hexagonal dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Mise en marche

► **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**

Dispositif de protection pour transport

(voir figure E)

Le dispositif de protection pour transport **24** facilite le maniement de l'outil électroportatif lors du transport sur différents lieux de travail.

► **Débloquer l'outil électroportatif (position travail)**

- Pousser le bras d'outil sur le levier **1** légèrement vers le bas afin de détendre le dispositif de protection pour le transport **24**.
- Tirer le dispositif de protection pour le transport **24** complètement vers l'extérieur.
- Pousser le bras de l'outil lentement vers le haut.

Bloquer l'outil électroportatif (position de transport)

- Pour bloquer la table de sciage **11**, fermez le levier de serrage **25**.
- Appuyez sur le levier **3** et basculez simultanément le bras d'outil avec la manette **1** vers le bas jusqu'à ce que le dispositif de protection pour transport **24** se laisse pousser complètement vers l'intérieur.

Le bras d'outil se trouve alors correctement bloqué pour le transport.

Fixation de la pièce à travailler

(voir figure F)

La pièce à travailler doit toujours être bien serrée afin d'assurer un travail en toute sécurité. Ne pas travailler des pièces qui sont trop petites pour être serrées.

- Presser fortement la pièce à travailler contre la butée **6**.
- Introduire le serre-joint **14** dans un des alésages prévus **27**.
- Desserrer la vis papillon **33** et adapter le serre-joint à la pièce. Bien resserrer la vis papillon.
- Toujours serrer la pièce à travailler en tournant la tige filetée **34**.

Desserrer la pièce

- Pour desserrer le serre-joint, tournez la tige filetée **34** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Réglage de l'angle d'onglet

- **N'actionnez jamais l'interrupteur Marche/Arrêt **19** pendant le réglage de l'angle d'onglet.** Si cela cause l'outil électroportatif de démarrer par mégarde, il y a danger de blessures.
- **Fermez toujours le levier de serrage **25** avant de scier.** Sinon, la lame de scie peut se coincer dans la pièce.

42 | Français

Réglage d'angles d'onglet horizontaux

(voir figure G)

Il est possible de régler l'angle d'onglet horizontal dans une plage de 46° (côté gauche) à 46° (côté droit).

- Ouvrez le levier de serrage **25** au cas où celui-ci serait fermé.
La table de sciage peut alors être bougée librement.
- Tournez la table de sciage **11** avec l'étrier **9** vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que l'indicateur d'angle **35** indique l'angle d'onglet souhaité.
- Refermez le levier de serrage **25**.

Pour un réglage rapide et précis d'angles d'onglet souvent utilisés, la table de sciage **11** s'encliquette aux angles standard suivants :

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Réglage d'angles d'onglet verticaux

(voir figure H)

Il est possible de régler l'angle d'onglet vertical dans une plage de 0° à 45°.

- Desserrer le bouton de serrage **23**.
- Basculer le bras d'outil sur le levier **1** jusqu'à ce que l'indicateur d'angle **36** indique l'angle d'onglet souhaité.
- Maintenir le bras d'outil dans cette position et resserrer le bouton de serrage **23**.

Pour un réglage rapide et précis des angles standard 0° et 45°, des butées de fin de course set trouvent sur le carter.

- Desserrer le bouton de serrage **23**.
- Basculer le bras d'outil sur le levier **1** jusqu'à la butée vers la droite (0°) ou jusqu'à la butée vers la gauche (45°).
- Resserrer le bouton de serrage **23**.

Mise en service**Mise en fonctionnement**

- Pour la **mise en fonctionnement**, appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **19** et le maintenir appuyé.

Note : Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible de verrouiller l'interrupteur Marche/Arrêt **19**, mais celui-ci doit rester constamment appuyé pendant le travail de sciage.

Ce n'est qu'en appuyant sur le levier **3** qu'il est possible de pousser le bras d'outil vers le bas.

- Pour **scier** vous devez alors actionner l'interrupteur Marche/Arrêt et appuyer sur le levier **3**. (voir figure I)

Arrêt

- Pour **éteindre** l'outil électroportatif, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt **19**.

Instructions d'utilisation**Indications générales pour le sciage**

► **Pour toutes les coupes s'assurer d'abord que la lame de scie ne peut, dans aucun cas, toucher la butée, le serre-joint ou d'autres parties de l'outil électroportatif. Le cas échéant, enlever des butées auxiliaires ou les adapter conformément.**

Protéger la lame de scie contre les chocs et les coups. Ne pas exposer la lame de scie à une pression latérale.

Ne pas travailler des pièces déformées. La pièce doit toujours avoir un bord droit pour être placée le long des butées.

Les extrémités libres des pièces longues doivent être soutenues.

Marquage de la ligne de coupe

(voir figure J)

Un faisceau laser vous indique la ligne de coupe de la lame de scie. Ceci permet de positionner exactement la pièce pour le sciage sans ouvrir le capot de protection à mouvement pendulaire.

- Mettre en marche le faisceau laser au moyen de l'interrupteur **20**.
- Orienter votre marquage sur la pièce le long du bord droit de la ligne laser.

Maniement

(voir figure K)

Maintenir les mains, doigts ou bras éloignés de la lame de scie en rotation.

Ne pas croiser vos bras devant le bras d'outil.

Dimensions admissibles de la pièce

Pièces **maximales** :

Angle d'onglet		hauteur x largeur
horizontale	verticale	
0°	0°	50 x 110mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Pièces **minimales** :

(= toutes les pièces qui peuvent être serrées au moyen du serre-joint **14** à gauche ou à droite de la lame) :

100 x 40 mm (longueur x largeur)

Le sciage d'onglet

- Serrer la pièce à travailler conformément à ses dimensions.
- Ajuster l'angle d'onglet horizontal et/ou vertical souhaité.
- Mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.
- Appuyez sur le levier **3** et poussez lentement vers le bas le bras d'outil avec la manette **1**.
- Scier la pièce à travailler en appliquant une vitesse d'avance régulière.
- Arrêter l'outil électroportatif et attendre jusqu'à ce que la lame de scie soit complètement à l'arrêt.
- Pousser le bras de l'outil lentement vers le haut.

Remplacer la plaque de support

Il est possible que la plaque de support rouge **7** s'use après une utilisation prolongée.

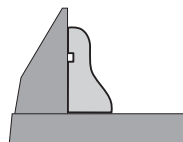
Remplacer les plaques défectueuses.

- Mettre l'outil électroportatif dans la position de travail.
- Dévissez les vis **8** à l'aide d'un tournevis en croix et sortez la vieille plaque.
- Introduisez la nouvelle plaque et resserrez toutes les vis **8**.

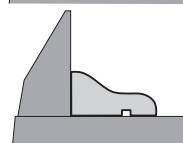
Travailler les liteaux profilés

Il est possible de travailler les liteaux profilés de deux façons :

- positionnés contre la butée



- placés à plat sur la table de sciage



Toujours essayer l'angle d'onglet réglé avec des déchets de bois.

Transport

- Mettre l'outil électroportatif dans la position de transport.
- Soulever ou transporter l'appareil par les poignées encastrées **13** se trouvant latéralement sur la table de sciage **11**.

► **Pour transporter l'outil électroportatif, n'utiliser toujours que les dispositifs de transport et ne jamais les dispositifs de protection.**

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

► **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil électroportatif indiqué sur la plaque signalétique.

44 | Français

Nettoyage

Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation afin de réaliser un travail impeccable et sûr.

Le capot de protection à mouvement pendulaire doit toujours pouvoir bouger librement et fermer automatiquement. A cet effet, toujours bien nettoyer tout autour du capot de protection à mouvement pendulaire.

Après chaque opération de travail, enlever les poussières et les copeaux en soufflant avec de l'air comprimé ou à l'aide d'un pinceau.

Régulièrement nettoyer le rouleau glisseur **16**.

Accessoires**Lames de scie pour bois et matière plastique stratifiée en feuille, panneaux de lambris et li-teaux**

Lame de scie 190 x 30 mm,
40 dents. 2 609 256 821

Lame de scie 190 x 30 mm,
12 dents. 2 609 256 868

Lame de scie 190 x 30 mm,
24 dents. 2 608 640 615

Lame de scie 190 x 30 mm,
60 dents. 2 608 641 188

Service après-vente et assistance des clients

Notre service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.bosch-pt.com

Les conseillers techniques Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et leurs accessoires.

France

Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : +33 (0)143 11 90 06
Fax : +33 (0)143 11 90 33
E-Mail :
sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com
N° Vert : +33 (0800) 05 50 51
www.bosch.fr

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 (0)70 22 55 65
Fax : +32 (0)70 22 55 75
E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Tel. : +41 (0)44 8 47 15 12
Fax : +41 (0)44 8 47 15 52

Elimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Nos pièces plastiques ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Seulement pour les pays de l'Union**Européenne :**

Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

Instrucciones de seguridad

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1) Seguridad del puesto de trabajo

a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.

El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c) Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

e) Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f) Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g) Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c) Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

f) Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.**

El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5) Servicio

- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para ingletadoras

- **La herramienta eléctrica se suministra de serie con una señal de advertencia en alemán (en la ilustración de la herramienta eléctrica, ésta corresponde a la posición 2). Antes de la primera puesta en marcha, pegue encima de la señal de aviso en alemán la etiqueta adjunta redactada en su idioma.**

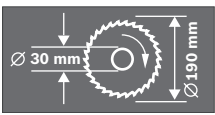


- **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- **Mantenga limpio su puesto de trabajo.** La mezcla de diversos materiales es especialmente peligrosa. Las aleaciones ligeras en polvo pueden arder o explotar.
- **Jamás abandone la herramienta, antes de que ésta se haya detenido completamente.** Los útiles en marcha por inercia pueden provocar accidentes.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el cable está dañado. No toque un cable dañado, y desconecte el enchufe de la red, si el cable se daña durante el trabajo.** Un cable dañado comporta un mayor riesgo de electrocución.
- **Jamás desvirtúe las señales de advertencia de la herramienta eléctrica.**
- **Nunca se coloque encima de la herramienta eléctrica.** Ello puede dar lugar a graves lesiones en caso de volcarse la herramienta eléctrica, o al tocar accidentalmente la hoja de sierra.
- **Cerciórese de que la caperuza protectora funcione correctamente y que sus piezas puedan moverse libremente.** Jamás bloquee la caperuza protectora para obligarla a que quede abierta.
- **Mantenga las manos alejadas del área de corte durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Podría accidentarse al tocar la hoja de sierra.
- **Nunca intente retirar restos de material, virutas, o cosas similares del área de corte con la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Antes de desconectar la herramienta eléctrica gire primeramente el brazo de la herramienta a la posición de reposo.
- **Solamente aproxime la hoja de sierra en funcionamiento contra la pieza de trabajo.** En caso contrario ello podría ocasionar un rechazo al engancharse la hoja de sierra en la pieza de trabajo.
- **Únicamente utilice la herramienta eléctrica después de haber despejado de la superficie de trabajo las herramientas de ajuste, virutas, etc.** Las piezas pequeñas de madera u otros objetos, al ser atrapados por la hoja de sierra en funcionamiento, pueden salir proyectados a alta velocidad contra el usuario.
- **Siempre sujete firmemente con un dispositivo la pieza de trabajo. No sierre piezas tan pequeñas que no puedan sujetarse convenientemente.** La separación de su mano respecto a la hoja de sierra sería demasiado pequeña.

- ▶ **Únicamente trabaje aquellos materiales que se indican en el apartado relativo a la utilización reglamentaria de la sierra.** En el caso contrario podría llegar a sobrecargarse la sierra.
- ▶ **Si la hoja de sierra se atasca, o si tuviese que interrumpir su trabajo, desconecte la sierra y mantenga inmóvil la pieza de trabajo hasta que la hoja de sierra se haya detenido completamente. Jamás intente retirar la pieza de trabajo con la hoja de sierra en marcha, ya que ello podría provocar un rechazo de la misma.** Investigue y subsane convenientemente la causa del atasco de la hoja de sierra.
- ▶ **No use hojas de sierra melladas, fisuradas, deformadas, ni dañadas.** Las hojas de sierra con dientes mellados o incorrectamente triscados producen una ranura de corte demasiado estrecha, lo que provoca una fricción excesiva y el atasco o rechazo de la hoja de sierra.
- ▶ **Siempre utilice las hojas de sierra con las dimensiones correctas y el orificio adecuado (p. ej. en forma de estrella o redondo).** Las hojas de sierra que no ajusten correctamente en los elementos de acoplamiento a la sierra, giran excéntricas y pueden hacerle perder el control sobre la sierra.
- ▶ **No use hojas de sierra de acero de corte rápido altamente aleado (acero HSS).** Las hojas de sierra de este tipo pueden romperse fácilmente.
- ▶ **Después de trabajar con la hoja de sierra, espere a que ésta se haya enfriado antes de tocarla.** La hoja de sierra puede llegar a ponerse muy caliente al trabajar.
- ▶ **Jamás utilice la herramienta sin la placa de inserción. Sustituya una placa de inserción defectuosa.** Si el estado de la placa de inserción no es correcto puede llegar a accidentarse con la hoja de sierra.
- ▶ **No oriente el rayo láser contra personas ni animales, ni mire directamente hacia el rayo láser.** Esta herramienta eléctrica genera radiación láser de la clase 2 según EN 60825-1. Esta radiación puede deslumbrar a las personas.
- ▶ **No deje que los niños puedan utilizar desatendidos la herramienta eléctrica con láser.** Podrían deslumbrar a otras personas sin tener conocimiento de ello.
- ▶ **No sustituya el láser original por uno de otro tipo.** La utilización de un láser inadecuado para esta herramienta eléctrica puede suponer un riesgo para las personas.

Símbolos

Los símbolos mostrados a continuación pueden ser de importancia en el uso de la herramienta eléctrica. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, la herramienta eléctrica.

Simbología	Significado
	► Colóquese una mascarilla antipolvo.
	► Colóquese unas gafas de protección.
	► Utilice unos protectores auditivos. El ruido intenso puede provocar sordera.
	► No oriente el rayo láser contra personas ni animales, ni mire directamente hacia el rayo láser. Esta herramienta eléctrica genera radiación láser de la clase 2 según EN 60825-1. Esta radiación puede deslumbrar a las personas.
	Tenga en cuenta las dimensiones de la hoja de sierra. El orificio debe ajustar sin holgura en el husillo portaútiles. No emplee piezas de reducción ni adaptadores.
	► ¡Área de peligro! Mantenga alejados de este área las manos, dedos o brazos.
	El seguro de transporte 24 supone una gran ayuda al transportar la herramienta eléctrica a los diversos lugares de aplicación. – Seguro para transporte 24 completamente presionado hacia dentro: Enclavamiento del seguro de la herramienta eléctrica (posición de transporte) – Seguro para transporte 24 completamente sacado hacia fuera: Desenclavamiento del seguro de la herramienta eléctrica (posición de trabajo)

Simbología**Significado****Sólo para los países de la UE:**

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!
Conforme a la Directriz Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Descripción del funcionamiento



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica ha sido proyectada para realizar estacionariamente cortes rectilíneos a lo largo y a lo ancho en madera. Además pueden realizarse cortes a inglete horizontales entre -46° y $+46^\circ$, y verticales, entre 0° y 45° . La potencia de la herramienta eléctrica es apta para serrar maderas duras y blandas.

Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en las páginas ilustradas.

- 1 Empuñadura
- 2 Señal de aviso láser
- 3 Palanca de liberación del brazo de la herramienta
- 4 Caperuza protectora
- 5 Caperuza protectora pendular
- 6 Regleta tope
- 7 Placa de inserción
- 8 Tornillos de placa de inserción
- 9 Estribo para rotación de la mesa de corte
- 10 Escala para ángulo de inglete (horizontal)
- 11 Mesa de corte

- 12 Taladros de sujeción
- 13 Cavidades
- 14 Tornillo de apriete
- 15 Escala para ángulos de inglete (vertical)
- 16 Rodillo de deslizamiento
- 17 Hoja de sierra
- 18 Saco colector de polvo
- 19 Interruptor de conexión/desconexión
- 20 Interruptor del láser (indicador de la línea de corte)
- 21 Expulsor de virutas
- 22 Llave macho hexagonal (6 mm)
- 23 Palanca de enclavamiento para ángulos de inglete discrecionales (vertical)
- 24 Seguro para transporte
- 25 Palanca de enclavamiento para ángulos de inglete discrecionales (horizontal)
- 26 Tornillos con hexágono interior (6 mm) de regleta tope
- 27 Taladros para tornillos de apriete
- 28 Bloqueo del husillo
- 29 Alojamiento de las pilas
- 30 Tornillo con hexágono interior (6 mm) para sujeción de la hoja de sierra
- 31 Brida de apriete
- 32 Brida de apriete interior
- 33 Tornillo de mariposa
- 34 Barra roscada
- 35 Indicador de ángulos (horizontal)
- 36 Indicador de ángulos (vertical)

Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Datos técnicos

Ingletadora		PCM 7
Nº de artículo		3 603 M01 2..
Potencia absorbida nominal	W	1100
Tensión nominal	V	230
Frecuencia	Hz	50/60
Revoluciones en vacío	min ⁻¹	4800
Tipo de láser		650 nm, < 1 mW
Clase de láser		2
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Clase de protección		□/II

Dimensiones admisibles de la pieza de trabajo (máximas/mínimas), ver página 55.

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 2300 V. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países.

Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

Medidas que deberán cumplir las hojas de sierra

Diámetro de la hoja de sierra	mm	190
Grosor del disco base	mm	1,4–2,5
Diámetro de taladro	mm	30

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de medición determinados según EN 61029.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 93 dB(A); nivel de potencia acústica 106 dB(A). Tolerancia K=3 dB.

¡Colocarse un protector de oídos!

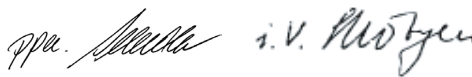
Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 61029, EN 60825-1 de acuerdo con las regulaciones 2004/108/CE, 98/37/CE (hasta el 28.12.2009), 2006/42/CE (a partir del 29.12.2009).

Expediente técnico en:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montaje

- **Evite la puesta en marcha fortuita de la herramienta eléctrica. Durante el montaje y al manipular en la herramienta eléctrica, ésta no deberá estar conectada a la alimentación.**

Material que se adjunta

Consulte la ilustración con el material suministrado que figura al comienzo de estas instrucciones de servicio.

Antes de la primera puesta en marcha cerciórese de que se han suministrado con la herramienta eléctrica todas las partes que a continuación se detallan:

- Ingletadora con hoja de sierra montada
- Saco colector de polvo **18**
- Tornillo de apriete **14**
- Llave macho hexagonal **22**
- Pilas (2x, tamaño AAA, 1,5 V)

52 | Español

Observación: Verifique si está dañada la herramienta eléctrica.

Antes de seguir utilizando la herramienta eléctrica deberá controlarse minuciosamente si los dispositivos protectores, o las partes dañadas, aún si el daño fuese leve, funcionan correcta y reglamentariamente. Verifique si están dañadas las partes móviles y que puedan moverse libremente, sin atascarse. Todas las partes, además de estar correctamente montadas, deberán satisfacer todas las condiciones para asegurar una operación correcta.

Los dispositivos protectores y las partes dañadas deberán hacerse reparar o sustituir por un taller especializado autorizado.

Herramientas necesarias que no se adjuntan con el aparato:

- Destornillador de estrella

Montaje sobre una base de trabajo

(ver figura A)

► **Para garantizar un manejo seguro deberá trabajarse con la herramienta eléctrica colocándola sobre una base de trabajo plana y estable (p. ej. un banco de trabajo).**

- Saque cuidadosamente del embalaje todas las partes suministradas.
- Retire completamente todo el material de embalaje del aparato y de los accesorios suministrados.
- Sujete la herramienta eléctrica a la base de trabajo con unos tornillos de sujeción adecuados. Para tal fin deberán emplearse los taladros **12**.

Montaje de las pilas

(ver figura B)

- Abra el alojamiento de las pilas **29**.
- Monte las pilas adjuntas respetando la polaridad indicada.
- Cierre el alojamiento de las pilas.

Aspiración de polvo y virutas

El polvo de ciertos materiales como, pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales, puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Ciertos polvos como los de roble, encina y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

- Siempre utilice un equipo de aspiración de polvo.
- Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.
- Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

El conducto de aspiración de polvo y virutas puede llegar a obstruirse con polvo, virutas o fragmentos de la pieza de trabajo.

- Desconecte la herramienta eléctrica y extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
- Espere a que se haya detenido completamente la hoja de sierra.
- Determine y subsane la causa de la obstrucción.

Aspiración propia

(ver figura C)

- Inserte el saco colector de polvo **18** en el expulsor de virutas **21**.

Cuidar que al serrar, el saco colector de polvo no alcance a tocar nunca las partes móviles del aparato.

Vacíe el saco colector de polvo con suficiente antelación.

Aspiración externa

La aspiración puede realizarse también conectando la manguera de un aspirador (Ø 36 mm) a la boca de aspiración.

El aspirador debe ser adecuado para el material a trabajar.

Para aspirar polvo especialmente nocivo para la salud, cancerígeno, o polvo seco utilice un aspirador especial.

Cambio de útil

(ver figuras D1–D4)

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**
- **Al montar la hoja de sierra utilice unos guantes de protección.** Podría accidentarse en caso de tocar la hoja de sierra.

Solamente use hojas de sierra cuyas revoluciones máximas admisibles sean superiores a las revoluciones en vacío de la herramienta eléctrica.

Únicamente use hojas de sierra con las características indicadas en estas instrucciones de manejo que hayan sido ensayadas y vayan marcadas conforme a EN 847-1.

Desmontaje de la hoja de sierra

- Coloque la herramienta eléctrica en la posición de trabajo.
- Gire el tornillo con hexágono interior **30** con la llave macho hexagonal **22** suministrada, y presione simultáneamente el bloqueo del husillo **28** hasta lograr enclavarlo.
- Mantenga presionado el bloqueo del husillo **28** y afloje el tornillo **30** en el sentido de las agujas del reloj (¡rosca a izquierdas!).
- Desmonte la brida de apriete **31**.
- Presione la palanca **3** y gire hacia atrás, hasta el tope, la caperuza protectora pendular **5**.
- Mantenga la caperuza protectora pendular en esa posición y retire la hoja de sierra **17**.
- Guíe lentamente hacia abajo la caperuza protectora pendular.

Montaje de la hoja de sierra

Si fuese necesario, limpie primero las piezas antes de montarlas.

- Presione la palanca **3**, gire hacia atrás hasta el tope la caperuza protectora pendular **5**, y manténgala en esa posición.
- Coloque la hoja de sierra nueva sobre la brida de apriete interior **32**.

► **¡Preste atención en el montaje a que el sentido de corte de los dientes (dirección de la flecha en la hoja de sierra) coincida con la dirección de la flecha que va marcada en la caperuza protectora!**

- Guíe lentamente hacia abajo la caperuza protectora pendular.
- Monte la brida de apriete **31** y el tornillo **30**. Presione el bloqueo del husillo **28** hasta enclavarlo y apriete el tornillo de cabeza hexagonal girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.

Operación

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

Seguro para transporte

(ver figura E)

El seguro de transporte **24** supone una gran ayuda al transportar la herramienta eléctrica a los diversos lugares de aplicación.

Desenclavamiento del seguro de la herramienta eléctrica (posición de trabajo)

- Presione ligeramente hacia abajo la empuñadura **1** de la herramienta para descargar el seguro para transporte **24**.
- Saque completamente hacia fuera el seguro para transporte **24**.
- Guíe lentamente, hacia arriba, el brazo de la herramienta.

Enclavamiento del seguro de la herramienta eléctrica (posición de transporte)

- Para bloquear la mesa de corte **11** cierre la palanca de enclavamiento **25**.
- Presione la palanca **3** y gire simultáneamente hacia abajo el brazo de la herramienta tirando de la empuñadura **1**, de manera que sea posible introducir completamente el seguro para transporte **24**.

El brazo de la herramienta queda entonces enclavado de forma segura para el transporte.

Sujeción de la pieza de trabajo

(ver figura F)

Para obtener una seguridad máxima en el trabajo deberá sujetarse siempre firmemente la pieza.

No sierre piezas tan pequeñas que no puedan sujetarse convenientemente.

- Asiente firmemente la pieza contra la regleta tope **6**.
- Introduzca el tornillo de apriete suministrado **14** en uno de los taladros **27** previstos para tal fin.
- Afloje el tornillo de mariposa **33** y adapte el tornillo de apriete al tamaño de la pieza. Apriete nuevamente el tornillo de mariposa.
- Sujete firmemente la pieza girando la barra roscada **34**.

Desmontaje de la pieza de trabajo

- Para aflojar el tornillo de apriete gire en sentido contrario a las agujas del reloj la barra roscada **34**.

Ajuste del ángulo de inglete

- **Jamás accione el interruptor de conexión/desconexión 19 al ajustar el ángulo de inglete.** Podría lesionarse si la herramienta eléctrica se pone en marcha accidentalmente.
- **Siempre cierre la palanca de enclavamiento antes de comenzar a serrar 25.** De lo contrario podría llegar a ladearse la hoja de sierra en la pieza de trabajo.

Ajuste del ángulo de inglete horizontal

(ver figura G)

El ángulo de inglete horizontal puede ajustarse dentro de un margen de 46° (hacia la izquierda) a 46° (hacia la derecha).

- Abra la palanca de enclavamiento **25** si ésta estuviese cerrada. Ello permite girar libremente la mesa de corte.
- Gire la mesa de corte **11** hacia la izquierda o derecha con el estribo **9**, de manera que el indicador de ángulos **35** quede sobre el ángulo de inglete deseado.
- Vuelva cerrar la palanca de enclavamiento **25**.

Para permitir el ajuste rápido y exacto de los ángulos de inglete más comunes, la mesa de corte **11** dispone de unas muescas para los ángulos estándar siguientes:
 -45° / -30° / -22,5° / -15° /
 0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Ajuste del ángulo de inglete vertical

(ver figura H)

El ángulo de inglete vertical puede ajustarse entre 0° y 45°.

- Afloje la palanca de enclavamiento **23**.
- Sujete la sierra por la empuñadura **1** y gire la sierra hasta obtener el ángulo de inglete deseado en el indicador de ángulos **36**.
- Mantenga el brazo de la herramienta en esa posición y apriete de nuevo la palanca de enclavamiento **23**.

Para ajustar de forma rápida y precisa los ángulos de inglete más frecuentes de 0° y 45° existen unos topes en la carcasa.

- Afloje la palanca de enclavamiento **23**.
- Sujete la sierra por la empuñadura **1** y gírela hasta el tope hacia la derecha (0°) o hacia la izquierda (45°).
- Vuelva a apretar la palanca de enclavamiento **23**.

Puesta en marcha

Conexión

- Para la **puesta en marcha** del aparato, accione el interruptor de conexión/desconexión **19**, y manténgalo presionado.

Observación: Por motivos de seguridad, no es posible enclavar el interruptor de conexión/desconexión **19**, por lo que deberá mantenerse accionado todo el tiempo hasta finalizar el corte.

El brazo de la herramienta únicamente deja descenderse si se acciona la palanca **3**.

- Por ello, para **serrar** es necesario que además de accionar el interruptor de conexión/desconexión presione también la palanca **3**. (ver figura I)

Desconexión

- Para la **desconexión** suelte el interruptor de conexión/desconexión **19**.

Instrucciones para la operación

Instrucciones generales para serrar

- **Antes de comenzar a serrar deberá cerciorarse primeramente de que la hoja de sierra no pueda tocar en ningún momento la regleta tope, los tornillos de apriete, u otros elementos del aparato. Desmonte, si procede, los topes auxiliares o adáptelos de forma adecuada.**

Proteja la hoja de sierra contra golpes y choques. No ejerza una presión lateral contra la hoja de sierra.

No trabaje piezas que estén deformadas. La pieza de trabajo deberá disponer siempre de un canto recto para poder asentarla de forma fiable contra la regleta tope.

En las piezas de trabajo largas deberá apoyarse correspondientemente su extremo libre.

Marcado de la línea de corte

(ver figura J)

El haz del rayo láser le indica la línea de corte que seguirá la hoja de sierra. Ello permite posicionar exactamente la pieza de trabajo, sin tener que abrir la caperuza protectora pendular.

- Para ello, encienda el rayo láser con el interruptor **20**.
- Orienta el trazo que Ud. ha marcado sobre la pieza con el borde derecho de la línea del láser.

Manejo

(ver figura K)

Mantenga alejados de la hoja de sierra en funcionamiento las manos, dedos y brazos.

Sujete la pieza de manera que al serrar no lleguen a cruzarse sus brazos.

Dimensiones admisibles de las piezas de trabajo

Tamaño **máximo** de las piezas:

Ángulos de inglete		Altura x ancho
horizontal	vertical	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Tamaño **mínimo** de las piezas

(= todas las piezas que puedan fijarse fiablemente con el tornillo de apriete **14** que se adjunta al lado izquierdo o derecho de la hoja de sierra):

100 x 40 mm (longitud x ancho)

Serrado

- Sujete la pieza de trabajo considerando sus dimensiones.
- Ajuste el ángulo de inglete horizontal y/o vertical deseado.
- Conecte la herramienta eléctrica.
- Presione la palanca **3** y descienda lentamente el brazo de la herramienta tirando de la empuñadura **1**.
- Sierre la pieza de trabajo con un avance uniforme.
- Desconecte la herramienta eléctrica y espere a que la hoja de sierra se haya detenido por completo.
- Guíe lentamente, hacia arriba, el brazo de la herramienta.

Cambio de la placa de inserción

Después de un uso prolongado de la herramienta eléctrica, puede que llegue a ser excesivo el desgaste de la placa de inserción roja 7.

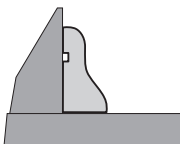
Sustituya las placas de inserción si estuviesen defectuosas.

- Coloque la herramienta eléctrica en la posición de trabajo.
- Afloje completamente los tornillos 8 con un destornillador de estrella y retire la placa de inserción desgastada.
- Coloque la placa de inserción nueva y vuelva a enroscar todos los tornillos 8.

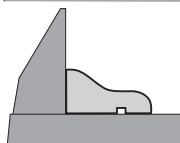
Corte de listones perfilados

Los listones perfilados pueden cortarse siguiendo dos procedimientos diferentes:

- Apoyado contra la regleta tope



- Colocado plano sobre la mesa de corte



Siempre cerciőrese antes de que el ángulo de inglete ajustado es correcto, aserrando en un resorte de madera de desperdicio.

Transporte

- Coloque la herramienta eléctrica en la posición de transporte.
- Para alzarla o transportarla sujete la mesa de corte 11 por las cavidades laterales 13.
- **Para transportar la herramienta eléctrica utilice exclusivamente los dispositivos de transporte y jamás los dispositivos de protección.**

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el n.º de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

Limpieza

Siempre mantenga limpias la herramienta eléctrica y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y fiabilidad.

La caperuza protectora pendular deberá poder moverse y cerrarse siempre por sí sola. Por ello, es necesario mantener limpio siempre el área en torno a la caperuza protectora pendular.

Después de cada fase de trabajo elimine el polvo y las virutas soplando aire comprimido, o con un pincel.

Limpie con regularidad el rodillo de deslizamiento 16.

Accesorios especiales

Hojas de sierra para madera, tableros, paneles y listones

Hoja de sierra 190 x 30 mm, 40 dientes	2 609 256 821
Hoja de sierra 190 x 30 mm, 12 dientes	2 609 256 868
Hoja de sierra 190 x 30 mm, 24 dientes	2 608 640 615
Hoja de sierra 190 x 30 mm, 60 dientes	2 608 641 188

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener también en internet bajo:

www.bosch-pt.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

España

Robert Bosch España, S.A.
Departamento de ventas
Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid
Tel. Asesoramiento al cliente:
+34 (0901) 11 66 97
Fax: +34 (091) 327 98 63

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.
Boleíta Norte
Caracas 107
Tel.: +58 (02) 207 45 11

México

Robert Bosch S.A. de C.V.
Tel. Interior: +52 (01) 800 627 1286
Tel. D.F.: +52 (01) 52 84 30 62
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Atención al Cliente
Tel.: +54 (0810) 555 2020
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Autorex Peruana S.A.
República de Panamá 4045,
Lima 34
Tel.: +51 (01) 475-5453
E-Mail: vhe@autorex.com.pe

Chile

EMASA S.A.
Irrazával 259 – Ñuñoa
Santiago
Tel.: +56 (02) 520 3100
E-Mail: emasa@emasa.cl

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Para efectuar un reciclaje selectivo se han identificado las piezas de plástico.

Sólo para los países de la UE:



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Conforme a la Directriz Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.



Indicações de segurança

Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas

⚠ ATENÇÃO Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "Ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1) Segurança da área de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- b) **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- c) **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- a) **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.

b) **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.

c) **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

d) **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.

e) **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.

f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.

- b) Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- c) Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- d) Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- e) Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- g) Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- 4) Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas**
- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- b) Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- c) Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- d) Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inespertas.
- e) Tratar a ferramenta eléctrica com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- f) Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.

60 | Português

g) Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada. A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

5) Serviço

a) Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais. Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Indicações de segurança para serras de corte e de meia-esquadria

- ▶ **A ferramenta eléctrica é fornecida com uma placa de advertência em idioma alemão (marcada com número 2 na figura da ferramenta eléctrica que se encontra na página de esquemas).**

Antes da primeira colocação em funcionamento, deverá colar o adesivo com o texto de advertência no seu idioma nacional sobre a placa de advertência em idioma alemão.



- ▶ **Fixar a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.
- ▶ **Manter o seu local de trabalho limpo.** Misturas de material são especialmente perigosas. Pó de metal leve pode queimar ou explodir.
- ▶ **Jamais abandonar a ferramenta, antes que esta esteja completamente parada.** Ferramentas de trabalho em funcionamento de inércia podem causar lesões.

- ▶ **Não utilizar a ferramenta eléctrica com um cabo danificado. Não tocar no cabo danificado nem puxar a ficha da tomada, se o cabo for danificado durante o trabalho.** Cabos danificados aumentam o risco de um choque eléctrico.

- ▶ **Jamais permita que as placas de advertência na ferramenta eléctrica se tornem irreconhecíveis.**

- ▶ **Jamais se posicione sobre a ferramenta eléctrica.** É possível que ocorram graves lesões se a ferramenta eléctrica tombar ou se por acaso entrar em contacto com a lâmina de serra.

- ▶ **Assegure-se de que a capa de protecção esteja funcionando correctamente e que possa ser movimentada livremente.** Jamais prender a capa de protecção, de modo que permaneça aberta.

- ▶ **Manter as suas mãos afastadas da área de corte enquanto a ferramenta eléctrica estiver em funcionamento.** Há perigo de lesões se houver contacto com a lâmina de serra.

- ▶ **Jamais remover resíduos de corte, aparas ou objectos semelhantes da área de corte, enquanto a ferramenta eléctrica estiver a funcionar.** Sempre conduzir primeiramente o braço da ferramenta para a posição de repouso e desligar a ferramenta.

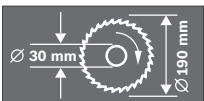
- ▶ **Só conduzir a lâmina de serra em direcção da peça a ser trabalhada quando estiver ligada.** Caso contrário há risco de um contra-golpe, se a lâmina de serra se enganchar na peça a ser trabalhada.

- ▶ **Só utilizar a ferramenta eléctrica quando a superfície de trabalho estiver limpa e livre de aparas de madeira, etc.. Sobre a superfície de trabalho não deve se encontrar nenhuma ferramenta de ajuste, só a peça a ser trabalhada.** Pequenos pedaços de madeira ou outros objectos que entrem em contacto com a lâmina de serra, podem ser atirados contra o operador com alta velocidade.

- ▶ **A peça a ser trabalhada deve sempre ser fixa com firmeza. Não trabalhar em peças que sejam demasiadamente pequenas para serem fixas.** Caso contrário, a distância entre a sua mão e a lâmina de serra em rotação não será suficiente.
- ▶ **Só utilizar a serra para materiais indicados no capítulo de utilização conforme as disposições.** Caso contrário, é possível que a serra seja sobrecarregada.
- ▶ **Se a lâmina de serra emperrar ou se o trabalho for interrompido, deverá desligar a serra e não movimentar a peça a ser trabalhada até a lâmina de serra parar. Jamais tentar remover a peça a ser trabalhada enquanto a lâmina de serra estiver em movimento, caso contrário poderá ocorrer um contra-golpe.** Verificar e eliminar a causa do emperramento da lâmina de serra.
- ▶ **Não utilizar lâminas de serra embotadas, rachadas, empenadas ou danificadas.** Lâminas de serra com dentes embotados ou incorrectamente alinhados causam um atrito maior, um contra-golpe e emperram devido à fenda de corte apertada.
- ▶ **Sempre utilizar lâminas de serra do tamanho correcto e com orifício de admissão apropriado (p. ex. em forma de estrela ou redondo).** Lâminas de serra não apropriadas para as peças de montagem da lâmina, funcionam desequilibradamente e levam à perda de controlo.
- ▶ **Não utilizar lâminas de serra de aço de alta liga para trabalhos rápidos (aço HSS).** Estas lâminas de serra podem quebrar facilmente.
- ▶ **Jamais tocar na lâmina de serra após terminar o trabalho, antes que possa esfriar.** A lâmina de serra torna-se extremamente quente durante o trabalho.
- ▶ **Jamais utilizar a ferramenta sem a placa de alimentação. Uma placa de alimentação defeituosa deve ser substituída.** Se a lâmina de serra for utilizada sem uma placa de alimentação em perfeito estado, poderá provocar lesões.
- ▶ **Não apontar o raio laser na direcção de pessoas nem de animais e não olhar directamente para o raio laser.** Esta ferramenta eléctrica produz raios laser da classe de laser 2, conforme EN 608251-1. Desta forma poderá cegar outras pessoas.
- ▶ **Não permita que crianças utilizem a ferramenta eléctrica com laser, sem vigilância.** Poderá cegar outras pessoas.
- ▶ **Não substituir o laser montado por um laser de outro tipo.** Um laser não apropriado para esta ferramenta eléctrica pode ser perigoso para pessoas.

Símbolos

Os seguintes símbolos podem ser importantes para a utilização da sua ferramenta eléctrica. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correcta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada da ferramenta eléctrica.

Símbolo	Significado
	► Usar uma máscara de protecção contra pó.
	► Usar óculos de protecção.
	► Usar protecção auricular. Ruídos podem provocar a surdez.
	► Não apontar o raio laser na direcção de pessoas nem de animais e não olhar directamente para o raio laser. Esta ferramenta eléctrica produz raios laser da classe de laser 2, conforme EN 608251-1. Desta forma poderá cegar outras pessoas.
	Observe as dimensões da lâmina de serra. Não deve haver folga entre o diâmetro do orifício e o fuso da ferramenta. Não utilizar adaptadores nem reductores.
	► Área perigosa! Manter as mãos, os dedos e os braços afastados desta área.
	A protecção para o transporte 24 facilita o manuseio da ferramenta eléctrica durante o transporte para outros locais de utilização. – A protecção para transporte 24 está completamente premida para dentro: Proteger a ferramenta eléctrica (posição de transporte) – A protecção para transporte 24 está completamente puxada para fora: Liberar a ferramenta eléctrica (posição de trabalho)
	Apenas países da União Europeia: Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Descrição de funções



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Utilização conforme as disposições

A ferramenta é destinada à utilização como aparelho estacionário, para cortes longitudinais e transversais, rectos, em madeira. Há a possibilidade de realizar ângulos de meia-esquadria horizontais de -46° a $+46^\circ$, assim como ângulos de meia-esquadria verticais de 0° a 45° .

A ferramenta eléctrica foi projectada com uma potência apropriada para serrar madeira dura e macia.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta eléctrica na página de esquemas.

- 1 Punho
- 2 Placa de advertência laser
- 3 Alavanca para soltar o braço da ferramenta
- 4 Capa de protecção
- 5 Capa de protecção pendular
- 6 Carril limitador
- 7 Placa de alimentação
- 8 Parafusos para a placa de alimentação
- 9 Arco para girar a mesa de serra
- 10 Escala para ângulo de meia-esquadria (horizontal)
- 11 Mesa para serrar

- 12 Orifícios para montagem
- 13 Cavidades de pega
- 14 Sargento
- 15 Escala para ângulo de meia-esquadria (vertical)
- 16 Rolo de deslize
- 17 Lâmina de serra
- 18 Saco de pó
- 19 Interruptor de ligar-desligar
- 20 Interruptor para laser (marcação da linha de corte)
- 21 Expulsão de aparas
- 22 Chave de sextavado interior (6 mm)
- 23 Punho de aperto para qualquer ângulo de meia-esquadria (vertical)
- 24 Protecção para o transporte
- 25 Alavanca de aperto para qualquer ângulo de meia-esquadria (horizontal)
- 26 Parafusos de sextavado interior (6 mm) do carril limitador
- 27 Orifícios para sargentos
- 28 Bloqueio do fuso
- 29 Compartimento da pilha
- 30 Parafuso de sextavado interior (6 mm) para fixação da lâmina de serra
- 31 Flange de aperto
- 32 Flange de aperto interior
- 33 Parafuso de orelhas
- 34 Tirante roscado
- 35 Indicador de ângulo (horizontal)
- 36 Indicador de ângulo (vertical)

Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

64 | Português

Dados técnicos

Serra de corte e de meia esquadria		PCM 7
Nº do produto		3 603 M01 2..
Potência nominal consumida	W	1100
Tensão nominal	V	230
Frequência	Hz	50/60
Nº de rotações em ponto morto	min ⁻¹	4800
Tipo de laser		650 nm, < 1 mW
Classe de laser		2
Peso conforme EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Classe de protecção		□/II

Admissíveis dimensões da peça a ser trabalhada (máximo/mínimo), veja página 68.

As indicações só valem para tensões nominais [U] 230 V. Estas indicações podem variar no caso de tensões inferiores e em modelos específicos dos países.

Observar o número de produto na placa de características da sua ferramenta eléctrica. A designação comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.

Medidas de lâminas de serra apropriadas

Diâmetro da lâmina de serra	mm	190
Espessura da lâmina mestre	mm	1,4–2,5
Diâmetro do orifício	mm	30

Informação sobre ruídos/vibrações

Valores de medição averiguados conforme EN 61029.

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 93 dB(A); Nível de potência acústica 106 dB(A). Incerteza K=3 dB.

Usar protecção auricular!**Declaração de conformidade**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade de que o produto descrito em “Dados técnicos” cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029, EN 60825-1 conforme as disposições das directivas 2004/108/CE, 98/37/CE (até 28.12.2009), 2006/42/EG (desde 29.12.2009).

Processo técnico em:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montagem

- **Evitar um arranque involuntário da ferramenta eléctrica. A ficha de rede não deve estar conectada à alimentação de rede durante a montagem e durante todos trabalhos na ferramenta eléctrica.**

Volume de fornecimento

Para tal deverá observar a apresentação do volume de fornecimento no início da instrução de serviço.

Antes de colocar a ferramenta eléctrica em funcionamento pela primeira vez, deverá verificar se todas as peças especificadas abaixo foram fornecidas:

- Serra de corte e de meia-esquadria com lâmina de serra montada
- Saco de pó **18**
- Sargento **14**
- Chave de sextavado interior **22**
- Pilhas (2x, tamanho AAA, 1,5 V)

Nota: Verificar se a ferramenta eléctrica apresenta danos.

Antes de utilizar a ferramenta eléctrica, deverá controlar cuidadosamente todos os dispositivos de protecção e peças levemente danificadas e verificar se estão funcionando correctamente. Controlar se as peças móveis funcionam perfeitamente e não emperram, ou se há peças danificadas. Todas as peças devem ser montadas correctamente e corresponder a todas exigências, para que seja assegurado um funcionamento impecável.

Dispositivos de segurança e peças danificados devem ser devidamente reparados ou substituídos por uma oficina especializada.

Ferramentas necessárias além das fornecidas:

- Chave de fendas em cruz

Montagem numa superfície de trabalho

(veja figura A)

► **Para assegurar um manuseio seguro, é necessário que, antes da utilização, a ferramenta eléctrica seja montada sobre uma superfície de trabalho plana e estável (p. ex. bancada de trabalho).**

- Retirar todas as peças fornecidas cuidadosamente das respectivas embalagens.
- Remover todo o material de embalagem da ferramenta eléctrica e dos acessórios fornecidos.
- Fixar a ferramenta eléctrica à superfície de trabalho com uma união roscada apropriada. Para tal servem os orifícios **12**.

Introduzir as pilhas

(veja figura B)

- Abrir o compartimento das pilhas **29**.
- Introduzir as pilhas fornecidas conforme a polarização prevista.
- Fechar o compartimento de pilhas.

Aspiração de pó/de aparas

Pós de materiais como por exemplo, tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reações alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto.

Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromato, preservadores de madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- Utilizar sempre uma aspiração de pó.
- Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
- É recomendável usar uma máscara de protecção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as directivas para os materiais a serem trabalhados, vigentes no seu país.

A aspiração de pó/de aparas pode ser bloqueada por pó, aparas ou por estilhaços da peça a ser trabalhada.

- Desligar a ferramenta eléctrica e puxar a ficha de rede da tomada.
- Aguardar até que a lâmina de serra esteja completamente parada.
- Verificar a causa do bloqueio e eliminá-la.

Aspiração própria

(veja figura C)

- Encaixar o saco de pó **18** sobre a expulsão de aparas **21**.

Ao serrar, o saco de pó não deve entrar em contacto com as peças móveis do aparelho.

Esvaziar o saco de pó a tempo.

Aspiração externa

Para a aspiração também é possível conectar a mangueira de um aspirador de pó (Ø 36 mm) à expulsão de aparas.

O aspirador de pó deve ser apropriado para o material a ser trabalhado.

66 | Português

Utilizar um aspirador especial para aspirar pó que seja extremamente nocivo à saúde, cancerígeno ou seco.

Troca de ferramenta

(veja figura D1–D4)

- ▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- ▶ **Para a montagem da lâmina de serra é necessário usar luvas de protecção.** Há perigo de lesões no caso de um contacto com a lâmina de serra.

Só utilizar lâminas de serra com uma máxima velocidade admissível superior à velocidade da marcha em vazio da ferramenta eléctrica.

Só utilizar lâminas de serra que correspondam aos dados característicos indicados nesta instrução de serviço e que sejam controlados conforme EN 847-1 e respectivamente marcados.

Desmontar a lâmina de serra

- Colocar a ferramenta eléctrica na posição de trabalho.
- Girar o parafuso de sextavado interior **30** com a chave de sextavado interior **22** fornecida e ao mesmo tempo premir o bloqueio do fuso **28** até engatar.
- Manter o bloqueio do veio **28** premido e desatarraxar o parafuso **30** no sentido dos ponteiros do relógio (rosca à esquerda!).
- Retirar o flange de aperto **31**.
- Premir a alavanca **3** e deslocar a capa de protecção pendular **5** completamente para trás.
- Manter a capa de protecção pendular nesta posição e retirar a lâmina de serra **17**.
- Reconduzir a capa de protecção pendular lentamente para baixo.

Montar a lâmina de serra

Se necessário, deverá limpar todas as partes antes de serem montadas.

- Premir a alavanca **3** e deslocar a capa de protecção pendular **5** completamente para trás e mantê-la nesta posição.
- Colocar a nova lâmina de serra no flange de aperto interior **32**.

▶ **Durante a montagem, deverá observar que o sentido de corte dos dentes (sentido da seta sobre a lâmina de corte) coincida com o sentido da seta sobre a capa de protecção!**

- Reconduzir a capa de protecção pendular lentamente para baixo.
- Colocar o flange de aperto **31** e o parafuso **30**. Premir o travamento do veio **28** até este engatar e em seguida apertar o parafuso sextavado no sentido contrário dos ponteiros do relógio.

Funcionamento

▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

Protecção para o transporte

(veja figura E)

A protecção para o transporte **24** facilita o manuseio da ferramenta eléctrica durante o transporte para outros locais de utilização.

Liberar a ferramenta eléctrica (posição de trabalho)

- Premir o braço da ferramenta no punho **1** um pouco para baixo, para aliviar a protecção para o transporte **24**.
- Puxar a protecção para o transporte **24** completamente para fora.
- Conduzir lentamente o braço da ferramenta para cima.

Proteger a ferramenta eléctrica (posição de transporte)

- Fechar a alavanca de aperto **25** para travar a mesa de serra **11**.
- Premir a alavanca **3** e virar ao mesmo tempo o braço da ferramenta no punho **1** para baixo até que a protecção de transporte **24** possa ser premida completamente para dentro.

O braço da ferramenta está agora seguramente travado para o transporte.

Fixar a peça a ser trabalhada

(veja figura F)

A peça a ser trabalhada deverá ser sempre firmemente fixa, para assegurar uma segurança ideal de trabalho.

Não trabalhar peças que sejam demasiadamente pequenas para serem fixas.

- Premir a peça a ser trabalhada firmemente contra o carril limitador **6**.
- Introduzir um dos sargentos **14**, fornecidos com o aparelho, num dos orifícios **27** previstos para tal.
- Soltar o parafuso de orelhas **33** e adaptar o sargento à peça a ser trabalhada. Reapertar a porca de orelhas.
- Girar o sargento **34** para fixar a peça a ser trabalhada.

Soltar a peça a ser trabalhada

- Para soltar o sargento, deverá girar o tirante roscado **34** no sentido contrário dos ponteiros do relógio.

Ajustar ao ângulo de chanfradura

- ▶ **Nunca accionar o interruptor de ligar-desligar **19** ao ajustar o ângulo de meia-esquadria.** Se, por este motivo, a ferramenta eléctrica arrancar involuntariamente, há perigo de lesões.
- ▶ **Sempre fechar a alavanca de aperto **25** antes de serrar.** Caso contrário a lâmina de serra poderá emperrar na peça a ser trabalhada.

Ajustar ângulos de meia-esquadria horizontais

(veja figura G)

O ângulo de meia-esquadria horizontal pode ser ajustado numa faixa de 46° (na esquerda) a 46° (na direita).

- Abrir a alavanca de aperto **25**, se ela estiver fechada.
Desta forma a mesa de serra é livremente móvel.
- Girar a mesa de serra **11**, pelo arco **9**, para a esquerda ou direita, até o indicador de ângulo **35** indicar o ângulo de chanfradura desejado.
- Fechar novamente a alavanca de aperto **25**.

Para um ajuste rápido e preciso de ângulos de chanfradura utilizados com frequência, a mesa de serra **11** engata nos seguintes ângulos padronizados:

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Ajustar ângulos de meia-esquadria verticais

(veja figura H)

O ângulo de meia-esquadria vertical pode ser ajustado numa faixa de 0° a 45°.

- Soltar o punho de aperto **23**.
- Deslocar o braço da ferramenta no punho **1**, até o indicador de ângulo **36** indicar o ângulo de meia-esquadria desejado.
- Segurar o braço da ferramenta nesta posição e reapertar o punho de aperto **23**.

Para o ajuste rápido e preciso dos ângulos padrões de 0° e 45°, existem limitadores na caixa do aparelho.

- Soltar o punho de aperto **23**.
- Para tal, deverá deslocar o braço da ferramenta no punho **1** completamente para a direita (0°) ou completamente para a esquerda (45°).
- Reapertar o punho de aperto **23**.

Colocação em funcionamento

Ligar

- Para **colocar em funcionamento** é necessário premir o interruptor de ligar-desligar **19** e mantê-lo premido.

Nota: Por motivos de segurança o interruptor de ligar-desligar **19** não pode ser travado, mas deve permanecer premido durante o funcionamento.

Só é possível conduzir o braço da ferramenta para baixo, premindo a alavanca **3**.

- Para **serrar** deverá, além de accionar o interruptor de ligar-desligar, premir a alavanca **3**. (veja figura I)

Desligar

- Para **desligar**, deverá soltar o interruptor de ligar-desligar **19**.

Indicações de trabalho

Indicações gerais para serrar

- **Antes de todos os cortes, deverá assegurar-se de que a lâmina de serra não possa de modo algum entrar em contacto com o carril limitador, com os sargentos ou com qualquer outras partes do aparelho. Se houverem limitadores auxiliares montados, estes deverão ser removidos ou respectivamente adaptados.**

Proteger a lâmina de serra contra golpes e pancadas. A lâmina de serra não deve ser exposta a nenhuma pressão lateral.

Não trabalhar peças empenadas. A peça a ser trabalhada deve sempre ter um lado recto para encostar no carril de esbarro.

Apoiar ou escorar as extremidades de peças compridas.

Marcar a linha de corte

(veja figura J)

O raio laser indica a linha de corte da lâmina de serra. Desta forma é possível posicionar exactamente a peça a ser trabalhada, sem necessidade de abrir a capa de protecção pendular.

- Para tal deverá ligar o raio laser com o interruptor **20**.
- Alinhar a sua marcação na peça a ser trabalhada ao lado direito da linha do laser.

Manuseio

(veja figura K)

Manter as mãos, os dedos e os braços afastados da lâmina de serra em rotação.

Não cruze os braços na frente do braço da ferramenta.

Dimensões admissíveis da peça a ser trabalhada

Máximas peças a serem trabalhadas:

Ângulo de meia-esquadria		Altura x largura
horizontal	vertical	
0°	0°	50 x 110mm
45°	0°	37 x 110mm
0°	45°	50 x 76mm
45°	45°	37 x 76mm

Mínimas peças a serem trabalhadas

(= todas as peças a serem trabalhadas, que podem ser fixar com o sargento **14** fornecido, do lado esquerdo ou direito da lâmina de serra):
100 x 40 mm (comprimento x largura)

Serras de corte

- Fixar a peça a ser trabalhada de acordo com as dimensões.
- Ajustar o ângulo de chanfradura horizontal e/ou vertical desejado.
- Ligar a ferramenta eléctrica.
- Premir a alavanca **3** e conduzir o braço da ferramenta, com o punho **1**, lentamente para baixo.
- Serrar a peça com avanço uniforme.
- Desligar a ferramenta eléctrica e aguardar até a lâmina de serra estar completamente parada.
- Conduzir lentamente o braço da ferramenta para cima.

Substituir a placa de alimentação

A placa de alimentação vermelha **7** pode desgastar-se após um longo período de uso da ferramenta eléctrica.

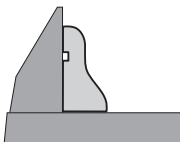
Placas de alimentação defeituosas devem ser substituídas.

- Colocar a ferramenta eléctrica na posição de trabalho.
- Desatarraxar os parafusos **8** com uma chave de fenda em cruz e retirar a placa de alimentação velha.
- Colocar uma nova placa de alimentação e reatarraxar todos os parafusos **8**.

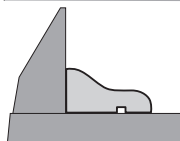
Trabalhar tramelas perfiladas

Tramelas perfiladas podem ser trabalhadas de duas maneiras:

- encostado no carril limitador



- apoiadas de forma plana sobre a mesa de serrar



Sempre deverá testar o ângulo de meia-esquadria ajustado num pedaço de madeira que for deitar fora.

Transporte

- Colocar a ferramenta eléctrica na posição de transporte.
- Para levantar ou transportar, deverá pegar pelas cavidades **13** que se encontram nos lados da mesa de serra **11**.
- ▶ **A ferramenta eléctrica só deve ser transportada pelos dispositivos de transporte e jamais pelos dispositivos de protecção.**

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

- ▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

Se a ferramenta eléctrica falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas Bosch.

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características da ferramenta eléctrica.

Limpeza

Manter a ferramenta eléctrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.

A capa de protecção pendular deve sempre movimentar-se livremente e fechar-se automaticamente. Portanto deverá manter a área em volta da capa de protecção pendular sempre limpa.

Após cada etapa de trabalho deverá remover o pó e as aparas, soprando com ar comprimido ou limpando com um pincel.

Limpar o rolo de deslize **16** em intervalos regulares.

Acessórios

Lâminas de serra para madeira e materiais de placas, painéis e tramelas

Lâmina de serra 190 x 30 mm,	
40 dentes	2 609 256 821
Lâmina de serra 190 x 30 mm,	
12 dentes	2 609 256 868
Lâmina de serra 190 x 30 mm,	
24 dentes	2 608 640 615
Lâmina de serra 190 x 30 mm,	
60 dentes	2 608 641 188

70 | Português

Serviço pós-venda e assistência ao cliente

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em:

www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Tel.: +351 (021) 8 50 00 00
Fax: +351 (021) 8 51 10 96

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas
Tel.: +55 (0800) 70 45446
E-Mail: sac@bosch-sac.com.br

Eliminação

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

As peças de plástico são marcadas para uma reciclagem sortida.

Apenas países da União Europeia:

Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações

nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Sob reserva de alterações.

Norme di sicurezza

Avvertenze generali di pericolo per elettrodomestici

⚠ AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettrodomestico» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) **Evitare d'impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

2) Sicurezza elettrica

a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrodomestici dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.**

Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) **Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrodomestico oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) **Qualora si voglia usare l'elettrodomestico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrodomestico in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.

- b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettro utensile, si riduce il rischio di incidenti.
- c) Evitare l'accensione involontaria dell'elettro utensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettro utensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettro utensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- d) Prima di accendere l'elettro utensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- e) Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettro utensile in caso di situazioni inaspettate.
- f) Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- g) In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- 4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettro utensili**
- a) Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettro utensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettro utensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- b) Non utilizzare mai elettro utensili con interruttori difettosi.** Un elettro utensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- c) Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettro utensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- d) Quando gli elettro utensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettro utensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettro utensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- e) Eseguire la manutenzione dell'elettro utensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettro utensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettro utensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare l'elettrotroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5) Assistenza

a) Fare riparare l'elettrotroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotroutensile.

Indicazioni di sicurezza per seghe troncatrici e seghe per tagli obliqui

► **L'elettrotroutensile viene consegnato con una targhetta di indicazione di pericolo in lingua tedesca (contrassegnata con il numero di riferimento 2 nell'illustrazione dell'elettrotroutensile sulla pagina con la rappresentazione grafica).**

Prima della messa in esercizio, applicare sulla targhetta di pericolo in lingua tedesca l'autoadesivo nella lingua del Vostro Paese che trovate fornito a corredo.



- **Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.
- **Mantenere pulita la propria zona di lavoro.** Miscele di materiali di diverso tipo possono risultare particolarmente pericolose. La polvere di metalli leggeri può essere infiammabile ed esplosiva.

► **Mai abbandonare l'elettrotroutensile prima che si sia fermato completamente.** Portautensili od accessori in fase di arresto possono provocare incidenti gravi.

► **Mai utilizzare l'elettrotroutensile con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete in caso che si dovesse danneggiare il cavo mentre si lavora.** Cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.

► **Mai rendere illeggibili le targhette di pericolo applicate all'elettrotroutensile.**

► **Non mettersi mai sull'elettrotroutensile.** Si viene a creare il pericolo di seri incidenti se l'elettrotroutensile si ribalta oppure se parti del corpo arrivano a toccare accidentalmente la lama.

► **Accertarsi che la cuffia di protezione funzioni correttamente e che si possa muovere liberamente.** Mai bloccare la cuffia di protezione quando si trova in posizione aperta.

► **Mai avvicinare le mani alla zona di taglio mentre l'elettrotroutensile è in funzione.** Toccando la lama vi è un serio rischio di incidente.

► **Mentre l'elettrotroutensile è ancora in funzione, mai cercare di rimuovere resti di tagli, trucioli di legno o simile dalla zona di taglio.** Prima di tutto bisogna sempre mettere il braccio dell'utensile in posizione di riposo e poi spegnere l'elettrotroutensile.

► **Avvicinare la lama alla superficie in lavorazione soltanto quando è in azione.** In caso contrario vi è il pericolo di provocare un contraccolpo se la lama si inceppa nel pezzo in lavorazione.

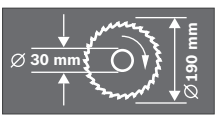
► **Cominciare ad utilizzare l'elettrotroutensile solo quando sulla superficie di lavoro si trovi soltanto il pezzo in lavorazione e sia completamente libera da ogni tipo di utensile di regolazione, da trucioli di legno ecc..** Piccoli pezzetti di legno oppure altri tipi di oggetti che entrano in contatto con la lama in rotazione possono arrivare a colpire l'operatore con un'alta velocità.

74 | Italiano

- ▶ **Fissare sempre il pezzo in lavorazione avendo cura di bloccarlo bene. Non lavorare mai pezzi troppo piccoli per poter essere bloccati correttamente in posizione.** In caso contrario la distanza della mano rispetto alla lama in rotazione sarebbe troppo ridotta.
- ▶ **Utilizzare la segatrice solo per materiali esplicitamente indicati nel capitolo relativo all'uso conforme.** In caso contrario la segatrice potrebbe essere sottoposta a sovraccarico.
- ▶ **Qualora la lama di taglio dovesse bloccarsi oppure dovesse essere interrotto il lavoro, spegnere la sega e tenerla ferma in posizione nel pezzo in lavorazione fino a quando la lama non si sarà fermata completamente. Non tentare mai di togliere la sega dal pezzo in lavorazione fintanto che la lama di taglio si muove. In caso contrario si crea il pericolo di un contraccolpo.** Determinare ed eliminare la causa per il blocco della lama di taglio.
- ▶ **Non utilizzare mai lame smussate, incrinatate, deformate oppure danneggiate.** Lame per seghe non più affilate oppure deformate implicano un maggiore attrito nella fessura di taglio aumentando il pericolo di blocchi e di contraccolpi.
- ▶ **Utilizzare sempre lame per seghe che abbiano la misura corretta ed il foro di montaggio adatto (p. es. a stella oppure rotondo).** In caso di lame per sega inadatte ai relativi pezzi di montaggio, la rotazione non sarà perfettamente circolare e si crea il pericolo di una perdita di controllo.
- ▶ **Mai utilizzare lame di acciaio rapido ad alta lega (Acciaio HSS).** Questo tipo di lame possono rompersi facilmente.
- ▶ **Una volta terminati i lavori, mai afferrare la lama prima che si sia raffreddata completamente.** La lama di taglio tende a scaldarsi molto durante la fase operativa.
- ▶ **Non utilizzare mai l'utensile senza la piastra di posizionamento. Sostituire una piastra di posizionamento difettosa.** Senza una piastra di posizionamento in perfetto stato è possibile ferirsi alla lama di taglio.
- ▶ **Non dirigere mai il raggio laser verso persone oppure animali ed evitare di guardare direttamente il raggio laser.** Questo elettro-utensile genera un raggio laser della classe laser 2 conforme alla norma EN 60825-1. Vi è dunque il pericolo di abbagliare altre persone.
- ▶ **Non permettere mai a bambini di utilizzare l'elettro-utensile con laser quando sono soli.** Vi è il pericolo che essi abbaglino involontariamente altre persone.
- ▶ **Non sostituire il laser integrato applicandovi un laser di un altro tipo.** Un laser che non sia perfettamente adattato a questo elettro-utensile può essere fonte di seri pericoli per le persone.

Simboli

I seguenti simboli possono essere molto importanti per l'utilizzo dell'elettrotroutensile in dotazione. È importante imprimerli bene nella mente i simboli ed il rispettivo significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro l'elettrotroutensile.

Simbolo	Significato
	► Indossare una maschera di protezione contro la polvere.
	► Indossare degli occhiali di protezione.
	► Portare cuffie di protezione. L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.
	► Non dirigere mai il raggio laser verso persone oppure animali ed evitare di guardare direttamente il raggio laser. Questo elettrotroutensile genera un raggio laser della classe laser 2 conforme alla norma EN 60825-1. Vi è dunque il pericolo di abbagliare altre persone.
	Tenere in considerazione le dimensioni della lama di taglio. Il diametro del foro deve combaciare perfettamente con l'alberino portautensili e deve essere senza gioco. Non utilizzare mai né riduzioni né adattatori.
	► Area di pericolo! Possibilmente, non avvicinare mai a questa zona né le mani, né le dita e neppure le braccia.
	Il dispositivo di sicurezza per il trasporto 24 facilita sensibilmente le operazioni di trasporto dell'elettrotroutensile da un luogo di operazione ad un altro. – Dispositivo di sicurezza per il trasporto 24 premuto completamente verso l'interno: Bloccaggio dell'elettrotroutensile (posizione prevista per il trasporto) – Dispositivo di sicurezza per il trasporto 24 tirato completamente verso l'esterno: Sblocco dell'elettrotroutensile (posizione operativa)

Simbolo**Significato****Solo per i Paesi della CE:**

Non gettare elettroattrezzi dismessi tra i rifiuti domestici!
Conformemente alla norma della direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettroattrezzi diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Descrizione del funzionamento



Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Uso conforme alle norme

L'elettroattrezzo è idoneo per essere utilizzato come apparecchio fisso per tagli longitudinali e trasversali nel legno seguendo un corso diritto del taglio. Con questi impieghi sono possibili angoli obliqui orizzontali da -46° fino a $+46^\circ$ ed angoli obliqui verticali da 0° fino a 45° . La potenza dell'elettroattrezzo è prevista per tagliare legno duro e legno tenero.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce alla rappresentazione dell'elettroattrezzo sulle pagine con le rappresentazioni grafiche.

- 1 Impugnatura
- 2 Targhetta di indicazione di pericolo del raggio laser
- 3 Leva per allentamento del braccio dell'utensile
- 4 Cuffia di protezione
- 5 Cuffia di protezione oscillante
- 6 Guida di battuta
- 7 Piastra di posizionamento
- 8 Viti per piastra di posizionamento
- 9 Staffa per la rotazione del tavolo per troncatura
- 10 Scala graduata per angolo obliquo (orizzontale)
- 11 Tavolo per troncatura multiuso
- 12 Forature per montaggio
- 13 Profilo di presa
- 14 Morsetto
- 15 Scala graduata per angolo obliquo (verticale)
- 16 Rullo di scorrimento
- 17 Lama di taglio
- 18 Sacchetto per la polvere
- 19 Interruttore di avvio/arresto
- 20 Interruttore per laser (tracciatura della linea di taglio)
- 21 Espulsione dei trucioli
- 22 Chiave per esagono cavo (6 mm)
- 23 Impugnatura di serraggio per angoli obliqui variabili (verticale)
- 24 Dispositivo di sicurezza per il trasporto
- 25 Leva di bloccaggio per angoli obliqui a scelta (orizzontale)
- 26 Vite esagonale cava (6 mm) della guida di battuta
- 27 Forature per morsetto a C
- 28 Blocco dell'alberino
- 29 Vano batterie
- 30 Vite ad esagono cavo (6 mm) per fissaggio della lama
- 31 Flangia di serraggio
- 32 Flangia di serraggio interna

- 33 Vite ad alette
- 34 Barra filettata
- 35 Indicazione dei gradi (orizzontale)
- 36 Indicazione dei gradi (verticale)

L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Dati tecnici

Sega troncatrice e sega per tagli obliqui		PCM 7
Codice prodotto		3 603 M01 2..
Potenza nominale assorbita	W	1100
Tensione nominale	V	230
Frequenza	Hz	50/60
Numero di giri a vuoto	min ⁻¹	4800
Tipo di laser		650 nm, < 1 mW
Classe laser		2
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Classe di sicurezza		□/II

Dimensioni ammissibili del pezzo in lavorazione (massimo/minimo) vedi pagina 82.

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230 V. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate possono essere divergenti.

Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettro utensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettro utensili possono variare.

Misure per lame per segatrice adatte

Diametro della lama	mm	190
Spessore della lama originale	mm	1,4–2,5
Diametro di foratura	mm	30

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 61029.

Il livello di pressione acustica stimato A della macchina ammonta a dB(A): livello di rumorosità 93 dB(A); livello di potenza acustica 106 dB(A). Incertezza della misura K=3 dB.

Usare la protezione acustica!

Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei «Dati tecnici» è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 61029, EN 60825-1 in base alle prescrizioni delle direttive 2004/108/EG, 98/37/EG (fino al 28.12.2009), 2006/42/EG (a partire dal 29.12.2009).

Fascicolo tecnico presso:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

ppa. Schneider *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montaggio

- **Assicurarsi sempre che la macchina non possa avviarsi involontariamente. La spina di rete non deve mai essere collegata all'alimentazione elettrica né durante le operazioni di montaggio, né nel corso di qualunque tipo di intervento sull'elettro utensile.**

Volume di fornitura



A riguardo osservare l'illustrazione del volume di fornitura riportata all'inizio delle istruzioni per l'uso.

Prima di mettere in esercizio l'elettro utensile per la prima volta, accertarsi che lo stesso sia stato fornito completo di tutte le componenti riportate sotto:

- Sega troncatrice e sega per tagli obliqui con lama di taglio montata
- Sacchetto per la polvere **18**
- Morsetto **14**
- Chiave per esagono interno **22**
- Batterie (2x, formato AAA, 1,5 V)

Nota bene: Accertarsi che l'elettro utensile non abbia nessun tipo di difetto.

Prima di ogni utilizzo dell'elettro utensile devono essere controllati attentamente i dispositivi di protezione oppure eventuali parti leggermente danneggiate per accertarsi che esse funzionino perfettamente e conformemente allo specifico utilizzo previsto. Controllare che le parti mobili funzionano perfettamente e che non si bloccano ed accertarsi che non vi siano componenti danneggiati. Tutte le parti devono essere montate correttamente e secondo tutte le condizioni previste per garantire un perfetto esercizio della macchina.

In caso di dispositivi di protezione e parti danneggiati si deve provvedere a far eseguire una riparazione oppure una sostituzione degli stessi rivolgendosi ad un'officina specializzata munita di debita autorizzazione.

Utensili necessari non compresi nel volume di fornitura:

- Cacciavite a croce

Montaggio su una superficie di lavoro

(vedi figura A)

- **Per poter garantire una maneggevolezza sicura, prima dell'utilizzo, l'elettro utensile deve essere montato su una superficie di lavoro piana e resistente (p. es. banco di lavoro).**
- Togliere con cautela dal loro imballaggio tutti i particolari forniti in dotazione.
- Rimuovere dall'elettro utensile e dagli accessori forniti in dotazione tutto il materiale di imballaggio.
- Utilizzando un adatto raccordo a vite, fissare l'elettro utensile sulla superficie di lavoro. A tal fine sono previste le forature **12**.

Inserimento delle batterie

(vedi figura B)

- Aprire il vano batterie **29**.
- Inserire le batterie fornite in dotazione conformemente alla polarizzazione prestabilita.
- Chiudere il vano batterie.

Aspirazione polvere/aspirazione trucioli

Polveri e materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legname, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'operatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere da legname di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato, protezione per legno). Materiale contenente amianto deve essere lavorato esclusivamente da personale specializzato.

- Utilizzare sempre un'aspirazione polvere.
- Provvedere per una buona aerazione del posto di lavoro.
- Si consiglia di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.

Osservare le norme in vigore nel Vostro paese per i materiali da lavorare.

L'aspirazione polvere/aspirazione trucioli può venire bloccata da polvere, trucioli oppure da pezzetti rotti del pezzo in lavorazione.

- Spegnerne l'elettrotroutensile e staccare la spina di rete dalla presa di corrente.
- Attendere fino a quando la lama di taglio è completamente ferma.
- Individuare la causa del bloccaggio ed eliminarla.

Aspirazione propria

(vedi figura C)

- Inserire il sacchetto per la polvere **18** sull'espulsione dei trucioli **21**.

Durante l'operazione di taglio il sacchetto per la polvere non deve mai poter arrivare a toccare la parti mobili della macchina.

Svuotare sempre in tempo il sacchetto per la polvere.

Aspirazione esterna

Per l'aspirazione è possibile collegare all'espulsione dei trucioli anche un tubo di aspirapolvere (Ø 36 mm).

L'aspirapolvere deve essere adatto per il materiale da lavorare.

Utilizzare un aspiratore speciale per l'aspirazione di polveri particolarmente nocive per la salute, cancerogene oppure polveri asciutte.

Cambio degli utensili

(vedere figura D1–D4)

- **Prima di qualunque intervento sull'elettrotroutensile estrarre la spina di rete dalla presa.**
- **Montando la lama portare sempre guanti di protezione.** Toccando la lama vi è il pericolo di incidenti.

Utilizzare esclusivamente lame per sega la cui velocità massima ammessa sia maggiore di quella del funzionamento a vuoto dell'elettrotroutensile in dotazione.

Utilizzare esclusivamente lame per sega che corrispondono ai dati caratteristici indicati nelle presenti istruzioni d'uso, omologate secondo la norma EN 847-1 e munite della rispettivo contrassegno.

Smontaggio della lama

- Portare l'elettrotroutensile in posizione di lavoro.
- Ruotare la vite ad esagono cavo **30** tramite la chiave esagonale in dotazione **22** e premere contemporaneamente il blocco del mandrino **28** quanto necessario per farlo scattare in posizione.
- Tenere premuto il blocco del mandrino **28** e svitare la vite **30** in senso orario (filettatura sinistrorsa!).
- Rimuovere la flangia di serraggio **31**.
- Premere sulla leva **3** e orientare indietro fino all'arresto la cuffia di protezione oscillante **5**.
- Tenere la cuffia di protezione oscillante in questa posizione e togliere la lama da taglio **17**.
- Condurre lentamente di nuovo verso il basso la cuffia di protezione oscillante.

Montaggio della lama

Se necessario, prima del montaggio pulire tutte le parti che devono essere montate.

- Premere sulla leva **3**, orientare indietro fino all'arresto la cuffia di protezione oscillante **5** e tenerla in questa posizione.
- Applicare la nuova lama di taglio sulla flangia di serraggio interna **32**.

► **Durante il montaggio accertarsi che la direzione di taglio della dentatura (direzione della freccia sulla lama di taglio) corrisponda alla direzione della freccia sulla cuffia di protezione!**

- Condurre lentamente di nuovo verso il basso la cuffia di protezione oscillante.
- Applicare la flangia di serraggio **31** e la vite **30**. Premere il blocco dell'alberino **28** fino a farlo scattare in posizione ed avvitare bene la vite in senso antiorario.

Uso

- **Prima di qualunque intervento sull'elettro-utensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

Dispositivo di sicurezza per il trasporto

(vedi figura E)

Il dispositivo di sicurezza per il trasporto **24** facilita sensibilmente le operazioni di trasporto dell'elettro-utensile da un luogo di operazione ad un altro.

Sblocco dell'elettro-utensile (posizione operativa)

- Premere leggermente verso il basso il braccio dell'utensile sull'impugnatura **1** per sbloccare il dispositivo di sicurezza per il trasporto **24**.
- Tirare il dispositivo di sicurezza per il trasporto **24** completamente all'esterno.
- Spostare il braccio dell'utensile lentamente verso l'alto.

Bloccaggio dell'elettro-utensile (posizione prevista per il trasporto)

- Per il blocco del tavolo per troncare **11** chiudere la leva di bloccaggio **25**.
- Premere sulla leva **3** ed orientare contemporaneamente verso il basso il braccio dell'utensile sull'impugnatura **1** fino a quando è possibile premere completamente verso l'interno il dispositivo di sicurezza per il trasporto **24**.

Il braccio dell'utensile è ora bloccato in modo sicuro per il trasporto.

Fissaggio del pezzo in lavorazione

(vedi figura F)

Per poter garantire un'ottimale sicurezza sul posto di lavoro, il pezzo in lavorazione deve sempre essere bloccato in posizione.

Non lavorare mai pezzi troppo piccoli per poter essere bloccati correttamente in posizione.

- Premere forte il pezzo in lavorazione contro la guida di battuta **6**.
- Infilare il morsetto a C in dotazione **14** in uno dei fori appositamente previsti **27**.

- Allentare la vite ad alette **33** ed adattare il morsetto al materiale da lavorare. Stringere di nuovo bene la vite ad alette.
- Fissare il pezzo in lavorazione ruotando la barra filettata **34**.

Allentamento del pezzo in lavorazione

- Per l'allentamento del morsetto ruotare la barra filettata **34** in senso antiorario.

Impostazione dell'angolo obliquo

- **Durante la regolazione dell'angolo obliquo non azionare mai l'interruttore di avvio/arresto 19.** Qualora l'elettro-utensile dovesse accendersi accidentalmente, esiste pericolo di lesioni.
- **Prima del taglio chiudere sempre la leva di bloccaggio 25.** In caso contrario la lama di taglio potrebbe bloccarsi nel pezzo in lavorazione.

Regolazione della posizione orizzontale dell'angolo obliquo

(vedi figura G)

L'angolo obliquo in senso orizzontale può essere registrato in un campo che va da 46° (lato sinistro) fino a 46° (lato destro).

- Aprire la leva di bloccaggio **25** qualora la stessa fosse chiusa.
In questo modo il tavolo per troncare può essere mosso liberamente.
- Ruotare il tavolo per troncare **11** alla staffa **9** verso sinistra oppure verso destra fino a quando la scala graduata per angolo obliquo **35** indica l'angolo obliquo desiderato.
- Chiudere di nuovo la leva di bloccaggio **25**.

Per la regolazione veloce e precisa di angoli obliqui utilizzati frequentemente il tavolo per troncare **11** scatta in posizione per i seguenti angoli standard:

–45° / –30° / –22,5° / –15°
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Regolazione della posizione verticale dell'angolo obliquo

(vedi figura H)

L'angolo obliquo verticale può essere regolato entro un campo che va da 0° fino a 45°.

- Allentare l'impugnatura di serraggio **23**.
- Ribaltare il braccio dell'utensile all'impugnatura **1** fino a quando l'indicazione dei gradi **36** arriverà a visualizzare l'angolo obliquo che si desidera.
- Tenere in questa posizione il braccio dell'utensile e stringere di nuovo forte l'impugnatura di serraggio **23**.

Per una regolazione veloce e precisa degli angoli standard 0° e 45° sulla carcassa della macchina si trovano apposite tacche.

- Allentare l'impugnatura di serraggio **23**.
- A tal fine, ribaltare il braccio dell'utensile all'impugnatura **1** fino alla battuta di arresto verso destra (0°) oppure fino alla battuta di arresto verso sinistra (45°).
- Serrare nuovamente l'impugnatura di serraggio **23**.

Messa in funzione

Accensione

- Per la **messa in funzione** premere l'interruttore di avvio/arresto **19** e tenerlo premuto.

Nota bene: Per motivi di sicurezza non è possibile bloccare l'interruttore avvio/arresto **19** che deve essere tenuto sempre premuto durante l'esercizio.

Solo premendo sulla leva **3** è possibile posizionare il braccio dell'utensile verso il basso.

- Pertanto per **tagliare** è necessario premere inoltre la leva **3** per azionare l'interruttore di avvio/arresto. (vedi figura I)

Spegnimento

- Per **spegnere** rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **19**.

Indicazioni operative

Indicazioni generali per l'operazione di taglio

- **Prima di ogni operazione di taglio ci si deve accertare che in nessuna occasione la lama di taglio potrà arrivare a toccare né la guida di battuta, né i morsetti e neppure altre parti della macchina. Rimuovere battute ausiliarie eventualmente montate oppure adattare in modo conforme.**

Proteggere la lama di taglio da battute e da colpi. Non sottoporre mai la lama da taglio a pressione laterale.

Non lavorare mai pezzi in lavorazione deformati. Il pezzo in lavorazione deve avere sempre un bordo diritto che permetta di poggiarvi la guida di battuta.

Pezzi in lavorazione lunghi devono essere supportati all'estremità libera.

Tracciatura della linea di taglio

(vedi figura J)

Un raggio laser visualizza la linea di taglio della lama. In questo modo è possibile posizionare con precisione il pezzo da segare senza dover aprire la cuffia di protezione oscillante.

- A tal fine, accendere il raggio laser con l'interruttore **20**.
- Allineare la marcatura apposta sul pezzo in lavorazione con il bordo destro della linea laser.

Modo di utilizzare

(vedi figura K)

Non avvicinare mai le mani, le dita oppure le braccia alla lama in rotazione.

Non incrociare mai le proprie braccia davanti al braccio dell'utensile.

Dimensioni ammissibili del pezzo in lavorazione

Dimensioni **massime** dei pezzi in lavorazione:

Angolo obliquo		Altezza x larghezza
orizzontale	verticale	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Dimensioni **minime** dei pezzi in lavorazione:
(= tutti i pezzi in lavorazione che possono essere fissati, con il morsetto fornito in dotazione **14**, a sinistra o a destra della lama di taglio):
100 x 40 mm (lunghezza x larghezza)

Troncatura

- Serrare il pezzo in lavorazione a seconda delle rispettive dimensioni.
- Regolare l'angolo obliquo in senso orizzontale e/o in senso verticale desiderato.
- Accendere l'elettrotroutensile.
- Premere sulla leva **3** e condurre lentamente verso il basso il braccio dell'utensile con l'impugnatura **1**.
- Tagliare completamente il pezzo in lavorazione esercitando una pressione uniforme.
- Spegnerne l'elettrotroutensile ed attendere fino a quando la lama si sarà fermata completamente.
- Spostare il braccio dell'utensile lentamente verso l'alto.

Sostituzione della piastra di posizionamento

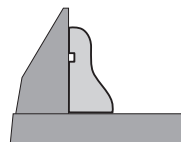
Dopo un lungo impiego dell'elettrotroutensile la piastra di posizionamento rossa **7** può usurarsi. Sostituire piastre di posizionamento difettose.

- Portare l'elettrotroutensile in posizione di lavoro.
- Con l'ausilio di un cacciavite per viti con intaglio a croce svitare le viti **8** e rimuovere la piastra di posizionamento vecchia.
- Applicare la nuova piastra di posizionamento e riavvitare tutte le viti **8**.

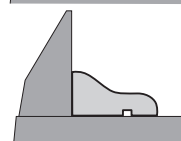
Lavorazione di listelli profilati

I listelli profilati possono essere lavorati in due modi diversi:

- poggiati contro la guida di battuta



- orizzontalmente su tavolo multiuso



Dopo aver regolato l'angolo obliquo che si desidera, eseguire prima un taglio di prova su un pezzo di legno di scarto.

Trasporto

- Mettere l'elettrotroutensile nella posizione prevista per il trasporto.
- Per il sollevamento o il trasporto afferrare nei profili di presa **13** posti lateralmente sul banco per tagliare **11**.

► **Trasportando l'elettrotroutensile utilizzare esclusivamente i dispositivi di trasporto e mai i dispositivi di protezione.**

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

► **Prima di qualunque intervento sull'elettrotroutensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'elettrotroutensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotroutensili Bosch.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotroutensile!

Pulizia

Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre pulite l'elettrotroutensile e le fessure di ventilazione.

La cuffia oscillante di protezione deve poter sempre muoversi liberamente e deve poter chiudersi sempre autonomamente. Per questo motivo, tenere sempre pulito il campo intorno alla cuffia di protezione oscillante.

Ogni volta dopo aver terminato un lavoro, eliminare sempre polvere e trucioli soffiando aria compressa oppure utilizzando un pennello.

Pulire regolarmente il rullo di scorrimento **16**.

Accessori

Lame per il taglio di legno e materiali in pannelli, pannelli e listelli

Lama di taglio 190 x 30 mm,
40 dentatura 2 609 256 821

Lama di taglio 190 x 30 mm,
12 dentatura 2 609 256 868

Lama di taglio 190 x 30 mm,
24 dentatura 2 608 640 615

Lama di taglio 190 x 30 mm,
60 dentatura 2 608 641 188

Servizio di assistenza ed assistenza clienti

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.bosch-pt.com

Il team assistenza clienti Bosch è a Vostra disposizione per rispondere alle domande relative all'acquisto, impiego e regolazione di apparecchi ed accessori.

Italia

Officina Elettrotroutensili
Robert Bosch S.p.A. c/o GEODIS
Viale Lombardia 18
20010 Arluno
Tel.: +39 (02) 36 96 26 63
Fax: +39 (02) 36 96 26 62
Fax: +39 (02) 36 96 86 77
E-Mail: officina.elettrotroutensili@it.bosch.com

Svizzera

Tel.: +41 (044) 8 47 15 13
Fax: +41 (044) 8 47 15 53

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettrotroutensili e gli accessori dismessi.

I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

Solo per i Paesi della CE:



Non gettare elettrotroutensili dismessi tra i rifiuti domestici! Conformemente alla norma della direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrotroutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheids-
waarschuwingen en al-
le voorschriften. Als de waarschuwingen en
voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit
een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot
gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften
voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip
„elektrisch gereedschap” heeft betrekking op
elektrische gereedschappen voor gebruik op het
stroomnet (met netsnoer) en op elektrische ge-
reedschappen voor gebruik met een accu (zon-
der netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschappen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.

Het dragen van persoonlijke beschermen- de uitrusting zoals een stofmasker, slip- vaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

c) Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap op- pakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vin- ger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektri- sche gereedschap inschakelt. Een instel- gereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwon- dingen leiden.

e) Voorkom een onevenwichtige lichaams- houding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in on- verwachte situaties beter onder controle houden.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen los- hangende kleding of sieraden. Houd ha- ren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangen- de kleding, lange haren en sieraden kun- nen door bewegende delen worden mee- genomen.

g) Wanneer stofafzuigings- of stofopvang- voorzieningen kunnen worden gemon- teerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist wor- den gebruikt. Het gebruik van een stofaf- zuiging beperkt het gevaar door stof.

4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig ge- bruik van elektrische gereedschappen

a) Overbelast het gereedschap niet. Ge- bruik voor uw werkzaamheden het daar- voor bestemde elektrische gereedschap.

Met het passende elektrische gereed- schap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elek- trisch gereedschap dat niet meer kan wor- den in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereed- schap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voor- komt onbedoeld starten van het elektri- sche gereedschap.

d) Bewaar niet-gebruikte elektrische ge- reedschappen buiten bereik van kinde- ren. Laat het gereedschap niet gebrui- ken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereed- schappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden ge- bruikt.

e) Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende de- len van het gereedschap correct functio- neren en niet vastklemmen en of onder- delen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhou- den elektrische gereedschappen.

f) Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhou- den snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Service

a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Veiligheidsvoorschriften voor verstekzagen

- **Het elektrische gereedschap wordt geleverd met een waarschuwingsplaatje in het Duits (in de weergave van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen aangeduid met nummer 2).** Plak over de Duitse tekst van het waarschuwingsplaatje de meegeleverde sticker in uw eigen taal voordat u het gereedschap voor het eerst gebruikt.



- **Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.
- **Houd uw werkplek schoon.** Materiaalmengsels zijn bijzonder gevaarlijk. Stof van lichte metalen kan ontvlammen of exploderen.
- **Verlaat het gereedschap nooit voordat het volledig tot stilstand is gekomen.** Uitlopen of inzetgereedschappen kunnen verwondingen veroorzaken.

- **Gebruik het elektrische gereedschap niet met een beschadigde kabel. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de stekker uit het stopcontact als de kabel tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd.** Beschadigde kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Maak waarschuwingsstickers op elektrisch gereedschap nooit onleesbaar.**
- **Ga nooit op het elektrische gereedschap staan.** Er kunnen ernstige verwondingen optreden wanneer het elektrische gereedschap kantelt of wanneer u per ongeluk met het zaagblad in aanraking komt.
- **Controleer dat de beschermkap correct werkt en vrij kan bewegen.** Klem de beschermkap nooit in geopenide toestand vast.
- **Houd uw handen uit de buurt van de zaagomgeving terwijl het elektrische gereedschap loopt.** Bij aanraking van het zaagblad bestaat verwondingsgevaar.
- **Verwijder nooit zaagresten, houtspanen en dergelijke uit de buurt van de plaats waar wordt gezaagd terwijl het elektrische gereedschap loopt.** Breng de gereedschaparm altijd eerst in de ruststand en schakel het elektrische gereedschap uit.
- **Beweeg het zaagblad alleen ingeschakeld naar het werkstuk.** Anders bestaat er gevaar voor een terugslag als het zaagblad in het werkstuk vasthaakt.
- **Gebruik het elektrische gereedschap alleen als het werkoppervlak, buiten het te bewerken werkstuk, vrij is van alle instelgereedschappen, houtspanen en dergelijke.** Kleine stukken hout of andere voorwerpen die met het ronddraaiende zaagblad in contact komen, kunnen de bediener met hoge snelheid raken.
- **Span het te bewerken werkstuk altijd vast. Bewerk geen werkstukken die te klein zijn om te worden vastgespannen.** De afstand van uw hand tot het ronddraaiende zaagblad is anders te klein.

- ▶ **Gebruik de zaag alleen voor de materialen die zijn aangegeven bij het gebruik volgens de bestemming.** De zaag kan anders overbelast raken.
- ▶ **Als het zaagblad vastklemt of als u de werkzaamheden onderbreekt, schakelt u de zaagmachine uit en houdt u het werkstuk stil tot het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om het werkstuk te verwijderen zolang het zaagblad beweegt. Anders kan een terugslag optreden.** Stel de oorzaak van het vastklemmen van het zaagblad vast en maak deze ongedaan.
- ▶ **Gebruik geen stompe, gescheurde, verbogen of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met stompe of verkeerd gerichte tanden veroorzaken door een te nauwe zaagopening een verhoogde wrijving, vastklemmen van het zaagblad of terugslag.
- ▶ **Gebruik altijd zaagbladen met de juiste maat en vorm (stervormig of rond) van het opnameboorgat.** Zaagbladen die niet bij de montage delen van de zaagmachine passen, lopen niet rond en leiden tot het verliezen van de controle.
- ▶ **Gebruik geen zaagbladen van hooggeleerd sneldraaistaal (HSS-staal).** Dergelijke zaagbladen kunnen gemakkelijk breken.
- ▶ **Pak het zaagblad na de werkzaamheden niet vast voordat het afgekoeld is.** Het zaagblad wordt tijdens de werkzaamheden zeer heet.
- ▶ **Gebruik het gereedschap nooit zonder de inlegplaat. Vervang een defecte inlegplaat.** Zonder een correct werkende inlegplaat kunt u zich aan het zaagblad verwonden.
- ▶ **Richt de laserstraal niet op personen of dieren en kijk niet zelf in de laserstraal.** Dit elektrische gereedschap brengt laserstraling van laserklasse 2 volgens EN 60825-1 voort. Daardoor kunt u personen verblinden.
- ▶ **Laat kinderen het elektrische gereedschap met laser niet zonder toezicht gebruiken.** Anders zouden zij andere personen kunnen verblinden.
- ▶ **Vervang de ingebouwde laser niet door een laser van een ander type.** Van een laser die niet bij dit elektrische gereedschap past, kunnen gevaren voor personen uitgaan.

Symbolen

De volgende symbolen kunnen voor het gebruik van het elektrische gereedschap van belang zijn. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het elektrische gereedschap goed en veilig te gebruiken.

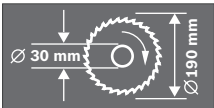
Symbool	Betekenis
	▶ Draag een stofmasker.
	▶ Draag een veiligheidsbril.
	▶ Draag een gehoorbescherming. De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.

Symbol

Betekenis



- **Richt de laserstraal niet op personen of dieren en kijk niet zelf in de laserstraal.** Dit elektrische gereedschap brengt laserstraling van laserklasse 2 volgens EN 60825-1 voort. Daardoor kunt u personen verblinden.



Let op de afmetingen van het zaagblad. De gatdiameter moet zonder speling op de uitgaande as passen. Gebruik geen reduceerstukken of adapters.



- **Gevarenbereik! Houd handen, vingers en armen zo veel mogelijk uit de buurt.**



Dankzij de transportvergrendeling **24** kunt u het elektrische gereedschap gemakkelijker vervoeren.

- Transportbeveiliging **24** helemaal naar binnen geduwd:
Elektrisch gereedschap vergrendelen (transportstand)
- Transportbeveiliging **24** helemaal naar buiten getrokken:
Elektrisch gereedschap ontgrendelen (werkstand)



Alleen voor landen van de EU:

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil. Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Functiebeschrijving



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Gebruik volgens bestemming

Het elektrische gereedschap is bestemd voor gebruik als staand gereedschap voor schulpen en afkorten met een rechte zaaglijn in hout. Daarbij zijn horizontale verstekhoeken van -46° tot $+46^\circ$ en verticale verstekhoeken van 0° tot 45° mogelijk.

Het vermogen van het elektrische gereedschap maakt het geschikt voor het zagen van hard en zacht hout.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het elektrische gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

- 1 Handgreep
- 2 Laser-waarschuwingsplaatje
- 3 Hendel voor losdraaien van gereedschaparm
- 4 Beschermkap
- 5 Pendelbeschermkap
- 6 Aanslagrail
- 7 Inlegplaat
- 8 Schroeven voor inlegplaat
- 9 Beugel voor draaien van zaagtafel
- 10 Schaalverdeling voor verstekhoek (horizontaal)
- 11 Zaagtafel
- 12 Boorgaten voor montage
- 13 Greepuitsparingen
- 14 Lijmklem
- 15 Schaalverdeling voor verstekhoek (verticaal)
- 16 Glijrol
- 17 Zaagblad
- 18 Stofzak
- 19 Aan/uit-schakelaar
- 20 Schakelaar voor laser (zaaglijnmarkering)
- 21 Spaanafvoer
- 22 Inbussleutel (6 mm)
- 23 Spangreep voor verstekhoek naar wens (verticaal)
- 24 Transportvergrendeling
- 25 Spanhendel voor verstekhoek naar wens (horizontaal)
- 26 Inbusbouten (6 mm) van de aanslagrail
- 27 Boorgaten voor lijmklem
- 28 Blokkering uitgaande as
- 29 Batterijvak
- 30 Inbusbout (6 mm) voor zaagbladbevestiging
- 31 Spanflens
- 32 Binnenste spanflens
- 33 Vleugelschroef
- 34 Draadeind

35 Hoekaanduiding (horizontaal)

36 Hoekaanduiding (verticaal)

Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd. Het volledige toebehoren vindt u in ons toebehorenprogramma.

Technische gegevens

Verstekzaag		PCM 7
Zaaknummer		3 603 M01 2..
Opgenomen vermogen	W	1100
Nominale spanning	V	230
Frequentie	Hz	50/60
Onbelast toerental	min ⁻¹	4800
Lasertype		650 nm, < 1 mW
Laserklasse		2
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Isolatieklasse		□/II

Toegestane werkstukmaten (maximaal/minimaal) zie pagina 94.

Gegevens gelden voor nominale spanningen [U] 230 V. Bij lagere spanningen en bij per land verschillende uitvoeringen kunnen deze gegevens afwijken.

Let op het zaaknummer op het typeplaatje van het elektrische gereedschap. De handelsbenamingen van sommige elektrische gereedschappen kunnen afwijken.

Afmetingen voor geschikte zaagbladen

Zaagbladdiameter	mm	190
Bladdikte	mm	1,4–2,5
Boorgatdiameter	mm	30

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden bepaald volgens EN 61029.

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend: geluidsdrukniveau 93 dB(A); geluidsvermogeniveau 106 dB(A). Onzekerheid K=3 dB.

Draag een gehoorbescherming.

Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 61029, EN 60825-1 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EG, 98/37/EG (tot 28-12-2009) en 2006/42/EG (vanaf 29-12-2009).

Technisch dossier bij:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering	Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification
--	--




Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montage

- **Voorkom per ongeluk starten van het elektrische gereedschap. Tijdens de montage en bij alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap mag de stekker niet zijn aangesloten op de stroomvoorziening.**

Meegeleverd



Raadpleeg daarvoor de beschrijving van de meegeleverde onderdelen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Controleer voor de eerste ingebruikneming van het elektrische gereedschap of alle hierna vermelde onderdelen zijn meegeleverd:

- Verstekzaag met gemonteerd zaagblad
- Stofzak **18**
- Lijmklem **14**
- Inbussleutel **22**
- Batterijen (2x, maat AAA, 1,5 V)

Opmerking: Controleer het elektrische gereedschap op eventuele beschadigingen.

Voordat u het elektrische gereedschap verder gebruikt, dient u veiligheidsvoorzieningen en licht beschadigde onderdelen zorgvuldig te controleren op hun juiste werking volgens de voorschriften. Controleer of de bewegende delen goed werken en niet vastklemmen en of er onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten juist gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om een correcte werking te waarborgen.

Laat beschadigde beschermingsvoorzieningen en onderdelen door een erkend en gespecialiseerd bedrijf op deskundige wijze repareren of vervangen.

Gereedschap dat naast de meegeleverde onderdelen benodigd is:

- Kruiskopschroevendraaier

Montage op een werkoppervlak

(zie afbeelding A)

- **Om een veilig gebruik te waarborgen, dient u het elektrische gereedschap voor het gebruik op een egaal en stabiel werkoppervlak (bijv. een werkbank) te monteren.**
- Neem alle meegeleverde delen voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het elektrische gereedschap en het meegeleverde toebehoren.
- Bevestig het elektrische gereedschap met een geschikte schroefverbinding op het werkoppervlak. Daartoe dienen de boorgaten **12**.

Batterijen plaatsen

(zie afbeelding B)

- Open het batterijvak **29**.
- Plaats de meegeleverde batterijen volgens de aangeven poolaansluitingen.
- Sluit het batterijvak.

Afzuiging van stof en spanen

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraking of inademing van stof kan leiden tot allergische reacties en/of ziekten van de ademenwegen van de gebruiker of personen die zich in de omgeving bevinden.

Bepaalde soorten stof, bijvoorbeeld van eiken en beukenhout, gelden als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met toevoegingsstoffen voor houtbehandeling (chromaat en houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door bepaalde vakmensen worden bewerkt.

- Gebruik altijd een stofafzuiging.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Er wordt geadviseerd om een ademmasker met filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

De afzuiging van stof en spanen kan geblokkeerd worden door stof, spanen of fragmenten van het werkstuk.

- Schakel het elektrische gereedschap uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Stel de oorzaak van de blokkering vast en maak deze ongedaan.

Eigen afzuiging

(zie afbeelding C)

- Steek de stofzak **18** op de spaanafvoer **21**.

De stofzak mag tijdens het zagen nooit met bewegende delen van het gereedschap in aanraking komen.

Maak de stofzak op tijd leeg.

Externe afzuiging

Voor de afzuiging kunt u aan de spaanafvoer ook een stofzuigerslang (Ø 36 mm) aansluiten.

De stofzuiger moet geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.

Gebruik bij het afzuigen van voor de gezondheid bijzonder gevaarlijk, kankerverwekkend of droog stof een speciale zuiger.

Inzetgereedschap wisselen

(zie afbeelding D1–D4)

- ▶ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**

- ▶ **Draag werkhandschoenen bij de montage van het zaagblad.** Bij het aanraken van het zaagblad bestaat verwondingsgevaar.

Gebruik alleen zaagbladen met een maximaal toegestaan toerental dat hoger is dan het onbelast toerental van het elektrische gereedschap.

Gebruik alleen zaagbladen die voldoen aan de in deze gebruiksaanwijzing vermelde specificaties, volgens EN 847-1 zijn gecontroleerd en overeenkomstig zijn gemarkeerd.

Zaagblad demonteren

- Zet het elektrische gereedschap in de werkstand.
- Draai de inbusbout **30** met de meegeleverde inbusleutel **22** en druk tegelijkertijd op de asblokkering **28** tot deze vastklikt.
- Houd de asblokkering **28** ingedrukt en draai de schroef **30** met de klok mee naar buiten (linkse schroefdraad!).
- Neem de spanflens **31** van de as.
- Druk op de hendel **3** en draai de pendelbeschermkap **5** tot aan de aanslag naar achteren.
- Houd de pendelbeschermkap in deze stand en verwijder het zaagblad **17**.
- Geleid de pendelbeschermkap langzaam weer omlaag.

92 | Nederlands

Zaagblad monteren

Reinig indien nodig voor de montage alle te monteren delen.

- Druk op de hendel **3**, draai de pendelbeschermkap **5** tot aan de aanslag naar achteren en houd de kap in deze stand vast.
- Zet het nieuwe zaagblad op de binnenste spanflens **32**.
- ▶ **Let er bij de montage op dat de snijrichting van de tanden (richting van de pijl op het zaagblad) overeenkomt met de richting van de pijl op de beschermkap.**
- Geleid de pendelbeschermkap langzaam weer omlaag.
- Breng de spanflens **31** en de schroef **30** aan. Duw op de asblokkering **28** tot deze vastklikt en draai de inbusbout tegen de wijzers van de klok in vast.

Gebruik

- ▶ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**

Transportvergrendeling

(zie afbeelding E)

Dankzij de transportvergrendeling **24** kunt u het elektrische gereedschap gemakkelijker vervoeren.

Elektrisch gereedschap ontgrendelen (werkstand)

- Duw de gereedschaparm aan de handgreep **1** iets omlaag om de transportbeveiliging **24** te ontlasten.
- Trek de transportvergrendeling **24** helemaal naar buiten.
- Beweeg de gereedschaparm langzaam omhoog.

Elektrisch gereedschap vergrendelen (transportstand)

- Sluit voor het vergrendelen van de zaagtafel **11** de spanhendel **25**.
- Druk op de hendel **3** en draai tegelijkertijd de gereedschaparm aan de handgreep **1** zo ver naar onderen tot de transportbeveiliging **24** helemaal naar binnen kan worden geduwd.

De gereedschaparm is nu voor het transport stevig vergrendeld.

Werkstuk bevestigen

(zie afbeelding F)

Span het werkstuk altijd vast om een optimale arbeidsveiligheid te waarborgen. Bewerk geen werkstukken die te klein zijn om te worden vastgespannen.

- Duw het werkstuk stevig tegen de aanslagrail **6**.
- Steek de meegeleverde lijmklep **14** in een van de daarvoor voorziene boorgaten **27**.
- Draai de vleugelschroef **33** los en pas de lijmklep aan het werkstuk aan. Draai de vleugelschroef weer vast.
- Span het werkstuk vast door aan het draadeind **34** te draaien.

Werkstuk losmaken

- Als u de lijmklep wilt losdraaien, draait u het draadeind **34** tegen de wijzers van de klok in.

Verstekhoek instellen

- ▶ **Bedien bij het instellen van de verstekhoek nooit de aan/uit-schakelaar **19**.** Als daardoor het elektrische gereedschap onbedoeld start, bestaat er verwondingsgevaar.
- ▶ **Sluit vóór het zagen altijd de spanhendel **25**.** Het zaagblad kan anders in het werkstuk schuin wegdraaien.

Horizontale verstekhoek instellen

(zie afbeelding G)

De horizontale verstekhoek kan in een bereik van 46° (linkerzijde) tot 46° (rechterzijde) worden ingesteld.

- Open de spanhendel **25** als deze gesloten is. De zaagtafel kan daardoor vrij worden bewogen.
- Draai de zaagtafel **11** aan de beugel **9** naar links of rechts tot de hoekaanduiding **35** de gewenste verstekhoek aangeeft.
- Sluit de spanhendel **25** weer.

Voor het snel en nauwkeurig instellen van vaak gebruikte verstekhoeken klikt de zaagtafel **11** bij de volgende standaardhoeken vast:

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Verticale verstekhoek instellen

(zie afbeelding H)

De verticale verstekhoek kan in een bereik van 0° tot 45° worden ingesteld.

- Maak de spangreep **23** los.
- Draai de gereedschaparm aan de handgreep **1** tot de hoekaanduiding **36** de gewenste verstekhoek aangeeft.
- Houd de gereedschaparm in deze stand en draai de spangreep **23** weer vast.

Voor het snel en nauwkeurig instellen van de standaardhoeken 0° en 45° zijn op het machinehuis eindaanslagen voorzien.

- Maak de spangreep **23** los.
- Draai de gereedschaparm aan de handgreep **1** tot aan de aanslag naar rechts (0°) of tot aan de aanslag naar links (45°).
- Draai de spangreep **23** weer vast.

Ingebruikneming

Inschakelen

- Als u het gereedschap wilt **inschakelen** drukt u de aan/uit-schakelaar **19** in en houdt u deze ingedrukt.

Opmerking: Om veiligheidsredenen kan de aan-/uitschakelaar **19** van de machine niet worden vergrendeld, maar moet deze tijdens het gebruik voortdurend ingedrukt blijven.

Alleen door het indrukken van de hendel **3** kunt u de gereedschaparm omlaag bewegen.

- Als u wilt **zagen**, moet u daarom de hendel **3** indrukken terwijl u de aan/uit-schakelaar bedient. (zie afbeelding I)

Uitschakelen

- Als u het gereedschap wilt **uitschakelen** laat u de aan/uit-schakelaar **19** los.

Tips voor de werkzaamheden

Algemene aanwijzingen voor het zagen

- ▶ **Elke keer wanneer u zaagt, moet u eerst controleren dat het zaagblad op geen enkel moment de aanslagrail, lijmklemmen of andere gereedschapsdelen kan aanraken. Verwijder eventueel gemonteerde hulpgeleiders of pas deze op de juiste wijze aan.**

Bescherm het zaagblad tegen schokken en stoten. Oefen geen zijwaartse druk op het zaagblad uit.

Bewerk geen kromgetrokken werkstukken. Het werkstuk moet altijd een rechte rand hebben om tegen de aanslagrail te leggen.

Ondersteun het vrije einde van een lang werkstuk, bijvoorbeeld door er iets onder te leggen.

Zaaglijn markeren

(zie afbeelding J)

Een laserstraal geeft de zaaglijn van het zaagblad aan. Daardoor kunt u het werkstuk voor het zagen nauwkeurig positioneren zonder de pen-delbeschermkap te openen.

- Schakel daarvoor de laserstraal met de schakelaar **20** in.
- Stel uw markering op het werkstuk aan de rechterkant van de laserlijn af.

Gebruik

(zie afbeelding K)

Houd uw handen, vingers en armen uit de buurt van het ronddraaiende zaagblad.

Houd uw armen niet gekruist voor de gereedschaparm.

94 | Nederlands

Toegestane werkstukmaten**Maximale** werkstukmaten:

Verstekhoek		Hoogte x breedte
Horizontaal	Verticaal	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minimale werkstukmaten

(= alle werkstukken die met de meegeleverde lijmkleem **14** links of rechts van het zaagblad kunnen worden vastgespannen):
100 x 40 mm (lengte x breedte)

Kapzagen

- Span het werkstuk overeenkomstig de afmetingen vast.
- Stel de gewenste horizontale en/of verticale verstekhoek in.
- Schakel het elektrische gereedschap in.
- Druk op de hendel **3** en beweeg de gereedschaparm met de handgreep **1** langzaam omhoog.
- Zaag het werkstuk met een gelijkmatige voorwaartse beweging door.
- Schakel het elektrische gereedschap uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Beweeg de gereedschaparm langzaam omhoog.

Inlegplaat vervangen

De rode inlegplaat **7** kan na langdurig gebruik van het elektrische gereedschap verslijten.

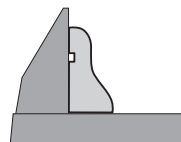
Vervang defecte inlegplaten.

- Zet het elektrische gereedschap in de werkstand.
- Draai de schroeven **8** met een kruiskop-schroevendraaier uit en verwijder de oude inlegplaat.
- Breng de nieuwe inlegplaat aan en draai alle schroeven **8** weer in.

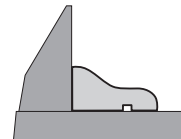
Profielplinten bewerken

Profielplinten kunt u op twee verschillende manieren bewerken:

- Tegen aanslagrail geplaatst



- Plat op de zaagtafel liggend



Probeer de ingestelde verstekhoek altijd eerst uit op een stuk afvalhout.

Vervoer

- Zet het elektrische gereedschap in de transportstand.
- Grijp om het gereedschap op te tillen of te vervoeren alleen in de greepuitsparingen **13** aan de zijkant van de zaagtafel **11**.

► **Gebruik bij het vervoeren van het elektrische gereedschap alleen de transportvoorzieningen en nooit de beschermingsvoorzieningen.**

Onderhoud en service**Onderhoud en reiniging**

► **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**

Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor Bosch elektrische gereedschappen.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande zaaknummer volgens het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

Reiniging

Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.

De pendelbeschermkap moet altijd vrij kunnen bewegen en zelfstandig kunnen sluiten. Houd daarom de omgeving rond de pendelbeschermkap altijd schoon.

Verwijder na de werkzaamheden stof en spanen door uitblazen met perslucht of met een kwast.

Reinig de glijrol **16** regelmatig.

Toebehoren

Zaagbladen voor hout- en plaatmateriaal, panelen en lijsten

Zaagblad 190 x 30 mm, 40 tanden	2 609 256 821
Zaagblad 190 x 30 mm, 12 tanden	2 609 256 868
Zaagblad 190 x 30 mm, 24 tanden	2 608 640 615
Zaagblad 190 x 30 mm, 60 tanden	2 608 641 188

Klantenservice en advies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op:

www.bosch-pt.com

De medewerkers van onze klantenservice adviseren u graag bij vragen over de aankoop, het gebruik en de instelling van producten en toebehoren.

Nederland

Tel.: +31 (0)76 579 54 54
Fax: +31 (0)76 579 54 94
E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België en Luxemburg

Tel.: +32 (0)70 22 55 65
Fax: +32 (0)70 22 55 75
E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

De kunststof delen zijn gekenmerkt om deze per soort te kunnen recycleren.

Alleen voor landen van de EU:



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedsinstrukser

Generelle advarselshenvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselshenvisninger og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisninger og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten).** Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrolér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

- d) Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- e) Undgå en anormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- 4) Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj
- a) Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- 5) Service
- a) Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsinstrukser til kap- og geringssave

- El-værktøjet udleveres med et advarselskilt på tysk (kendetegnet i illustrationen over el-værktøjet på grafiksiden med nummer 2).

Klæb den medleverede etiket på dit sprog oven på advarselsskiltets tyske tekst, før det tages i brug første gang.

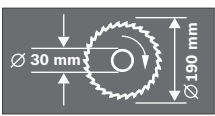


- Sikr emnet. Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.

- ▶ **Renhold arbejdspladsen.** Blandede materialer er særlig farlige. Letmetallstøv kan brænde eller eksplodere.
- ▶ **Forlad aldrig værktøjet, før det står helt stille.** Efterløbende indsatsværktøj kan føre til kvæstelser.
- ▶ **El-værktøjet må ikke benyttes, hvis ledningen er beskadiget.** Berør ikke den beskadigede ledning og træk netstikket ud, hvis ledningen beskadiges under arbejdet. Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Sørg for, at advarselsskilte aldrig gøres ukendelige på el-værktøjet.**
- ▶ **Stil dig aldrig oven på el-værktøjet.** Der kan opstå alvorlige kvæstelser, hvis el-værktøjet vælter eller hvis du kommer i kontakt med savklingen ved et tilfælde.
- ▶ **Sørg for, at beskyttelsesskærmen fungerer, som den skal, og at den kan bevæges frit.** Klem aldrig beskyttelsesskærmen fast, når den er åben.
- ▶ **Hold fingrene væk fra saveområdet, når el-værktøjet kører.** Kontakt med savklingen er forbundet med kvæstelsesfare.
- ▶ **Fjern aldrig snitresten, træspåner osv. fra snitområdet, mens el-værktøjet kører.** Stil altid først værktøjsarmen i hvileposition, før el-værktøjet slukkes.
- ▶ **Savklingen skal altid være tændt, når den føres hen til emnet.** Ellers er der fare for tilbageslag, hvis savklingen sætter sig fast i emnet.
- ▶ **Anvend kun el-værktøjet, hvis arbejdsfladen – bortset fra det emne, der skal bearbejdes – er fri for alle indstillingsværktøjer, træspåner osv.** Små træstykker eller andre genstande, der kommer i kontakt med den roterende savklinge, kan ramme brugeren med stor hastighed.
- ▶ **Fastspænd altid det emne, der skal bearbejdes. Bearbejd ikke emner, der er så små, at de ikke kan spændes fast.** Afstanden mellem din hånd og den roterende savklinge er ellers alt for lille.
- ▶ **Brug kun saven til de materialer, der er angivet under Beregnet anvendelsesområde.** Ellers kan saven overbelastes.
- ▶ **Sidder savklingen i klemme eller afbryder du arbejdet, slukkes saven og saven holdes roligt i emnet, til savklingen er stoppet. Forsøg aldrig at fjerne emnet, så længe savklingen bevæger sig, ellers kan der opstå et tilbageslag.** Lokalisér og afhjælp årsagen til, at savklingen sidder i klemme.
- ▶ **Anvend ikke uskarpe, revnede, bøjede eller beskadigede savklinger.** Savklinger med uskarpe eller forkert indstillede tænder fører til øget friktion, fastklemning af savklingen og tilbageslag, fordi savspalten er for smal.
- ▶ **Anvend altid savklinger i den rigtige størrelse og med passende boring (f.eks. stjerneformet eller rund).** Savklinger, der ikke passer til savens monteringsdele, løber ikke rundt, hvorved du taber kontrollen.
- ▶ **Brug ikke savklinger af højlegeret hurtigstål (HSS-stål).** Sådanne savklinger kan let brække.
- ▶ **Berør først savklingen efter arbejdet, når den er kølet helt af.** Savklingen bliver meget varm under arbejdet.
- ▶ **Anvend aldrig værktøjet uden ilægningsplade. Udskift en defekt ilægningsplade.** Du kan blive kvæstet af savklingen, hvis der ikke bruges nogen fejlfri ilægningsplade.
- ▶ **Ret ikke laserstrålen mod personer eller dyr og ret ikke blikket ind i laserstrålen.** Dette el-værktøj udsender laserstråler fra laserklasse 2 iht. EN 60825-1. Derved kan du komme til at blænde personer.
- ▶ **Børn må ikke lege med el-værktøjet med laser.** De kan komme til at blænde andre personer.
- ▶ **Erstat ikke den indbyggede laser med en laser af en anden type.** Fra en laser, der ikke passer til dette el-værktøj, kan personer udsættes for fare.

Symboler

De efterfølgende symboler kan være af betydning for dit el-værktøj. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af el-værktøjet.

Symbol	Betydning
	► Brug beskyttelsesmaske.
	► Brug sikkerhedsbriller.
	► Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.
	► Ret ikke laserstrålen mod personer eller dyr og ret ikke blikket ind i laserstrålen. Dette el-værktøj udsender laserstråler fra laserklasse 2 iht. EN 60825-1. Derved kan du komme til at blænde personer.
	Overhold målene på savklingen. Huldiameteren skal passe til værktøjs-spindlen uden slør. Brug hverken reduktionsstykker eller adaptere.
	► Farligt område! Hold helst hænder, fingre eller arme væk fra dette område.
	Transportsikringen 24 gør det nemmere at håndtere el-værktøjet, når den transporteres til forskellige brugssteder. – Transportsikring 24 trykket helt indad: Sikring af el-værktøjet (transportstilling) – Transportsikring 24 trykket helt udad: Afsikring af el-værktøjet (arbejdsstilling)
	Gælder kun i EU-lande: Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald! Iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Funktionsbeskrivelse



Læs alle advarselshenvisninger og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til som standmodel at udføre længde- og tværsnit med lige snitforløb i træ. Her er vandrette geringsvinkler fra -46° til $+46^\circ$ samt lodrette geringsvinkler fra 0° til 45° mulige.

El-værktøjet er konstrueret til at kunne save i hårdt og blødt træ.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiderne.

- 1 Håndgreb
- 2 Laser-advarselsskilt
- 3 Arm til løsning af værktøjsarm
- 4 Beskyttelsesskærm
- 5 Pendulbeskyttelsesskærm
- 6 Anslagsskinne
- 7 Ilægningsplade
- 8 Skruer til ilægningsplade
- 9 Bøjle til drejning af savbord
- 10 Skala til geringsvinkel (vandret)
- 11 Savbord
- 12 Boringer til montering
- 13 Grebfordybning
- 14 Skruetvinge
- 15 Skala til geringsvinkel (lodret)
- 16 Gliderulle
- 17 Savklinge
- 18 Støpse
- 19 Start-stop-kontakt
- 20 Kontakt til laser (snitlinjemærkning)
- 21 Spåndukast
- 22 Unbraconøgle (6 mm)

- 23 Spændegreb til vilkårlig geringsvinkel (lodret)
- 24 Transportsikring
- 25 Spændearm til indstilling af geringsvinkler (vandret)
- 26 Unbracoskruer (6 mm) til anslagsskinne
- 27 Boringer til skruetvinge
- 28 Spindellås
- 29 Batterirum
- 30 Unbracoskrue (6 mm) til savklingefastgørelse
- 31 Spændeflange
- 32 Indvendig spændeflange
- 33 Vingskrue
- 34 Gevindstang
- 35 Vinkelviser (vandret)
- 36 Vinkelviser (lodret)

Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

Tekniske data

Kap- og geringsstav		PCM 7
Typenummer		3 603 M01 2..
Nominel optagen effekt	W	1100
Nominel spænding	V	230
Frekvens	Hz	50/60
Omdrejningstal, ubelastet	min ⁻¹	4800
Lasertype		650 nm, < 1 mW
Laserklasse		2
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Beskyttelsesklasse		□/II

Tilladte emnemål (max./min.) se side 105.

Angivelserne gælder for nominelle spændinger [U] 230 V. Disse angivelser kan variere ved lavere spændinger og i landespecifikke udførelser.

Se typenummer på el-værktøjets typeskilt. Handelsbetegnelserne for de enkelte el-værktøjer kan variere.

Mål på egnede savklinger

Savklingediameter	mm	190
Savklingetykkelse	mm	1,4–2,5
Boringsdiameter	mm	30

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier er beregnet iht. EN 61029.

Værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lyd-tryksniveau 93 dB(A); lydeffektniveau 106 dB(A). Usikkerhed K=3 dB.

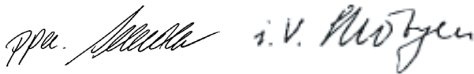
Brug høreværn!**Overensstemmelseserklæring**

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 61029, EN 60825-1 iht. bestemmelserne i direktiverne 2004/108/EF, 98/37/EF (indtil 28.12.2009), 2006/42/EF (fra 29.12.2009).

Teknisk dossier hos:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montering

- **Undgå utilsigtet igangsætning af maskinen. Netstikket skal altid være trukket ud, når maskinen monteres og når der arbejdes på el-værktøjet.**

Leveringsomfang

Læs afsnittet Leveringsomfang i starten af betjeningsvejledningen.

Kontrollér at alle dele, der nævnes i det følgende, er blevet leveret sammen med maskinen, før den tages i brug første gang:

- Kap- og geringssav med monteret savklinge
- Støvpose **18**
- Skruetvinge **14**
- Indvendig sekskantnøgle **22**
- Batterier (2x, størrelse AAA, 1,5 V)

Bemærk: Kontrollér el-værktøjet for eventuelle beskadigelser.

Inden fortsat brug af el-værktøjet skal sikkerhedsanordninger eller andre beskadigede dele kontrolleres omhyggeligt for at konstatere, om værktøjet kan fungere rigtigt til de formål, det er beregnet til. Kontrollér, at de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, eller om delene er beskadiget. Alle dele skal være monteret rigtigt og alle betingelser opfyldt for at sikre en fejlfri drift.

Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes korrekt på et anerkendt værksted.

Ekstra værktøj, der er brug for:

- Krydsskruetrækker

Montering på en arbejdsflade

(se Fig. A)

► **For at sikre en sikker håndtering skal el-værktøjet monteres på en lige og stabil arbejdsflade (f.eks. værktøjsbænk), før det tages i brug.**

- Tag alle medleverede dele forsigtigt ud af emballagen.
- Fjern al emballagen fra el-værktøjet og det medleverede tilbehør.
- Fastgør el-værktøjet på arbejdsfladen med en egnet skrueforbindelse. Hertil benyttes borerne **12**.

Batterier isættes

(se Fig. B)

- Åbn batterirummet **29**.
- Sæt de medleverede batterier i (kontrollér polingen).
- Luk batterirummet.

Støv-/spånudsugning

Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, nogle træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsfarlige. Berøring eller indånding af støv kan føre til allergiske reaktioner og/eller åndedrætssygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden af arbejdspladsen. Bestemt støv som f.eks. ege- eller bøgestøv gælder som kræftfremkaldende, især i forbindelse med ekstra stoffer til træbehandling (chromat, træbeskyttelsesmiddel). Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.

- Anvend altid en støvopsugning.
- Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.
- Det anbefales at bære åndeværn med filterklasse P2.

Overhold forskrifterne, der gælder i dit land vedr. de materialer, der skal bearbejdes.

Støv-/spånsugning kan blive blokeret af støv, spåner eller brudstykker fra emnet.

- Sluk for el-værktøjet og træk elstikket ud af stikdåsen.
- Vent til savklingen står helt stille.
- Find frem til årsagen til blokeringen og afhjælp den.

Egen opsugning

(se Fig. C)

- Anbring støvposen **18** på spånudkastet **21**.

Støvposen må aldrig komme i berøring med maskinens bevægelige dele under savearbejdet.

Tøm støvposen rettidigt.

Opsugning med fremmed støvsuger

Støvet kan også opsuges ved at tilslutte en støvsugerslange til spånudkastet (Ø 36 mm).

Støvsugeren skal være egnet til det materiale, som skal opsuges.

Anvend en specialstøvsuger til opsugning af særligt sundhedsfarligt, kræftfremkaldende eller tørt støv.

Værktøjsskift

(se Fig. D1–D4)

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**
- **Brug beskyttelseshandsker, når savklingen monteres.** Berøring med savklingen er forbundet med kvæstelsesfare.

Anvend kun savklinger, hvis max. tilladte hastighed er højere end dit el-værktøjs omdrejningstal i ubelastet tilstand.

Brug kun savklinger, der svarer til de tekniske data, der er angivet i denne vejledning, og som er kontrolleret og mærket tilsvarende iht. EN 847-1.

Udskiftning af savklinge

- Stil el-værktøjet i arbejdsstilling.
- Drej unbracoskruen **30** med den medleverede unbraconøgle **22** og tryk samtidigt på spindellåsen **28**, til den går i indgreb.
- Tryk på spindellåsen **28** og hold den nede og drej skruen **30** ud mod højre (venstregevind!).
- Tag spændeflanger **31** af.
- Tryk på armen **3** og sving pendulbeskyttelseskærmen **5** helt bagud.
- Hold pendulbeskyttelseskærmen i denne position og tag savklingen **17** ud.
- Før pendulbeskyttelseskærmen langsomt op igen.

Isætning af savklinge

Alle dele rengøres før isætning, hvis det er nødvendigt.

- Tryk på armen **3**, sving pendulbeskyttelseskærmen **5** helt bagud og hold den i denne position.
- Anbring den nye savklinge på den indvendige spændeflange **32**.
- **Savklingen skal anbringes på en sådan måde, at tændernes skæreretning (pilretning på savklinge) er i overensstemmelse med pilretningen på beskyttelseskærmen!**
- Før pendulbeskyttelseskærmen langsomt op igen.
- Sæt spændeflengen **31** og skruen **30** på. Tryk på spindellåsen **28**, til den går i indgreb og spænd sekskantskruen til venstre.

Brug

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

Transportsikring

(se Fig. E)

Transportsikringen **24** gør det nemmere at håndtere el-værktøjet, når den transporteres til forskellige brugssteder.

Afsikring af el-værktøjet (arbejdsstilling)

- Tryk værktøjsarmen en smule nedad vha. håndgrebet **1** for at aflaste transportsikringen **24**.
- Træk transportsikringen **24** helt ud.
- Før værktøjsarmen langsomt opad.

Sikring af el-værktøjet (transportstilling)

- Luk spændearmen **25** til fastlåsning af savbordet **11**.
- Tryk på armen **3** og sving samtidigt værktøjsarmen vha. håndgrebet **1** nedad, til transportsikringen **24** kan trykkes helt indad.

Værktøjsarmen er nu fastlåst sikkert til transport.

Fastgørelse af emne

(se Fig. F)

Emnet skal altid være spændt fast for at sikre en optimal arbejdssikkerhed.

Bearbejd ikke emner, der er så små, at de ikke kan spændes fast.

- Tryk emnet fast mod anslagsskinen **6**.
- Stik den medleverede skruetvinge **14** ind i en af de dertil indrettede huller **27**.
- Løsne vingeskruen **33** og tilpas skruetvingen, så den passer til emnet. Spænd vingeskruen fast igen.
- Spænd emnet ved at dreje på gevindstangen **34**.

Emne løsnes

- Skruevingen løsnes ved at dreje gevindstangne **34** til venstre.

Indstilling af geringsvinkel

- **Betjen aldrig start-stop-kontakten **19**, når geringsvinklen indstilles.** Hvis el-værktøjet derved starter utilsigtet, er der fare for kvæstelser.
- **Luk altid spændearmen **25**, før savearbejdet startes.** Ellers kan savklingen sætte sig fast i emnet.

Indstilling af vandrette geringsvinkler

(se Fig. G)

Den vandrette geringsvinkel kan indstilles i et område på 46° (venstre side) til 46° (højre side).

- Åbn spændearmen **25**, hvis denne er lukket. Savbordet bliver derved frit bevægeligt.
- Drej savbordet **11** vha. bøjlen **9** til højre eller venstre, til vinkelviseren **35** viser den ønskede geringsvinkel.
- Luk spændearmen **25** igen.

Til hurtig og præcis indstilling af ofte anvendte geringsvinkler falder savbordet **11** i hak ved følgende standardvinkler:

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Indstilling af lodrette geringsvinkler

(se Fig. H)

Den lodrette geringsvinkel kan indstilles i et område mellem 0° og 45°.

- Løsne spændegrebet **23**.
- Sving værktøjsarmen med håndgrebet **1**, til vinkelvisere **36** viser den ønskede geringsvinkel.
- Hold værktøjsarmen i denne position og spænd grebet **23** fast igen.

Stopanslag er monteret på huset **til hurtig og præcis indstilling af standardvinklerne 0° og 45°**.

- Løsne spændegrebet **23**.
- Sving værktøjsarmen med håndgrebet **1** helt til højre (0°) eller helt til venstre (45°).
- Spænd spændegrebet **23** igen.

Ibrugtagning

Start

- Maskinen **ibrugtages** ved at trykke på start-stop-kontakten **19** og holde den nede.

Bemærk: Af sikkerhedstekniske grunde kan start-stop-kontakten **19** ikke fastlåses; den skal trykkes ned og holdes nede, så længe saven er i drift.

Værktøjsarmen kan kun føres nedad, når der trykkes på armen **3**.

- Til **savning** skal du betjene start-stop-kontakten og trykke på armen **3**. (se Fig. I)

Stop

- Maskinen **slukkes** ved at slippe start-stop-kontakten **19**.

Arbejdsvejledning

Generelle savehenvisninger

- **Før savearbejdet startes: Kontroller at savklingen på intet tidspunkt kan berøre anslagsskinnen, skruetvingerne eller andre maskindele. Fjern evt. monterede hjælpeanslag eller tilpas dem efter behov.**

Beskyt savklingen mod slag og stød. Udsæt ikke savklingen for tryk fra siden.

Bearbejd ikke skæve emner. Emnet skal altid have en lige kant, som lægges op ad anslagsskinnen.

Lange emner skal understøttes i den frie ende ved at lægge noget ind under dem eller støtte dem mod noget.

Markering af snitlinje

(se Fig. J)

En laserstråle viser savklingens snitlinje. Derved kan du positionere emnet, der skal saves i, nøjagtigt, uden at pendulbeskyttelsesskærmen skal åbnes.

- Tænd for laserstrålen med kontakten **20**.
- Positionér markeringen på emnet på laserlinjens højre kant.

Håndtering

(se Fig. K)

Hold hænder, fingre og arme væk fra den roterende savklinge.

Kryds ikke armene foran værktøjsarmen.

Tilladte emnemål

Maximale emner:

Geringsvinkel		Højde x bredde
Vandret	Lodret	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minimale emner

(= alle emner, der kan spændes fast til højre eller venstre for savklingen med den medleverede skruetvinge **14**):

100 x 40 mm (længde x bredde)

Kapsavning

- Spænd emnet, så det passer til målene.
- Indstil den ønskede, vandrette og/eller lodrette geringsvinkel.
- Tænd for el-værktøjet.
- Tryk på armen **3** og før værktøjsarmen langsomt ned med håndgrebet **1**.
- Sav emnet igennem med jævn fremføring.
- Sluk for el-værktøjet og vent til savklingen står helt stille.
- Før værktøjsarmen langsomt opad.

Udskiftning af ilægningsplade

Den røde ilægningsplade **7** kan blive slidt, når el-værktøjet har været brugt i længere tid.

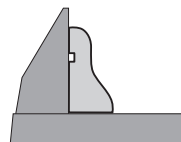
Udskift defekte ilægningsplader.

- Stil el-værktøjet i arbejdsstilling.
- Skru skruerne **8** ud med en krydskærveskrue-trækker og tag den gamle ilægningsplade ud.
- Læg den nye ilægningsplade i og skru alle skruer **8** i igen.

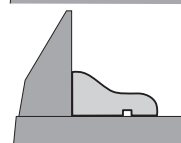
Profillister bearbejdes

Profillister kan bearbejdes på to forskellige måder:

- stillet op mod anslags-skinen



- fladt liggende på savbordet



Prøv altid først den indstillede geringsvinkel på et stykke affaldstræ, før du går rigtigt i gang.

Transport

- Stil el-værktøjet i transportstilling.
- Værktøjet løftes eller transporteres ved at stikke fingrene ind i fordybningerne **13** på siden af savbordet **11**.

► **Brug altid transportanordningerne og aldrig beskyttelsesanordningerne til transport af el-værktøjet.**

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

► Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.

Skulle el-værktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Bosch-elektroværktøj.

El-værktøjets 10-cifrede typenummer (se type-skilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Rengøring

El-værktøj og ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.

Pendulbeskyttelseskærmen skal altid kunne bevæges frit og lukkes automatisk. Derfor skal området omkring beskyttelseskærmen altid være rent.

Fjern støv og spåner med trykluft eller en pensel efter hver arbejdsgang.

Rengør gliderullen med regelmæssige mellemrum **16**.

Tilbehør

Savklinger til træ og pladematerialer, paneler og lister

Savklinge 190 x 30 mm, 40 tænder	2 609 256 821
Savklinge 190 x 30 mm, 12 tænder	2 609 256 868
Savklinge 190 x 30 mm, 24 tænder	2 608 640 615
Savklinge 190 x 30 mm, 60 tænder	2 608 641 188

Kundeservice og kunderådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Reservedelstegninger og informationer om reservedele findes også under:

www.bosch-pt.com

Bosch kundeservice-team vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. køb, anvendelse og indstilling af produkter og tilbehør.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Tel. Service Center: +45 (4489) 8855
Fax: +45 (4489) 87 55
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Plastdele er markeret for at garantere en rensonteret recycling.

Gælder kun i EU-lande:



Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!
Iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING Läs noga igenom alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1) Arbetsplatssäkerhet

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.**
Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

f) **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

3) Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- g) **Vid elverktyg med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att denna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- 4) **Korrekt användning och hantering av elverktyg**
- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- 5) **Service**
- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för kap- och geringssåg

- **Elverktyget levereras med en varningsskylt på tyska (visas på bilden av elverktyget på grafiksidan märkt med nummer 2).** Klistra medföljande dekal i ditt eget språk över tyska texten på varningsskylten.

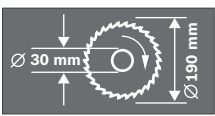


- **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.
- **Håll arbetsplatsen ren.** Materialblandningar är särskilt farliga. Lättmetalldamm kan brinna och explodera.
- **Lämna aldrig elverktyget innan det stannat fullständigt.** Insatsverktyg som efter frånkoppling fortsätter att rotera kan orsaka personskada.
- **Elverktyget får inte användas med defekt sladd. Berör inte skadad nätsladd, dra sladden ur vägguttaget om den skadats under arbetet.** Skadade nätsladdar ökar risken för elstöt.

- ▶ **Håll varselsskyltarna på elverktyget tydligt läsbara.**
- ▶ **Trampa inte på elverktyget.** Allvarliga personskador kan uppstå om elverktyget faller omkull eller om du oavsiktligt kommer i kontakt med sågklingan.
- ▶ **Kontrollera att klingskyddet fungerar korrekt och är lättörligt.** Klingskyddet får aldrig klämmas fast i öppet läge.
- ▶ **Håll händerna på betryggande avstånd från sågområdet när elverktyget är påkopplat.** Kontakt med sågbladet medför risk för personskada.
- ▶ **Avlägsna inte snittrester, träspån e.dyl. från sågsnittsområdet när elverktyget är påkopplat.** För först verktygsarmen till viloläge och koppla sedan från elverktyget.
- ▶ **Sågklingan ska vara tillslagen när den förs mot arbetsstycket.** I annat fall finns risk för bakslag om sågklingan fastnar i arbetsstycket.
- ▶ **Töm förutom själva arbetsstycket allt från arbetsbordet som t. ex. inställningsverktyg, träspån etc. innan elverktyget startas.** Små träbitar eller andra föremål kan med hög hastighet slängas mot operatören om de råkar komma i kontakt med den roterande sågklingan.
- ▶ **Spänn alltid fast arbetsstycket ordentligt. Bearbeta inte arbetsstycken som är så små att de inte kan spännas fast.** Handens avstånd till roterande sågklinga är i detta fall för litet.
- ▶ **Använd sågen endast för de material som anges under ändamålsenlig användning.** I annat fall finns risk för att sågen överbelastas.
- ▶ **Om sågklingan kommer i kläm eller arbetet avbryts, koppla från sågen och håll sågklingan i arbetsstycket tills den stannat fullständigt. Försök inte avlägsna arbetsstycket så länge sågklingan roterar, detta kan medföra bakslag.** Lokalisera och åtgärda orsaken för inklämning av sågklingan.
- ▶ **Använd inte oskarpa, sprickiga, deformerade eller skadade sågklingor.** Sågklingor med oskarpa eller fel inriktade tänder medför till följd av ett för smalt sågspår ökad friktion, inklämning av sågklingan och bakslag.
- ▶ **Använd alltid sågklingor i rätt storlek och med lämpligt infästningshål (t. ex. stjärnformat eller runt).** Sågklingor som inte passar till sågens monteringskomponenter roterar orunt och leder till att kontrollen förloras över sågen.
- ▶ **Använd inte sågklingor i höglegerat snabbstål (HSS-stål).** Dessa sågklingor kan lätt brytas sönder.
- ▶ **Berör inte sågklingan efter arbetet innan den svalnat.** Sågklingan blir mycket het under arbetet.
- ▶ **Använd aldrig elverktyget utan inmatningsplatta. Byt ut defekt inmatningsplatta.** Använd en felfri inmatningsplatta, i annat fall finns risk för att sågklingan skadar dig.
- ▶ **Rikta inte laserstrålen mot människor eller djur och rikta inte heller själv blicken mot laserstrålen.** Detta elverktyg alstrar laserstrålning i laserklass 2 enligt EN 60825-1. Risk finns att strålen bländar personer.
- ▶ **Låt inte barn utan uppsikt använda ett elverktyg med laser.** Risk finns för att personer oavsiktligt bländas.
- ▶ **Byt inte ut monterad laser mot en laser av annan typ.** En laser som inte passar till detta elverktyg kan innebära fara för personer.

Symboler

Beakta symbolerna nedan som kan vara viktiga för elverktygets användning. Lägg på minne symbolerna och deras betydelse. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda elverktyget.

Symbol	Betydelse
	► Bär dammskyddsmask.
	► Bär skyddsglasögon.
	► Bär hörselskydd. Risk finns för att buller leder till hörselskada.
	► Rikta inte laserstrålen mot människor eller djur och rikta inte heller själv blicken mot laserstrålen. Detta elverktyg alstrar laserstrålning i laserklass 2 enligt EN 60825-1. Risk finns att strålen bländar personer.
	Beakta sågklingans dimensioner. Centrumhålet måste utan spel passa på verktygsspindeln. Använd inte reducerstycken eller adapter.
	► Riskområde! Håll händerna, fingrarna och armarna på betryggande avstånd från detta område.
	Transportsäkringen 24 underlättar hanteringen av elverktyget vid transport till användningsplatsen. – Tryck in transportsäkring 24 helt: Så här säkras elverktyget (transportläge) – Dra ut transportsäkring 24 helt: Upplåsning av spärren (arbetsläge)
	Endast för EU-länder: Släng inte elverktyg i hushållsavfall! Enligt europeiska direktivet 2002/96/EG för kasserade elektriska och elektroniska apparater och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Funktionsbeskrivning



Läs noga igenom alla anvisningar.

Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Ändamålsenlig användning

Elverket är avsett för stationär längs- och tvärsågning i rak vinkel i trä. Härvid kan horisontella geringsvinklar mellan -46° och $+46^\circ$ samt vertikala geringsvinklar mellan 0° och 45° utföras.

Elverket har konstruerats för sågning av hårt och mjukt trä.

Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration av elverket på grafiksidan.

- 1 Handtag
- 2 Laservarningsskylt
- 3 Spak för upplåsning av verktygsarmen
- 4 Klingskydd
- 5 Pendlande klingskydd
- 6 Anslagsskena
- 7 Insatsplatta
- 8 Skruvar för inmatningsplatta
- 9 Bygel för vridning av sågbordet
- 10 Skala för geringsvinkel (horisontal)
- 11 Sågbord
- 12 Monteringshåll
- 13 Greppfördjupningar
- 14 Skruvtving
- 15 Skala för geringsvinkel (vertikal)
- 16 Glidrulle
- 17 Sågblad
- 18 Dampåse
- 19 Strömställare Till/Från
- 20 Kontakt för lasern (uppmärkning av snittlinje)
- 21 Spånutkast
- 22 Sexkantnyckel (6 mm)
- 23 Spännspak för valfri geringsvinkel (vertikal)

- 24 Transportsäkring
- 25 Spännspak för valfri geringsvinkel (horisontal)
- 26 Anslagsskenans insexkantsskruvar (6 mm)
- 27 Håll för skruvtving
- 28 Spindellåsning
- 29 Batterifack
- 30 Insexkantsskruv (6 mm) för sågklingans infästning
- 31 Spännfläns
- 32 Inre spännfläns
- 33 Vingskruv
- 34 Gängstång
- 35 Vinkelindikator (horisontal)
- 36 Vinkelindikator (vertikal)

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Tekniska data

Kap- och geringsåg		PCM 7
Produktnummer		3 603 M01 2..
Upptagen märkeffekt	W	1100
Märkspänning	V	230
Frekvens	Hz	50/60
Tomgångsvarvtal	min ⁻¹	4800
Lasertyp		650 nm, < 1 mW
Laserklass		2
Vikt enligt EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Skyddsklass		□/II

De mått (största/minsta) som är tillåtna för arbetsstycket finns angivna på sidan 116.

Uppgifterna gäller för märkspänningar [U] 230 V. Vid låg spänning och utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Beakta produktnumret på elverktygets typskylt. Handelsbeteckningarna för enskilda elverktyg kan variera.

Mått för lämpliga sågklingor

Sågklingans diameter	mm	190
Klingans stomtjocklek	mm	1,4–2,5
Centrumhållets diameter	mm	30

Buller-/vibrationsdata

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 61029.

Maskinens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 93 dB(A); Ljudeffektnivå 106 dB(A). Onoggrannhet K=3 dB.

Använd hörselskydd!**Försäkran om överensstämmelse**

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt som beskrivs i "Tekniska data" överensstämmer med följande normer och normativa dokument: EN 61029, EN 60825-1 enligt bestämmelserna i direktiven 2004/108/EG, 98/37/EG (till 28.12.2009), 2006/42/EG (from 29.12.2009).

Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos: Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC, D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montage

► **Undvik oavsiktlig start av elverktyget. Under montering och alla arbeten på elverktyget får stickproppen inte vara ansluten till nätströmmen.**

Leveransen omfattar

Beakta beskrivningen av leveransomfånget i början av bruksanvisningen.

Kontrollera innan elverktyget startas att alla nedan angivna delar medlevererats:

- Kap- och geringssåg med monterad sågklinga
- Damppåse **18**
- Skruvting **14**
- Sexkantnyckel **22**
- Batterier (2x, storlek AAA, 1,5 V)

Anvisning: Kontrollera elverktyget avseende skador.

För fortsatt användning av elverktyget måste skyddsanordningarna eller lätt skadade delar noggrant undersökas avseende felfri och ändamålsenlig funktion. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt, inte kärvar och att de är oskadade. Alla komponenter ska vara korrekt monterade och uppfylla alla villkor för att kunna garantera en felfri drift.

Skadade skyddsanordningar och delar ska repareras eller bytas ut hos en auktoriserad fackverkstad.

Följande verktyg behövs i tillägg:

- Krysskruvmejsel

Montage på ett arbetsbord

(se bild A)

► **För att en säker hantering ska kunna garanteras bör elverktyget monteras på ett plant och stabilt arbetsbord (arbetsbänk).**

- Ta försiktigt ut alla medlevererade delar ur förpackningen.
- Avlägsna allt förpackningsmaterial från elverktyget och medlevererat tillbehör.
- Spänn fast elverktyget på arbetsbordet med hjälp av lämpliga skruvar. Använd för detta ändamål borrhålen **12**.

Insättning av batterier

(se bild B)

- Öppna batterifacket **29**.
- Lägg in medföljande batterier enligt angiven polning.
- Stäng batterifacket.

Damm-/spånutsugning

Dammet från material som t. ex. blyhaltig målning, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovådligt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller personer som uppehåller sig i närheten.

Vissa damm från ek eller bok anses vara cancerogena, speciellt då i förbindelse med tillsatssämnen för träbehandling (kromat, träkonserveringsmedel). Endast yrkesmän får bearbeta asbesthaltigt material.

- Använd alltid dammutsugning.
- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Vi rekommenderar ett andningsskydd i filterklass P2.

Beakta de föreskrifter som i aktuellt land gäller för bearbetat material.

Damm-/spånutsugningen kan blockeras av damm, spån eller fragment av arbetsstycket.

- Koppla från elverktyget och dra stickproppen ur vägguttaget.
- Vänta tills sågklingan har stannat helt.
- Ta reda på orsaken till blockeringen och åtgärda problemet.

Självsugande

(se bild C)

- Placera dammpåsen **18** på spånutkastet **21**.

Dammpåsen får under sågning inte beröra rörliga delar på elverktyget.

Töm dammpåsen i god tid.

Extern utsugning

För utsugning kan till spånutkastet även en dammsugarslang (Ø 36 mm) anslutas.

Dammsugaren måste vara lämplig för det material som ska bearbetas.

Använd för utsugning av hälsovådligt och cancerframkallande eller torrt damm en specialdammsugare.

Verktygsbyte

(se bild D1–D4)

- **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**
- **Använd skyddshandskar vid montering av sågklingan.** Om sågklingan berörs finns risk för personskada.

Använd endast sågklingor vilkas högsta tillåtna hastighet är högre än elverktygets tomgångsvarvtal.

Använd endast sågklingor som motsvarar de i instruktionsboken angivna specifikationerna, som testats enligt EN 847-1 och försetts med godkännandemärke.

Borttagning av sågklinga

- Ställ elverktyget i arbetsläge.
- Vrid insexkantskruven **30** med medlevererad sexkantnyckel **22** och tryck samtidigt spindellåsningen **28** tills den snäpper fast.
- Håll spindellåsknappen **28** nedtryckt och skruva medurs bort skruven **30** (vänstergängad!)
- Ta bort spännflänsen **31**.
- Tryck på spaken **3** och sväng det pendlande klingskyddet **5** bakåt mot stoppet.
- Håll det pendlande klingskyddet i detta läge och ta bort sågklingan **17**.
- Skjut pendlande klingskyddet långsamt nedåt.

Montering av sågklinga

Om så behövs, rengör alla tillhörande delar före återmontering.

- Tryck ned spaken **3** och sväng det pendlande klingskyddet **5** bakåt mot stoppet och håll det i detta läge.
- Lägg upp den nya sågklingan på den inre spännflänsen **32**.

► **Kontrollera vid montering att tändernas skärriktning (i pilens riktning på sågklingan) överensstämmer med pilens riktning på klingskyddet!**

- Skjut pendlande klingskyddet långsamt nedåt.
- Lägg upp spännflänsen **31** och skruven **30**. Tryck spindellåsknappen **28** tills den snäpper fast och dra moturs fast sexkantskraven.

Drift

- **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**

Transportsäkring

(se bild E)

Transportsäkringen **24** underlättar hanteringen av elverktyget vid transport till användningsplatsen.

Upplåsning av spärren (arbetsläge)

- Tryck med handtaget **1** verktygsarmen lätt nedåt för att avlasta transportsäkringen **24**.
- Dra helt ut transportsäkringen **24**.
- Skjut verktygsarmen långsamt uppåt.

Så här säkras elverktyget (transportläge)

- Spärra sågbordet **11** genom att stänga spännspaken **25**.
- Tryck på spaken **3** och sväng samtidigt verktygsarmen med handtaget **1** nedåt så att transportsäkringen **24** kan tryckas in helt.

Verktygsarmen är nu låst för transport.

Fastspänning av arbetsstycket

(se bild F)

För optimal arbetssäkerhet ska arbetsstycket alltid spännas fast.

Bearbeta inte arbetsstycken som är så små att de inte kan spännas fast.

- Tryck arbetsstycket stadigt mot anslags-skenan **6**.
- Stick in medföljande skruvtving **14** i ett här-för avsett hål **27**.
- Lossa vingskraven **33** och anpassa skruvtvingen till arbetsstycket. Dra åter fast ving-skraven.
- Spänn fast arbetsstycket genom att vrida gängstången **34**.

Lossning av arbetsstycke

- Lossa skruvtvingen genom att vrida den gängade stängen **34** moturs.

Inställning av geringsvinkel

- **Vid inställningen av geringsvinkeln, se till att strömställaren **19** inte aktiveras.** Risk för personskada kan uppstå om elverktyget då startar oavsiktligt.

- **Stäng alltid spännspaken **25** innan sågning inleds.** I annat fall finns risk för att sågklingan snedställs i arbetsstycket.

Inställning av horisontell geringsvinkel

(se bild G)

Den horisontala geringsvinkeln kan ställas in inom ett område mellan 46° (på vänster sida) och 46° (på höger sida).

- Öppna spännspaken **25** om den är stängd. Sågbordet är nu fritt rörligt.
- Sväng sågbordet **11** med bygel **9** åt vänster eller höger tills vinkelindikatorn **35** visar önskad geringsvinkel.
- Stäng spännspaken **25**.

För snabb och exakt inställning av ofta använda geringsvinklar låser sågbordet **11** vid följande standardvinklar:

-45° / -30° / -22,5° / -15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Inställning av vertikal geringsvinkel

(se bild H)

Den vertikala geringsvinkeln kan ställas in inom ett område mellan 0° och 45°.

- Lossa spännspaken **23**.
- Sväng verktygsarmen med handtaget **1** tills vinkelindikatorn **36** visar önskad geringsvinkel.
- Håll verktygsarmen i detta läge och dra åter fast spännspaken **23**.

För snabb och exakt inställning av standardvinkel 0° och 45° finns på huset ändanslag.

- Lossa spännspaken **23**.
- Sväng verktygsarmen med handtaget **1** åt höger mot anslag (0°) eller åt vänster mot anslag (45°).
- Dra åter fast spännspaken **23**.

Driftstart

Inkoppling

- Tryck för **Start** ned strömställaren **19** och håll den nedtryckt.

Anvisning: Av säkerhetsskäl kan elverktygets strömställare Till/Från **19** inte låsas, utan måste under drift hållas nedtryckt.

Spaken **3** måste tryckas in innan verktygsarmen kan föras nedåt.

- För att kunna utföra **sågning** måste, förutom att strömställaren aktiveras, även spaken **3** tryckas ned. (se bild I)

Urkoppling

- För **Urkoppling** av elverktyget släpp strömställaren **19**.

Arbetsanvisningar

Allmänna såganvisningar

- **Innan sågning påbörjas bör kontroll ske av att sågklingan inte berör anslagsskenan, skruvtingarna eller andra maskindelar. Ta bort eventuella hjälpanslag eller anpassa dem.**

Skydda sågklingan mot slag och stötar. Tryck inte i sidled mot sågklingan.

Bearbeta inte snedvridna arbetsstycken. Arbetsstycket måste alltid ha en rak kant som läggs an mot anslagsskenan.

Fria ändan på långa arbetsstycken måste alltid pallas upp eller stödas.

Märkning av skärlinjen

(se bild J)

En laserstråle visar sågklingans snittlinje. Arbetsstycket kan nu exakt ställas in för sågning utan att det pendlande klingskyddet behöver öppnas.

- Koppla på laserstrålen med strömställaren **20**.
- Märk upp linjen på arbetsstycket längs laserlinjens högra kant.

Hantering

(se bild K)

Håll händerna, fingrarna och armarna på betryggande avstånd från roterande sågklinga.

Lägg inte armarna i kors framför verktygsarmen.

Tillåtna mått på arbetsstycket**Största arbetsstycke:**

Geringsvinkel		Höjd x bredd
horisontalt	vertikalt	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minsta arbetsstycke:

(= alla arbetsstycken som kan spännas fast till höger eller till vänster om sågklingan med den medföljande skruvtingen **14**):
100 x 40 mm (längd x bredd)

Kapning

- Spänn fast arbetsstycket med hänsyn till dimensionerna.
- Ställ in önskad horisontell och/eller vertikal geringsvinkel.
- Koppla på elverktyget.
- Tryck på spaken **3** och för verktygsarmen med handtaget **1** långsamt nedåt.
- Såga arbetsstycket med jämn matningshastighet.
- Koppla från elverktyget och vänta till sågklingan stannat helt.
- Skjut verktygsarmen långsamt uppåt.

Byte av insatsplatta

Den röda inmatningsplattan **7** kan slitas under en längre tids användning av elverktyget.

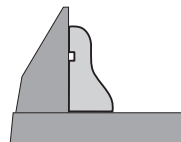
Byt ut defekta inmatningsplattor.

- Ställ elverktyget i arbetsläge.
- Skruva bort skruvarna **8** med en krysspårmsmejsel och ta ut den gamla inmatningsplattan.
- Sätt in den nya insatsplattan och dra åter fast skruvarna **8**.

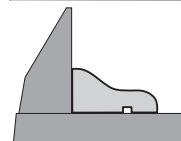
Bearbetning av profilhyvlade lister

Profilhyvlade lister kan bearbetas på två olika sätt:

- inställda mot anslags-skenan



- plant liggande på sågbordet



Provsåga med inställd geringsvinkel på virkesavfall.

Transport

- Ställ elverktyget i transportläge.
- Lyfta eller transportera sågbordet genom att gripa tag i greppfördjupningarna **13** på sågbordets **11** sidor.

► **Vid transport av elverktyget använd endast transportanordningarna och inte skyddsutrustningen.**

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

► Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.

Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch elverktyg.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på elverktygets typskylt.

Rengöring

Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.

Pendlande klingskyddet måste alltid vara fritt rörligt och stänga automatiskt. Håll därför området kring pendlande klingskyddet rent.

Avlägsna damm och spån efter varje arbetsoperation genom renblåsning med tryckluft eller med en pensel.

Rengör regelbundet glidrullen **16**.

Tillbehör

Sågklingor för trä och plattor, paneler och lister

Sågklinga 190 x 30 mm, 40 tänder	2 609 256 821
Sågklinga 190 x 30 mm, 12 tänder	2 609 256 868
Sågklinga 190 x 30 mm, 24 tänder	2 608 640 615
Sågklinga 190 x 30 mm, 60 tänder	2 608 641 188

Kundservice och kundkonsulter

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskissar och informationer om reservdelar lämnas även på adressen:

www.bosch-pt.com

Bosch kundkonsultgruppen hjälper gärna när det gäller frågor beträffande köp, användning och inställning av produkter och tillbehör.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: +46 (020) 41 44 55
Fax: +46 (011) 18 76 91

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

För att underlätta sortering vid återvinning är plastdelarna markerade.

Endast för EU-länder:



Släng inte elverktyg i hushållsavfall!

Enligt europeiska direktivet 2002/96/EG för kasserade elektriska och elektroniska apparater och dess modifiering till nationell

rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsinformasjon

Generelle advarsler for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det finnes seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrrt under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- c) **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) Personsikkerhet

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydeler, kan føre til skader.

- e) Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f) Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hanser unna deler som beveger seg.** Løst-sittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- g) Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.
- 4) Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy**
- a) Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- c) Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- d) Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f) Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
- 5) Service**
- a) Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Sikkerhetsinformasjoner for kapp- og gjæringssager

- **Elektroverktøyet leveres med et advarselskilt på tysk (på bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden er dette merket med nummer 2).**

Lim den medleverte etiketten på norsk over det tyske skiltet før du tar elektroverktøyet i bruk for første gang.



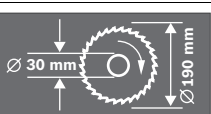
- **Sikre arbeidsstykket.** Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnretninger eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.
- **Hold arbeidsplassen ren.** Materialblandinger er spesielt farlige. Lettmetallstøv kan brenne eller eksplodere.
- **Du må aldri forlate verktøyet før det er stanset helt.** Innsatsverktøy som fortsetter å gå kan forårsake skader.
- **Bruk aldri elektroverktøyet med skadet ledning. Ikke berør den skadede ledningen og trekk støpselet ut hvis ledningen skades i løpet av arbeidet.** Med skadet ledning øker risikoen for elektriske støt.

120 | Norsk

- ▶ **Gjør aldri varselskilt på elektroverktøyet ukjentlig.**
- ▶ **Stå aldri på elektroverktøyet.** Det kan oppstå alvorlige skader hvis elektroverktøyet kanter eller du ved en feiltagelse kommer i kontakt med sagbladet.
- ▶ **Sørg for at vernedekselet fungerer korrekt og kan beveges fritt.** Klem aldri vernedekselet fast i åpen tilstand.
- ▶ **Pass på at hendene ikke kommer inn i sagsområdet når elektroverktøyet går.** Ved kontakt med sagbladet er det fare for skader.
- ▶ **Fjern aldri snittrester, trespon e.l. fra skjærområdet mens elektroverktøyet går.** Før verktøyarmen alltid først til hvileposisjon og slå av elektroverktøyet.
- ▶ **Sagbladet må kun føres inn mot arbeidsstykket i innkoblet tilstand.** Det er ellers fare for tilbakeslag, hvis sagbladet henger seg opp i arbeidsstykket.
- ▶ **Bruk elektroverktøyet kun når arbeidsflaten – med unntak av arbeidsstykket som skal bearbeides – er helt fritt for innstillingsverktøy, trespon osv.** Små trebiter eller andre gjenstander som kommer i kontakt med det roterende sagbladet, kan treffe brukeren med stor hastighet.
- ▶ **Spenn arbeidsstykket som skal bearbeides godt fast. Ikke bearbeid arbeidsstykker som er for små til å kunne spennes fast.** Ellers er det for liten avstand mellom hånden din og det roterende sagbladet.
- ▶ **Bruk sagen kun til den type materialer som er angitt til formålmessig bruk.** Sagen kan ellers overbelastes.
- ▶ **Hvis sagbladet blokkerer eller du avbryter arbeidet, slår du av sagen og holder arbeidsstykket rolig til sagbladet er stanset helt. Forsøk aldri å fjerne arbeidsstykket så lenge sagbladet beveger seg, ellers kan det oppstå tilbakeslag.** Finn og fjern årsaken til blokkeringen av sagbladet.
- ▶ **Bruk ikke butte, revnede, bøyde eller skadede sagblad.** I en for smal sagespalte forårsaker sagblad med butte eller galt opprettede tenner stor friksjon, fastklemming av sagbladet eller tilbakeslag.
- ▶ **Bruk alltid sagblad med rett størrelse og med passende festehull (f. eks. stjerneformet eller rund).** Sagblad som ikke passer sammen med sagens montasjedeler, går urundt og fører til tap av kontrollen.
- ▶ **Ikke bruk sagblad av høylegert hurtigskjærende stål (HSS-stål).** Slike sagblad kan lett brette.
- ▶ **Ikke ta i sagbladet etter arbeidet før det er avkjølt.** Sagbladet blir svært varmt i løpet av arbeidet.
- ▶ **Bruk aldri verktøyet uten innleggsplaten. Skift ut en defekt innleggsplate.** Uten feilfri innleggsplate kan du skade deg på sagbladet.
- ▶ **Rett aldri laserstrålen mot personer eller dyr og se ikke selv inn i laserstrålen.** Dette el-verktøyet lager laserstråling i laserklasse 2 jf. EN 60825-1. Du kan da blende andre personer.
- ▶ **La aldri barn bruke elektroverktøyet med laser uten oppsyn.** Du kan blende andre personer.
- ▶ **Bytt ikke innebygget laser ut mot en annen type laser.** En laser som ikke passer til dette elektroverktøyet kan medføre fare for personer.

Symboler

De nedenstående symbolene kan være av betydning for bruk av elektroverktøyet. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke elektroverktøyet en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	► Bruk en støvmaske.
	► Bruk vernebriller.
	► Bruk hørselvern. Innvirkning av støy kan føre til at man mister hørselen.
	► Rett aldri laserstrålen mot personer eller dyr og se ikke selv inn i laserstrålen. Dette el-verktøyet lager laserstråling i laserklasse 2 jf. EN 60825-1. Du kan da blende andre personer.
	Ta hensyn til sagbladets dimensjoner. Hulldiameteren må passe uten klaring på verktøyspindelen. Ikke bruk reduksjonsstykker eller adaptere.
	► Fareområde! Hold helst hender, fingre eller armer borte fra dette området.
	Transportsikringen 24 gjør det enklere å håndtere elektroverktøyet ved transporten til de forskjellige bruksstedene. – Transportsikring 24 trykt helt inn: Sikring av elektroverktøyet (transportstilling) – Transportsikring 24 trukket helt ut: Avsikring av elektroverktøyet (arbeidsstilling)
	Kun for EU-land: Ikke kast elektroverktøy i vanlig søppel! Jf. det europeiske direktivet 2002/96/EF vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Funksjonsbeskrivelse



Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Formålmessig bruk

Elektroverktøyet er som fastmontert modell beregnet til å lage langsgående og tverrsnitt med rett skjæring i tre. Det er da mulig med horisontale gjæringsvinkler på -46° til $+46^\circ$ og vertikale gjæringsvinkler på 0° til 45° . Effekten til elektroverktøyet er beregnet til sagging av hardt og mykt tre.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssidene.

- 1 Håndtak
- 2 Laser-advarselsskilt
- 3 Spak til løsning av verktøyarmen
- 4 Vernedeksel
- 5 Vernedeksel
- 6 Anleggsskinne
- 7 Innleggsplate
- 8 Skruer for innleggsplaten
- 9 Bøyle til dreining av sagbordet
- 10 Skala for gjæringsvinkel (horisontal)
- 11 Sagbord
- 12 Boringer for montering
- 13 Grep-fordypninger
- 14 Skrutvinge
- 15 Skala for gjæringsvinkel (vertikal)
- 16 Gliderulle
- 17 Sagblad
- 18 Støpse
- 19 På-/av-bryter
- 20 Bryter for laser (skjærelinjemarkering)
- 21 Sponutkast
- 22 Umbrakonøkkel (6 mm)
- 23 Spenngrep for valgfri gjæringsvinkel (vertikal)

- 24 Transportsikring
- 25 Spennarm for valgfri gjæringsvinkel (horisontal)
- 26 Innvendige sekskantskruer (6 mm) for anleggsskinne
- 27 Boringer for skrutvinge
- 28 Spindellås
- 29 Batterirom
- 30 Innvendig sekskantskrue (6 mm) for sagbladfesting
- 31 Spennflens
- 32 Innvendig spennflens
- 33 Vingeskrue
- 34 Gjengestang
- 35 Vinkelanviser (horisontal)
- 36 Vinkelanviser (vertikal)

Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

Tekniske data

Kapp- og gjæringssag		PCM 7
Produktnummer		3 603 M01 2..
Opptatt effekt	W	1100
Nominell spenning	V	230
Frekvens	Hz	50/60
Tomgangsturtall	min ⁻¹	4800
Lasertype		650 nm, < 1 mW
Laserklasse		2
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Beskyttelsesklasse		□/II

Godkjente arbeidsstykke mål (maksimal/minimal) se side 126.

Informasjonene gjelder for nominell spenning [U] 230 V. Ved lavere spenning og på visse nasjonale modeller kan disse informasjonene variere noe.

Legg merke til produktnummeret på typeskiltet til elektroverktøyet ditt. Handelsbetegnelsene for de enkelte elektroverktøyene kan variere.

Mål for egnede sagblad

Sagbladdiameter	mm	190
Stambladtykkelse	mm	1,4–2,5
Boringsdiameter	mm	30

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier funnet i henhold til EN 61029.

Maskinens typiske A-bedømte støynivå er: Lyd-trykknivå 93 dB(A); lydeffektnivå 106 dB(A). Usikkerhet K=3 dB.

Bruk hørselvern!**Samsvarserklæring**

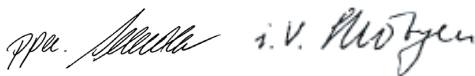
Vi erklærer som eneansvarlig at produktet som beskrives under «Tekniske data» stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter: EN 61029, EN 60825-1 jf. bestemmelsene i direktivene 89/336/EØF, 98/37/EF (frem til 28.12.2009), 2006/42/EF (fra 29.12.2009).

Tekniske underlag hos:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montering

- **Unngå en uvilkårlig startung av elektroverktøyet. I løpet av monteringen og ved alle arbeider på elektroverktøyet må støpselet ikke være tilkoblet strømtilførselen.**

Leveranseomfang

Se også beskrivelsen av leveranseomfanget på begynnelsen av driftsinstruksen.

Kontroller før første igangsetting av elektroverktøyet om alle nedenstående oppførte deler er medlevert:

- Kapp- og gjæringssag med montert sagblad
- Støvpose **18**
- Skrutvinge **14**
- Umbrakonøkkel **22**
- Batterier (2x, størrelse AAA, 1,5 V)

Merk: Sjekk om elektroverktøyet er skadet.

Før ytterligere bruk av elektroverktøyet må beskyttelsesinnretninger eller lett skadede deler kontrolleres nøye med hensyn til feilfri og formålmessig funksjon. Kontroller om de bevegelige delene fungerer feilfritt og ikke klemmer, eller om deler er skadet. Samtlige deler må være riktig montert og oppfylle alle betingelser for å sikre en feilfri drift.

Skadede beskyttelsesinnretninger og deler må repareres eller skiftes ut på en sakkyndig måte av et godkjent fagverksted.

Nødvendig verktøy i tillegg til det som inngår i leveransen:

- Stjerneskrutrekker

Montering på en arbeidsflate

(se bilde A)

- ▶ **Til en sikker bruk må du montere elektroverktøyet før bruk på et jevn og stabil arbeidsflate (f. eks. arbeidsbenk).**
- Ta alle medleverte deler forsiktig ut av emballasjen.
- Fjern alt innpakkingsmaterieill fra elektroverktøyet og medlevert tilbehør.
- Fest elektroverktøyet på arbeidsflaten med en egnet skruforbindelse. Boringene **12** er beregnet til dette.

Innsetting av batteriene

(se bilde B)

- Åpne batterirommet **29**.
- Sett de medleverte batteriene inn etter angitt poling.
- Lukk batterirommet.

Støv-/sponavsuging

Støv fra materialer som blyholdig maling, noen tresorter, mineraler og metall kan være helsefarlige. Berøring eller innånding av støv kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettssykdommer hos brukeren eller personer som befinner seg i nærheten.

Visse typer støv som eik- eller bøkstøv gjelder som kreftfremkallende, spesielt i kombinasjon med tilsetningsstoffer til trebearbeidelse (kromat, trebeskyttelsesmidler). Asbestholdig materiale må kun bearbeides av fagfolk.

- Bruk alltid et støvavsug.
- Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen.
- Det anbefales å bruke en støvmaske med filterklasse P2.

Følg ditt lands gyldige forskrifter for de materialene som skal bearbeides.

Støv-/sponavsuging kan blokkeres av støv, spon eller avbrukne deler på arbeidsstykket.

- Slå av elektroverktøyet og trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Vent til sagbladet er helt stanset.
- Finn årsaken til blokkeringen og fjern denne.

Egenavsuging

(se bilde C)

- Sett støvposen **18** på sponutkastet **21**.

Støvposen må aldri komme i berøring med de bevegelige maskindelenene i løpet av sagingen.

Tøm støvposen i tide.

Ekstern avsuging

Til avsuging kan du også koble en støvsugerslange (Ø 36 mm) på sponutkastet.

Støvsugeren må være egnet til materialet som skal bearbeides.

Ved avsuging av spesielt helsefarlig, kreftfremkallende eller tørt støv må du bruke en spesialstøvsuger.

Verktøyskifte

(se bilde D1–D4)

- ▶ **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**
- ▶ **Bruk vernehansker ved montering av sagbladet.** Ved berøring av sagbladet er det fare for skader.

Bruk kun sagblad med en maksimal godkjent hastighet som er høyere enn elektroverktøyet tomgangsturtall.

Bruk kun sagblad som tilsvarer de tekniske dataene som er angitt i denne bruksanvisningen og som er kontrollert jf. EN 847-1 og tilsvarende markert.

Demontering av sagbladet

- Sett elektroverktøyet i arbeidsstilling.
- Skru den innvendige sekskantskruen **30** med vedlagt umbrakonøkkel **22** og trykk samtidig spindellåsen **28** til denne går i lås.
- Hold spindellåsen **28** trykt inne og skru ut skruen **30** med urviserne (venstregjenget!).
- Ta av spennflensen **31**.
- Trykk på spaken **3** og sving vernedekselet **5** helt bakover.
- Hold vernedekselet i denne posisjonen og ta ut sagbladet **17**.
- Før vernedekselet langsomt nedover igjen.

Montering av sagbladet

Om nødvendig må alle deler som skal monteres rengjøres før innbyggingen.

- Trykk på spaken **3** og sving vernedekselet **5** helt bakover og hold det i denne posisjonen.
- Sett et nytt sagblad på den indre spennflensen **32**.

► **Ved montering må du passe på at tennenes skjæreretning (pilretning på sagbladet) stemmer overens med pilretningen på vernedekselet!**

- Før vernedekselet langsomt nedover igjen.
- Sett på spennflensen **31** og skruen **30**. Trykk spindellåsen **28** til den går i lås og trekk sekskantskruen fast mot urviserne.

Bruk

► **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**

Transportsikring

(se bilde E)

Transportsikringen **24** gjør det enklere å håndtere elektroverktøyet ved transporten til de forskjellige bruksstedene.

Avsikring av elektroverktøyet (arbeidsstilling)

- Trykk verktøyarmen på håndtaket **1** litt nedover for å avlaste transportsikringen **24**.
- Trekk transportsikringen **24** helt ut.
- Før verktøyarmen langsomt oppover.

Sikring av elektroverktøyet (transportstilling)

- Til låsing av sagbordet **11** lukker du spennarmen **25**.
- Trykk på spaken **3** og sving samtidig verktøyarmen på håndtaket **1** så langt ned at transportsikringen **24** kan trykkes helt inn.

Verktøyarmen er nå sikkert låst til transporten.

Festing av arbeidsstykket

(se bilde F)

For å oppnå en optimal arbeidssikkerhet må arbeidsstykket alltid spennes fast.

Ikke bearbeid arbeidsstykker som er for små til å kunne spennes fast.

- Trykk arbeidsstykket godt fast mot anleggs-skinnen **6**.
- Sett den medleverte skrutvingen **14** inn i en av de passende boringene **27**.
- Løsne vingeskruen **33** og tilpass skrutvingen til arbeidsstykket. Trekk vingeskruen fast igjen.
- Spenn arbeidsstykket fast ved å dreie gjengestangen **34**.

Løsning av arbeidsstykket

- Til løsning av spennvingen dreier du først gjengestangen **34** mot urviserne.

Innstilling av gjæringsvinkelen

► **Ved innstilling av gjæringsvinkelen må du aldri trykke på på-/av-bryteren **19**.** Hvis el-verktøyet da starter ufrivillig, er det fare for skader.

► **Lukk alltid spennarmen **25** før sagingen.** Sagbladet kan ellers kile seg fast i arbeidsstykket.

Innstilling av horisontal gjæringsvinkel

(se bilde G)

Den horisontale gjæringsvinkelen kan innstilles i et område på 46° (venstre side) opp til 46° (høyre side).

- Åpne spennarmen **25** hvis denne er lukket. Sagbordet kan slik beveges fritt.
- Drei sagbordet **11** med bøylen **9** mot venstre eller høyre til vinkelanviseren **35** viser den ønskede gjæringsvinkelen.
- Lukk spennarmen **25** igjen.

Til en hurtig og presis innstilling av gjæringsvinkler som brukes ofte går sagbordet **11** i lås i følgende standardvinkler:

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Innstilling av vertikal gjæringsvinkel

(se bilde H)

Den vertikale gjæringsvinkelen kan innstilles i et område på 0° til 45°.

- Løsne spenngrepet **23**.
- Sving verktøyarmen på håndtaket **1** til vinkelviseren **36** viser den ønskede gjæringsvinkelen.
- Hold verktøyarmen i denne stillingen og trekk spenngrepet **23** fast igjen.

Til en hurtig og nøyaktig innstilling av standardvinklene 0° og 45° finnes det endeanlegg på huset.

- Løsne spenngrepet **23**.
- Sving da verktøyarmen på håndtaket **1** helt til anslaget mot høyre (0°) eller til anslaget mot venstre (45°).
- Trekk spenngrepet **23** fast igjen.

Igangsetting

Innkobling

- Til **igangsetting** trykker du på på-/av-bryteren **19** og holder den trykt inne.

Merk: Av sikkerhetsgrunner kan på-/av-bryteren **19** ikke låses, men må stadig holdes trykt inne i løpet av driften.

Kun når spaken **3** trykkes kan verktøyarmen føres nedover.

- Til **saging** må du derfor trykke på spaken **3** i tillegg til å utløse på-/av-bryteren. (se bilde I)

Utkobling

- Til **utkobling** slipper du på-/av-bryteren **19**.

Arbeidshenvisninger

Generelle informasjoner om saging

- **Ved alle snitt må du først passe på at sagbladet aldri kan berøre anleggsskinnen, skrutvingene eller andre maskindeler. Fjern eventuelt monterte hjelpeanlegg eller tilpass disse på tilsvarende måte.**

Beskytt sagbladet mot slag og støt. Ikke utsett sagbladet for trykk fra siden.

Ikke bearbeid deformerte arbeidsstykker. Arbeidsstykket må alltid ha en rett kant som anleggsskinnen kan legges mot.

Lange arbeidsstykker må støttes på den frie enden.

Avmerking av skjærelinjen

(se bilde J)

En laserstråle anviser skjærelinjen til sagbladet. Slik kan du plassere arbeidsstykket helt nøyaktig til sagingen, uten at vernedekselet må åpnes.

- Slå da laserstrålen på med bryteren **20**.
- Rett markeringen på arbeidsstykket opp langs høyre kant på laserlinjen.

Bruk

(se bilde K)

Hold hender, fingre og armer borte fra det roterende sagbladet.

Ikke legg armene over kors foran verktøyarmen.

Godkjente arbeidsstykke mål

Maksimale arbeidsstykker:

Gjæringsvinkel		Høyde x bredde
horisontal	vertikal	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minimale arbeidsstykker:

(= alle arbeidsstykker som kan spennes fast på venstre eller høyre side av sagbladet med den medleverte skrutvingen **14**):
100 x 40 mm (lengde x bredde)

Kappsaging

- Spenn arbeidsstykket fast i henhold til målene.
- Innstill ønsket horisontal og/eller vertikal gjæringsvinkel.
- Slå på elektroverktøyet.
- Trykk på spaken **3** og før verktøyarmen langsomt nedover med håndtaket **1**.
- Sag gjennom arbeidsstykket med jevn fremføring.
- Slå av elektroverktøyet og vent til sagbladet er helt stanset.
- Før verktøyarmen langsomt oppover.

Utskifting av innleggsplaten

Den røde innleggsplaten **7** kan slites etter lengre bruk av elektroverktøyet.

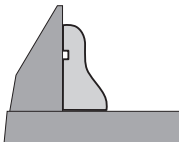
Skift ut defekte innleggsplater.

- Sett elektroverktøyet i arbeidsstilling.
- Skru skruene **8** ut med en stjerneskrutrekker og ta ut den gamle innleggsplaten.
- Legg inn en ny innleggsplate og skru alle skruene **8** inn igjen.

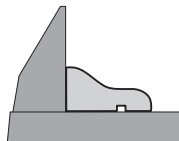
Bearbeidelse av profilister

Du kan bearbeide profilister på to forskjellige måter:

- stilt opp mot anleggs-skinnen



- flatt liggende på sag-bordet



Prøv den innstilte gjæringsvinkelen alltid først på en trebit.

Transport

- Sett elektroverktøyet i transportstilling.
- Til løfting eller transport griper du inn i for-dypningene **13** på siden av sagbordet **11**.

► **Til transport av elektroverktøyet må du kun bruke transportinnretningene og aldri bruke beskyttelsesinnretningene.**

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

► **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**

Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for Bosch-elektroverktøy.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på elektroverktøyets typeskilt.

Rengjøring

Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.

Vernedekselet må alltid bevege seg fritt og kunne stenges automatisk. Hold derfor området rundt vernedekselet alltid rent.

Fjern støv og spon etter hver arbeidsrunde ved å blåse gjennom med trykkluft eller bruk en pensel.

Rengjør gliderullen **16** med jevne mellomrom.

Tilbehør

Sagblad for tre og platemateriell, paneler og lister

Sagblad 190 x 30 mm, 40 tenner	2 609 256 821
Sagblad 190 x 30 mm, 12 tenner	2 609 256 868
Sagblad 190 x 30 mm, 24 tenner	2 608 640 615
Sagblad 190 x 30 mm, 60 tenner	2 608 641 188

Kundeservice og kunderådgivning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Deltegninger og informasjon om reservedeler finner du også under:

www.bosch-pt.com

Bosch-kundeservice er gjerne til hjelp ved spørsmål om kjøp, bruk og innstilling av produkter og tilbehør.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel: + 47 (6487) 89 50
Faks: + 47 (6487) 89 55

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Kunststoffdelene er markert, slik at de forskjellige materialsortene kan resirkuleres på korrekt måte.

Kun for EU-land:



Ikke kast elektroverktøy i vanlig søppel!

Jf. det europeiske direktivet 2002/96/EF vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må

gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeita

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

e) **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

- a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huuumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumiseriskiiä.
- c) **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytketty, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kantat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

- d) Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- e) Vältä epänormaalia kehon asentoa.** Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- g) Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- 4) Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsitteleminen**
- a) Älä ylikuormita laitetta.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

e) Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

f) Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

g) Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.

Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5) Huolto

a) Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Katkaisu- ja jiirisahojen turvallisuusohjeet

► Sähkötyökalu toimitetaan varustettuna saksankielisellä varoituskilvellä (grafiikkasivun sähkötyökalun kuvassa merkitty numerolla 2).

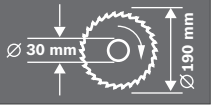
Liimaa ennen ensimmäistä käyttöönottoa oman kiellesi vastaava tarra varoituskilven saksankielisen tekstin päälle



- **Varmista työkappale.** Kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkissä kiinnitetty työkappale pysyy tukevammin paikoillaan, kuin kädessä pidetynä.
- **Pidä työpaikka puhtaana.** Materiaalien sekoitukset ovat erityisen vaarallisia. Kevytmetallipöly saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.
- **Älä poistu sähkötyökalun luota, ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan.** Moottorin sammutuksen jälkeen liikkuvat vaihtotyökalut voivat aiheuttaa loukkaantumisia.
- **Älä koskaan käytä sähkötyökalua, jonka verkkojohto on viallinen.** Älä kosketa vaurioitunutta johtoa ja irrota pistotulppa pistorasiasta, jos johto vaurioituu työn aikana. Vahingoittunut johto kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- **Älä koskaan peitä tai poista sähkötyökalussa olevia varoituskilpiä.**
- **Älä koskaan seiso sähkötyökalun päällä.** Voit loukkaantua vakavasti, jos saha kaatuu tai jos vahingossa kosketat sahanterää.
- **Varmista, että suojuus toimii asianmukaisesti ja pystyy liikkumaan vapaasti.** Älä koskaan purista suojusta kiinni, sen ollessa auki.
- **Pidä kädet loitolla sahausalueelta sähkötyökalun ollessa käynnissä.** Sahanterää koskettaessa on olemassa loukkaantumisvaara.
- **Älä koskaan poista sahausjätteitä, puulastuja tms. leikkausalueelta, sähkötyökalun käydessä.** Vie aina ensin konevarsi lepoasentoon ja katkaise virta sähkötyökalusta.
- **Vie ainoastaan käynnissä oleva sahanterä työkalupalletta vasten.** Muussa tapauksessa on olemassa takaiskun vaara, sahanterän tarttuessa työkalupaleeseen.
- **Käytä sähkötyökalua ainoastaan, kun työta-so työstettävää työkalupalletta lukuunottamatta on vapaa kaikista säätötyökaluista, puulastuista jne.** Pienet puukappaleet tai muut esineet voivat sinkoutua käyttäjää kohti suurella nopeudella, jos ne joutuvat kosketukseen pyörivän sahanterän kanssa.
- **Kiinnitä aina työstettävä kappale hyvin.** Älä työstä työkalupaleita, jotka ovat liian pieniä kiinnitettäväksi. Etäisyys kädestäsi pyörivään sahanterään on muuten liian pieni.
- **Käytä sahaa vain niihin materiaaleihin, joita mainitaan kappaleessa ”Määräysten mukainen käyttö”.** Saha saattaa muuten ylikuormittua.
- **Jos sahanterä joutuu puristukseen tai keskeytät työn, tulee sinun pysäyttää saha ja pitää se rauhallisesti paikoillaan työkalupaleessa, kunnes sahanterä on pysähtynyt.** Älä koskaan koeta poistaa työkalupalletta sahanterän vielä liikkeessa, se saattaa johtaa takaiskuun. Määrittele ja poista sahanterän puristukseen joutumisen syy.
- **Älä käytä tylsiä, säröisiä, taipuneita tai vaurioituneita sahanteräiä.** Sahanterät, joissa on tylsät tai väärin suunnatut hampaat tekevät liian ahtaan sahausuran, mikä johtaa liialliseen kitkaan, sahanterän puristukseen ja takaiskuun.
- **Käytä aina oikean kokoisia ja sopivalla kiinnitysreiällä varustettuja sahanteräiä (esim. tähdenmuotoinen tai pyöreä).** Sahanterät, jotka eivät sovi sahan asennusosiin pyörivät epäkeskoisesti ja johtavat sahan hallinnan menettämiseen.
- **Älä koskaan käytä runsasseosteisistä pika-teräksestä valmistettuja HSS-sahanteräiä.** Nämä sahanterät voivat helposti murtua.
- **Älä kosketa sahanterää työn jälkeen, ennen kuin se on jäähtynyt.** Sahanterä tulee sahattaessa hyvin kuumaksi.
- **Älä koskaan käytä työkalua ilman välilaattaa.** Vaihda vaurioitunut välilaatta. Ilman moitteetonta välilaattaa saattaa sahanterä aiheuttaa loukkaantumista.
- **Älä koskaan suuntaa lasersädettä ihmisiin tai eläimiin, älä myös itse katso lasersäteeseen.** Tämä sähkötyökalu tuottaa laserluokan 2 lasersädettä EN 60825-1 mukaan. Täten voit tahattomasti sokaista ihmisiä.
- **Älä anna lasten käyttää laserilla varustettua sähkötyökalua ilman valvontaa.** He voivat sokaista muita ihmisiä.
- **Älä vaihda sisäänrakennettua laseria toisentyyppiseen laseriin.** Laser, joka ei sovi tähän sähkötyökaluun, saattaa aiheuttaa vaaraa ihmisille.

Tunnusmerkit

Jotkut seuraavista merkeistä voivat olla tärkeitä käyttäessäsi sähkötyökaluasi. Opettele merkit ja niiden merkitys. Merkkien oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään sähkötyökaluasi paremmin ja turvallisemmin.

Tunnusmerkki	Merkitys
	► Käytä pölynsuojanaamaria.
	► Käytä suojalaseja.
	► Käytä kuulonsuojainta. Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetystä.
	► Älä koskaan suuntaa lasersädettä ihmisiin tai eläimiin, älä myös itse katso lasersäteeseen. Tämä sähkötyökalu tuottaa laserluokan 2 lasersädettä EN 60825-1 mukaan. Täten voit tahattomasti sokaista ihmisiä.
	Ota huomioon sahanterän mitat. Aukon halkaisijan tulee sopia työkalun karaan välyksittä. Älä käytä vähennyskappaleita tai adaptereita.
	► Vaaravyöhyke! Pidä mikäli mahdollista kädet, sormet ja käsivarret loitolla tältä alueelta.
	Kuljetusvarmennin 24 mahdollistaa laitteen helpomman käsittelyn siirrettäessä sitä käyttöpaikasta toiseen. – Kuljetusvarmennin 24 on painettu kokonaan sisään: Sähkötyökalun varmennus (kuljetusasento) – Kuljetusvarmennin 24 on vedetty kokonaan ulos: Sähkötyökalun vapautus (työasento)
	Vain EU-maita varten: Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin! Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan, tulee käyttökelvottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Toimintaselostus



Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vaka-
vaan loukkaantumiseen.

Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu puun suoraan pi-
tuus- ja poikittaissahaukseen pöytäkonena.
Tällöin ovat vaakasuorat jiirikulmat väliltä -46°
ja $+46^\circ$ sekä pystysuorat jiirikulmat väliltä 0° ja
 45° mahdollisia.

Sähkötyökalun teho on tarkoitettu kovapuun ja
pehmeän puun sahaamiseen.

Kuvassa olevat osat

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiik-
kasivuissa olevaan sähkötyökalun kuvaan.

- 1 Kahva
- 2 Laser-varoituskilpi
- 3 Konevarren vapautusvipu
- 4 Suojus
- 5 Heilurusuojus
- 6 Ohjainkisko
- 7 Välilaatta
- 8 Ruuvit välilaattaa varten
- 9 Sanka sahapöydän kiertämistä varten
- 10 Asteikko jiirikulmaa varten (vaakatasossa)
- 11 Sahapöytä
- 12 Reikiä asennusta varten
- 13 Kahvasyvennykset
- 14 Ruuvipuristin
- 15 Asteikko jiirikulmaa varten (pystysuora)
- 16 Liukurulla
- 17 Sahanterä
- 18 Pölypussi
- 19 Käynnistyskytkin
- 20 Laserin kytkin (sahauslinjan merkintä)
- 21 Lastun poistoaukko
- 22 Kuusiokoloavain (6 mm)
- 23 Lukkukahva mielivaltaista jiirikulmaa varten (pystysuora)

- 24 Käynnistysvarmistin
- 25 Kiristinvipu mielivaltaista jiirikulmaa varten (vaakatasossa)
- 26 Ohjainkiskon kuusiokoloruuvit (6 mm)
- 27 Reiät ruuvipuristinta varten
- 28 Karalukitus
- 29 Paristokotelo
- 30 Sahanterän kiinnityksen kuusiokoloruuvit (6 mm)
- 31 Kiristyslaippa
- 32 Sisempi kiristyslaippa
- 33 Siipiruuvi
- 34 Kierretanko
- 35 Sahauskulmaosoitin (vaakatasossa)
- 36 Sahauskulmaosoitin (pystysuora)

**Kuvassa tai selostuksessa esiintyvä lisätarvike ei kuulu vakiotuimitukseen. Löydät täydellisen tarvike-
luettelon tarvikeohjelmastamme.**

Tekniset tiedot

Katkaisu- ja jiirisaha		PCM 7
Tuotenumero		3 603 M01 2..
Ottoteho	W	1100
Nimellisjännite	V	230
Taajuus	Hz	50/60
Tyhjäkäyntikierrös- luku	min ⁻¹	4800
Lasertyyppi		650 nm, < 1 mW
Laserluokka		2
Paino vastaa EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Suojausluokka		□/II
Työkappaleen sallitut mitat (maksimi/minimi) katso sivu 138.		
Tiedot koskevat 230 V nimellisjännitettä [U]. Alhaisem- malla jännitteellä ja maakohtaisissa malleissa nämä tie- dot voivat vaihdella.		
Ota huomioon sähkötyökalusi mallikilvessä oleva tuote- numero. Yksittäisten koneiden kaupanmyynti saattaa vaihdella.		

Sopivien sahanterien mitat

Sahanterän läpimitta	mm	190
Sahanlehden paksuus	mm	1,4–2,5
Reiän läpimitta	mm	30

Melu-/täriinätiedot

Mittausarvot määritetty EN 61029 mukaan.

Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on: Äänen painetaso 93 dB(A); äänen tehotaaso 106 dB(A). Epävarmuus K=3 dB.

Käytä kuulonsuojaimia!**Standardinmukaisuusvakuutus**

Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että kohdassa "Tekniset tiedot" selostettu tuote vastaa seuraavia standardeja tai standardoituja asiakirjoja: EN 61029, EN 60825-1 direktiivien 2004/108/EY, 98/37/EY (28.12.2009 asti), 2006/42/EY (29.12.2009 alkaen) määräysten mukaan.

Tekninen tiedosto kohdasta:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification

Robert Bosch GmbH *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Asennus

► **Vältä sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä. Asennuksen aikana sekä kaikissa sähkötyökaluun kohdistuvissa töissä, tulle verkkopistotulpan olla irrotettuna pistorasiasta.**

Toimitukseen kuuluu

Katso kuvaa toimitukseen kuuluvista osista, käyttöohjeen alussa.

Tarkista ennen sähkötyökalun ensimmäistä käyttöönottoa, että kaikki alla luetellut osat löytyvät:

- Katkaisu- ja jiirisaha asennetulla sahanterällä
- Pölypussi **18**
- Ruuvipuristin **14**
- Kuusiokoloavain **22**
- Paristot (2x, koko AAA, 1,5 V)

Huomio: Tarkista, ettei sähkötyökalussa ole vaurioita.

Ennen töiden jatkamista sähkötyökalun kanssa, tulee tutkia perusteellisesti, että suojavarusteet ja kevyesti vaurioituneet osat toimivat moitteettomasti ja määräyksenmukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksessa sekä ettei löydy vaurioituneita osia. Kaikkien osien tulee olla oikein asennettuja ja niiden tulee täyttää kaikkimoitteettoman toiminnan vaatimat edellytykset.

Vaurioituneet suojavarusteet ja osat on asianmukaisesti annettava tunnustetun merkkikorjaamon korjattaviksi tai vaihdettaviksi.

Työkalut, jotka tarvitaan toimitukseen kuuluvien lisäksi:

- Ristiuraruuvitaltta

Asennus työtasoon

(katso kuva A)

- **Varman käsittelyn varmistamiseksi tulee sähkötyökalu ennen käyttöä asentaa tasaiselle ja tukevalle työpinnalle (esim. työpenkki).**
- Poista varovasti kaikki toimitukseen kuuluvat osat pakkauksistaan.
- Poista kaikki pakkausmateriaali sähkötyökalusta ja toimitukseen kuuluvista lisätarvikkeista.
- Kiinnitä sähkötyökalu sopivan ruuvi kiinnityksen avulla työtasoon. Tätä varten ovat reiät **12**.

Paristojen asennus

(katso kuva B)

- Avaa paristokotelo **29**.
- Asenna toimitukseen kuuluvat paristot noudattaen merkittyä napaisuutta.
- Sulje paristokotelo.

Pölyn ja lastun poistoimu

Materiaalien, kuten lyijypitoisen pinnoitteen, muutamien puulaatujen, kivennäisten ja metallin pölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyn kosketus tai hengitys sattaa aiheuttaa käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia. Määrättyjä pölyjä, kuten tammen- tai pyökinpöly pidettän karsinogeenisena, eritoten yhdessä puukäsittelyssä käytettyjen lisäaineiden kanssa (kromaatti, puunsuoja-aine). Asbestipitoisia aineita saavat käsitellä vain ammattilaiset.

- Käytä aina pölynimua.
- Huolehdi työkohteen hyvästä tuuletuksesta.
- Suosittelemme käyttämään suodatusluokan P2 hengityssuojanaamaria.

Ota huomioon maassasi voimassaolevat säännökset, koskien käsiteltäviä materiaaleja.

Pöly, lastut tai työkalupaleesta murtuneet osat saattavat jumittaa pölyn-/lastunimun.

- Pysäytä sähkötyökalu ja irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Odota, kunnes sahanterä on pysähtynyt kokonaan.
- Määrittele ja poista puristukseen joutumisen syy.

Sisäinen pölynimu

(katso kuva C)

- Työnnä pölypussi **18** lastun poistoaukkoon **21**.

Pölypussi ei sahausajan aikana koskaan saa koskettaa sahan liikkuvia osia.

Tyhjennä pölypussi ajoissa.

Ulkopuolinen poistoimu

Voit myös liittää lastun poistoaukkoon pölynimurin letkun (Ø 36 mm).

Pölynimurin tulee soveltua työstettävälle materiaalille.

Käytä erikoisimuria terveydelle erityisen vaarallisten, karsinogeenisten tai kuivien pölyjen imurointiin.

Työkalunvaihto

(katso kuva D1–D4)

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**
- **Käytä suojakäsineitä sahanterää asentaessasi.** Sahanterää kosketettaessa on olemassa loukkaantumisvaara.

Käytä ainoastaan sahanteriä, joiden suurin sallittu nopeus on sähkötyökalun työkäyntikierronlukua suurempi.

Käytä ainoastaan sahanteriä, jotka vastaavat tässä käyttöohjeessa määriteltyjä ominaistietoja, ovat koestettuja EN 847-1 mukaan ja vastaavasti merkittyjä.

Sahanterän irrotus

- Saata sähkötyökalu työasentoon.
- Kierrä kuusiokantaruuvia **30** toimitukseen kuuluvalla kuusiokoloavaimella **22** ja paina samanaikaisesti karalukitusta **28**, kunnes se lukkiutuu.
- Pidä karalukitus **28** painettuna ja kierrä irti ruuvi **30** myötäpäivään (vasen kierre!).
- Poista kiristyslaippa **31**.
- Paina vipua **3** ja käännä heilurisuojuus **5** vas- teeseen asti taaksepäin.
- Pidä heilurisuojuus tässä asennossa ja irrota sahanterä **17**.
- Vie heilurisuojuus hitaasti takaisin alas.

Sahanterän asennus

Puhdista tarvittaessa, ennen asennusta, kaikki asennettavat osat.

- Paina vipua **3**, ja käännä heilurisuojuus **5** vas- teeseen asti taaksepäin ja pidä se tässä asen- nossa.
- Asenna uusi sahanterä sisempään kiristys- laippaan **32**.
- **Tarkista asennettaessa, että sahanterän hampaiden leikkuusuunta (sahanterässä olevan nuolen suunta) on sama kuin nuolen suunta suojuksessa!**
- Vie heilurisuojuus hitaasti takaisin alas.
- Asenna kiristyslaippa **31** ja ruuvi **30**. Paina ka- ralukitusta **28**, kunnes se lukkiutuu, ja kiristä kuusiokantaruuvi vastapäivään.

Käyttö

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaik- kia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**

Kuljetusvarmennin

(katso kuva E)

Kuljetusvarmennin **24** mahdollistaa laitteen hel- pomman käsittelyn siirrettäessä sitä käyttöpai- kasta toiseen.

Sähkötyökalun vapautus (työasento)

- Paina kahvasta **1** konevartta hieman alaspäin käynnistysvarmistimen **24** vapauttamiseksi.
- Vedä käynnistysvarmistin **24** kokonaan ulos- päin.
- Siirrä konevarsi hitaasti ylös.

Sähkötyökalun varmennus (kuljetusasento)

- Lukitse sahapöytä **11** sulkemalla kiristinvipu **25**.
- Paina vipua **3** ja käännä samalla kahvalla **1** ko- nevarsi niin kauas alaspäin, että kuljetusvar- mennin **24** antaa painaa itsensä sisään.

Konevarsi on nyt turvallisesti lukittu kuljetusta varten.

Työkappaleen kiinnitys

(katso kuva F)

Parhaan mahdollisen työskentelyvarmuuden saavuttamiseksi tulee työkappale aina kiinnit- tää.

Älä työstä työkappaleita, jotka ovat liian pieniä kiinnitettäväiksi.

- Paina työkappaletta tiukasti kiinni ohjainkis- koon **6**.
- Työnnä nyt toimitukseen kuuluva ruuvipuris- tin **14** yhteen sitä varten olevaan reikään **27**.
- Avaa siipiruuvi **33** ja sovita ruuvipuristin työ- kappaleen mukaan. Kiristä siipiruuvi uudel- leen.
- Kiinnitä työkappale kiertämällä kierretanko **34** kiinni.

Työkappaleen irrotus

- Avaa ruuvipuristin kiertämällä kierretankoa **34** vastapäivään.

Jiirikulman asetus

- ▶ **Älä koskaan paina käynnistyskytkintä 19 jiirikulmaa asetettaessa.** Jos sähkötyökalu tällöin tahattomasti käynnistyy, on olemassa loukkaantumisvaara.
- ▶ **Sulje aina kiristinvipu 25 ennen sahausta.** Sahanterä saattaa muuten kallistua työkapaleessa.

Vaakasuoran jiirikulman asetus

(katso kuva G)

Vaakasuora jiirikulma voidaan säätää alueella 46° (vasen puoli) – 46° (oikea puoli).

- Avaa kiristinvipu **25**, jos se on suljettuna. Tällöin sahapöytä voi liikkua vapaasti.
- Käännä sahapöytää **11** sangasta **9** vasemmalle tai oikealle, kunnes sahauskulman osoitin **35** osoittaa haluttua jiirikulmaa.
- Sulje kiristinvipu **25** uudelleen.

Usein käytettyjen jiirikulmien nopeaa ja tarkkaa asetusta varten sahapöytä **11** lukkiutuu seuraavien vakiokulmien kohdalla:

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Pystysuoran jiirikulman asetus

(katso kuva H)

Pystysuora jiirikulma voidaan säätää alueella 0° kulmaan 45°.

- Avaa lukkokahva **23**.
- Käännä kahvan **1** konevarsi, kunnes sahauskulmaosoitin **36** osoittaa haluttua jiirikulmaa.
- Pidä konevarsi tässä asennossa ja kiristä lukkokahva **23** uudelleen.

Nopeaa ja tarkkaa vakiokulmien 0° ja 45° asetusta varten on kotelossa pääterajoittimia.

- Avaa lukkokahva **23**.
- Käännä konevarsi kahvasta **1** oikealle vasteseen asti (0°) tai vasemmalle vasteseen asti (45°).
- Kiristä kiinnityskahva **23** uudelleen.

Käyttöönotto

Käynnistys

- **Käynnistä** painamalla käynnistyskytkintä **19** ja pitämällä se painettuna.

Huomio: Turvallisuussyistä laitteen käynnistyskytkintä **19** ei voida lukita, vaan sitä on painettava koko käytön ajan.

Vain vipua **3** painamalla voidaan konevarsi siirtää alaspäin.

- **Sahausta** varten sinun täytyy käynnistyskytkimen painamisen lisäksi painaa vipua **3**. (katso kuva I)

Pysäytys

- **Pysäytä** sähkötyökalu päästämällä käynnistyskytkin **19** vapaaksi.

Työskentelyohjeita

Yleisiä sahausohjeita

- ▶ **Kaikkia sahausia suoritettaessa, tulee ensin varmistaa, ettei sahanterä missään vaiheessa pysty koskettamaan ohjainkiskoa, ruuvipuristinta tai laitteen muita osia. Poista mahdollisesti asennetut apuohjaimet tai aseta ne työtä vastaaviksi.**

Suojaa sahanterää iskuilta ja kolhuilta. Älä paina sahanterää sivuttain.

Älä koskaan työstä kieroituneita työkappaleita. Työkappaleessa on aina oltava suora reuna, jota voi painaa ohjainkiskoa vasten.

Pitkät kappaleet tulee tukea vapaasta päästään.

Leikkausviivan merkintä

(katso kuva J)

Lasersäde näyttää sahanterän sahausviivan. Täten voit sijoittaa sahattavan työkappaleen täsmällisesti, avaamatta heilurisuojusta.

- Kytke lasersäde kytkimellä **20**.
- Aseta työkappaleen merkintä laserlinjan oikeaan reunaan.

138 | Suomi

Käsittely

(katso kuva K)

Pidä kädet, sormet ja käsivarret loitolla pyörivästä sahanterästä.

Älä pidä käsivarsia poikittain konevarren edessä.

Työkappaleen sallitut mitat

Suurimmat sallitut työkappaleet:

Jiirikulma		Korkeus x leveys
vaaka	pysty	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Pienimmät sallitut työkappaleet:

(= kaikki työkappaleet, joita toimitukseen kuuluvalla ruuvipuristimella **14** voidaan kiinnittää sahanterän vasemmalle tai oikealle puolelle):
100 x 40 mm (pituus x leveys)

Katkaisusaha

- Kiinnitä työkappale sen mittojen mukaisesti.
- Aseta haluttu vaaka- ja/tai pystytason jiirikulma.
- Käynnistä sähkötyökalu.
- Paina vipua **3** ja siirrä kahvalla **1** konevarsi hitaasti alaspäin.
- Saha työkappale läpi tasaisesti syöttäen.
- Pysäytä sähkötyökalu ja odota, kunnes sahanterä on pysähtynyt kokonaan.
- Siirrä konevarsi hitaasti ylös.

Välilaatan vaihto

Punainen välilaatta **7** saattaa kulua sähkötyökalun pitkän käytön jälkeen.

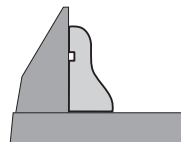
Vaihda vaurioituneet välilaatat.

- Saata sähkötyökalu työasentoon.
- Kierrä irti ruuvit **8** ristiuraruuvitaltalla ja poista vanha välilaatta.
- Asenna uusi välilaatta ja kierrä kaikki ruuvit **8** takaisin.

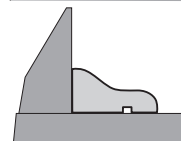
Profiililistojen työstäminen

Profiililistoja voidaan työstää kahdella eri tavalla:

- asetettuna ohjainkiskoa vasten



- tasaisesti sahapöydällä makaavana



Kokeile aina säädetty jiirikulma ensin puun jäänöspalaan.

Kuljetus

- Saata sähkötyökalu kuljetusasentoon.
- Tartu nostamista ja kuljetusta varten kahvasyvennyksiin **13** sahapöydän **11** sivuissa.
- **Käytä sähkötyökalun kuljetuksessa vain kuljetuslaitteita, älä koskaan suojalaitetta.**

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

► Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

Jos sähkötyökalussa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa Bosch sopimus- huollon tehtäväksi.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka löytyy laitteen mallikilvestä.

Puhdistus

Pidä aina sähkötyökalua ja sähkötyökalun tuuletusaukkoja puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.

Heilurisuojuksen tulee aina voida liikkua vapaasti ja sulkeutua itsestään. Pidäsen tähden aina aluetta heilurisuojuksen ympärillä puhtaana.

Poista pöly ja lastut paineilmalla puhaltamalla tai siveltimellä jokaisen työvaiheen jälkeen.

Puhdista liukurullaa **16** säännöllisesti.

Lisätarvikkeet

Sahanteriä puuta ja levymateriaalia, paneeleja ja listoja varten

Sahanteriä 190 x 30 mm, 40 hammasta	2 609 256 821
Sahanteriä 190 x 30 mm, 12 hammasta	2 609 256 868
Sahanteriä 190 x 30 mm, 24 hammasta	2 608 640 615
Sahanteriä 190 x 30 mm, 60 hammasta	2 608 641 188

Asiakaspalvelu ja asiakasneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyspiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta:

www.bosch-pt.com

Bosch-asiakasneuvontatiimi auttaa mielellään sinua tuotteiden ja lisätarvikkeiden ostoa, käyttöä ja säätöä koskevilla kysymyksillä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Puh.: +358 (09) 435 991
Faksi: +358 (09) 870 2318
www.bosch.fi

Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Muoviosat on merkitty lajipuhdasta kierrätystä varten.

Vain EU-maita varten:



Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin!

Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan,

tulee käyttökelvottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Υποδειξεις ασφαλείας

Γενικές προειδοποιητικές υποδείξεις για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1) Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b) Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c) Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην μεταποιημένα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c) Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια προσώπων

- a) Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχανήμα με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οιονοπέυματος ή φαρμάκων. Μια στιγμήα απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- b) Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- c) Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση.** Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απογευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- d) Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e) Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- f) Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- 4) Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων**
- a) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Βγάzte το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- e) Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.

142 | Ελληνικά

g) Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Service

a) Δώστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

Υποδειξεις ασφαλείας για πριόνια για ευθείες τομές και φαλτσοτομές

- Το εργαλείο μέτρησης παραδίνεται μαζί με μια προειδοποιητική πινακίδα στη γερμανική γλώσσα (στην απεικόνιση του οργάνου μέτρησης στη σελίδα με τα γραφικά χαρακτηρίζεται με τον αριθμό 2). Πριν την πρώτη εκκίνηση κολλήστε το αυτοκόλλητο στη γλώσσα της χώρας σας που περιέχεται στη συσκευασία επάνω στη γερμανική προειδοποιητική πινακίδα.



- **Ασφαλίστε το υπό κατεργασία τεμάχιο.** Ένα υπό κατεργασία τεμάχιο συγκρατείται ασφαλέστερα με μια διάταξη σύσφιγξης ή με μια μέγγενη παρά με το χέρι σας.
- **Διατηρείτε πάντα καθαρό το χώρο που εργάζεσθε.** Μίγματα από διάφορα υλικά είναι ιδιαίτερος επικίνδυνος. Σκόνη από ελαφρά μέταλλα μπορεί να αναφλεχθεί ή να εκραγεί.
- **Μην αποθέσετε/εγκαταλείψετε ποτέ το εργαλείο πριν ακινητοποιηθεί εντελώς.** Όταν τα τοποθετημένα εργαλεία συνεχίζουν να κινούνται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.

► **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν το ηλεκτρικό καλώδιό του είναι χαλασμένο. Μην αγγίζετε το χαλασμένο καλώδιο και βγάλτε το φως από την πρίζα όταν το καλώδιο υποστεί βλάβη/χαλάσει κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.** Τυχόν χαλασμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

► **Μην καταστρέψετε ποτέ τις προειδοποιητικές πινακίδες που βρίσκονται στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

► **Μην πατάτε ποτέ επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί, όταν το ηλεκτρικό εργαλείο ανατραπεί ή όταν έρθετε σε επαφή με τον πριονόδισκο.

► **Να βεβαιώνετε ότι ο παλινδρομικός προφυλακτήρας λειτουργεί κανονικά καθώς και ότι μπορεί να κινείται ελεύθερα.** Μη σφηνώσετε ποτέ τον προφυλακτήρα για να παραμείνει ανοιχτός.

► **Μη βάζετε τα χέρια σας στον τομέα πριονίσματος όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.** Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση επαφής με τον πριονόδισκο.

► **Να μην αφαιρείτε ποτέ κατάλοιπα κοπής, πριονίδια κτλ. όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.** Να οδηγείτε πρώτα το βραχίονα εργαλείου στη θέση ηρεμίας και ακολουθώντας να θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας.

► **Να οδηγείτε τον πριονόδισκο στο υπό κατεργασία τεμάχιο μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.**

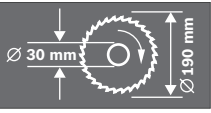
Διαφορετικά, όταν ο πριονόδισκος σφηνώσει στο υπό κατεργασία τεμάχιο, υπάρχει κίνδυνος κλοστήματος.

► **Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο όταν η επιφάνεια εργασίας είναι ελεύθερη από όλα τα εργαλεία ρύθμισης, τα πριονίδια κτλ., εκτός από το υπό κατεργασία τεμάχιο.** Μικρά τεμάχια ξύλου και/ή άλλα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με τον περιστρεφόμενο πριονόδισκο μπορεί να πλήξουν το χειριστή με μεγάλη ταχύτητα.

- ▶ **Να συσφίγγετε καλά το υπό κατεργασία τεμάχιο. Μην κατεργαστείτε τεμάχια που είναι πολύ μικρά και δεν μπορούν να συσφιχτούν.** Διαφορετικά η απόσταση του χεριού σας από τον περιστρεφόμενο πριονόδισκο είναι πολύ μικρή.
- ▶ **Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για τα υλικά που αναφέρονται στο κεφάλαιο Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό.** Διαφορετικά μπορεί να παραφορτωθεί το πρίονι.
- ▶ **Σε περίπτωση που ο πριονόδισκος σφηνώσει καθώς και όταν διακόπτετε την εργασία σας να θέτετε τη πριόνι εκτός λειτουργίας και να κρατάτε ήσυχα το υπό κατεργασία τεμάχιο μέχρι να ακινητοποιηθεί ο πριονόδισκος. Να μην δοκιμάσετε ποτέ να απομακρύνετε το υπό κατεργασία τεμάχιο όσο κινείται ο πριονόδισκος διαφορετικά μπορεί να κλοστήσει το πρίονι.** Εξακριβώστε και εξουδετερώστε την αιτία του σφηνώματος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε μη κοφτερούς, ραγισμένους ή/και στρεβλωμένους πριονόδισκους.** Μη κοφτεροί πριονόδισκοι ή πριονόδισκοι με λάθος κατευθυνόμενη οδόντωση αυξάνουν την τριβή εξαιτίας της πολύ στενής σχισμής πριονίσματος, προκαλούν το σφηνώμα του πριονόδισκου και κλότσημα.
- ▶ **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε πριονόδισκους με το σωστό μέγεθος και με τη σωστή τρύπα υποδοχής (π. χ. αστεροειδή ή στρογγυλή).** Πριονόδισκοι που δεν ταιριάζουν στα τμήματα συναρμολόγησης του πριονιού περιστρέφονται ανομοιόμορφα και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε πριονόδισκους από ταχυχάλυβα υψηλής σύμμιξης (χάλυβα HSS).** Τέτοιοι πριονόδισκοι μπορεί να σπάσουν εύκολα.
- ▶ **Μην πιάσετε τον πριονόδισκο αμέσως μετά την εργασία σας αλλά περιμένετε μέχρι να κρυώσει.** Κατά τη διάρκεια της εργασίας ο πριονόδισκος ζεσταίνεται υπερβολικά.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο χωρίς την πλάκα στήριξης. Αντικαταστήστε μια τυχόν χαλασμένη πλάκα στήριξης.** Χωρίς άριστη πλάκα στήριξης μπορεί να τραυματιστείτε από τον πριονόδισκο.
- ▶ **Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ επάνω σε πρόσωπα ή ζώα και μην κοιτάξετε ο ίδιος/ή ίδια κατευθείαν στην ακτίνα λέιζερ.** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ακτινοβολία λέιζερ κλάσης λέιζερ 2 κατά EN 60825-1. Έτσι, χωρίς να το θέλετε, μπορεί να τυφλώσετε άλλα πρόσωπα.
- ▶ **Μην αφήνετε παιδιά να χρησιμοποιούν ανεπιτήρητα το ηλεκτρικό εργαλείο με το λέιζερ.** Μπορεί να τυφλώσουν άλλα πρόσωπα.
- ▶ **Μην αντικαταστήσετε το ενσωματωμένο λέιζερ με ένα άλλο λέιζερ διαφορετικού τύπου.** Ένα λέιζερ που δεν ταιριάζει σ' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να δημιουργήσει κινδύνους σωματικών βλαβών.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν μπορεί να έχουν σημασία για το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Παρακαλούμε αποτυπώστε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Σύμβολο	Σημασία
	► Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη.
	► Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	► Φοράτε ωτασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής.
	► Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ επάνω σε πρόσωπα ή ζώα και μην κοιτάξετε ο ίδιος/ή ίδια κατευθείαν στην ακτίνα λέιζερ. Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ακτινοβολία λέιζερ κλάσης λέιζερ 2 κατά EN 60825-1. Έτσι, χωρίς να το θέλετε, μπορεί να τυφλώσετε άλλα πρόσωπα.
	Να δίνετε προσοχή στις διαστάσεις του πριονόδισκου. Η διάμετρος της τρύπας πρέπει να ταιριάζει χωρίς ανοχή («παιχνίδι») στον άξονα εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε μειωτήρες ή προσαρμοστικά.
	► Επικίνδυνος τομέας! Κρατάτε τα χέρια σας, τα δάχτυλά σας ή/και τα μπράτσα σας όσο το δυνατό πιο μακριά από αυτόν τον τομέα.
	Η ασφάλεια μεταφοράς 24 σας επιτρέπει την άνετη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου στους διάφορους χώρους που το χρησιμοποιείτε. – Όταν η ασφάλεια μεταφοράς 24 είναι πατημένη τέρμα μέσα: Εξασφάλιση του ηλεκτρικού εργαλείου (θέση μεταφοράς) – Όταν η ασφάλεια μεταφοράς 24 είναι τραβηγμένη τέρμα έξω: Απασφάλιση του ηλεκτρικού εργαλείου (θέση εργασίας)

Σύμβολο

Σημασία

**Μόνο για χώρες της ΕΕ:**

Μη ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας! Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Περιγραφή λειτουργίας



Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται, σαν στάνταρ μηχανήμα, για τη διεξαγωγή σε ξύλο διαμηκών και εγκάρσιων τομών με ευθεία διαδρομή κοπής. Είναι επίσης δυνατή και διεξαγωγή οριζόντιων φαλτσοτομών υπό γωνία από -46° έως $+46^\circ$ καθώς και κάθετων φαλτσοτομών από 0° έως 45° . Η ισχύς του ηλεκτρικού εργαλείου είναι επαρκής για το πριόνισμα σκληρών και μαλακών ξύλων.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η αριθμοδότηση των απεικονιζόμενων στοιχείων βασίζεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στις σελίδες με τα γραφικά.

- 1 Λαβή
- 2 Προειδοποιητική πινακίδα λέιζερ
- 3 Μοχλός για το λύσιμο του βραχίονα εργαλείου
- 4 Προφυλακτήρας
- 5 Παλινδρομικός προφυλακτήρας
- 6 Ράγα οδήγησης
- 7 Πλάκα στήριξης
- 8 Βίδες για πλάκα στήριξης
- 9 Έλασμα για το γύρισμα του τραπεζιού σέγας
- 10 Κλίμακα για γωνία φαλτσοτομής (οριζόντια)
- 11 Τραπέζι σέγας

- 12 Τρύπες για συναρμολόγηση
 - 13 Αυλακώσεις συγκράτησης
 - 14 Νταβίδι
 - 15 Κλίμακα για γωνία φαλτσοτομής (κάθετα)
 - 16 Ράουλο ολίσθησης
 - 17 Πριονόδισκος
 - 18 Σάκος σκόνης
 - 19 Διακόπτης ON/OFF
 - 20 Διακόπτης για λέιζερ (σημάδεμα γραμμής κοπής)
 - 21 Έξοδος ροκανιδιών
 - 22 Κλειδί τύπου Άλεν (6 mm)
 - 23 Λαβή σύσφιξης για κάθε είδους επιθυμητές γωνίες (κάθετα)
 - 24 Ασφάλεια μεταφοράς
 - 25 Μοχλός σύσφιξης για ρύθμιση οποιασδήποτε γωνία φαλτσοτομής (οριζόντια)
 - 26 Βίδες εσωτερικού εξαγώνου (6 mm) της ράγας οδήγησης
 - 27 Τρύπες για νταβίδι
 - 28 Μανδάλωση άξονα
 - 29 Θήκη μπαταριών
 - 30 Βίδα εσωτερικού εξαγώνου (6 mm) για στερέωση πριονόδισκου
 - 31 Φλάντζα σύσφιξης
 - 32 Εσωτερική φλάντζα σύσφιξης
 - 33 Βίδα με μοχλό
 - 34 Ράβδος με σπείρωμα
 - 35 Δείκτης γωνίας (οριζόντια)
 - 36 Δείκτης γωνίας (κάθετα)
- Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Για τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων κοιτά το πρόγραμμα εξαρτημάτων.**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πρίονι για ευθείες τομές και φαλτσοτομές		PCM 7
Αριθμός ευρετηρίου		3 603 M01 2..
Ονομαστική ισχύς	W	1100
Ονομαστική τάση	V	230
Συχνότητα	Hz	50/60
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	min ⁻¹	4800
Τύπος λέιζερ		650 nm, < 1 mW
Κατηγορία λέιζερ		2
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Κατηγορία μόνωσης		□/II

Επιτρεπτές διαστάσεις του υπό κατεργασία τεμαχίου (μέγιστο/ελάχιστο) βλέπε σελίδα 150.

Τα στοιχεία ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230 V. Υπό χαμηλότερες τάσεις και σε εκδόσεις ειδικές για τις διάφορες χώρες τα στοιχεία αυτό μπορεί να διαφέρουν.

Παρακαλούμε να προσέξετε τον αριθμό ευρετηρίου στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Οι εμπορικοί χαρακτηρισμοί ορισμένων ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να διαφέρουν.

Διαστάσεις για κατάλληλους πριονόδισκους

Διάμετρος πριονόδισκου	mm	190
Πάχος στελέχους	mm	1,4–2,5
Διάμετρος τρύπας	mm	30

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Οι τιμές μέτρησης εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 61029.

Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης του μηχανήματος ανέρχεται σε 93 dB(A). Στάθμη ακουστικής πίεσης 106 dB(A). Ανασφάλεια μέτρησης K=3 dB.

Φοράτε ωτασπίδες!**Δήλωση συμβατότητας CE**

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν που περιγράφεται στο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις:
EN 61029, EN 60825-1 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2004/108/EK, 98/37/EK (έως 28.12.2009), 2006/42/EK (από 29.12.2009).

Τεχνικός φάκελος από:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Συναρμολόγηση

- **Να αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κατά τη συναρμολόγηση καθώς και κατά την διεξαγωγή οποιωνδήποτε εργασιών στο ίδιο το ηλεκτρικό εργαλείο το φως δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένο με το ηλεκτρικό δίκτυο.**

Περιεχόμενο συσκευασίας

Σχετικά, δώστε προσοχή στην απεικόνιση του περιεχόμενου της συσκευασίας στην αρχή των οδηγιών χειρισμού.

Πριν την πρώτη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ελέγξετε, αν σας παραδόθηκαν τα παρακάτω εξαρτήματα:

- Πρίονι για ευθείες τομές και φαλτσοτομές με συναρμολογημένο πριονόδισκο
- Σάκος σκόνης **18**
- Νταβίδι **14**
- Κλειδί τύπου Άλεν **22**
- Μπαταρίες (2x, τύπος AAA, 1,5 V)

Υπόδειξη: Ελέγξτε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν βλάβες ή ζημιές.

Πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά, αν οι προστατευτικές διατάξεις και τα εξαρτήματα με μικρές ζημιές λειτουργούν άσφωγα και σύμφωνα με τον προορισμό τους. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά εξαρτήματα λειτουργούν άριστα και δε σφηνώνουν καθώς και ότι δεν υπάρχουν χαλασμένα εξαρτήματα. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένα και να εκπληρώνουν όλες τις προϋποθέσεις που είναι απαραίτητες για την εξασφάλιση μιας άσφωγης λειτουργίας.

Χαλασμένες προστατευτικές διατάξεις και χαλασμένα εξαρτήματα πρέπει να προσκομίζονται σε ένα αναγνωρισμένο ειδικό συνεργείο για επισκευή ή αντικατάσταση.

Εκτός από το περιεχόμενο της συσκευασίας χρειάζεστε και τα παρακάτω εργαλεία:

- Σταυροκατσάβιδο

Συναρμολόγηση επάνω σε μια επιφάνεια εργασίας

(βλέπε εικόνα Α)

► **Για να μπορέσετε να χειριστείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ασφαλώς πρέπει, πριν το χρησιμοποιήσετε, να το συναρμολογήσετε επάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια (π. χ. τραπέζι εργασίας).**

- Βγάλτε όλα τα παραδοθέντα εξαρτήματα από τη συσκευασία τους.
- Αφαιρέστε προσεκτικά όλα τα υλικά συσκευασίας από το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματα που το συνοδεύουν.
- Στερεώστε το ηλεκτρικό εργαλείο με μια κατάλληλη κοχλιοσύνδεση επάνω στην επιφάνεια εργασίας. Σ' αυτό εξυπηρετούν οι τρύπες **12**.

Τοποθέτηση των μπαταριών

(βλέπε εικόνα Β)

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών **29**.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες που περιέχονται στη συσκευασία δίνοντας προσοχή στη σωστή πολικότητα.
- Κλείστε τη θήκη μπαταριών.

Αναρρόφηση σκόνης/ροκανιδιών

Η σκόνη από ορισμένα υλικά, π.χ. από μολυβδόυχες μπογιές, από μερικά είδη ξύλου, από ορυκτά υλικά και από μέταλλα μπορεί να είναι ανθυγιεινή. Η επαφή με τη σκόνη ή/και η εισπνοή της μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή τυχόν παρευρισκομένων ατόμων.

Ορισμένα είδη σκόνης, π.χ. σκόνη από ξύλο βελανιδιάς ή οξιάς θεωρούνται σαν καρκινογόνα, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με διάφορα συμπληρωματικά υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατεργασία ξύλων (ενώσεις χρωμίου, ξυλοπροστατευτικά μέσα). Η κατεργασία αμιαντούχων υλικών επιτρέπεται μόνο σε ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.

- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε μια αναρρόφηση σκόνης.
- Να φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Σας συμβουλεύουμε να φοράτε μάσκες αναπνευστικής προστασίας με φίλτρο κατηγορίας P2.

Να τηρείτε τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα διάφορα υπό κατεργασία υλικά.

Η αναρρόφηση σκόνης και πριονιδιών μπορεί να μπλοκαριστεί από τη σκόνη, τα πριονίδια ή από θραύσματα του υπό κατεργασία τεμαχίου.

- Θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και βγάλτε το φιν από την πρίζα.
- Περιμένετε να σταματήσει εντελώς να κινείται ο πριονόδισκος.
- Εξακριβώστε και εξουδετερώστε την αιτία του μπλοκαρίσματος.

Εσωτερική αναρρόφηση σκόνης

(βλέπε εικόνα C)

- Περάστε το σάκο σκόνης **18** επάνω στην έξοδο ροκανιδιών **21**.

Κατά τη διάρκεια του πριονίσματος ο σάκος σκόνης δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με κινούμενα εξαρτήματα.

Να αδειάζετε έγκαιρα το σάκο σκόνης.

148 | Ελληνικά

Εξωτερική αναρρόφηση

Για την αναρρόφηση μπορείτε επίσης να συνδέσετε στην έξοδο ροκανιδιών το σωλήνα αναρρόφησης ενός απορροφητήρα σκόνης (Ø 36 mm).

Ο απορροφητήρας σκόνης πρέπει να είναι κατάλληλος για το εκάστοτε υπό κατεργασία υλικό.

Για την αναρρόφηση ιδιαίτερα ανθυγιεινής, καρκινογόνου ή ξηρής σκόνης πρέπει να χρησιμοποιείτε ειδικούς απορροφητήρες σκόνης.

Αντικατάσταση εξαρτήματος

(βλέπε εικόνα D1–D4)

- ▶ **Βγάζετε το φιν από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**
- ▶ **Να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν συναρμολογείτε τον πριονόδισκο.** Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση επαφής με τον πριονόδισκο.

Να χρησιμοποιείτε μόνο πριονόδισκους των οποίων η μέγιστη εγκριμένη ταχύτητα είναι υψηλότερη από τον αριθμό στροφών χωρίς φορτίο του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Να χρησιμοποιείτε μόνο πριονόδισκους με τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού και οι οποίοι έχουν ελεγχθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 847-1 και φέρουν τα αντίστοιχα χαρακτηριστικά.

Αποσυναρμολόγηση του πριονόδισκου

- Θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση εργασίας.
- Γυρίστε τη βίδα εσωτερικού εξαγώνου **30** με το κλειδί εσωτερικού εξαγώνου **22** που περιέχεται στη συσκευασία πατώντας ταυτόχρονα τη μανδάλωση άξονα **28** μέχρι να ασφαλίσει.
- Κρατήστε πατημένη τη μανδάλωση άξονα **28** και ξεβιδώστε τη βίδα **30** δεξιόστροφα (αριστερόστροφο σπείρωμα!).
- Αφαιρέστε τη φλάντζα σύσφιξης **31**.
- Πατήστε το μοχλό **3** και οδηγήστε τον παλινδρομικό προφυλακτήρα **5** τέρμα πίσω.
- Συγκρατήστε τον παλινδρομικό προφυλακτήρα σ' αυτήν τη θέση και αφαιρέστε τον πριονόδισκο **17**.

- Οδηγήστε τώρα τον παλινδρομικό προφυλακτήρα πάλι σιγά-σιγά προς τα κάτω.

Συναρμολόγηση του πριονόδισκου

Αν χρειαστεί, καθαρίστε πριν τη συναρμολόγηση όλα τα υπό συναρμολόγηση εξαρτήματα.

- Πατήστε το μοχλό **3**, και οδηγήστε τον παλινδρομικό προφυλακτήρα **5** τέρμα πίσω και κρατήστε τον σ' αυτήν τη θέση.
- Περάστε τον πριονόδισκο επάνω στην εσωτερική φλάντζα σύσφιξης **32**.
- ▶ **Δώστε προσοχή κατά τη συναρμολόγηση, η φορά κοπής των δοντιών (φορά του βέλους επάνω στον πριονόδισκο) να ταυτίζεται με τη φορά του βέλους επάνω στον προφυλακτήρα!**
- Οδηγήστε τώρα τον παλινδρομικό προφυλακτήρα πάλι σιγά-σιγά προς τα κάτω.
- Τοποθετήστε τη φλάντζα σύσφιξης **31** και τη βίδα **30**. Πατήστε τη μανδάλωση άξονα **28** μέχρι να ασφαλίσει και σφίξτε καλά τη βίδα με την εξαγωγή κεφαλή γυρίζοντάς την με φορά αντίθετη της ωρολογιακής.

Λειτουργία

- ▶ **Βγάζετε το φιν από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

Ασφάλεια μεταφοράς

(βλέπε εικόνα E)

Η ασφάλεια μεταφοράς **24** σας επιτρέπει την άνετη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου στους διάφορους χώρους που το χρησιμοποιείτε.

Απασφάλιση του ηλεκτρικού εργαλείου (θέση εργασίας)

- Πατήστε το βραχίονα του εργαλείου λίγο προς τα κάτω, πιάνοντάς τον από τη λαβή **1**, για να χαλαρώσετε την ασφάλεια μεταφοράς **24**.
- Τραβήξτε τέρμα έξω την ασφάλεια μεταφοράς **24**.
- Οδηγήστε το βραχίονα εργαλείου σιγά-σιγά προς τα επάνω.

Εξασφάλιση του ηλεκτρικού εργαλείου (θέση μεταφοράς)

- Για να ασφαλίσετε το τραπέζι σέγας **11** κλείστε το μοχλό **25**.
- Πατήστε το μοχλό **3** και παράλληλα οδηγήστε το βραχίονα εργαλείου, πιάνοντάς τον από τη λαβή **1** προς τα πίσω μέχρι να μπορέσετε να πατήσετε τέρμα μέσα την ασφάλεια μεταφοράς **24**.

Ο βραχίονας εργαλείου έχει τώρα ασφαλίσει και η μεταφορά μπορεί να γίνει.

Στερέωση του υπό κατεργασία τεμαχίου (βλέπε εικόνα F)

Για να εξασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή ασφάλεια εργασίας πρέπει να σφίγγετε πάντοτε το υπό κατεργασία τεμάχιο. Μην κατεργάζεστε τεμάχια που είναι πολύ μικρά και δεν μπορούν να σφιγθούν.

- Πιέστε το υπό κατεργασία τεμάχιο γερά επάνω στη ράγα οδήγησης **6**.
- Τοποθετήστε το νταβίδι **14** που περιέχεται στη συσκευασία σε μια από τις τρύπες **27** που προβλέπονται γι' αυτό.
- Λύστε τη βίδα με μοχλό **33** και ταιριάζτε το νταβίδι στο υπό κατεργασία τεμάχιο. Σφίξτε πάλι καλά τη βίδα με μοχλό.
- Σφίξτε το υπό κατεργασία τεμάχιο γυρίζοντας στη ράβδο με σπείρωμα **34**.

Λύσιμο του υπό κατεργασία τεμαχίου

- Για να λύσετε τα νταβίδια γυρίστε τη ράβδο με σπείρωμα **34** με φορά αντίθετη της ωρολογιακής.

Ρύθμιση της γωνίας φαλτσοτομής

- ▶ **Μην πατήσετε ποτέ το διακόπτη 19 όταν ρυθμίζετε τη γωνία φαλτσοτομής.** Σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο αρχίσει να λειτουργεί κατά λάθος, τότε υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Να κλείνετε το μοχλό 25 πάντοτε πριν αρχίσετε το πριόνισμα.** Διαφορετικά ο πριονόδισκος μπορεί να λοξεύσει μέσα στο υπό κατεργασία τεμάχιο.

Ρύθμιση οριζόντιας γωνίας φαλτσοτομής (βλέπε εικόνα G)

Η οριζόντια γωνία φαλτσοτομής μπορεί να ρυθμιστεί εντός μιας περιοχής από 46° (στην αριστερή πλευρά) έως 46° (στη δεξιά πλευρά).

- Ανοίξτε το μοχλό σύσφιξης **25**, αν αυτός είναι κλεισμένος.
Έτσι το τραπέζι πριονίσματος μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Γυρίστε το τραπέζι σέγας **11** πιάνοντάς το από το έλασμα **9** προς τα αριστερά ή τα δεξιά, μέχρι ο δείκτης γωνίας **35** να δείξει την επιθυμητή γωνία φαλτσοτομής.
- Κλείστε πάλι το μοχλό σύσφιξης **25**.

Για τη γρήγορη και ακριβή ρύθμιση γωνιών φαλτσοτομής που χρησιμοποιούνται συχνά το τραπέζι πριονίσματος **11** ασφαλίζει στις εξής γωνίες στάνταρ:
–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Ρύθμιση κάθετης γωνίας φαλτσοτομής (βλέπε εικόνα H)

Η κάθετη γωνία φαλτσοτομής μπορεί να ρυθμιστεί εντός μιας περιοχής από 0° έως 45°.

- Λύστε τη λαβή σύσφιξης **23**.
- Μετακινήστε το βραχίονα εργαλείου πιάνοντάς τον από τη λαβή **1** μέχρι ο δείκτης γωνίας **36** να δείξει την επιθυμητή γωνία φαλτσοτομής.
- Συγκρατήστε το βραχίονα εργαλείου σ' αυτήν τη θέση και τραβήξτε τη λαβή **23** για να σφίξει.

Για τη γρήγορη και ακριβή ρύθμιση των γωνιών στάνταρ 0° και 45° υπάρχουν τερματικοί οδηγοί (αναστολείς) στο περίβλημα.

- Λύστε τη λαβή σύσφιξης **23**.
- Γι' αυτό οδηγήστε το βραχίονα εργαλείου πιάνοντάς τον από τη λαβή **1** τέρμα δεξιά (0°) ή τέρμα αριστερά (45°).
- Σφίξτε πάλι τη λαβή στερέωσης **23** wieder fest.

Εκκίνηση

Θέση σε λειτουργία

- Για να **θέσετε σε λειτουργία** το ηλεκτρικό εργαλείο πατήστε το διακόπτη ON/OFF **19** και κρατήστε τον πατημένο.

Υπόδειξη: Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ο διακόπτης ON/OFF **19** πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να μη μανδαλώνεται, αλλά να κρατιέται συνεχώς πατημένος.

Ο βραχίονας εργαλείου μπορεί να οδηγηθεί προς τα κάτω μόνο με πάτημα του μοχλού **3**.

- Γι' αυτό, για να **πριονίσετε** πρέπει, εκτός από το διακόπτη ON/OFF, να πατήσετε επίσης και το μοχλό **3**. (βλέπε εικόνα I)

Θέση εκτός λειτουργίας

- Για να **θέσετε εκτός λειτουργίας** το ηλεκτρικό εργαλείο αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF **19**.

Υποδείξεις εργασίας

Γενικές οδηγίες πριονίσματος

- **Πριν από κάθε κοπή πρέπει να βεβαιώνετε, ότι ο πριονόδισκος δεν πρόκειται να έρθει ποτέ σε επαφή με τη ράγα οδήγησης, τα νταβίδια και γενικά με κάποιο άλλο εξάρτημα του μηχανήματος. Γι' αυτό να αφαιρείτε, ή να ταιριάζετε κατάλληλα, τυχόν βοηθητικούς οδηγούς.**

Να προστατεύετε τον πριονόδισκο από χτυπήματα (προσ)κρούσεις. Να μην εκθέτετε τον πριονόδισκο σε πίεση από τα πλάγια.

Να μην κατεργάζεστε τυχόν στρεβλωμένα τεμάχια. Το υπό κατεργασία τεμάχιο πρέπει να διαθέτει πάντοτε μια ίσια ακμή για να στηριχθεί η ράγα οδήγησης.

Το ελεύθερο άκρο μακριών υπό κατεργασία τεμαχίων πρέπει να ακουμπάει κάπου ή να υποστηρίζεται κατάλληλα.

Σημάδεμα της γραμμής κοπής

(βλέπε εικόνα J)

Η γραμμή κοπής του πριονόδισκου δείχνεται από μια ακτίνα λέιζερ. Έτσι μπορείτε να στερεώσετε και να πριονίσετε το υπό κατεργασία τεμάχιο με ακρίβεια, χωρίς να χρειαστεί να ανοίξετε τον προφυλακτήρα.

- Γι' αυτό ενεργοποιήστε την ακτίνα λέιζερ με το διακόπτη **20**.
- Ευθυγραμμίστε το σημάδι επάνω στο υπό κατεργασία τεμάχιο με τη δεξιά ακμή της γραμμής λέιζερ.

Χειρισμός

(βλέπε εικόνα K)

Κρατάτε τα χέρια σας, τα δάκτυλά σας και τα μπράτσα σας μακριά από τον περιστρεφόμενο πριονόδισκο.

Μη σταυρώνετε τα μπράτσα σας μπροστά στο βραχίονα εργαλείου.

Επιτρεπτές διαστάσεις του υπό κατεργασία τεμαχίου

Μέγιστα υπό κατεργασία τεμάχια:

Γωνία φαλτσοτομής		Ύψος x Πλάτος
οριζόντια	κάθετα	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Ελάχιστα υπό κατεργασία τεμάχια

(= όλα τα υπό κατεργασία τεμάχια που μπορούν να συσφιχτούν δεξιά ή αριστερά από τον πριονόδισκο με τη βοήθεια του νταβιδιού **14** που περιέχεται στη συσκευασία):
100 x 40 mm (μήκος x πλάτος)

Κοπή

- Σφίξτε το υπό κατεργασία τεμάχιο ανάλογα με τις διαστάσεις του.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή κάθετη ή οριζόντια γωνία φαλτσοτομής.
- Θέστε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Πατήστε το μοχλό **3** και οδηγήστε το βραχίονα εργαλείου σιγά-σιγά προς τα κάτω, πιάνοντάς τον από τη λαβή **1**.
- Κόψτε το υπό κατεργασία τεμάχιο ασκώντας ομοιόμορφη πίεση.
- Θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και περιμένετε να ακινητοποιηθεί εντελώς ο πριονόδισκος.
- Οδηγήστε το βραχίονα εργαλείου σιγά-σιγά προς τα επάνω.

Αντικατάσταση της πλάκας στήριξης

Η κόκκινη πλάκα στήριξης **7** μπορεί να φθαρεί μετά από μακρόχρονη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

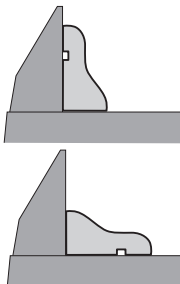
Αντικαταστήστε τυχόν χαλασμένες πλάκες στήριξης.

- Θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση εργασίας.
- Ξεβιδώστε τις βίδες **8** με ένα σταυροκατσάβιδο και αφαιρέστε την παλιά πλάκα στήριξης.
- Τοποθετήστε τη νέα πλάκα στήριξης και βιδώστε πάλι όλες τις βίδες **8**.

Κατεργασία πηχών διατομής

Μπορείτε να κατεργαστείτε τους πήχεις διατομής κατά δυο τρόπους:

- ακούμπισμα στη ράγα οδήγησης
- επίπεδη τοποθ. στο τραπέζι σέγας



Να ελέγχετε πρώτα τη ρυθμισμένη γωνία φαλτσοτομής κόβοντας ένα άχρηστο ξύλο.

Μεταφορά

- Οδηγήστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση εργασίας.
- Να ανασηκώνετε ή/και να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο πιάνοντάς το από τις αυλακώσεις συγκράτησης **13**, στις πλευρές του τραπεζιού πριονίσματος **11**.

► **Για τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου να χρησιμοποιείτε μόνο τις διατάξεις μεταφοράς και όχι τις προστατευτικές διατάξεις.**

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

► **Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το ηλεκτρικό εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της Bosch.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο αριθμό ευρετηρίου που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή.

Καθαρισμός

Να διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και ασφαλώς.

Ο παλινδρομικός προφυλακτήρας πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα και να κλείνει από μόνος του. Γι' αυτό να διατηρείτε πάντοτε καθαρό το χώρο γύρω από τον παλινδρομικό προφυλακτήρα.

Να αφαιρείτε μετά από κάθε εργασία τη σκόνη και τα πριονίδια με πεπιεσμένο αέρα ή με ένα μαλακό πινέλο.

Να καθαρίζετε τακτικά το ράουλο ολίσθησης **16**.

152 | Ελληνικά

Εξαρτήματα**Πριονόδισκοι για ξύλο και υλικά πλακών, σανιδώματα και πήχεις**

Πριονόδισκος 190 x 30 mm, 40 δόντια	2 609 256 821
Πριονόδισκος 190 x 30 mm, 12 δόντια	2 609 256 868
Πριονόδισκος 190 x 30 mm, 24 δόντια	2 608 640 615
Πριονόδισκος 190 x 30 mm, 60 δόντια	2 608 641 188

Service και σύμβουλος πελατών

Το Service απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Λεπτομερή σχέδια και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.bosch-pt.com

Η ομάδα συμβούλων της Bosch σας υποστηρίζει με ευχαρίστηση όταν έχετε ερωτήσεις σχετικές με την αγορά, τη χρήση και τη ρύθμιση των προϊόντων και ανταλλακτικών.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Κηφισσού 162
12131 Περιστέρι-Αθήνα
Tel.: +30 (0210) 57 01 200 KENTPO
Tel.: +30 (0210) 57 70 081 – 83 KENTPO
Fax: +30 (0210) 57 01 263
Fax: +30 (0210) 57 70 080
www.bosch.gr
ABZ Service A.E.
Tel.: +30 (0210) 57 01 375 – 378 SERVICE
Fax: +30 (0210) 57 73 607

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Για την ανακύκλωση κατά είδος τα πλαστικά τμήματα φέρουν ένα σχετικό χαρακτηρισμό.

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας! Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της

οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Güvenlik Talimatı

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı

⚠ UYARI Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan “Elektrikli El Aleti” kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

- a) Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın. Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.
- b) Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın. Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcıklar çıkarırlar.
- c) Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutun. Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2) Elektrik Güvenliği

- a) Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- b) Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının. Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c) Aleti yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın. Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

d) Elektrikli el aletini kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.

e) Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f) Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanın. Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3) Kişilerin Güvenliği

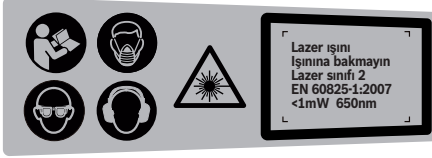
- a) Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- b) Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanın. Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- c) Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

154 | Türkçe

- d) Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- e) Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengeyi her zaman koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- g) Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- 4) Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı**
- a) Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- b) Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c) Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, elektrikli el aletin yanlışıyla çalışmasını önler.
- d) Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneysiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- e) Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.
- f) Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- g) Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- 5) Servis**
- a) Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

Gönyeli kesme testereleri için güvenlik talimatı

- **Bu elektrikli el aleti Almanca uyarı etiketi ile birlikte teslim edilir (grafik sayfasındaki elektrikli el aletinın şeklinde 2 numara ile işaretlidir).**
İlk kullanımdan önce Almanca uyarı etiketinin üzerine aletle birlikte teslim edilen kendi dilinizdeki etiketi yapıştırın.



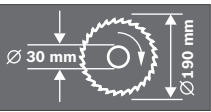
- **İş parçasını emniyete alın.** Bir germe tertibatı veya mengene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.
- **Çalışma yerinizi daima temiz tutun.** Malzeme karışımları özellikle tehlikelidir. Hafif metal tozları yanabilir veya patlayabilir.
- **Tam olarak durmadan aletin yanından ayrılmayın.** Serbest dönüşteki uçlar yaralanmalara neden olabilirler.
- **Elektrikli el aletinizi hasarlı kablo ile kullanmayın.** Çalışma sırasında kablo hasar görecektse, dokunmayın ve kabloyu hemen prizden çekin. Hasarlı kablolar elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- **Elektrikli el aleti üzerindeki uyarı etiketlerini hiçbir zaman okunamaz hale getirmeyin.**
- **Hiçbir zaman elektrikli el aletinın üzerinde durmayın.** Elektrikli el aleti devrilir veya yanlışlıkla testere bıçağına dokunursanız ciddi yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- **Koruyucu kapağın usulüne uygun olarak işlev gördüğünden ve serbestçe hareket ettiğinden emin olun.** Koruyucu kapağı açık durumda hiçbir zaman sabitlemeyin.
- **Elektrikli el aleti çalışırken ellerinizi testere bıçağına yaklaştırmayın.** Testere bıçağına temas ederseniz yaralanma tehlikesi ortaya çıkar.
- **Elektrikli el aleti çalışırken hiçbir zaman kesme alanındaki talaş artığı ve benzerlerini temizlemeyin.** Daima önce aletin kolunu boşa alın ve sonra elektrikli el aletini kapatın.
- **Testere bıçağını sadece alet çalışır durumda iken iş parçasına yöneltin.** Aksi takdirde testere bıçağı iş parçası içinde sıkışabilir ve geri tepme tehlikesi ortaya çıkabilir.
- **Çalışma yüzeyinde ve iş parçasında ayar aletleri, ahşap talaşları ve benzerleri yokken elektrikli el aletini kullanın.** Dönen testere bıçağı ile temasa gelebilecek ahşap parçaları veya diğer nesneler yüksek bir hızla kullanıcıya doğru fırlayabilir.
- **İşlenecek iş parçasını daima sıkı biçimde tespit edin.** Sıkıştırılmak için çok küçük olan iş parçalarını işlemeyin. Aksi takdirde eliniz dönen testere bıçağına çok yakın olur.
- **Testereyi sadece usulüne uygun kullanım bölümünde belirtilen malzemeler için kullanın.** Aksi takdirde testere aşırı ölçüde zorlanabilir.
- **Testere bıçağı sıkışacak veya işe ara verecek olursanız, testereyi kapatın ve testere bıçağı tam olarak duruncaya kadar iş parçasını sakince tutun.** Testere bıçağı hareket ettiği sürece hiçbir zaman iş parçasını almayı denemeyin, aksi takdirde geri tepme olabilir. Testere bıçağının sıkışma nedenini belirleyin ve bu nedeni ortadan kaldırın.
- **Körelmiş, çizilmiş, eğilmiş veya hasar görmüş testere bıçaklarını kullanmayın.** Kör veya yanlış doğrultulmuş dişlere sahip testere bıçakları dar kesme hatlarında yüksek sürtünmeye, sıkışmaya ve geri tepmeye neden olabilir.
- **Daima doğru büyüklükte ve uygun giriş deliği olan testere bıçaklarını kullanın (örneğin yıldız biçimli veya yuvarlak).** Testerenin montaj parçalarına uymayan testere bıçakları balanssız dönerler ve aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilirler.
- **Yüksek alaşımlı hızlı çalışma çeliğinden yapılma testere bıçakları kullanmayın (HSS-Çeliği).** Bu testere bıçakları kolayca kırılabilir.

156 | Türkçe

- **Çalışma sırasında ısınan testere bıçağını soğumadan önce tutmayın.** Testere bıçağı çalışma sırasında çok ısınır.
- **Besleme levhası olmadan hiçbir zaman aleti kullanmayın. Bozulan besleme levhasını değiştirin.** Kusursuz işlev gören besleme levhası olmazsa testere bıçağı tarafından yaralanabilirsiniz.
- **Lazer ışını başkalarına veya hayvanlara doğrultmayın ve kendiniz de lazer ışınına bakmayın.** Bu elektrikli el aleti EN 60825-1 uyarınca lazer sınıfı 2'ye giren lazer ışını üretir. Bu ışın başkalarının gözünü kamaştırabilir.
- **Lazerli elektrikli el aletini kontrolünüz dışında çocukların kullanmasına izin vermeyin.** Lazer ışınının başkalarının gözünü almasına neden olabilirler..
- **Takılmış bulunan lazer ünitesini başka tip lazer ünitesi ile değiştirmeyin.** Bu elektrikli el aletine uygun olmayan bir lazer insanlar için tehlikeli olabilir.

Semboller

Aşağıdaki semboller elektrikli el aletinizi kullanırken önemli olabilir. Lütfen sembolleri ve anlamlarını zihninize iyice yerleştirin. Sembollerin doğru yorumu elektrikli el aletini daha iyi daha güvenli kullanmanıza yardımcı olur.

Sembol	Anlamı
	► Koruyucu toz maskesi kullanın.
	► Koruyucu gözlük kullanın.
	► Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü kalıcı işitme kayıplarına neden olabilir.
	► Lazer ışını başkalarına veya hayvanlara doğrultmayın ve kendiniz de lazer ışınına bakmayın. Bu elektrikli el aleti EN 60825-1 uyarınca lazer sınıfı 2'ye giren lazer ışını üretir. Bu ışın başkalarının gözünü kamaştırabilir.
	Testere bıçağının ölçülerine dikkat edin. Testere bıçağının delik çapı hiç boşluk bırakmadan alet miline uymalıdır. Redüksiyon parçaları veya adaptör kullanmayın.

Sembol**Anlamı**

► **Tehlikeli alan! Ellerinizi, parmaklarınızı veya kollarınızı mümkün olduğu kadar bu alandan uzak tutun.**



Taşıma emniyeti **24** elektrikli el aletini farklı çalışma yerlerine taşıırken size rahatlık sağlar.

- Taşıma emniyeti **24** sonuna kadar içe basılı:
Elektrikli el aletinin emniyete alınması (taşıma pozisyonu)
- Taşıma emniyeti **24** sonuna kadar Dışarı çekili:
Taşıma emniyetinin açılması (çalışma konumu)



Sadece AB üyesi ülkeler için:

Elektrikli el aletini evsel çöplerin içine atmayın!
Elektrikli el aletleri ve eski elektronik aletlere ilişkin 2002/96/AT sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği ve bunların tek tek ülkelerin hukuklarına uyarlanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Fonksiyon tanımı



Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Usulüne uygun kullanım

Bu elektrikli el aleti; tezgah aleti olarak ahşap malzemede uzunlamasına ve enine düz hatlı kesme işleri için tasarlanmıştır. Bu aletle -46° ile $+46^\circ$ arasında yatay gönyeli kesim ve 0° ile 45° arasında dikey gönyeli kesim mümkündür. Elektrikli el aletinin gücü sert ve yumuşak ahşaptaki kesme işleri için tasarlanmıştır.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekil gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki elektrikli el aleti şeklinde görülmektedir.

- 1 Tutamak
- 2 Lazer uyarı etiketi
- 3 Alet kolunu boşa alma kolu
- 4 Korumucu kapak

- 5 Pandül hareketli koruyucu kapak
- 6 Dayama rayı
- 7 Besleme levhası
- 8 Besleme levhası vidaları
- 9 Kesme masasını döndürme kolu
- 10 Gönye açısı skalası (yatay)
- 11 Kesme masası
- 12 Montaj delikleri
- 13 Tutamak girintileri
- 14 Vidalı işkence
- 15 Gönye açısı skalası (dikey)
- 16 Kayıcı makara
- 17 Testere bıçağı
- 18 Toz torbası
- 19 Açma/kapama şalteri
- 20 Lazer şalteri (kesme hattı işareti)
- 21 Talaş atma yeri
- 22 İç altıgen anahtar (6 mm)
- 23 İstenen gönye açısı için germe tutamağı (dikey)
- 24 Taşıma emniyeti
- 25 İstenen gönye açısı germe kolu (yatay)
- 26 Dayama rayı iç altıgen vidaları (6 mm)
- 27 Vidalı işkence delikleri

158 | Türkçe

- 28 Mil kilitleme
- 29 Batarya gözü
- 30 İç altıgen vida (6 mm), testere bıçağı tespiti için
- 31 Bağlama flanşı
- 32 İç bağlama flanşı
- 33 Kelebek vida
- 34 Dişli kol
- 35 Açık göstergesi (yatay)
- 36 Açık göstergesi (dikey)

Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

Teknik veriler

Gönyeli kesme testeresi		PCM 7
Ürün kodu		3 603 M01 2..
Giriş gücü	W	1100
Anma gerilimi	V	230
Frekans	Hz	50/60
Boştaki devir sayısı	dev/dak	4800
Lazer tipi		650 nm, < 1 mW
Lazer sınıfı		2
Ağırlığı	kg	8,0
EPTA-Procedure 01/2003'e göre		
Koruma sınıfı		□/II

Müsaade edilen iş parçası ölçüleri (maksimum/minimum) için bakınız sayfa 162.

Veriler [U] 230 V'luk anma gerilimleri için geçerlidir. Daha düşük gerilimlerde ve ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir.

Lütfen elektrikli el aletinizin tip etiketi üzerindeki ürün koduna dikkat edin. Tek tek aletlerin ticari kodları değişik olabilir.

Uygun testere bıçağı ölçüleri

Testere bıçağı çapı	mm	190
Bıçak gövdesi kalınlığı	mm	1,4–2,5
Delik çapı	mm	30

Gürültü/Titreşim bilgisi

Ölçme değerleri EN 61029'a uygun olarak belirlenmiştir.

Aletin A olarak değerlendirilen gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi 93 dB(A); gürültü emisyonu seviyesi 106 dB(A). Tolerans K=3 dB.

Koruyucu kulaklık kullanın!

Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan bu ürünün: 2004/108/AT ile 98/37/AT yönetmelikleri hükümleri uyarınca (28.12.2009 tarihine kadar) ve 2006/42/AT yönetmelikle hükümleri uyarınca da (29.12.2009 tarihinden itibaren) EN 61029, EN 60825-1 normlarına veya bu normlara ait normatif belgelere uygunluğunu beyan ederiz.

Teknik belgelerin bulunduğu merkez:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

ppa. Müller *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montaj

- **Elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasına izin vermeyin. Montaj sırasında ve elektrikli el aletinin kendinde çalışma yaparken şebeke fişi prize takılı olmamalıdır.**

Teslimat kapsamı



Bunun için kullanım kılavuzunun başındaki teslimat kapsamı gösterimine dikkat edin.

Elektrikli el aletini ilk kez işleme alırken aşağıdaki parçaların hepsinin teslim edilip edilmediğini kontrol edin:

- Testere bıçağı takılı gönyeli kesme testeresi
- Toz torbası **18**
- Vidalı işkence **14**
- İç altıgen anahtar **22**
- Bataryalar (2x, büyüklük AAA, 1,5 V)

Açıklama: Elektrikli el aletinde herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Daha sonra aletini kullanırken koruyucu donanımların veya kolay hasar görebilecek olan parçaların kusursuz olarak ve usulüne göre işlev görüp görmediklerini dikkatli biçimde kontrol etmelisiniz. Hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini veya sıkışıp sıkışmadıklarını veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin. Bütün parçaların doğru olarak takılmış olması ve kusursuz bir işletimin gereklerini yerine getirmesi gerekir. Hasarlı koruma donanımlarını ve parçaları yetkili bir serviste onartmalı veya değiştirmelisiniz.

Teslimat kapsamı için gerekli olan ek aletler:

- Filips tornavida

Çalışma yüzeyine montaj

(Bakınız: Şekil A)

- **Güvenli bir kullanımı garantiye almak için elektrikli el aletini düz ve sağlam bir zemine (örneğin bir tezgaha) monte etmelisiniz.**
- Aletle birlikte teslim edilen bütün parçaları ambalajdan dikkatli biçimde çıkarın.
- Bütün ambalaj malzemesini elektrikli aletten ve birlikte teslim edilen aksesuardan alın.

- Elektrikli el aletini uygun bir vidalı bağlantı ile iş yüzeyine tespit edin. Bunun için delikleri **12** kullanın.

Bataryaların takılması

(Bakınız: Şekil B)

- Batarya gözünü **29** açın.
- Aletle birlikte teslim edilen bataryaları belirtilen kutuplama ile yerlerine yerleştirin.
- Batarya gözünü kapatın.

Toz ve talaş emme

Kurşun içeren boyalar, bazı ahşap türleri, mineraller ve metaller gibi maddeler işlenirken ortaya çıkan toz sağlığa zararlı olabilir. Bu tozlara temas etmek veya bu tozları solumak allerjik reaksiyonlara ve/veya kullanıcının veya onun yakınındaki kişilerin nefes alma yollarındaki hastalıklara neden olabilir. Kayın veya meşe gibi bazı ağaç tozları kanse-rojen etkiye sahiptir, özellikle de ahşap işleme sanayiinde kullanılan katkı maddeleri (kromat, ahşap koruyucu maddeler) ile birlikte. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından işlenmelidir.

- Daima bir toz emme tertibatı kullanın.
- Çalışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın.
- P2 filtre sınıfı filtre takılı soluk alma maskesi kullanmanızı tavsiye ederiz.

İşlenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

Toz ve talaş emme tertibatı toz, talaş veya iş parçası kırıkları tarafından bloke edilebilir.

- Bu gibi durumlarda elektrikli el aletini kapatın ve şebeke fişini prizden çekin.
- Testere bıçağı tam olarak duruncaya kadar bekleyin.
- Blokajın nedenini belirleyin ve bu nedeni ortadan kaldırın.

160 | Türkçe

Alete entegre toz emme

(Bakınız: Şekil C)

- Toz torbasını **18** talaş atma yerine **21** takın.

Toz torbası kesme işlemi sırasında hiçbir zaman hareketli alet parçaları ile temasa gelmemelidir.

Toz torbasını zamanında boşaltın.

Harici toz emme

Toz ve talaş emme için talaş atma yerine bir elektrik süpürgesinin hortumunu da (Ø 36 mm) bağlayabilirsiniz.

Elektrik süpürgesi işlenen malzemeye uygun olmalıdır.

Özellikle sağlığa zararlı, kanserojen veya kuru tozları emdirirken özel elektrik süpürgesi (sanayi tipi elektrik süpürgesi) kullanın.

Uç değiştirme

(Bakınız: Şekil D1–D4)

- ▶ **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**
- ▶ **Testere bıçağını takarken koruyucu eldiven kullanın.** Testere bıçağına temas ederseniz yaralanabilirsiniz.

Sadece müsaade edilen maksimum hızları elektrikli el aletinin boştaki devir sayısından yüksek olan testere bıçaklarını kullanın.

Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen tanıtım değerlerine uygun, EN 847-1'e göre test edilmiş ve buna uygun olarak işaretlenmiş testere bıçaklarını kullanın.

Testere bıçağının sökülmesi

- Elektrikli el aletini çalışma konumuna getirin.
- İç altıgen vidayı **30** aletle birlikte teslim edilen iç altıgen anahtarla **22** çevirin aynı zamanda kilitleme yapıcaya kadar mil kilitlemesine **28** basın.
- Mil kilitleme düğmesini **28** basılı tutun ve vidayı **30** saat hareket yönünde çevirerek çıkarın (sol dişli!).
- Bağlama flanşını **31** alın.
- Kola **3** bastırın ve pandül hareketli koruyucu kapağı **5** sonuna kadar arkaya getirin.

- Pandül hareketli koruyucu kapağı bu pozisyonda tutun ve testere bıçağını **17** çıkarın.
- Daha sonra pandül hareketli koruyucu kapağı yavaşça aşağı indirin.

Testere bıçağının takılması

Eğer gerekiyorsa takmadan önce bütün parçaları temizleyin.

- Kola **3** bastırın, pandül hareketli koruyucu kapağı **5** sonuna kadar arkaya getirin ve bu pozisyonda tutun.
- Yeni testere bıçağını iç bağlama flanşına **32** yerleştirin.

▶ **Takma işlemi esnasında dişlerin kesme yönünün (testere bıçağı üzerindeki ok yönü) koruyucu kapak üzerindeki ok yönü ile aynı olmasına dikkat edin!**

- Daha sonra pandül hareketli koruyucu kapağı yavaşça aşağı indirin.
- Bağlama flanşını **31** ve vidayı **30** yerleştirin. Mil kilitlemesine **28** kilitleme yapıcaya kadar basın ve altıgen vidayı saat hareket yönünde çevirerek sıkın.

İşletim

- ▶ **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

Taşıma emniyeti

(Bakınız: Şekil E)

Taşıma emniyeti **24** elektrikli el aletini farklı çalışma yerlerine taşırken size rahatlık sağlar.

Taşıma emniyetinin açılması (çalışma konumu)

- Tutamaktaki **1** alet kolunu biraz aşağı bastırın, bu sayede nakliye emniyeti **24** üzerindeki yük kalkar.
- Taşıma emniyetini **24** sonuna kadar dışarı çekin.
- Alet kolunu yavaşça aşağı indirin.

Elektrikli el aletinin emniyete alınması (taşıma pozisyonu)

- Kesme masasını **11** kiletlemek için germe kolunu **25** kapatın.
- Kola **3** bastırın ve aynı anda tutamaktan **1** tutarak alet kolunu taşıma emniyeti **24** sonuna kadar aşağı bastırılabilir ölçüde aşağı indirin.

Bu durumda alet kolu nakliye için kilitlenmiş durumdadır.

İş parçasının tespiti

(Bakınız: Şekil F)

Çalışma güvenliğini optimum düzeyde tutabilmek için iş parçasını daima tespit etmelisiniz.

Tespit edilmek için çok küçük olan iş parçalarını işlemeyin.

- İş parçasını dayama rayına **6** doğru kuvvetlice bastırın.
- Aletle birlikte teslim edilen vidalı işkenceyi **14** kendisi için öngörülen deliklerden **27** birine yerleştirin.
- Kelebek vidayı **33** gevşetin ve vidalı işkenceyi iş parçasına uyarlayın. Kelebek vidayı tekrar sıkın.
- İş parçasını dişi kolu **34** çevirerek sıkın.

İş parçasının gevşetilmesi

- Vidalı işkenceyi gevşetmek için dişli kolu **34** saat hareket yönünün tersine çevirin.

Gönye açısının ayarlanması

- **Gönye açısını ayarlarken hiçbir zaman açma/kapama şalterine 19 basmayın.** Elektrikli el aleti istenmeden çalıştığı takdirde yaralanma tehlikesi ortaya çıkar.
- **Kesme işlemine başlamadan önce daima germe kolunu 25 kapatın.** Aksi takdirde testere bıçağı iş parçasında açılma yapabilir.

Yatay gönye açısının ayarlanması

(Bakınız: Şekil G)

Yatay gönye açısı 46° (sol) ile 46° (sağ) arasında ayarlanabilir.

- Kapalı durumda ise germe kolunu **25** açın. Bu yolla kesme masası serbestçe hareket edebilir hale gelir.
- Kesme masasını **11** koldan **9** tutarak sola veya sağa aç göstergesi **35** istediğiniz gönye açısını gösterinceye kadar çevirin.
- Germe kolunu **25** tekrar kapatın.

Sık kullanılan gönye açılarının hızla ve hassas biçimde ayarlamak için kesme masası 11

aşağıdaki standart açılarda kavrama yapar:

–45°/ –30°/ –22,5°/ –15°/
0°/ 15°/ 22,5°/ 30°/ 45°

Dikey gönye açısının ayarlanması

(Bakınız: Şekil H)

Dikey gönye açısı 0° ile 45° arasında ayarlanabilir.

- Germe kolunu **23** gevşetin.
- Tutamaktan tutarak alet kolunu **1** aç göstergesi **36** istenen gönye açısını gösterinceye kadar hareket ettirin.
- Alet kolunu bu pozisyonda tutun ve germe tutumağını **23** tekrar sıkın.

0° ve 45° derecelik standart açılarının hızlı ve hassas biçimde ayarlanması için gövdede dayamaklar vardır.

- Germe kolunu **23** gevşetin.
- Bunun için alet kolunu tutamaktan tutarak **1** sonuna kadar sağa (0°) veya sonuna kadar sola (45°) çevirin.
- Germe kolunu **23** tekrar sıkın.

Çalıştırma

Açma

- Aleti **çalıştırmak** için açma/kapama şalterine **19** basın ve şalteri basılı tutun.

Açıklama: Güvenlik nedenleriyle açma/kapama şalteri **19** kilitlenmemeli, çalışma sırasında hep basılı tutulmalıdır.

162 | Türkçe

Sadece kola **3** basılarak alet kolu aşağı indirilebilir.

- Bu nedenle **kesme** yapmak için ayrıca açma/kapama şalterini çalıştırmak için kola **3** da basmalısınız. (Bakınız: Şekil I)

Kapama

- Aleti **kapatmak** için açma/kapama şalterini **19** bırakın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar**Genel kesme talimatı**

- **Bütün kesme işlerinde önce testere bıçağının hiçbir zaman dayama rayına, vidalı işkenceye veya aletin diğer parçalarına temas etmediğinden emin olmalısınız. Eğer takılı ise yardımcı dayamakları çıkarın veya bunların konumunu ayarlayın.**

Testere bıçağını çarpma ve darbelere karşı koruyun. Testere bıçağına yandan baskı uygulamayın.

Eğilmiş veya bükülmüş iş parçalarını işlemeyin. İş parçasının her zaman dayama rayına dayanabilecek düz bir kenarı olmalıdır.

Uzun iş parçalarının boşlukta kalan uçları alttan beslenmeli veya desteklenmelidir.

Kesme hattının işaretlenmesi

(Bakınız: Şekil J)

Lazer ışını size testere bıçağının kesme hattını gösterir. Bu sayede iş parçasını, pandül hareketli koruyucu kapağı açmadan kesme işlemi için hassas biçimde konumlandırabilirsiniz.

- Bunun için lazer ışınını şalterle **20** açın.
- İş parçası üzerindeki işaretinizi lazer hattının sağ kenarına göre doğrultun.

Kullanım

(Bakınız: Şekil K)

Ellerinizi, parmaklarınızı ve kollarınızı dönmekte olan testere bıçağından uzak tutun.

Alet kolunun önünde kollarınızı çapraz hale getirmeyin.

Müsaade edilen iş parçası ölçüleri

Maksimum iş parçası kalınlığı:

Gönye açısı		Yükseklik x Genişlik
Yatay	Dikey	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minimum iş parçaları

(= alet ekinde teslim edilen vidalı işkence **14** ile testere bıçağının sağına veya soluna tespit edilebilen bütün iş parçaları):

100 x 40 mm (uzunluk x genişlik)

Gönyeli kesme

- İş parçasını ölçülerine uygun olarak sıkın.
- İsteddiğiniz yatay ve dikey gönye açısını ayarlayın.
- Elektrikli el aletini çalıştırın.
- Kola **3** bastırın ve alet kolunu tutamaktan **1** tutarak yavaşça aşağı indirin.
- İş parçasını düzgün itme kuvveti ile kesin.
- Elektrikli el aletini kapatın ve testere bıçağı tam olarak duruncaya kadar bekleyin.
- Alet kolunu yavaşça aşağı indirin.

Besleme levhasının değiştirilmesi

Kırmızı besleme levhası **7** elektrikli el aleti uzun süre kullanıldıktan sonra aşınabilir.

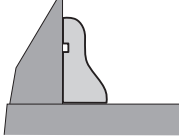
Bozulan besleme levhalarını değiştirin.

- Elektrikli el aletini çalışma konumuna getirin.
- Vidaları **8** bir filips tornavida ile sökün ve eski besleme levhasını alın.
- Yeni besleme levhasını yerleştirin ve bütün vidaları **8** tekrar vidalayın.

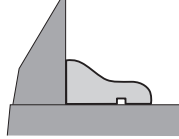
Profil çıtalarının işlenmesi

Profil çıtaları iki şekilde işleyebilirsiniz:

- Dayama rayına göre ayarlı



- Kesme masası üzerinde



Kesme işine başlamadan önce her defasında ayarlanmış bulunan gönye açısını bir tahta parçasında deneyin.

Nakliye

- Elektrikli el aletini taşıma konumuna getirin.
- Kaldırma veya nakliye için tutamak girintilerinden **13** kavrayın, bu girintiler kesme masasının **11** yan tarafındadır.
- **Elektrikli el aletini naklemeden daima nakliye dönanımlarını kullanın ve hiçbir zaman koruyucu donanımları kullanmayın.**

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen elektrikli el aleti arıza yapacak olursa, onarım Bosch elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde mutlaka aletinizin tip etiketindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

Temizlik

İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.

Pandül hareketli koruyucu kapak her zaman serbest hareket edebilmeli ve kendiliğinden kapanmalıdır. Bu nedenle pandül hareketli koruyucu kapağın çevresini her zaman temiz tutun.

Her çalışmadan sonra toz ve talaşı basınçlı hava veya fırçayla temizleyin.

Kayıcı makarayı **16** düzenli aralıklarla temizleyin.

Aksesuar

Ahşap, levha malzeme, panel ve çıtalar için testere bıçakları

Testere bıçağı 190 x 30 mm, 40 Dişler	2 609 256 821
Testere bıçağı 190 x 30 mm, 12 Dişler	2 609 256 868
Testere bıçağı 190 x 30 mm, 24 Dişler	2 608 640 615
Testere bıçağı 190 x 30 mm, 60 Dişler	2 608 641 188

164 | Türkçe

Müşteri servisi ve müşteri danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlandırır. Demonte görünüşler ve yedek parçalara ait bilgileri şu adreste de bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch müşteri servisi timi satın alacağınız ürünün özellikleri, bu ürünün kullanımı ve ayar işlemleri hakkındaki sorularınız ile yedek parçalarına ait sorularınızı memnuniyetle yanıtlandırır.

Türkçe

Bosch San. ve Tic. A.Ş.

Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22

Polaris Plaza

80670 Maslak/İstanbul

Müşteri Danışmanı: +90 (0212) 335 06 66

Müşteri Servis Hattı: +90 (0212) 335 07 52

Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.

Çevreye zarar vermemeleri için plastik parçalar işaretlenmiştir.

Sadece AB üyesi ülkeler için:

Elektrikli el aletini evsel çöplerin içine atmayın!

Elektrikli el aletleri ve eski elektronik aletlere ilişkin 2002/96/AT sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği ve bunların tek tek ülkelerin hukuk-

larına uyarlanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.

Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.

b) Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.

c) Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.

c) Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

d) Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszania urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.

Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.

b) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Nośzenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

e) Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4) Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

e) Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

f) Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących. O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzić.

g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Serwis

a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Wskazówki bezpieczeństwa pracy z ukośnicami

- ▶ **W zakres dostawy elektronarzędzia wchodzi tabliczka ostrzegawcza z napisem w języku niemieckim (na schemacie urządzenia znajdującym się na stronie graficznej oznaczona jest ona numerem 2).** Zaleca się jeszcze przed wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji zakleić niemiecki tekst tabliczki wchodzącą w zakres dostawy etykietą w języku polskim.



- ▶ **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadło jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości.** Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.
- ▶ **Nie należy pozostawiać bez nadzoru narzędzia, zanim się ono całkowicie nie zatrzyma.** Poruszające się siłą inercji narzędzia robocze mogą spowodować obrażenia.
- ▶ **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy dbać o czytelność tabliczek ostrzegawczych, znajdujących się na elektronarzędziu.**
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku stawać na elektronarzędziu.** W przypadku przewrócenia się elektronarzędzia lub niezamierzonego kontaktu z tarczą pilarską może dojść do poważnych obrażeń.
- ▶ **Należy upewnić się, czy osłona funkcjonuje prawidłowo i czy może się swobodnie poruszać.** W żadnym wypadku nie wolno blokować osłony w położeniu otwartym.
- ▶ **Trzymać dłonie z dala od obszaru pracy piły podczas gdy jest ona włączona.** Zetknięcie się z obracającą się tarczą piły oznacza niebezpieczeństwo zranienia.
- ▶ **Nie usuwać nigdy ścinów, wiórów itp. z obszaru pracy piły podczas gdy jest ona włączona.** Zawsze ustawić najpierw głowicę w pozycji spoczynku i wyłączyć elektronarzędzie.
- ▶ **Przed przyłożeniem elektronarzędzia do przedmiotu obrabianego należy je uruchomić.** W przeciwnym wypadku tarcza pilarska może zakleszczyć się w przedmiocie obrabianym i spowodować odrzut.
- ▶ **Przed użyciem elektronarzędzia usunąć z płaszczyzny roboczej, oprócz przedmiotu obrabianego, wszystkie narzędzia nastawcze, wióry itp.** Małe kawałki drewna lub inne przedmioty, które zetkną się z obracającą się tarczą pilarską, mogą zostać odrzucone z dużą prędkością w kierunku osoby obsługującej.
- ▶ **Unieruchomić zawsze przedmiot obrabiany. Nie obrabiać przedmiotów, które są za małe aby je można było unieruchomić.** W innym wypadku odstęp między ręką obsługującą a obracającą się tarczą pilarską będzie za mały.

- ▶ **Stosować piłę wyłącznie do cięcia materiałów podanych w warunkach użytkowania.** W innym wypadku może dojść do przeciężenia piły.
- ▶ **W przypadku zakleszczenia się tarczy pilarskiej w materiale lub w razie konieczności przerwania pracy należy wyłączyć pilarkę i przytrzymać obrabiany przedmiot aż do zatrzymania się brzeszczotu. Nie wolno w żadnym przypadku próbować usunąć obrabiany przedmiot podczas ruchu tarczy pilarskiej - może to spowodować odrzut.** Należy znaleźć i usunąć przyczynę zakleszczenia się tarczy pilarskiej.
- ▶ **Nie należy używać tępych lub uszkodzonych tarcz pilarskich.** Tarcze tnące z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami powodują – przez zbyt wąski rżaz – zwiększone tarcie, zaklinowanie się tarczy w materiale i odrzut.
- ▶ **Należy zawsze stosować tarcze pilarskie o właściwych rozmiarach zewnętrznych i o odpowiednim otworze mocowania tarczy (np. w kształcie gwiazdy lub okrągłym).** Tarcze tnące, które nie odpowiadają danemu typowi pilarki, nie zapewniają dokładnego ruchu obrotowego i prowadzą do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ▶ **Nie używać tarcz pilarskich z wysokostopowej stali szybko tnącej HSS.** Tarcze z tej stali mogą łatwo się złamać.
- ▶ **Nie dotykać tarczy pilarskiej po zakończeniu cięcia, zanim tarcza się nie ochłodzi.** Tarcza rozgrzewa się bardzo podczas cięcia.
- ▶ **Nie używać nigdy narzędzia bez podkładki.** Uszkodzoną podkładkę należy wymienić. Podczas pracy z uszkodzoną podkładką istnieje niebezpieczeństwo zranienia tarczą.
- ▶ **Nie wolno kierować wiązki laserowej w stronę osób i zwierząt, nie wolno również samemu wpatrywać się w wiązkę.** Niniejsze elektronarzędzie emituje promieniowanie laserowe klasy 2 zgodnie z EN 60825-1. Można w ten sposób spowodować czyjeś oślepienie.
- ▶ **Nie pozwalać dzieciom na użytkowanie bez nadzoru elektronarzędzia z laserem.** Mogłyby one oślepić inne osoby.
- ▶ **Nie zamieniać wbudowanego lasera na laser innego typu.** Laser nie pasujący do niniejszego elektronarzędzia może być źródłem zagrożenia dla osób.

Symbole

Następujące symbole mogą być ważne podczas użytkowania elektronarzędzia. Proszę zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi użytkownikowi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie urządzenia.

Symbol

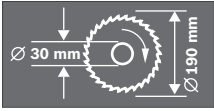
Znaczenie



- ▶ **Należy stosować maskę przeciwpyłową.**



- ▶ **Należy stosować okulary ochronne.**

Symbol	Znaczenie
	► Należy stosować środki ochrony słuchu. Wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu.
	► Nie wolno kierować wiązki laserowej w stronę osób i zwierząt, nie wolno również samemu wpatrywać się w wiązkę. Niniejsze elektronarzędzie emituje promieniowanie laserowe klasy 2 zgodnie z EN 60825-1. Można w ten sposób spowodować czyjeś oślepienie.
	Należy zwrócić uwagę na wymiary tarczy pilarskiej. Średnica otworu musi pasować bez luzu do wrzeciona. Nie należy stosować adapterów, złączek lub zwęzek.
	► Niebezpieczna strefa! W miarę możliwości nie zbliżać do tej strefy rąk, palców czy ramion.
	Zabezpieczenie transportowe 24 ułatwia obchodzenie się z elektronarzędziem podczas jego transportu. – Zabezpieczenie transportowe 24 całkowicie wciśnięte do wewnątrz: Zabezpieczanie elektronarzędzia (pozycja transportowa) – Zabezpieczenie transportowe 24 całkowicie wysunięte na zewnątrz: Odbezpieczanie elektronarzędzia (pozycja pracy)
	Tylko dla państw należących do UE: Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych! Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/WE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdadne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Opis funkcjonowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest urządzeniem stacjonarnym, przeznaczonym do wzdłużnego i poprzecznego cięcia drewna po linii prostej. Możliwe jest przy tym cięcie pod kątem – w poziomie od -46° do $+46^\circ$, w pionie od 0° do 45° .

Moc elektronarzędzia przewidziana jest do cięcia miękkiego i twardego drewna.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku elektronarzędzia na stronie graficznej.

- 1 Uchwyt
- 2 Tabliczka ostrzegawcza lasera
- 3 Dźwignia do odblokowania głowicy narzędzia
- 4 Osłona
- 5 Osłona wahliwa (dolna)
- 6 Ogranicznik cięcia
- 7 Podkładka
- 8 Śruby podkładki
- 9 Pałak do obracania stołu pilarskiego
- 10 Skala dla cięcia pod kątem (poziom)
- 11 Stół pilarski
- 12 Otwory montażu
- 13 Zagłębienia
- 14 Ścisk stolarski
- 15 Skala dla cięcia pod kątem (pion)
- 16 Rolka ślizgowa
- 17 Tarcza pilarska
- 18 Worek na pył
- 19 Włącznik/wyłącznik
- 20 Przetątnik dla lasera (znakowanie linii cięcia)
- 21 Wyrzut wiórów
- 22 Klucz imbusowy (6 mm)
- 23 Uchwyt mocujący dla dowolnych kątów cięcia (pion)
- 24 Zabezpieczenie transportowe
- 25 Dźwignia mocująca dla dowolnego kąta ukośnego (poziom)
- 26 Śruba z gniazdem 6-kt (6 mm) szyny oporowej
- 27 Otwory ścisku stolarskiego
- 28 Blokada wrzeciona
- 29 Wnęka na baterie
- 30 Śruba z gniazdem 6-kt (6 mm) do zamocowania tarczy pilarskiej

- 31 Podkładka mocująca
- 32 Wewnętrzny kołnierz mocujący
- 33 Nakrętka motylkowa
- 34 Pręt gwintowany
- 35 Wskaźnik kąta cięcia (poziom)
- 36 Wskaźnik kąta cięcia (pion)

Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment osprzętu można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Ukośnica		PCM 7
Numer katalogowy		3 603 M01 2..
Znamionowa moc pobierania	W	1100
Napięcie znamionowe	V	230
Częstotliwość	Hz	50/60
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min ⁻¹	4800
Typ lasera		650 nm, < 1 mW
Klasa lasera		2
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Klasa ochrony		□/II

Dopuszczalne rozmiary przedmiotu przeznaczonego do obróbki (maks./min.) sprawdź na stronie 175.

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. W przypadku niższych napięć, a także modeli specyficznych dla danego kraju, dane te mogą się różnić.

Należy zwracać uwagę na numer katalogowy na tabliczce znamionowej nabytego elektronarzędzia. Nazwy handlowe poszczególnych elektronarzędzi mogą się różnić.

Wymiary odpowiednich tarcz pilarskich

Średnica tarczy pilarskiej	mm	190
Grubość tarczy	mm	1,4–2,5
Średnica otworu	mm	30

Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN 61029.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego 93 dB(A); poziom mocy akustycznej 106 dB(A). Niepewność pomiaru K=3 dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w „Dane techniczne”, odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych:

EN 61029, EN 60825-1 – zgodnie z wymaganiami dyrektyw: 2004/108/EU, 98/37/EU (do 28.12.2009), 2006/42/EU (od 29.12.2009).

Dokumentacja techniczna:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

ppa. [signature] i.v. [signature]

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montaż

- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Podczas montażu oraz podczas innych prac przy elektronarzędziu wtyczka urządzenia nie może być podłączona do zasilania.**

Zakres dostawy



Proszę zwrócić uwagę na rysunki przedstawiające wszystkie elementy wchodzące w zestaw, znajdujące się na początku instrukcji obsługi.

Przed pierwszym uruchomieniem elektronarzędzia sprawdzić, czy wszystkie niżej wymienione części zostały dostarczone:

- Ukośnica z fabrycznie zamontowaną tarczą pilarską
- Worek na pył **18**
- Ścisk stolarski **14**
- Klucz imbusowy **22**
- Baterie (2x, wielkość AAA, 1,5 V)

Wskazówka: Skontrolować elektronarzędzie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Przed dalszym użytkowaniem elektronarzędzie sprawdzić dokładnie systemy kontrolne i zabezpieczające lub lekko uszkodzone części pod kątem ich bezbłędnego i zgodnego z przeznaczeniem funkcjonowania. Sprawdzić, czy ruchome części funkcjonują bezbłędnie i czy się nie zakleszczają oraz czy któreś części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane oraz spełniać wszystkie warunki niezbędne do bezbłędnego funkcjonowania.

Naprawę lub wymianę uszkodzonych systemów kontrolnych i zabezpieczających oraz uszkodzonych części należy zlecić autoryzowanej jednostce serwisowej.

Narzędzia potrzebne do montażu, a nie wchodzące w zakres dostawy:

- Wkrętak krzyżowy

Montaż na płaszczyźnie roboczej

(zob. rys. A)

- ▶ **Dla zagwarantowania bezpiecznej obsługi, należy przed użyciem przymocować elektronarzędzie do równej i stabilnej powierzchni pracy (np. ławy roboczej).**
- Ostrożnie rozpakować dostarczone elementy.
- Usunąć całe opakowanie z elektronarzędzia i dostarczonego wraz z nim osprzętu.
- Przymocować elektronarzędzie odpowiednimi śrubami do płaszczyzny roboczej. Otwory na śruby **12**.

Wkładanie baterii

(zob. rys. B)

- Otworzyć wnękę na baterie **29**.
- Włożyć załączone w dostawie baterie, zachowując przy tym prawidłową biegunowość.
- Zamknąć wnękę na baterie.

Odsysanie pyłów/wiórów

Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- Należy zawsze stosować odsysanie pyłu.
- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłaniaczem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

System odsysania pyłu i wiórów może się zablokować pyłem, wiórami lub kawałkami obrabianego materiału.

- Wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Odczekać, aby tarcza pilarska całkowicie się zatrzymała.
- Znaleźć przyczynę blokady i usunąć ją.

Odsysanie do worka

(zob. rys. C)

- Nałożyć worek na pył **18** na wyrzutnik wiórów **21**.

Podczas piłowania worek na pył nie może się zetknąć z ruchomymi częściami urządzenia.

Opróżniać regularnie worek na pył.

Odsysanie zewnętrzne

Do wyrzutu wiórów można też podłączyć rurę odkurzacza (Ø 36 mm).

Odkurzacze musi być dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.

Do odsysania szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia pyłów rakotwórczych należy używać odkurzacza specjalnego.

Wymiana narzędzi

(patrz szkic D1–D4)

- **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- **Podczas montażu tarczy pilarskiej używać rękawic ochronnych.** Przy kontakcie z tarczą pilarską istnieje niebezpieczeństwo zranienia.

Używać należy tylko piły, których maksymalnie dopuszczalna prędkość wyższa jest od prędkości obrotowej elektronarzędzia bez obciążenia.

Stosować należy wyłącznie tarcze tnące, których parametry są zgodne z podanymi w niniejszej instrukcji obsługi ulotce i zostały przetestowane zgodnie z wymaganiami normy EN 847-1 i odpowiednio oznakowane.

Demontaż tarczy pilarskiej

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji roboczej.
- Wykręcać śrubę z gniazdem 6-kątnym **30** za pomocą dołączonego do zestawu klucza imbusowego **22** wciskając jednocześnie blokadę wrzeciona **28** aż ulegnie ona zablokowaniu.
- Trzymając blokadę wrzeciona **28** wciśniętą, wykręcić śrubę **30** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (gwint lewy!).

- Zdjąć kołnierz mocujący **31**.
- Wcisnąć dźwignię **3** i odchylić osłonę wahliwą **5** całkowicie do tyłu.
- Przytrzymać osłonę w tej pozycji i wyjąć tarczę pilarską **17**.
- Przesunąć osłonę powoli ku dołowi.

Montaż tarczy pilarskiej

W razie potrzeby oczyścić przed montażem wszystkie części, które mają być zamontowane.

- Wcisnąć dźwignię **3**, odchylić osłonę wahliwą **5** całkowicie do tyłu i przytrzymać ją w tej pozycji.
- Nałożyć nową tarczę pilarską na wewnętrzny kołnierz mocujący **32**.

► **Podczas montażu należy zwrócić uwagę na to, by kierunek cięcia zębów (kierunek strzałki na tarczy pilarskiej) zgadzał się z kierunkiem strzałki na osłonie!**

- Przesunąć osłonę powoli ku dołowi.
- Nałożyć kołnierz mocujący **31** i śrubę **30**. Wcisnąć blokadę wrzecioną **28**, aż ulegnie ona zablokowaniu i dokręcić śrubę z gniazdem 6-kt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Praca

► **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Zabezpieczenie transportowe

(zob. rys. E)

Zabezpieczenie transportowe **24** ułatwia obchodzenie się z elektronarzędziem podczas jego transportu.

Odbezpieczenie elektronarzędzia (pozycja pracy)

- Przesunąć głowicę narzędzia, trzymając za uchwyt **1** lekko do dołu, aby odciążyć zabezpieczenie transportowe **24**.
- Wysunąć zabezpieczenie transportowe **24** w całości na zewnątrz.
- Przesunąć powoli głowicę do góry.

Zabezpieczanie elektronarzędzia (pozycja transportowa)

- Aby zablokować stół pilarski **11**, należy zamknąć dźwignię mocującą **25**.
- Wcisnąć dźwignię **3**, odchylając równocześnie do dołu głowicę elektronarzędzia przy uchwycie **1** tak, aby zabezpieczenie transportowe **24** dało się wcisnąć całkowicie do tyłu.

Głowica elektronarzędzia została zablokowana i przygotowana do transportu.

Unieruchamianie przedmiotu obrabianego

(zob. rys. F)

Aby zagwarantować optymalne bezpieczeństwo pracy, należy zawsze unieruchomić przedmiot obrabiany.

Nie obrabiać przedmiotów, które są za małe, aby można było je unieruchomić.

- Docisnąć mocno przedmiot obrabiany do ogranicznika cięcia **6**.
- Włożyć dołączony do zestawu ścisk stolarski **14** do jednego z przeznaczonych dla niego otworu **27**.
- Poluzować nakrętkę motylkową **33**, dopasować ścisk stolarski do przedmiotu obrabianego a następnie dokręcić nakrętkę motylkową.
- Unieruchomić przedmiot obrabiany obracając pręt gwintowany **34**.

Zwalnianie elementu obrabianego

- Aby zwolnić zacisk, należy przekręcić pręt gwintowany **34** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Ustawianie kąta cięcia

- ▶ **Podczas ustawiania kąta cięcia nie wolno w żadnym wypadku uruchamiać włącznika/wyłącznika 19.** Jeżeli w ten sposób dojdzie do niezamierzonego uruchomienia się elektronarzędzia, istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia.
- ▶ **Przed przystąpieniem do cięcia należy zawsze zamykać dźwignię mocującą 25.** W przeciwnym wypadku obrabiany materiał może się przechylić.

Ustawianie kątów cięcia

(zob. rys. G)

Kąt cięcia w poziomie może zostać ustawiony w zakresie od 46° (lewa strona) do 46° (prawa strona).

- Otworzyć dźwignię 25 (jeżeli jest ona zamknięta).
Dzięki temu można będzie swobodnie poruszać stołem pilarskim.
- Przytrzymując za pałąk 9, obrócić stół pilarski 11, w lewo lub w prawo na tyle, by wskaźnik 9 wskazywał pożądaną kąt cięcia.
- Ponownie zamknąć dźwignię 25.

Aby szybko i precyzyjnie nastawiać często ustawiane kąty cięcia stół pilarski 11 zaskakuje w przypadku następujących standardowych kątów:

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Ustawianie kątów cięcia w pionie

(zob. rys. H)

Kąt cięcia w pionie może zostać ustawiony w zakresie od 0° do 45°.

- Poluzować uchwyt mocujący 23.
- Przesunąć głowicę, trzymając za uchwyt 1 aż wskaźnik kąta cięcia 36 pokaże żądany kąt cięcia.
- Przytrzymując głowicę w tej pozycji, dokręcić uchwyt mocujący 23.

Do szybkiego i precyzyjnego ustawiania standardowych kątów cięcia 0° i 45°

umieszczono na obudowie odboje końcowe.

- Poluzować uchwyt mocujący 23.
- W tym celu przesunąć głowicę, trzymając za uchwyt 1, aż do oporu w prawo (0°) lub do oporu w lewo (45°).
- Dokręcić uchwyt mocujący 23.

Uruchomienie

Uruchomienie

- W celu **uruchomienia** elektronarzędzia, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik 19 i przytrzymać go w tej pozycji.

Wskazówka: Ze względów bezpieczeństwa włącznik/wyłącznik 19 nie może zostać zablokowany do pracy ciągłej. Przez cały czas obróbki musi być wciśnięty przez obsługującego.

Głowicę elektronarzędzia można spuścić dopiero po naciśnięciu na dźwignię 3.

- Aby rozpocząć **przecinanie** należy dlatego dodatkowo, oprócz uruchomienia włącznika/wyłącznika, wcisnąć jeszcze dźwignię 3. (zob. rys. I)

Wyłączenie

- W celu **wyłączenia** należy puścić włącznik/wyłącznik 19.

Wskazówki dotyczące pracy

Ogólne wskazówki dotyczące piłowania

- ▶ **Podczas każdego cięcia upewnić się najpierw, czy tarcza pilarska nie styka się z ogranicznikiem cięcia, ściskami stolarskimi czy też z innymi częściami urządzenia. Usunąć ewentualnie zamocowane pomocnicze ograniczniki lub odpowiednio je dopasować.**

Tarcze tnące należy chronić przed upadkiem i uderzeniami. Nie należy poddawać tarcz działaniu sił bocznych.

Nie piłować skrzywionych przedmiotów. Przedmiot obrabiany musi równo przylegać do ogranicznika cięcia.

Długie przedmioty obrabiane muszą mieć podłożę na całej swej długości.

Oznakowanie linii cięcia

(zob. rys. J)

Wiązka laserowa wskazuje linię cięcia tarczą pilarskiej. W ten sposób można dokładnie ustawić przedmiot obrabiany bez potrzeby otwierania osłony.

- Włączyć w tym celu wiązkę laserową przyciskiem **20**.
- Zaznaczyć linię cięcia na przedmiocie obrabianym z prawej strony wiązki laserowej.

Obsługa

(zob. rys. K)

Zachować bezpieczną odległość rąk, palców i ramion od obracającej się tarczy pilarskiej.

Nie krzyżować ramion przed głowicą urządzenia.

Dopuszczalne rozmiary przedmiotu przeznaczonego do obróbki

Maksymalna wielkość materiału:

Kąt cięcia		Wysokość x szerokość
poziom	pion	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minimalna wielkość materiału:

(= wszystkie elementy, które mogą zostać przymocowane za pomocą załączonego w dostawie ścisku stolarskiego **14** z lewej lub prawej strony tarczy pilarskiej):
100 x 40 mm (wysokość x szerokość)

Obrzynywanie

- Unieruchomić przedmiot obrabiany uwzględniając jego wymiary.
- Ustawić żądany poziomy i/lub pionowy kąt cięcia.
- Włączyć elektronarzędzie.
- Wcisnąć dźwignię **3** i wolno poprowadzić do dołu głowicę elektronarzędzia, pociągając za uchwyt **1**.
- Przepiłować przedmiot obrabiany z równomiernym posuwem.

- Wyłączyć elektronarzędzie i odczekać aż tarcza pilarska zatrzyma się całkowicie.
- Przesunąć powoli głowicę do góry.

Wymiana podkładki

Czerwona podkładka **7** może zużyć się po dłuższym użytkowaniu elektronarzędzia.

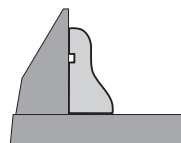
Należy wymienić uszkodzone podkładki.

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji roboczej.
- Wykręcić śruby **8** za pomocą wkrętaka krzyżowego i wyjąć zużytą podkładkę.
- Nałożyć nową podkładkę i dokręcić wszystkie śruby **8**.

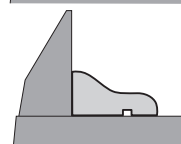
Obróbka listew profilowanych

Listwy profilowe można ciąć w dwojaki sposób:

- pionowo przy ograniczniku cięcia



- ułożone płasko na stole pilarskim



Wypróbować zawsze ustawiony kąt cięcia najpierw na resztkie listwy.

Transport

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji transportowej.
- W celu podniesienia lub transportu elektronarzędzia posłużyć się zagłębieniami **13** z boku stołu pilarskiego **11**.

► **Podczas transportu elektronarzędzia należy używać wyłącznie urządzeń transportowych, nigdy nie wolno używać w tym celu urządzeń zabezpieczających.**

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

► Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Jeśli urządzenie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego elektronarzędzia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Czyszczenie

Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.

Ostona wahlowa musi zawsze mieć możliwość swobodnego poruszania się i samoczynnego zamykania. Dlatego też należy zawsze utrzymywać zakres jej ruchu w czystości.

Pył i wióry należy usuwać po każdym użyciu, przedmuchiując sprężonym powietrzem lub za pomocą pędzelka.

Należy regularnie czyścić rolkę ślizgową **16**.

Osprzęt

Tarcze pilarskie do drewna i płyt, do paneli i listew

Tarcza pilarska 190 x 30 mm, 40 zębów	2 609 256 821
Tarcza pilarska 190 x 30 mm, 12 zębów	2 609 256 868
Tarcza pilarska 190 x 30 mm, 24 zębów	2 608 640 615
Tarcza pilarska 190 x 30 mm, 60 zębów	2 608 641 188

Obsługa klienta oraz doradztwo techniczne

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**
Zespół doradztwa technicznego firmy Bosch służy pomocą w razie pytań związanych z zakupem produktu, jego zastosowaniem oraz regulacją urządzeń i osprzętu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Szyszkowa 35/37
02-285 Warszawa
Tel.: +48 (022) 715 44 60
Faks: +48 (022) 715 44 41
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
Infolinia Działu Elektronarzędzi:
+48 (801) 100 900
(w cenie połączenia lokalnego)
E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com
www.bosch.pl

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Części z tworzyw sztucznych są odpowiednio oznakowane celem odpowiedniego i odpowiedzialnego przeprowadzenia procesu recyklingu.

Tylko dla państw należących do UE:



Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych!
Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/WE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania

w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdadne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Bezpečnostní předpisy

Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

VAROVÁNÍ Čtete všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.

c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.**

Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.

d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.**

Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

- d) Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- e) Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- 4) Svědomitě zacházení a používání elektronářadí**
- a) Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- d) Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) Pečujte o elektronářadí svědomitě.** Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- g) Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
- 5) Servis**
- a) Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění pro kapovací a pokosové pily

- Elektronářadí se dodává s varovným štítkem v němčině (v zobrazení elektronářadí na grafické straně označený číslem 2).
- Před prvním uvedením do provozu přelepte tento německý varovný štítek dodávanou samolepkou ve Vašem národním jazyce.

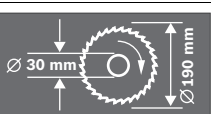


- **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svěrákem je držen bezpečněji než Vaší rukou.
- **Udržujte své pracovní místo čisté.** Směsi materiálů jsou obzvlášť škodlivé. Prach lehkých kovů může hořet nebo explodovat.

- ▶ **Nikdy neopouštějte nástroj dříve, než se zcela dostane do stavu klidu.** Dobíhající nasazovací nástroje mohou způsobit zranění.
- ▶ **Nepoužívejte elektronářadí s poškozeným kabelem.** Pokud se kabel během práce poškodí, pak se jej nedotýkejte a vytáhněte síťovou zástrčku. Poškozené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- ▶ **Nikdy nezpůsobte výstražné štítky na elektronářadí nepoznatelné.**
- ▶ **Nikdy na elektronářadí nestoupejte.** Může dojít k vážným poraněním, pokud se elektronářadí převrhne nebo pokud se nedopatřením dostanete do kontaktu s pilovým kotoučem.
- ▶ **Zajistěte, aby ochranný kryt náležitě fungoval a mohl se volně pohybovat.** Nikdy nefixujte ochranný kryt v otevřeném stavu.
- ▶ **Zatímco elektronářadí běží, nedostaňte se svými rukama do oblasti řezání.** Při kontaktu s pilovým kotoučem existuje nebezpečí poranění.
- ▶ **Zatímco elektronářadí běží, nikdy neodstraňujte zbytky po řezání, dřevěné třísky aj. z místa řezu.** Uvedte nejprve rameno nářadí do klidové polohy a elektronářadí vypněte.
- ▶ **Ved'te pilový kotouč proti obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak existuje nebezpečí zpětného rázu, když se pilový kotouč v obrobku zasekne.
- ▶ **Elektronářadí použijte jen tehdy, je-li pracovní plocha až k opracovávanému obrobku prostá od všech seřizovacích nástrojů, dřevěných třísek atd.** Malé kousky dřeva nebo jiné předměty, které se dostanou do kontaktu s rotujícím pilovým kotoučem, mohou vysokou rychlostí zasáhnout obsluhu.
- ▶ **Opracovávaný obrobek vždy pevně upněte. Neopracovávejte žádné obrobky, které jsou pro pevné upnutí příliš malé.** Odstup Vaší ruky vůči rotujícímu pilovému kotouči je jinak příliš malý.
- ▶ **Používejte pilu jen pro materiály, jež jsou uvedeny v určujícím použití.** Jinak může být pila přetížena.
- ▶ **Jestliže se pilový kotouč sevrže nebo Vy přerušíte práci, pilu vypněte a podržte obrobek v klidu, než se pilový kotouč dostane do klidového stavu. Nikdy se nepokoušejte odstraňovat obrobek dokud se pilový kotouč pohybuje, jinak může následovat zpětný ráz.** Zjistěte a odstraňte příčinu sevření pilového kotouče.
- ▶ **Nepoužívejte žádné tupé, popraskané, zprohýbané nebo poškozené pilové kotouče.** Pilové kotouče s tupými nebo špatně uspořádanými zuby způsobují díky úzké řezané mezeře zvýšené tření, svírání pilového kotouče a zpětný ráz.
- ▶ **Vždy používejte pilové kotouče ve správné velikosti a s líčujícím upínacím otvorem (např. tvaru hvězdy nebo kruhový).** Pilové kotouče, jež nelicují s montážními díly pily, neběží kruhově a vedou ke ztrátě kontroly.
- ▶ **Nepoužívejte žádné pilové kotouče z vysokolegované rychlořezné oceli (ocel HSS).** Takové pilové kotouče mohou lehce prasknout.
- ▶ **Nikdy se po práci nedotýkejte pilového kotouče dříve, než se ochladí.** Pilový kotouč je při práci velmi horký.
- ▶ **Nikdy nepoužívejte nářadí bez vkladací desky. Vadnou vkladací desku vyměňte.** Bez bezvadné vkladací desky se můžete poranit o pilový kotouč.
- ▶ **Nemířte paprskem laseru na osoby nebo zvířata a ani Vy sami se do laserového paprsku nedívejte.** Toto elektronářadí vytváří laserové záření třídy laseru 2 podle EN 60825-1. Tím můžete osoby oslnit.
- ▶ **Nenechávejte elektronářadí s laserem používat děti bez dozoru.** Mohou oslnit jiné osoby.
- ▶ **Nezaměňujte zabudovaný laser za laser jiného typu.** Laser, jež není pro toto elektronářadí vhodný, může vyvolat nebezpečí pro osoby.

Symboly

Následující symboly mohou mít význam při používání Vašeho elektronářadí. Zapamatujte si prosím symboly a jejich význam. Správný výklad symbolů Vám pomáhá elektronářadí lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	► Noste ochrannou masku proti prachu.
	► Noste ochranné brýle.
	► Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
	► Nemiřte paprskem laseru na osoby nebo zvířata a ani Vy sami se do laserového paprsku nedívejte. Toto elektronářadí vytváří laserové záření třídy laseru 2 podle EN 60825-1. Tím můžete osoby oslnit.
	Dbejte rozměrů pilového kotouče. Průměr otvoru musí bez vůle lícovat na nástrojové vřeteno. Nepoužívejte žádné redukce nebo adaptéry.
	► Nebezpečná oblast! Mějte ruce, prsty nebo paže co možná nejdále od této oblasti.
	Přepavní zajištění 24 Vám umožňuje lehkou manipulaci s elektronářadím při přepravě na různá místa nasazení. – Přepavní zajištění 24 zcela zatlačené dovnitř: Zajištění elektronářadí (přepavní poloha) – Přepavní zajištění 24 zcela vytažené ven: Odjištění elektronářadí (pracovní poloha)
	Pouze pro země EU: Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Funkční popis



Čtete všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Určující použití

Elektronářadí je určeno jako stacionární stroj k provádění podélných a příčných řezů do dřeva s přímým průběhem řezu. Přitom jsou možné vodorovné pokosové úhly od -46° do $+46^\circ$ a též svislé úhly sklonu od 0° do 45° .

Výkon elektronářadí je dimenzován na řezání tvrdého a měkkého dřeva.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení elektronářadí na obrázkových stranách.

- 1 Rukojeť
- 2 Varovný štítek laseru
- 3 Páčka pro uvolnění nástrojového ramene
- 4 Ochranný kryt
- 5 Kyvný ochranný kryt
- 6 Dorazová lišta
- 7 Vkládací deska
- 8 Šrouby vkládací desky
- 9 Třmen pro otáčení stolu pily
- 10 Stupnice pokosového úhlu (horizontální)
- 11 Stůl pily
- 12 Montážní otvory
- 13 Prohlubně pro uchopení
- 14 Šroubová svěrka
- 15 Stupnice pro úhel sklonu (vertikální)
- 16 Vodící váleček
- 17 Pilový kotouč
- 18 Prachový sáček
- 19 Spínač
- 20 Spínač laseru (vyznačení čáry řezu)
- 21 Výfuk třísek
- 22 Klíč na vnitřní šestihrany (6 mm)
- 23 Upínací páčka pro libovolné úhly sklonu (vertikální)

- 24 Převodní zajištění
- 25 Upínací páčka pro libovolné pokosové úhly (horizontální)
- 26 Šrouby s vnitřním šestihranem (6 mm) dorazové lišty
- 27 Otvory pro svěrku
- 28 Aretace vřetene
- 29 Příhrádka pro baterie
- 30 Šroub s vnitřním šestihranem (6 mm) pro upevnění pilového kotouče
- 31 Upínací příruba
- 32 Vnitřní upínací příruba
- 33 Křídlový šroub
- 34 Závitová tyč
- 35 Ukazatel úhlu (horizontální)
- 36 Ukazatel úhlu (vertikální)

Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technická data

Kapovací a pokosová pila		PCM 7
Objednávací číslo		3 603 M01 2..
Jmenovitý příkon	W	1100
Jmenovité napětí	V	230
Frekvence	Hz	50/60
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	4800
Typ laseru		650 nm, < 1 mW
Třída laseru		2
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Třída ochrany		□/II

Přípustné rozměry obrobku (maximální/minimální) viz strana 186.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. Při nižších napětích a provedení specifických pro jednotlivé země se tyto údaje mohou lišit.

Dbejte prosím objednávacích čísel na typovém štítku Vašeho elektronářadí. Obchodní označení jednotlivých elektronářadí se mohou měnit.

Rozměry vhodných pilových kotoučů

Průměr pilového kotouče	mm	190
Základní tloušťka kotouče	mm	1,4–2,5
Průměr otvoru	mm	30

Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty zjištěny podle EN 61029.

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky: hladina akustického tlaku 93 dB(A); hladina akustického výkonu 106 dB(A). Nepřesnost K=3 dB.

Noste chrániče sluchu!**Prohlášení o shodě**

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že v odstavci „Technická data“ popsaný výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 61029, EN 60825-1 podle ustanovení směrnice 2004/108/ES, 98/37/ES (do 28.12.2009), 2006/42/ES (od 29.12.2009).

Technická dokumentace u:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH *i.V. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montáž

- **Zabraňte neúmyslnému nastartování elektronářadí. Během montáže a při všech pracích na elektronářadí nesmí být síťová zástrčka připojena ke zdroji proudu.**

Obsah dodávky

Všimněte si k tomu zobrazení obsahu dodávky na začátku návodu k obsluze.

Před prvním uvedením elektronářadí do provozu zkontrolujte, zda jsou dodány všechny níže uvedené díly:

- Kapovací a pokosová pila s namontovaným pilovým kotoučem
- Prachový sáček **18**
- Šroubová svěrka **14**
- Klíč na vnitřní šestihrany **22**
- Baterie (2x, velikost AAA, 1,5 V)

Upozornění: Zkontrolujte elektronářadí na případná poškození.

Před dalším použitím elektronářadí musíte ochranné přípravky nebo lehce poškozené díly pečlivě prověřit na jejich bezvadnou a určenou funkci. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nesvírají se či zda nejsou díly poškozené. Veškeré díly musí být správně namontovány a musí splňovat všechny podmínky, aby byl zaručen bezvadný provoz. Poškozené ochranné přípravky a díly musíte nechat opravit nebo vyměnit v oprávněném servisu.

Navíc k obsahu dodávky potřebné nástroje:

- Křížový šroubovák

Montáž na pracovní plochu

(viz obr. A)

► **K zaručení bezpečné manipulace musíte elektronářadí před použitím namontovat na rovnou a stabilní pracovní plochu (např. pracovní stůl).**

- Vyměňte všechny dodané díly opatrně z jejich obalu.
- Odstraňte veškerý balící materiál z elektronářadí a z dodaného příslušenství.
- Upevněte elektronářadí pomocí vhodného šroubového spoje na pracovní plochu. K tomu slouží otvory **12**.

Vložení baterií

(viz obr. B)

- Otevřete přihrádku pro baterie **29**.
- Vložte dodané baterie podle vyznačené polarity.
- Přihrádku pro baterie uzavřete.

Odsávání prachu/třísek

Prach materiálů jako olovoobsahující nátěry, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob. Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smějí opracovávat pouze specialisté.

- Vždy používejte odsávání prachu.
- Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávané materiály.

Odsávání prachu/třísek se může prachem, třískami nebo úlomky obrobku zablokovat.

- Elektronářadí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Počkejte, až se pilový kotouč kompletně dostane do stavu klidu.
- Zjistěte příčinu zablokování a odstraňte ji.

Vlastní odsávání

(viz obr. C)

- Nastrčte prachový sáček **18** na výfuk třísek **21**.

Prachový sáček nesmí nikdy během řezání přijít do styku s pohyblivými díly stroje.

Prachový sáček včas vyprazdňujte.

Externí odsávání

K odsávání můžete na výfuk třísek připojit i odsávací hadici vysavače (Ø 36 mm).

Vysavač musí být vhodný pro opracovávaný materiál.

Při odsávání obzvláště zdraví škodlivého, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální vysavač.

Výměna nástroje

(viz obr. D1–D4)

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- **Při montáži pilového kotouče noste ochranné rukavice.** Při kontaktu s pilovým kotoučem existuje nebezpečí poranění.

Používejte pouze pilové kotouče, jejichž maximální dovolená rychlost je vyšší než počet otáček při běhu naprázdno Vašeho elektronářadí.

Používejte pouze pilové kotouče, jež odpovídají charakteristickým údajům uvedeným v tomto návodu k obsluze a jsou zkoušeny podle EN 847-1 a příslušně označeny.

Vymontování pilového kotouče

- Dejte elektronářadí do pracovní polohy.
- Otáčejte šroub s vnitřním šestihranem **30** pomocí dodávaného klíče na vnitřní šestihrany **22** a současně stlačujte aretaci vřetene **28** až tato zapadne.
- Podržte aretaci vřetene **28** stlačenou a šroub **30** vyšroubujte ve směru hodinových ručiček ven (levý závit!).
- Sejměte upínací přírubu **31**.
- Zatlačte na páčku **3** a natočte kyvný ochranný kryt **5** až na doraz dozadu.
- Podržte kyvný ochranný kryt v této poloze a odejměte pilový kotouč **17**.
- Kyvný ochranný kryt pomalu uveďte opět dolů.

Namontování pilového kotouče

Je-li to nutné, očistěte před namontováním všechny montované díly.

- Zatlačte na páčku **3**, natočte kyvný ochranný kryt **5** až na doraz dozadu a podržte jej v této poloze.
- Nasadte nový pilový kotouč na vnitřní upínací přírubu **32**.

► **Při namontování dbejte na to, aby směr břitů zubů (směr šipky na pilovém kotouči) souhlasil se směrem šipky na ochranném krytu!**

- Kyvný ochranný kryt pomalu uveďte opět dolů.
- Nasadte upínací přírubu **31** a šroub **30**. Stlačte aretaci vřetene **28** až tato zapadne a šestihranný šroub utáhněte proti směru hodinových ručiček.

Provoz

► **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Přepravní zajištění

(viz obr. E)

Přepravní zajištění **24** Vám umožňuje lehkou manipulaci s elektronářadím při přepravě na různá místa nasazení.

Odjištění elektronářadí (pracovní poloha)

- Stlačte nástrojové rameno na rukojeti **1** o něco dolů, aby se odlehčilo přepravní zajištění **24**.
- Vytáhněte přepravní zajištění **24** zcela ven.
- Nástrojové rameno uveďte pomalu nahoru.

Zajištění elektronářadí (přepravní poloha)

- Pro aretaci stolu pily **11** uzavřete upínací páčku **25**.
- Zatlačte na páčku **3** a současně natočte nástrojové rameno za rukojeť **1** tak dalece dolů, až lze přepravní zajištění **24** zatlačit zcela dovnitř.

Nástrojové rameno je nyní pro přepravu spolehlivě aretováno.

Upevnění obrobku

(viz obr. F)

K zaručení optimální bezpečnosti práce musíte obrobek vždy pevně upnout.

Nepracovávají žádné obrobky, které jsou příliš malé pro pevné upnutí.

- Zatlačte obrobek silně proti dorazové liště **6**.
- Nastrčte dodávanou šroubovou svěrku **14** do jednoho z k tomu určených otvorů **27**.
- Uvolněte křídlový šroub **33** a přizpůsobte šroubovou svěrku obrobku. Křídlový šroub opět utáhněte.
- Obrobek pevně upněte otáčením závitové tyče **34**.

Uvolnění obrobku

- Pro uvolnění šroubové svěrky otáčejte závitovou tyč **34** proti směru hodinových ručiček.

Nastavení šikmých úhlů

- ▶ **Při nastavování šikmých úhlů nikdy nestiskněte spínač 19.** Pokud se tím elektronářadí neúmyslně nastartuje, vzniká nebezpečí úrazu.
- ▶ **Před řezáním vždy uzavřete upínací páčku 25.** Jinak se může pilový kotouč v obrobku zpříčít.

Nastavení horizontálního úhlu pokosu

(viz obrázek G)

Horizontální úhel pokosu lze nastavit v rozsahu od 46° (zleva) do 46° (zprava).

- Otevřete upínací páčku 25, je-li tato uzavřena.
Stůl pily se tím stane volně pohyblivým.
- Otáčejte stůl pily 11 za třmen 9 doleva nebo doprava, až ukazatel úhlu 35 ukazuje požadovaný úhel.
- Upínací páčku 25 opět uzavřete.

Pro rychlé a přesné nastavení často používaných úhlů pokosu stůl pily 11 zaskočí u následujících standardních úhlů:
–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Nastavení vertikálního úhlu sklonu

(viz obr. H)

Vertikální úhel sklonu lze nastavit v rozsahu od 0° do 45°.

- Povolte upínací páčku 23.
- Natočte nástrojové rameno za rukojeť 1 až ukazatel úhlu 36 ukazuje požadovaný úhel.
- Podržte nástrojové rameno v této poloze a upínací páčku 23 opět utáhněte.

Pro rychlé a přesné nastavení standardních úhlů 0° a 45° jsou na tělese připraveny koncové dorazy.

- Povolte upínací páčku 23.
- K tomu natočte nástrojové rameno za rukojeť 1 až na doraz doprava (0°) nebo až na doraz doleva (45°).
- Upínací páčku 23 opět pevně utáhněte.

Uvedení do provozu

Zapnutí

- Pro **uvedení do provozu** stlačte spínač 19 a podržte jej stlačený.

Upozornění: Z bezpečnostních důvodů nelze spínač 19 zaaretovat, nýbrž musí zůstat během provozu neustále stlačený.

Pouze tlakem na páčku 3 lze vést nástrojové rameno dolů.

- Pro **řezání** tudíž musíte navíc k stlačení spínače stisknout páčku 3. (viz obr. I)

Vypnutí

- Pro **vypnutí** spínač 19 uvolněte.

Pracovní pokyny

Všeobecná upozornění k pile

- ▶ **Při všech řezech musíte nejprve zajistit, aby se pilový kotouč v žádné chvíli nemohl dotýkat dorazové lišty, šroubové svěrky nebo ostatních dílů stroje. Odstraňte případné namontované pomocné dorazy nebo je příslušně přizpůsobte.**

Chraňte pilový kotouč před nárazem a úderem. Nevystavujte pilový kotouč žádnému bočnímu tlaku.

Nepracovávají žádné pokřivené obrobky. Obrobek musí vždy mít rovné hrany pro přiložení na dorazovou lištu.

Dlouhé obrobky musejí být na volném konci podloženy nebo podepřeny.

Vyznačení čáry řezu

(viz obr. J)

Paprsek laseru Vám naznačuje čáru řezu pilového kotouče. Tím můžete obrobek pro řezání přesně umístit bez otevření kyvného ochranného krytu.

- K tomu zapněte paprsek laseru pomocí spínače 20.
- Svou rysku na obrobku vyrovnejte na pravou hranu čáry laseru.

186 | Česky

Ovládání

(viz obr. K)

Mějte ruce, prsty a paže daleko od rotujícího pilového kotouče.

Vaše paže před nástrojovým ramenem nepřekřížujte.

Přípustné rozměry obrobku

Maximální obrobky:

Šikmý úhel		Výška x šířka
horizontální	vertikální	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minimální obrobky

(= všechny obrobky, jež lze pomocí dodávané šroubové svěrky **14** upnout vpravo nebo vlevo od pilového kotouče):

100 x 40 mm (délka x šířka)

Kapování

- Obrobek úměrně rozměrům pevně upněte.
- Nastavte požadovaný horizontální a/nebo vertikální šikmý úhel.
- Elektronářadí zapněte.
- Zatlačte na páčku **3** a ved'te nástrojové rameno za rukojeť **1** pomalu dolů.
- Obrobek s rovnoměrným posuvem prořízněte.
- Elektronářadí vypněte a počkejte až se pilový kotouč kompletně dostane do klidového stavu.
- Nástrojové rameno uveďte pomalu nahoru.

Výměna vkládací desky

Červená vkládací deska **7** se může po delším používání elektronářadí opotřebovat.

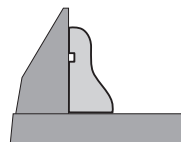
Vadné vkládací desky vyměňte.

- Dejte elektronářadí do pracovní polohy.
- Vyšroubujte šrouby **8** pomocí křížového šroubováku a staré vkládací desky vyjměte.
- Vložte novou vkládací desku a všechny šrouby **8** opět zašroubujte.

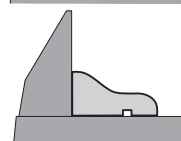
Opracování profilových lišt

Profilové lišty můžete opracovávat dvěma různými způsoby:

- postavené proti dorazové liště



- ležící plochou na stole pily



Nastavený šikmý úhel vyzkoušejte vždy nejprve na odpadovém dřevu.

Přeprava

- Dejte elektronářadí do přepravní polohy.
- Pro nadzdvihnutí nebo přepravování sáhněte do prohlubně pro uchopení **13** na boku řezacího stolu **11**.

► **Při přepravování elektronářadí použijte pouze přepravní ústrojí a nikdy ochranná zařízení.**

Údržba a servis

Údržba a čištění

► Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše stroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku elektronářadí.

Čištění

Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.

Kyvný ochranný kryt se musí vždy volně pohybovat a samostatně uzavírat. Udržujte proto oblast okolo kyvného ochranného krytu neustále čistou.

Po každém pracovním procesu odstraňte prach a třísky vyfoukáním tlakovým vzduchem nebo pomocí štětce.

Vodící váleček **16** pravidelně čistěte.

Příslušenství

Pilové kotouče pro dřevo a deskové materiály, panely a lišty

Pilový kotouč 190 x 30 mm, 40 zubů	2 609 256 821
Pilový kotouč 190 x 30 mm, 12 zubů	2 609 256 868
Pilový kotouč 190 x 30 mm, 24 zubů	2 608 640 615
Pilový kotouč 190 x 30 mm, 60 zubů	2 608 641 188

Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

www.bosch-pt.com

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách ke koupi, používání a nastavení výrobků a příslušenství.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Tel.: +420 (519) 305 700

Fax: +420 (519) 305 705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz

Zpracování odpadů

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

K tříděné recyklaci jsou umělohmotné díly označeny.

Pouze pro země EU:



Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice

2002/96/ES o starých

elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v

národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

⚠ POZOR Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- b) **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka prírodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prírodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia.** Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predĺžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.

b) Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.

Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

c) Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.

d) Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

e) Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.

g) Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané. Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

4) Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

a) Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.

Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

b) Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.

Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

c) Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.

d) Nepoužívané ručné elektrické náradie uschováajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny. Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.

e) Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.

g) Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Servisné práce

a) Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre kapovacie a pokosové pily

- Toto elektrické náradie sa dodáva s výstražným štítkom v nemeckom jazyku (na grafickej strane je na obrázku štítko označené číslom 2). Predtým ako začnete náradie prvýkrát používať, prelepte nemecký text výstražného štítku dodanou nálepkou v jazyku Vašej krajiny.



- **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržávaný rukou.
- **Udržiavajte svoje pracovisko v čistote.** Mimoriadne nebezpečné sú zmesi rôznych materiálov. Prach z ľahkých kovov sa môže ľahko zapáliť alebo explodovať.
- **Nikdy neodchádzajte od ručného elektrického náradia skôr, ako sa úplne zastaví.** Dobiehajúce pracovné nástroje môžu spôsobiť poranenia osôb.

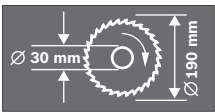
- **Nepoužívajte ručné elektrické náradie, ktoré má poškodenú prívodnú šnúru.** Nedotýkajte sa poškodenej prívodnej šnúry a v prípade, že sa kábel počas práce s náradím poškodí, ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Poškodené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Výstražná značka na ručnom elektrickom náradí musí byť vždy identifikovateľná.**
- **Nikdy sa na ručné elektrické náradie nestavajte.** Mohli by ste sa vážne poraniť, ak by sa ručné elektrické náradie prevrátilo alebo ak by ste sa dostali do náhodného kontaktu s pílovým listom.
- **Zabezpečte, aby ochranný kryt správne fungoval a dal sa voľne pohybovať.** Nikdy neblokujte ochranný kryt náradia v otvorenom stave.
- **Počas chodu ručného elektrického náradia nedávajte ruky do pracovného priestoru pily ani k pílovému listu.** Pri kontakte s pílovým listom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.
- **Nikdy neodstraňujte zvyšky rezaného materiálu, drevené piliny a pod. z priestoru rezu vtedy, keď náradie ešte beží.** Rameno náradia dajte najprv do pokojovej polohy a elektrické náradie vypnite.
- **K obrobku prisúvajte pílový list iba v zapnutom stave.** Inak hrozí v prípade zaseknutia pracovného nástroja v obrobku nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Elektrické náradie používajte len vtedy, keď sa na pracovnej ploche až po obrobok, ktorý budete obrábať, nenachádzajú žiadne nastavovacie nástroje, drevené triesky a pod.** Drobné kúsky dreva alebo iné predmety sa môžu dostať do kontaktu s rotujúcim pílovým listom a môžu vysokou rýchlosťou trafiť obsluhujúcu osobu.
- **Obrobok, ktorý budete obrábať, vždy spoľahlivo upnite.** Neobrábajte žiadne také obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby ste ich mohli uchytiť. Vzdialenosť Vašej ruky k rotujúcemu pílovému listu by bola potom príliš malá.

- ▶ **Pílu používajte len na obrábanie takých materiálov, ktoré sú uvedené v Návide na používanie a pre ktoré je náradie určené.** Inak by sa mohla píla preťažiť.
- ▶ **Ak sa pílový lis zablokuje, alebo ak prerušíte prácu, pílu vždy vypnite a pokojne držte obrobok dovtedy, kým sa pílový list úplne zastaví. Nikdy sa pokúšajte vyberať obrobok dovtedy, kým sa pílový list pohybuje, inak môže dôjsť k vzniku spätného rázu.** Zistite príčinu zablokovania pílového listu a odstráňte ju.
- ▶ **Nepoužívajte tupé pílové listy, ani také pílové listy, ktoré majú trhliny, sú skrivené alebo poškodené.** Pílové listy s otupenými zubami alebo s nesprávne nastavenými zubami vytvárajú príliš úzku štrbinu rezu a tým spôsobujú zvýšené trenie, blokovanie pílového listu alebo vyvolanie spätného rázu.
- ▶ **Používajte vždy pílové listy správnej veľkosti a s vhodným upínacím otvorom (napríklad hviezdicovým alebo okrúhlym).** Pílové listy, ktoré sa nehodia k montážnym súčiastkam píly, nebežia celkom rotačne a spôsobia stratu kontroly obsluhy nad náradím.
- ▶ **Nepoužívajte pílové listy z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (ocel HSS).** Takéto pílové listy sa môžu ľahko zlomiť.
- ▶ **Po práci sa nedotýkajte pílového listu dovtedy, kým celkom nevychladne.** Pílový list sa pri práci veľmi zahrieva.
- ▶ **Nikdy nepoužívajte elektrické náradie bez vkladacej platničky. Poškodenú vkladaciu platničku nahraďte novou.** Bez vhodnej vkladacej platničky by ste sa mohli o pílový list poraniť.
- ▶ **Nesmerujte laserový lúč na osoby ani na zvieratá, ani sami sa nepozerajte do laserového lúča.** Toto ručné elektrické náradie produkuje laserové žiarenie laserovej triedy 2 podľa normy EN 60825-1. Mohli by ste takýmto spôsobom oslepiť iné osoby.
- ▶ **Zabráňte, aby mohli deti používať ručné elektrické náradie s laserom bez dohľadu dospelého osoby.** Mohli by neúmyselne oslepiť iné osoby.
- ▶ **Zabudovaný laserový modul nikdy nezamieňajte za laserové zariadenie iného typu.** Laserové zariadenie iného typu, ktoré sa nehodí k tomuto ručnému elektrickému náradiu, môže predstavovať nebezpečenstvo ohrozenia zdravia osôb.

Symbody

Nasledujúce symboly môžu byť pre používanie Vášho ručného elektrického náradia dôležité. Zapamätajte si láskavo tieto symboly a ich významy. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto ručné elektrické náradie.

Symbol	Význam
	▶ Používajte ochrannú dýchaciu masku.
	▶ Používajte ochranné okuliare.

Symbol	Význam
	► Používajte chrániče sluchu. Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
	► Nesmerujte laserový lúč na osoby ani na zvieratá, ani sami sa nepozerajte do laserového lúča. Toto ručné elektrické náradie produkuje laserové žiarenie laserovej triedy 2 podľa normy EN 60825-1. Mohli by ste takýmto spôsobom oslepiť iné osoby.
	Dodržiavajte rozmery pílového listu. Priemer diery musí pasovať na vreteno náradia bez vôle. Nepoužívajte žiadne redukcie ani adaptéry.
	► Nebezpečný priestor! Podľa možnosti nedávajte do tohto priestoru ruky, prsty ani predlaktia.
	Prepravná poistka 24 Vám umožňuje jednoduchšiu manipuláciu s ručným elektrickým náradím pri preprave na rôzne miesta používania. – Prepravná poistka 24 zatlačená celkom dovnútra: Zaistenie ručného elektrického náradia (prepravná poloha) – Prepravná poistka 24 vytiahnutá celkom von: Odblokovanie ručného elektrického náradia (pracovná poloha)
	Len pre krajiny EÚ: Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu! Podľa Európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Popis fungovania



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.

Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Používanie podľa určenia

Toto ručné elektrické náradie je ako stacionárne náradie určené na pozdĺžne a priečne rezy do dreva s rovným priebehom rezu. Pritom sú možné horizontálne uhly zošikmenia od -46° do $+46^\circ$ ako aj vertikálne uhly zošikmenia od 0° do 45° .

Výkon tohto ručného elektrického náradia je dimenzovaný na rezanie tvrdého a mäkkého dreva.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu.

- 1 Rukoväť
- 2 Výstražný štítok laserového prístroja
- 3 Páka na uvoľnenie ramena nástroja
- 4 Ochranný kryt
- 5 Výkyvný ochranný kryt
- 6 Dorazová lišta
- 7 Vkladacia platnička
- 8 Skrutky pre vkladáciu platničky
- 9 Strmienok na otáčanie rezacieho stola
- 10 Stupnica pre uhol zošikmenia (horizontálne)
- 11 Rezací stôl
- 12 Otvory pre montáž
- 13 Priehlbiny na lepšie držanie
- 14 Zvierka
- 15 Stupnica pre uhol zošikmenia (vertikálne)
- 16 Klzný valček
- 17 Pílový list
- 18 Vrečko na prach
- 19 Vypínač
- 20 Vypínač pre laser (označovanie línie rezu)
- 21 Otvor na vyhadzovanie triesok
- 22 Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom (6 mm)
- 23 Aretačná rukoväť na nastavenie ľubovoľného uhla zošikmenia (vertikálne)
- 24 Prepravná poistka
- 25 Aretačná páka na nastavenie ľubovoľného uhla zošikmenia (horizontálne)
- 26 Skrutky s vnútorným šesťhranom (6 mm) dorazovej lišty
- 27 Otvory pre zvierku
- 28 Aretácia vretena
- 29 Priehradka na batérie
- 30 Skrutka s vnútorným šesťhranom (6 mm) na upevnenie pílového listu

- 31 Upínacia príručka
- 32 Vnútoraná upevňovacia príručka
- 33 Krídlová skrutka
- 34 Tyč so závitom
- 35 Ukazovateľ uhla zošikmenia (horizontálne)
- 36 Ukazovateľ uhla zošikmenia (vertikálne)

Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

Technické údaje

Kapovacia a pokosová píla		PCM 7
Vecné číslo		3 603 M01 2..
Menovitý príkon	W	1100
Menovité napätie	V	230
Frekvencia	Hz	50/60
Počet voľnobežných obrátok	min ⁻¹	4800
Typ lasera		650 nm, < 1 mW
Laserová trieda		2
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Trieda ochrany		□/II

Dovolené rozmery obrobku (maximálne/minimálne) pozri strana 198.

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. V prípade nižšieho napätia a pri vyhotoveniach špecifických pre niektorú krajinu sa môžu tieto údaje odlišovať.

Všimnite si láskavo vecné číslo na typovom štítku svojho ručného elektrického náradia. Obchodné názvy jednotlivých produktov sa môžu odlišovať.

Rozmery vhodných pílových listov		
Priemer pílového listu	mm	190
Hrúbka vlastného listu	mm	1,4–2,5
Priemer otvoru pílového listu	mm	30

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty zisťované na základe normy EN 61029.

Hodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky: Akustický tlak 93 dB(A); Hodnota hladiny akustického tlaku 106 dB(A). Nepresnosť merania K=3 dB.

Používajte chrániče sluchu!

Vyhlasenie o konformite

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dole popísaný výrobok „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 61029, EN 60825-1 podľa ustanovení smerníc 2004/108/ES, 98/37/ES (do 28.12.2009), 2006/42/ES (od 29.12.2009).

Súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

 i.v. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montáž

- **Vyhýbajte sa neúmyselnému spusteniu elektrického náradia. Počas montáže a pri všetkých prácach na elektrickom náradí nesmie byť zástrčka sieťovej šnúry pripojená na zdroj napätia (musí byť vytiahnutá zo zásuvky).**

Obsah dodávky (základná výbava)



Preštudujte si k tomu obrázok so základnou výbavou (rozsah dodávky) na začiatku Návodu na používanie.

Pred prvým uvedením elektrického náradia do prevádzky prekontrolujte, či boli dodané všetky dole uvedené súčiastky:

- Kapovacia a pokosová píla s namontovaným pilovým listom
- Vrečko na prach **18**
- Zvierka **14**
- Klúč na skrutky s vnútorným šesťhranom **22**
- Batérie (2x, veľkosť AAA, 1,5 V)

Upozornenie: Skontrolujte elektrické náradie, či nie je prípadne poškodené.

Pred ďalším používaním náradia starostlivo skontrolujte, či bezchybne a podľa určenia fungujú ochranné prvky náradia a súčiastky, ktoré sa môžu ľahko poškodiť. Skontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé súčiastky, či neblokujú, alebo či nie sú niektoré súčiastky poškodené. Všetky súčiastky musia byť správne namontované a musia byť splnené všetky podmienky, aby sa zabezpečil bezchybný chod náradia.

Poškodené ochranné prípravky a súčiastky treba dať odborne opraviť alebo vymeniť v autorizovanej servisnej opravovni.

Dodatočné náradie potrebné k základnej výbave:

- Krížový skrutkovač

Montáž na pracovnej ploche

(pozri obrázok A)

- **Na zaistenie bezpečnej manipulácie s náradím treba toto ručné elektrické náradie pred použitím namontovať na rovnú a stabilnú pracovnú plochu (napr. na pracovný stôl).**
- Pozorne a starostlivo vyberte z obalov náradie a všetky dodané súčiastky.
- Odstráňte z elektrického náradia a z dodaného príslušenstva všetok obalový materiál.
- Pomocou vhodného skrutkového spojenia upevnite ručné elektrické náradie na pracovnej ploche. Na to slúžia otvory **12**.

Vloženie batérii

(pozri obrázok B)

- Otvorte priehradku na batérie **29**.
- Vložte nové batérie, ktoré sú súčasťou balenia, podľa označeného pólovania.
- Priehradku na batérie uzavrite.

Odsávanie prachu a triesok

Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska. Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú spracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

- Používajte pri každej práci zariadenie na odsávanie prachu.
- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.

Zariadenie na odsávanie prachu/triesok môže byť zablokované prachom, trieskami alebo úlomkami materiálu obrobka.

- Ručné elektrické náradie vypnite a vytiahnite zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky.
- Počkajte dovtedy, kým sa pílový list úplne zastaví.
- Zistite príčinu zablokovania a odstráňte ju.

Vlastné odsávanie

(pozri obrázok C)

- Vrečko na prach **18** nasuňte na otvor na vyhadzovanie triesok **21**.

Počas pílenia sa vrečko na prach nikdy nesmie dostať do kontaktu s pohyblivými súčiastkami náradia.

Vrečko na prach zavčas vyprázdňujte.

Externé odsávanie

Na odsávanie môžete na otvor na vyhadzovanie triesok pripojiť aj hadicu nejakého vysávača (Ø 36 mm).

Vysávač musí byť vhodný pre daný druh opracovávaného materiálu.

Pri odsávaní materiálov mimoriadne ohrozujúcich zdravie, rakovinotvorných alebo suchých prachov používajte špeciálny vysávač.

Výmena nástroja

(pozri obrázok D1–D4)

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

- **Pri montáži pílového listu používajte ochranné pracovné rukavice.** Pri kontakte s pílovým listom hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Používajte len také pílové listy, ktorých maximálna dovolená rýchlosť je vyššia ako počet voľnobežných obrátok Vášho ručného elektrického náradia.

Používajte len také pílové listy, ktorých charakteristika zodpovedá údajom uvedeným v tomto Návode na používanie a ktoré sú testované podľa normy EN 847-1 a sú aj primerane označené.

Demontáž pílového listu

- Dajte ručné elektrické náradie do pracovnej polohy.
- Otáčajte skrutku s vnútorným šesťhranom **30** pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom **22**, ktorý je súčasťou základnej výbavy, a súčasne stlačte aretáciu vretena **28** až táto zaskočí.

196 | Slovensky

- Podržte aretáciu vretena **28** v stlačenej polohe a otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek skrutku **30** vyskrutkujte (má ľavý závit!).
- Demontujte upínaciu prírubu **31**.
- Zatlačte na páku **3** a odklopte výkyvný ochranný kryt **5** až na doraz smerom dozadu.
- Výkyvný ochranný kryt podržte v tejto polohe a demontujte pílový list **17**.
- Potom pomaly spúšťajte výkyvný ochranný kryt smerom dole.

Montáž pílového listu

V prípade potreby najprv vyčistite všetky súčiastky, ktoré budete montovať.

- Zatlačte na páku **3**, odklopte výkyvný ochranný kryt **5** až na doraz smerom dozadu a podržte ho v tejto polohe.
- Nový pílový list založte na vnútornú upínaciu prírubu **32**.

► **Pri montáži dajte pozor na to, aby sa smer rezu zubov (smer šípky na pílovom liste) zhodoval so smerom šípky na ochrannom kryte!**

- Potom pomaly spúšťajte výkyvný ochranný kryt smerom dole.
- Založte upínaciu prírubu **31** a skrutku **30**. Stlačte aretáciu vretena **28** tak, aby zaskočila, a otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek šesťhrannú skrutku utiahnite.

Prevádzka

► **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

Prepravná poistka

(pozri obrázok E)

Prepravná poistka **24** Vám umožňuje jednoduchšiu manipuláciu s ručným elektrickým náradím pri preprave na rôzne miesta používania.

Odblokovanie ručného elektrického náradia (pracovná poloha)

- Zatlačte rameno nástroja za rukoväť **1** trochu smerom dole, aby ste uvoľnili prepravnú poistku **24**.
- Vytiahnite prepravnú poistku **24** celkom smerom von.
- Pomaly posúvajte rameno nástroja smerom hore.

Zaistenie ručného elektrického náradia (prepravná poloha)

- Na zaaretovanie rezacieho stola **11** uzavrite upínaciu páku **25**.
- Zatlačte na páku **3** a súčasne sklopte rameno nástroja za rukoväť **1** smerom dole do takej miery, aby sa dala prepravná poistka **24** zatlačiť celkom dovnútra.

Rameno nástroja je teraz bezpečne zaaretované na prevoz.

Upnutie obrobku

(pozri obrázok F)

Na zaručenie optimálnej bezpečnosti pri práci musí byť obrobok vždy dobre upnutý. Neobrábajte žiadne také obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby ste ich mohli upnúť.

- Obrobok dobre pritlačte k dorazovej lište **6**.
- Teraz vložte zvierku **14**, ktorá je súčasťou základnej výbavy náradia, do jedného z určených otvorov **27**.
- Uvoľnite krídlovú skrutku **33** a zvierku prispôbte danému obrobku. Krídlovú skrutku opäť utiahnite.
- Otáčaním závitovej tyče **34** upnite obrobok.

Uvoľnenie obrobku

- Na uvoľnenie zvierky otočte najprv tyč so závitom **34** (aretačnú rukoväť) proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

Nastavenie uhla zošikmenia

- **Pri nastavovaní uhla zošikmenia nikdy nezapínajte vypínač náradia 19.** Keby sa ním ručne elektrické náradie neúmyselne spustilo, hrozilo by nebezpečenstvo poranenia.
- **Pred rezaním vždy uzavrite upínaciu páku 25.** Pílový list by sa inak mohol v obrobku vzpriechiť.

Nastavovanie horizontálnych uhlov zošikmenia

(pozri obrázok G)

Horizontálny uhol zošikmenia sa dá nastavovať v rozsahu od 46° (ľavostranný) až po 46° (pravostranný).

- Uvoľnite upínaciu páku 25 v prípade, ak je uzavretá.
Rezací stôl sa stane takýmto spôsobom voľne pohyblivý.
- Otočte rezací stôl 11 za strmienok 9 smerom doľava alebo doprava tak, aby ručička indikácie uhla zošikmenia 35 ukazovala požadovanú hodnotu uhla zošikmenia.
- Upínaciu páku 25 opäť uzavrite.

Na rýchle a precízne nastavenie často používaných uhlov zošikmenia zaskakuje rezací stôl 11 pri nasledovných štandardných uhloch zošikmenia:

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Nastavenie vertikálneho uhla zošikmenia

(pozri obrázok H)

Vertikálny uhol zošikmenia sa dá nastavovať v rozsahu od 0° až po 45°.

- Uvoľnite upínaciu rukoväť 23.
- Otočte rameno nástroja za rukoväť 1 tak, aby ukazovateľ uhla zošikmenia 36 ukazoval požadovaný uhol zošikmenia.
- Rameno nástroja pridrži v tejto polohe a upínaciu rukoväť 23 opäť utiahnite.

Na umožnenie rýchleho a precízneho nastavovania štandardných uhlov zošikmenia

0° a 45° sa na telese nachádzajú koncové dorazy.

- Uvoľnite upínaciu rukoväť 23.
- Otočte na tento účel rameno nástroja za rukoväť 1 až na doraz doprava (0°) alebo až na doraz doľava (45°).
- Upínaciu rukoväť 23 opäť utiahnite.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie

- Ak chcete ručné elektrické náradie **zapnúť**, stlačte vypínač 19 a držte ho stlačený.

Upozornenie: Z bezpečnostných dôvodov sa vypínač 19 nedá zaaretovať, ale musí zostať po celý čas rezania stále stlačený.

Výlučne iba zatlačením páky 3 je možné spustiť rameno nástroja smerom dole.

- Na **rezanie** musíte preto okrem zapnutia vypínača stlačiť aj páku 3. (pozri obrázok I)

Vypnutie

- Na **vypnutie** ručného elektrického náradia uvoľnite vypínač 19.

Pokyny na používanie

Všeobecné pokyny k rezaniu

- **Pri všetkých rezoch musíte v prvom rade zabezpečiť, aby sa pílový list v žiadnom čase nemohol dotknúť dorazovej lišty, zvierok ani žiadnych ostatných súčiastok náradia. V prípade potreby demontujte namontované pomocné dorazy a primeraným spôsobom ich prispôbte.**

Chráňte pílový list pred nárazom a úderom. Nevystavujte pílový list bočnému tlaku.

Neobrábajte žiadne obrobky, ktoré sú deformované. Obrobok musí mať vždy jednu rovnú hranu, ktorou bude priliehať k paralelnému dorazu.

Dlhé obrobky musia byť na voľnom konci podložené alebo podopreté.

Označenie línie rezu

(pozri obrázok J)

Laserový lúč Vám ukazuje líniu rezu (čiaru rezu) pílového listu. Takýmto spôsobom budete môcť obrobok na pílenie polohovo presne upevniť bez toho, aby ste museli otvárať ochranný kryt.

- Na tento účel zapnite laserový lúč pomocou vypínača **20**.
- Vyrovnajte svoju značku na obrobku s pravou hranou laserovej čiary.

Manipulácia

(pozri obrázok K)

Do blízkosti rotujúceho pílového listu nedávajte ruky, prsty ani predlaktie.

Neprekrižujte svoje predlaktia pred ramenom nástroja.

Dovolené rozmery obrobkov**Maximálne** obrobky:

Uhly zošíkmenia (šikmé rezy)		Výška x šírka
horizontálne	vertikálne	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minimálne obrobky

(= všetky obrobky, ktoré sa dajú upevniť na ľavej alebo na pravej strane pílového listu pomocou zvierky **14**, ktorá je súčasťou základnej výbavy): 100 x 40 mm (Dĺžka x šírka)

Kapovanie (skracovanie)

- Upnite obrobok so zreteľom na jeho rozmery.
- Nastavte požadovaný horizontálny a/alebo vertikálny uhol zošíkmenia.
- Zapnite ručné elektrické náradie.
- Zatlačte na páku **3** a spúšťajte rameno nástroja pomocou rukoväte **1** pomaly smerom dole.
- Obrobok prepíľte s rovnomerným posuvom.
- Elektrické náradie vypnite a vyčkajte, kým sa pílový list úplne zastaví.
- Pomaly posúvajte rameno nástroja smerom hore.

Výmena vkladacej platničky

Červená vkladacia platnička **7** sa môže po dlhšom používaní ručného elektrického náradia opotrebovať.

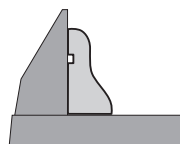
Poškodené vkladacie platničky nahradte novými.

- Dajte ručné elektrické náradie do pracovnej polohy.
- Pomocou krížového skrutkovača, ktorý tvorí súčasť základnej výbavy náradia, vyskrutkujte skrutky **8** a demontujte starú vkladaciu platničku.
- Zložte novú vkladaciu platničku a všetky skrutky **8** zaskrutkujte na pôvodné miesta.

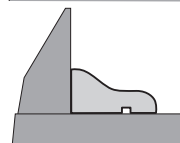
Obrábanie profilových líšt

Profilové líšty môžete opracovávať dvoma rôznymi spôsobmi:

- Nastavenia proti dorazovej líšte



- S položením naplocho na rezací stôl



Nastavený uhol zošíkmenia si v každom prípade vyskúšajte najprv na kúsku odpadového dreva.

Transport

- Dajte ručné elektrické náradie do transportnej polohy.
- Ak chcete náradie nadvihnúť alebo transportovať, chytte ho za priehlbiny na lepšie držanie **13** umiestnené na boku rezacieho stola **11**.
- **Pri preprave tohto elektrického náradia používajte len transportné prvky náradia, nikdy však nepoužívajte bezpečnostné prvky náradia.**

Údržba a servis

Údržba a čistenie

► Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.

Ak by prístroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch. Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Čistenie

Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.

Výkyvný ochranný kryt sa musí dať vždy voľne pohybovať a musí sa samočinne uzavierať. Okolie výkyvného ochranného krytu preto udržiavajte vždy v čistote.

Po každej práci odstráňte prach a triesky vyfúkaním tlakovým vzduchom alebo odstránením pomocou štetca.

Pravidelne čistite klzný valček **16**.

Príslušenstvo

Píllové listy na rezanie dreva, platní, drevených obkladových materiálov a na lišty

Píllový list 190 x 30 mm, 40 zubov	2 609 256 821
Píllový list 190 x 30 mm, 12 zubov	2 609 256 868
Píllový list 190 x 30 mm, 24 zubov	2 608 640 615
Píllový list 190 x 30 mm, 60 zubov	2 608 641 188

Servisné stredisko a poradenská služba pre zákazníkov

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:

www.bosch-pt.com

Tím poradenskej služby pre zákazníkov Bosch Vám rád pomôže aj pri problémoch týkajúcich sa kúpy a nastavenia produktov a príslušenstva.

Slovenia

Tel.: +421 (02) 48 703 800

Fax: +421 (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Na recyklovanie podľa jednotlivých druhov sú súčiastky z plastu označené.

Len pre krajiny EÚ:



Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu! Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom

práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Biztonsági előírások

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- b) **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.**
Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

- a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.**
A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.**
A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

- c) Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- e) Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- g) Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és ös-szegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- 4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
- a) Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzataból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés megátalja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja.**

Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.

Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) Szerviz-ellenőrzés

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

Biztonsági előírások a fejező- és sarkaló fűrészek számára

- Az elektromos kéziszerszám egy német nyelvű figyelmeztető táblával kerül szállításra (ez az ábra-oldalon az elektromos kéziszerszám rajzán a 2 számmal van megjelölve). Ragassza át a figyelmeztető tábla német szövegét az első üzembe helyezés előtt a készülékkel szállított megfelelő nyelvű öntapadó címkével.



- **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- **Tartsa tisztán a munkahelyét.** Az anyagkeverékek különösen veszélyesek. A könnyű fémek pora éghető és robbanásveszélyes.
- **Sohase hagyja ott a szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A betétszerszámok kifizutásuk során sérüléseket okozhatnak.
- **Sohase használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kábel megrongálódott.** Ha a hálózati csatlakozó kábel a munka során megsérül, ne érintse meg a kábelt, hanem azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból. Egy megrongálódott kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Sohase tegye felismerhetetlenné az elektromos kéziszerszámon található figyelmeztető táblákat.**
- **Sohase álljon rá az elektromos kéziszerszámmra.** Ha az elektromos kéziszerszám felbillen, vagy ha Ön véletlenül megérinti a fűrészlapot, súlyos sérüléseket szenvedhet.
- **Gondoskodjon arról, hogy a védőburkolat előírászerűen működjön és szabadon mozoghasson.** Sohase rögzítse nyitott helyzetben a védőburát.
- **Sohase tegye be a kezét a fűrészelési területre, amíg az elektromos kéziszerszám működésben van.** A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.
- **Sohase távolítsa el a levágott anyagmaradékokat, faforgácsot vagy hasonlókat a vágási tartományból, miközben az elektromos kéziszerszám még működésben van.** Vezesse előbb mindig a nyugalmi helyzetbe a szerszámkart és kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot.
- **A fűrészlapot csak bekapcsolva vigye fel a megmunkálásra kerülő munkadarabra.** Ellenkező esetben fennáll egy visszarúgás veszélye, ha a fűrészlap beékelődik a munkadarabba.
- **Csak akkor használja az elektromos kéziszerszámot, ha a munkafelületen csak a megmunkálásra kerülő munkadarab van és az mentes minden beállítószerszámtól, faforgácstól, stb.** Kisebb fadarabok, vagy más tárgyak, ha érintkezésbe kerülnek a forgó fűrészlappal, nagy sebességgel nekivágódhatnak a kezelőnek.
- **Mindig fogja be szorosan a megmunkálásra kerülő munkadarabot. Ne munkáljon meg olyan munkadarabokat, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy be lehessen azokat fogni.** Ellenkező esetben a keze és a forgó fűrészlap közötti távolság túl kicsi lesz.

- ▶ **A fűrész csak olyan anyagok megmunkálására használja, amely a rendeltetésszerű használat c. szakaszban leírásra került.** Ellenkező esetben a fűrész túlterhelheti.
- ▶ **Ha a fűrészlap beékelődik, vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki a fűrész és tartsa nyugodtan a munkadarabot, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Sohase próbálja meg a munkadarabot eltávolítani, amíg a fűrészlap még mozgásban van, mert ellenkező esetben visszarugás léphet fel.** Határozza meg és hárítsa el a fűrészlap beékelődésének okát.
- ▶ **Ne használjon eltoppult, megrepedt, meggörbült vagy megrongálódott fűrészlapokat.** Az életlen vagy hibásan beállított fogú fűrészlapok egy túl keskeny vágási résben megnövekedett súrlódáshoz, a fűrészlap beragadásához és visszarugásokhoz vezetnek.
- ▶ **Mindig csak a helyes méretű és a készüléknek megfelelő rögzítő (például csillagalakú vagy körkeresztmetszetű) nyílással ellátott fűrészlapokat használjon.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illenek hozzá a fűrész rögzítő alkatrészeihez, nem futnak körben és ahhoz vezetnek, hogy a kezelő elveszti a készülék feletti uralmát.
- ▶ **Erősen ötvöztött gyorsacélból (HSS-acélból) készült fűrészlapokat nem szabad használni.** Az ilyen fűrészlapok könnyen eltörhetnek.
- ▶ **A fűrészlap a munkák során igen erősen felforrósodik, ne érjen hozzá a fűrészlaphoz, amíg az le nem hűlt.** A fűrészlap a munka során igen forró lesz.
- ▶ **Sohase használja a szerszámot a felszakadásgátló betétlap nélkül. Ha egy betétlap megrongálódott, azt azonnal cserélje ki.** Kifogástalan felszakadásgátló betétlap nélkül a fűrészlap sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne irányítsa a lézersugarat más személyekre vagy állatokra és saját maga se nézzen bele a lézersugárba.** Ez az elektromos kéziszerszám az EN 60825-1 szabványban megadottaknak megfelelő 2. lézerosztályú lézersugárzást bocsát ki. Ezzel el lehet vakítani más személyeket.
- ▶ **Ne hagyja, hogy gyerekek a lézersugárral felszerelt elektromos kéziszerszámot felügyelet nélkül használják.** A gyerekek a lézerrel más személyeket elvakíthatnak.
- ▶ **Sohase cserélje ki a készülékbe beépített lézert egy más típusú lézerre.** A nem ehhez az elektromos kéziszerszámmal illő lézer sérülésveszélyt okozhat.

Jelképes ábrák

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön elektromos kéziszerszámanak használatában. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes értelmezése segítségére lehet az elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb használatában.

Jel

Magyarázat



▶ Viseljen porvédő álarcot.



▶ Viseljen védőszemüveget.

Jel

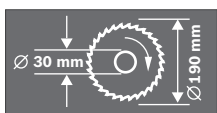
Magyarázat



- **Viseljen fülvédőt.** Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.



- **Ne irányítsa a lézersugarat más személyekre vagy állatokra és saját maga se nézzen bele a lézersugárba.** Ez az elektromos kéziszerszám az EN 60825-1 szabványban megadottaknak megfelelő 2. lézerosztályú lézersugárzást bocsát ki. Ezzel el lehet vakítani más személyeket.



Ügyeljen a fűrészlap méreteire. A lyuk átmérőjének játégmentesen hozzá kell illeszkednie a szerszámtengelyhez. Redukáló idomot, vagy adaptert nem szabad használni.



- **Veszélyes terület! Amennyire lehetséges, tartsa távol a kezét, az ujjai és a karját ettől a területtől.**



A **24** szállítási rögzítő megkönnyíti Önnek az elektromos kéziszerszám kezelését a különböző alkalmazási helyekre való szállítás során.

- A **24** szállítási biztosító teljesen befelé benyomva:
Az elektromos kéziszerszám biztosítása (szállítási helyzet)
- A **24** szállítási biztosító teljesen ki van húzva:
Az elektromos kéziszerszám kibiztosítása (munkavégzési helyzet)



Csak az EU-tagországok számára:

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétbe! A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

A működés leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám stacioner berendezésként fából készült munkadarabokban hosszanti és keresztirányú egyenes vágások végrehajtására szolgál. A szerszámmal -46° és $+46^\circ$ közötti vízszintes, valamint 0° és 45° közötti függőleges sarkalószögeket lehet kialakítani. Az elektromos kéziszerszám teljesítménye kemény- és puhafa fűrészelésére van méretezve.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

- 1 Fogantyú
- 2 Lézer figyelmeztető tábla
- 3 Kar a szerszámkar kilazításához
- 4 Védőburkolat
- 5 Lengő védőburkolat
- 6 Ütközősín
- 7 Felszakadásgátló betétlap
- 8 Csavarok a felszakadásgátló betétlaphoz
- 9 Kengyel a fűrészasztal elforgatásához
- 10 Sarokillesztési szög skála (vízszintes irányban)
- 11 Fűrészasztal
- 12 Szerelőfuratok
- 13 Fogóvájatok
- 14 Csavaros szorító
- 15 Sarokillesztési szög skála (függőleges)
- 16 Csúszógörgő
- 17 Fűrészlap
- 18 Porzsák
- 19 Be-/kikapcsoló
- 20 Lézerkapcsoló (a vágási vonal jelzéséhez)
- 21 Forgácskivető
- 22 Imbuszkulcs (6 mm)
- 23 Szorító fogantyú tetszőleges sarkalószögek beállítására (függőleges)
- 24 Szállítási rögzítési segédeszközök
- 25 Szorítókar tetszőleges sarkalószögek beállításához (vízszintes)
- 26 Az ütközősín belső hatlapú csavarjai (6 mm)
- 27 Furatok a csavaros szorító számára
- 28 Tengely reteszelés
- 29 Elemtartó
- 30 Imbuszcscsavar a fűrészlap rögzítésére (6 mm)
- 31 Befogó karima
- 32 Belső befogókarima

33 Szárnyascsavar

34 Menetes orsó

35 Szögmérő (vízszintes)

36 Szögmérő (függőleges)

A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Fejező és sarkaló fűrész		PCM 7
Cikkszám		3 603 M01 2..
Névleges felvett teljesítmény	W	1100
Névleges feszültség	V	230
Frekvencia	Hz	50/60
Üresjárat fordulatszám	perc ⁻¹	4800
Lézertípus		650 nm, < 1 mW
Lézerosztály		2
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	8,0
Érintésvédelmi osztály		□/II

A munkadarab (legnagyobb/legkisebb) megengedett méreteit lásd az 210 oldalán.

Az adatok [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Alacsonyabb feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

Kérjük vegye figyelembe az elektromos kéziszerszáma típustábláján található cikkszámot. Egyes elektromos kéziszerszámoknak több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

A kéziszerszámhoz használható fűrészlapok méretei

Fűrészlap átmérő	mm	190
Fűrészlap magvastagság	mm	1,4–2,5
Furatátmérő	mm	30

Zaj és vibráció értékek

A mérési eredmények az EN 61029 szabvány alkalmazásával kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint 93 dB(A); hangteljesítményszint 106 dB(A). Szórás K=3 dB.

Viseljen fülvédőt!

Megfelelőségi nyilatkozat

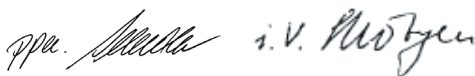
Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 61029, EN 60825-1 a 2004/108/EK, 98/37/EK (2009.12.28-ig), 2006/42/EK (2009.12.29-től kezdve) irányelveknek megfelelően.

A műszaki dokumentáció a következő helyen található:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Összeszerelés

- **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan elindítását. A hálózati csatlakozó dugót a szerelés és az elektromos kéziszerszámon végzett bármely munka során nem szabad csatlakoztatni a hálózathoz.**

Szállítmány tartalma



Ezzel kapcsolatban lásd a Kezelési Utasítás elején a szállítmány tartalmának leírását.

Az elektromos kéziszerszám első üzembevétele előtt ellenőrizze, hogy a készülékkel együtt az alábbiakban felsorolt valamennyi alkatrész is kiszállításra került-e:

- Fejező és sarkaló fűrész előre felszerelt fűrészlappal
- Porzsák **18**
- Csavaros szorító **14**
- Imbuszkulcs **22**
- Elemek (2x, Méret: AAA, 1,5 V)

Megjegyzés: Az elektromos kéziszerszám további használata előtt gondosan győződjön meg arról, hogy a sérült részek és a védőberendezések a sérülés ellenére tökéletesen és céljuknak megfelelően működnek-e. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e be, nem sérültek-e meg. Az elektromos kéziszerszám csak akkor működik tökéletesen, ha annak minden egyes alkatrésze megfelel a rá vonatkozó előírásoknak és helyesen került felszerelésre.

A megrongálódott védőberendezéseket és alkatrészeket egy erre feljogosított, elismert szakműhelyben meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.

A szállítmány tartalmán felül szükséges szerszámok:

- Kereszthornyos csavarhúzó

Felszerelés egy munkafelületre

(lásd az „A” ábrát)

- **A biztonságos kezelés biztosítására az elektromos kéziszerszámot a használat előtt fel kell szerelni egy stabil, sík munkafelületre (például egy munkapadra).**
- Óvatosan vegye ki a fűrészszel szállított valamennyi alkatrészt a csomagból.
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot az elektromos kéziszerszámról és a készülékkel szállított tartozékokról.
- Megfelelő csavarkötésekkel rögzítse az elektromos kéziszerszámot a munkafelületre. Erre szolgálnak a **12** furatok.

Az elemek behelyezése

(lásd a „B” ábrát)

- Nyissa ki az **29** elemtartót.
- Helyezze be a megadott polaritás figyelembevételével a készülékkel szállított elemeket.
- Zárja be az elemtartót.

Por- és forgácselszívás

Az olómtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.

Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- Mindig használjon porszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

A por-/forgácselszívást por, forgács vagy a munkadararól levált darabok eltömíthetik.

- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.
- Várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll.
- Határozza meg és hárítsa el a beékelődés okát.

Saját porszívás

(lásd a „C” ábrát)

- Dugja rá a **18** porzsákot a **21** forgácskivetőre.

A porzsáknak a fűrészelés során sohasem szabad érintkezésbe kerülnie a berendezés mozgó részeivel.

A porzsákot mindig időben ürítse ki.

Külső porszívás

A forgácskivetőhöz az elszívás céljaira egy háztartási porszívó tömlőjét (Ø 36 mm) is csatlakoztatni lehet.

A porszívónak alkalmasnak kell lennie a munkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészségre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszívót kell használni.

Szerszámcsere

(lásd a „D1” – „D4” ábrát)

► **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.**

► **A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt.** A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megengedett sebessége magasabb az elektromos kéziszerszám üresjárat sebességénél.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megfelelnek az ezen Kezelési Utasításban megadott adatoknak és amelyeket az EN 847-1 szabványnak megfelelően ellenőriztek és megfelelőnek találtak.

A fűrészlap kiszerelése

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Csavarja annyira el a készülékkel szállított **22** imbuszkulccsal a **30** belső hatlapos csavart, és ezzel egyidejűleg nyomja be a **28** tengelyreteszelt, amíg az be nem pattan a helyére.
- Tartsa benyomva a **28** tengely reteszelt és csavarja teljesen ki a **30** csavart az óramutató járásával megegyező irányba (balmenet!).
- Vegye le a **31** befogókarimát.
- Nyomja meg az **3** kart és forgassa el ütközésig hátrafelé az **5** elforgatható védőbúrát.
- Tartsa az elforgatható védőbúrát ebben a helyzetben és vegye ki a **17** fűrészlapot.
- Lassan vezesse ismét lefelé az elforgatható védőbúrát.

208 | Magyar

A fűrészlap beszerelése

A beszerelés előtt szükség esetén tisztítsa meg valamennyi beszerelésre kerülő alkatrészt.

- Nyomja meg a szerszámkar feloldására szolgáló **3** kart, forgassa el ütközésig hátra az **5** elforgatható védőbúrát és tartsa azt ebben a helyzetben.
- Tegye fel az új fűrészlapot a **32** befogókarimára.

► **A fűrészlap beszerelésekor ügyeljen arra, hogy a fogak vágási iránya (a fűrészlapon a nyíl által jelzett irány) megegyezzen a védőburkolaton található nyíl által jelzett iránnyal!**

- Lassan vezesse ismét lefelé az elforgatható védőbúrát.
- Tegye fel a **31** befogókarimát és a **30** csavart. Nyomja meg a **28** tengely reteszelését, amíg az beugrik a reteszelési helyzetbe és húzza meg az óramutató járásával ellenkező irányban szorosra a hatlapú csavart.

Üzemeltetés

► **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.**

Szállítási rögzítési segédeszközök

(lásd az „E” ábrát)

A **24** szállítási rögzítő megkönnyíti Önnek az elektromos kéziszerszám kezelését a különböző alkalmazási helyekre való szállítás során.

Az elektromos kéziszerszám kibiztosítása (munkavégzési helyzet)

- Nyomja le kissé a szerszámkart a **1** fogantyúnál fogva, hogy ezzel tehermentesítse a **24** szállítási rögzítőt.
- Húzza teljesen ki a **24** szállítási rögzítőt.
- Lassan vezesse felfelé a szerszámkart.

Az elektromos kéziszerszám biztosítása (szállítási helyzet)

- A **11** fűrészasztal reteszeléséhez zárka le a **25** szorítókart.
- Nyomja meg az **3** kart és ezzel egyidejűleg vezesse lassan lefelé az **1** fogantyúnál fogva a szerszámkart, amíg a **24** szállítási biztosítót egészen be lehet nyomni.

A szerszámkar most a szállításhoz biztonságosan reteszelve van.

A munkadarab rögzítése

(lásd az „F” ábrát)

Az optimális munkahelyi biztonsághoz a megmunkálásra kerülő munkadarabot mindig be kell fogni.

Ne munkáljon meg olyan munkadarabokat, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy be lehessen azokat fogni.

- Nyomja erőteljesen a munkadarabot a **6** ütközősínhez.
- Dugja bele a készülékkel szállított **14** csavaros szorítót az erre előirányozott **27** furatok egyikébe.
- Lazítsa ki a **33** szárnyascsavart és illessze hozzá a csavaros szorítót a munkadarabhoz. Húzza meg ismét feszesre a szárnyascsavart.
- A **34** menetes orsó elforgatásával fogja be szorosan a munkadarabot.

A munkadarab kilazítása

- A csavaros szorító kioldására forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba a **34** menetes orsót.

A sarkalószög beállítása

► **A sarkalószög beállítása közben sohasse érintse meg az **19** be-/kikapcsolót.** Ha ennek eredményeképpen az elektromos kéziszerszám akaratlanul elindul, sérüléseket okozhat.

► **A fűrészelés megkezdése előtt mindig zárja le a **25** szorítókart.** A fűrészlap ellenkező esetben beékelődhet a megmunkálásra kerülő munkadarabba.

A vízszintes sarkalószög beállítása

(lásd a „G” ábrát)

A vízszintes sarkalószöget a 46° (a bal oldalon) és 46° (a jobb oldalon) közötti tartományban lehet beállítani.

- Nyissa ki az **25** szorítókart, ha az zárva van. Ezáltal a fűrészasztalt most szabadon lehet mozgatni.
- Forgassa el a **11** fűrészasztalt a **9** kengyelnél fogva balra vagy jobbra, amíg a **35** szögkijelző a kívánt sarkalószöget jelzi.
- Zárja le ismét a **25** szorító kart.

A gyakrabban használt sarkalószögek gyors és precíz beállítására a 11 fűrészasztal a következő standardszögeknél magától beugrik a pontosan megfelelő helyzetbe:

$-45^\circ / -30^\circ / -22,5^\circ / -15^\circ /$
 $0^\circ / 15^\circ / 22,5^\circ / 30^\circ / 45^\circ$

A függőleges sarkalószög beállítása

(lásd a „H” ábrát)

A függőleges sarkalószöget a 0° és 45° közötti tartományban lehet beállítani.

- Oldja ki a **23** rögzítő fogantyút.
- Forgassa el a szerszámkart a **1** fogantyúnál fogva, amíg a **36** szögmérő a kívánt sarkalószöget mutatja.
- Tartsa fogva ebben a helyzetben a szerszámkart és húzza meg ismét szorosra a **23** rögzítőfogantyút.

A 0° és 45° standard szögek gyors és precíz beállításához a házon ütközők vannak kialakítva.

- Oldja ki a **23** rögzítő fogantyút.
- Forgassa el a **1** fogantyúnál fogva a szerszámkart ütközésig jobbra (0°) vagy ütközésig balra (45°).
- Húzza meg ismét szorosra a **23** rögzítő fogantyút.

Üzembe helyezés

Bekapcsolás

- Az **üzembe helyezéshez** nyomja be és tartsa benyomva a **19** be-/kikapcsolót.

Megjegyzés: A **19** be-/kikapcsolót biztonsági megfontolásból nem lehet tartós üzemhez bekapcsolt állapotban reteszelni, hanem az üzemeltetés közben végig benyomva kell tartani.

A szerszámkart csak a **3** kar megnyomásával lehet lefelé vezetni.

- A **fűrészeléshez** ezért a be-/kikapcsoló meghúzásán kívül be kell nyomni a **3** kart is. (lásd az „I” ábrát)

Kikapcsolás

- A **kikapcsoláshoz** engedje el a **19** be-/kikapcsolót.

Munkavégzési tanácsok

Általános fűrészelési tájékoztató

- **Bármely vágás megkezdése előtt először gondoskodjon arról, hogy a fűrészlap sohasse érhesen hozzá az ütközősínhez, a csavaros szorítóhoz vagy a berendezés egyéb alkatrészeihez. Távolítsa el az előzőleg esetleg felszerelt kisegítő ütközőket, vagy állítsa be megfelelően azokat.**

Óvja meg a fűrészlapot a lökésektől és ütésektől. Ne tegye ki a fűrészlapot oldalirányú nyomás hatásának.

Ne munkáljon meg deformálódott munkadarabokat. Csak olyan munkadarabokat munkáljon meg, amelyeknek van egy olyan egyenes élük, amelyre fel lehet fektetni az ütközősínt.

A hosszú munkadarabok szabad végét alá kell támasztani.

210 | Magyar

A vágási vonal bejelölése

(lásd a „J” ábrát)

Egy lézersugár pontosan jelzi a fűrészlap vágási vonalát. Így a munkadarab helyzetét a fűrészeléshez pontosan beállíthatja, anélkül, hogy ehhez ki kellene nyitnia a lengő védőburát.

- Ehhez kapcsolja be a **20** kapcsolóval a lézersugarat.
- A munkadarabon a jelölést a lézervonal jobb széle mentén kell beállítani.

Kezelés

(lásd a „K” ábrát)

Tartsa távol a kezét, az ujjait és a karját a forgó fűrészlaptól.

Ne keresztezze a karjait a szerszámkar előtt.

Megengedett munkadarab méretek:**Maximális munkadarab méretek:**

Sarkalószög		Magasság x Szélesség
vízszintesen	függőlegesen	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minimális munkadarab méretek:

(= minden olyan munkadarab, amelyet a berendezéssel szállított **14** csavaros szorítóval a fűrészlaptól balra vagy jobbra rögzíteni lehet): 100 x 40 mm (hosszúság x szélesség)

Rövidítő fűrészelés

- A méreteinek megfelelően szorosan fogja be a megmunkálásra kerülő munkadarabot.
- Állítsa be a kívánt (függőleges és/vagy vízszintes) sarkalószöget.
- Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
- Nyomja meg az **3** kart és a **1** fogantyúnál fogva vezesse lassan lefelé a szerszámkart.
- Tolja keresztül egyenletes előtolással a fűrészfejet a munkadarabon.
- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és várjon, amíg a fűrészlap teljesen leáll.
- Lassan vezesse felfelé a szerszámkart.

A felszakadásgátló betétlap kicserélése

A piros **7** felszakadásgátló betétlap az elektromos kéziszerszám hosszabb használata során elkophat.

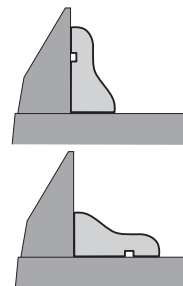
Ha egy betétlap megrongálódott, azt azonnal cserélje ki.

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Csavarja ki egy keresztthornyos csavarhúzóval az **8** csavarokat és vegye ki a régi felszakadásgátló betétlapot.
- Tegye be az új felszakadásgátló betétlapot és ismét csavarja be valamennyi **8** csavart.

Profillécek megmunkálása

Profilléceket két különböző módon lehet megmunkálni:

- az ütközősínhez állított padlólécek esetén



- laposan a fűrészasztalra fektetve

A beállított sarkalószöget először mindig próbálja ki egy hulladékdarabon.

Szállítás

- Hozza a szállítási helyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- A felemeléshez, vagy szállításhoz mindig csak a **11** fűrészasztal oldalsó részén található **13** fogóvázatknál fogva nyúljon a berendezéshez.

► **Az elektromos kéziszerszám szállításához kizárólag a szállítószerveket, és sohasem a védőberendezéseket használja.**

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.**

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Tisztítás

Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

A fűrészlap lengő védőburkolatának szabadon kell mozognia és automatikusan kell záródnia. Ezért az elforgatható védőburkolat körüli területet mindig tisztán kell tartani.

Minden egyes munkamenet után távolítsa el a sűrített levegővel való kifúvással, vagy egy ecsettel a port és a forgácsot.

Rendszeresen tisztítsa meg a **16** csúszógörgőt.

Tartozékok

Fűrészlapok fa- és lemezanyagok, falapok és lécek fűrészeléséhez

Fűrészlap 190 x 30 mm, 40 fogak	2 609 256 821
Fűrészlap 190 x 30 mm, 12 fogak	2 609 256 868
Fűrészlap 190 x 30 mm, 24 fogak	2 608 640 615
Fűrészlap 190 x 30 mm, 60 fogak	2 608 641 188

Vevőszolgálat és tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A tartalékal-
katrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információ a következő címen található:

www.bosch-pt.com

A Bosch Vevőtanácsadó Csoport szívesen segít Önnek, ha a termékek és tartozékok vásárlásával, alkalmazásával és beállításával kapcsolatos kérdései vannak.

Magyar

Robert Bosch Kft
1103 Budapest
Gyömrői út. 120
Tel.: +36 (01) 431-3835
Fax: +36 (01) 431-3888

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

A készülék műanyag alkatrészeit megfelelő jelölésekkel láttuk el, így azokat az egyes anyagfajták szerint osztályozva lehet a gyűjtőpontokban felvenni.

Csak az EU-tagországok számára:



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétként!

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK sz. Európai

Iránylevnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

A változtatások joga fenntartva.

Указания по безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

1) Безопасность рабочего места

- а) **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- б) **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- в) **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2) Электробезопасность

- а) **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

- б) **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

- в) **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

- г) **Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- д) **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

- е) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то подключайте электроинструмент через УЗО.** Применение УЗО снижает риск электрического поражения.

3) Безопасность людей

- а) **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

6) Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.

Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.

в) Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.**г) Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.**д) Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.**е) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.**ж) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.**4) Применение электроинструмента и обращение с ним****а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.**б) Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.**в) До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.**г) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.**д) Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.**е) Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.

ж) Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

5) Сервис

а) Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается сохранность безопасности электроинструмента.

Указания по технике безопасности для торцовочных и укорезных пил

- ▶ **Электроинструмент поставляется с предупредительной табличкой на немецком языке (показана на изображении инструмента на странице иллюстраций под номером 2).** Перед первым включением наклейте на немецкий текст этой таблички поставленную наклейку на языке Вашей страны.



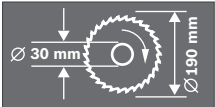
- ▶ **Крепление заготовки.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- ▶ **Держите Ваше рабочее место в чистоте.** Смеси материалов особенно опасны. Пыль цветных металлов может воспламениться или взорваться.
- ▶ **Никогда не отходите от электроинструмента до его полной остановки.** Электроинструменты на выбеге могут стать причиной травм.

- ▶ **Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы.** Поврежденный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Никогда не изменяйте до неузнаваемости предупредительные таблички на электроинструменте.**
- ▶ **Не вставляйте на электроинструмент.** Электроинструмент может опрокинуться и привести к серьезным травмам, особенно, если Вы случайно коснетесь пильного полотна.
- ▶ **Обеспечьте исправную функцию маятникового защитного кожуха и его свободное движение.** Никогда не блокируйте защитный кожух в открытом состоянии.
- ▶ **Не подставляйте руки в зону пиления, когда инструмент работает.** При контакте с пильным полотном возникает опасность травмирования.
- ▶ **Никогда не удаляйте обрезки материала, стружки и т. п. из диапазона пиления во время работы инструмента.** Вначале приведите кронштейн рабочего инструмента в состояние покоя и затем выключайте электроинструмент.
- ▶ **Подводите пильное полотно к заготовке только во включенном состоянии.** В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в заготовке.
- ▶ **При пользовании электроинструментом в зоне работы не должно быть ничего, кроме заготовки, - в частности, из нее должны быть убраны установочные инструменты, древесная стружка и т. п.** Маленькие деревянные обрезки или другие предметы, которые соприкасаются с пильным полотном, могут быть с большой скоростью отброшены в сторону оператора.

- ▶ **Всегда крепко закрепляйте предусмотренную для обработки заготовку. Не обрабатывайте заготовки, размеры которых недостаточны для крепления.** Так как при этом расстояние от Вашей руки до пильного полотна слишком маленькое.
- ▶ **Применяйте пилу только для тех материалов, которые названы в применении по назначению.** Иначе возможна перегрузка пилы.
- ▶ **В случае заклинивания пильного диска или перерыва в работе, выключите пилу и спокойно удерживайте заготовку до полной остановки пильного диска. Никогда не пытайтесь удалить заготовку во время движения пильного диска, так как существует опасность рикошета.** Выясните и устраните причину заклинивания пильного диска.
- ▶ **Не применяйте тупые, треснувшие, погнутые или поврежденные пильные диски.** Пильные диски с тупыми или неправильно разведенными зубьями ведут в результате очень узкого пропила к повышенному трению, заклиниванию диска и к обратному удару.
- ▶ **Применяйте всегда пильные диски с правильными размерами и с соответствующим посадочным отверстием (звздообразное или круглое).** Пильные диски, не соответствующие крепежным частям пилы, вращаются с биением и ведут к потере контроля над инструментом.
- ▶ **Не применяйте пильные диски из быстрорежущей стали.** Такие диски могут легко разломаться.
- ▶ **Не касайтесь пильного диска после работы, пока он не остынет.** При работе пильный диск сильно нагревается.
- ▶ **Никогда не применяйте инструмент без плиты-вкладыша. Заменяйте неисправную плиту-вкладыш.** Без безупречной плиты-вкладыша пильный диск может травмировать Вас.
- ▶ **Не направляйте луч лазера на людей или животных и сами не смотрите на луч лазера.** Этот электроинструмент создает лазерное излучение класса 2 в соответствии с EN 60825-1. Существует опасность ослепления других людей.
- ▶ **Не позволяйте детям использовать электроинструмент без присмотра.** Они могут ослепить других людей.
- ▶ **Не меняйте встроенный лазер на лазер другого типа.** От лазера, не подходящего к этому электроинструменту, могут исходить опасности для людей.

Символы

Следующие символы могут иметь значение для использования Вашего электроинструмента. Запомните, пожалуйста, эти символы и их значение. Правильное толкование символов поможет Вам лучше и надежнее работать с этим электроинструментом.

Символ	Значение
	► Применяйте противопылевой респиратор.
	► Используйте защитный очки.
	► Применяйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
	► Не направляйте луч лазера на людей или животных и сами не смотрите на луч лазера. Этот электроинструмент создает лазерное излучение класса 2 в соответствии с EN 60825-1. Существует опасность ослепления других людей.
	Учитывайте размеры пильного диска. Диаметр отверстия должен подходить к шпинделю инструмента без зазора. Не применяйте переходники или адаптеры.
	► Опасный участок! По возможности, держите Ваши руки и пальцы подальше от этого участка.
	Транспортный предохранитель 24 облегчает транспортировку электроинструмента к различным местам работы. – Транспортный предохранитель 24 нажат до упора: Активирование транспортного предохранителя (транспортное положение) – Транспортный предохранитель 24 до конца вытянут: Снятие транспортного предохранителя (рабочее положение)

Символ**Значение****Только для стран-членов ЕС:**

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы! Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и адекватному предписанию национального права, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

Описание функции



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике

безопасности, могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для продольного и поперечного прямолинейного распиливания древесины, будучи установленным на основание. При этом возможны горизонтальные углы распила от -46° до $+46^\circ$ и вертикальные углы распила от 0° до 45° .

Мощность электроинструмента рассчитана на распиливание твердой и мягкой древесины.

Изображенные составные части

Нумерация составных частей выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1 Ручка
- 2 Предупредительная табличка лазерного излучения
- 3 Рычаг для ослабления кронштейна
- 4 Защитный кожух
- 5 Маятниковый защитный кожух
- 6 Упорная рейка
- 7 Плита-вкладыш
- 8 Винты плиты-вкладыша
- 9 Ручка для поворота пильного стола
- 10 Шкала угла распила (горизонтального)

- 11 Стол пилы
- 12 Отверстия для крепления
- 13 Углубления для захвата
- 14 Струбцина
- 15 Шкала угла распила (вертикального)
- 16 Ролик скольжения
- 17 Пильный диск
- 18 Пылевой мешок
- 19 Выключатель
- 20 Выключатель лазера (обозначение линии распила)
- 21 Выброс опилок
- 22 Штифтовой шестигранный ключ (6 мм)
- 23 Зажимная ручка для любого угла наклона
- 24 Транспортный предохранитель
- 25 Зажимной рычаг для любого (горизонтального) угла распила
- 26 Винты с внутренним шестигранником (6 мм) для упорной рейки
- 27 Отверстия для струбцин
- 28 Фиксатор шпинделя
- 29 Отсек для батарей
- 30 Винт с внутренним шестигранником (6 мм) для крепления пильного диска
- 31 Прижимной фланец
- 32 Внутренний зажимной фланец
- 33 Барашковый винт
- 34 Винт струбцины
- 35 Указатель угла распила (горизонтального)
- 36 Указатель угла распила (вертикального)

Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Торцовочно-усовочная пила		ПСМ 7
Товарный №		3 603 M01 2..
Потребляемая мощность, номинальная	Вт	1100
Номинальное напряжение	В	230
Частота	Гц	50/60
Число оборотов холостого хода	мин ⁻¹	4800
Тип лазера		650 нм, < 1 мВт
Класс лазера		2
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	8,0
Класс защиты		□/II

Допустимые размеры заготовки (макс./мин.) см. стр. 222.

Параметры указаны для номинального напряжения 230 В. Для более низких напряжений и специальных видов исполнения для отдельных стран эти параметры могут изменяться.

Пожалуйста, учитывайте товарный номер на заводской табличке Вашего электроинструмента. Торговые названия отдельных электроинструментов могут различаться.

Размеры пильных дисков

Диаметр пильного диска	мм	190
Толщина тела пильного диска	мм	1,4–2,5
Диаметр отверстия	мм	30

Данные по шуму и вибрации

Измерения выполнены согласно стандарту EN 61029.

А-взвешенный уровень шума от инструмента составляет типично: уровень звукового давления 93 дБ(А); уровень звуковой мощности 106 дБ(А). Недостоверность К=3 дБ.

Применяйте средства защиты органов слуха!

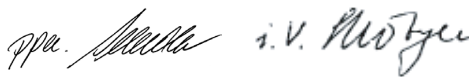
Заявление о соответствии

С полной ответственностью мы заявляем, что описанный в «Технические данные» продукт соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам: EN 61029, EN 60825-1 согласно положениям Директив 2004/108/EC, 98/37/EC (до 28.12.2009), 2006/42/EC (начиная с 29.12.2009).

Техническая документация:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Сборка

- **Предотвращайте непреднамеренный запуск электроинструмента. Во время монтажа и всех других работ с электроинструментом штепсельная вилка должна быть отключена от сети питания.**

Комплект поставки

См. информацию о комплекте поставки в начале настоящего руководства по эксплуатации.

Перед первым использованием электроинструмента проверьте наличие всех указанных ниже компонентов:

- Торцовочная и усорезная пила с установленным пильным диском
- Мешок для пыли **18**
- Струбцина **14**
- Штифтовый шестигранный ключ **22**
- Батарейки (2x, размер AAA, 1,5 В)

Указание: Проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений. Перед использованием электроинструмента следует тщательно проверить защитные устройства и компоненты с легкими повреждениями на предмет безупречной и соответствующей назначению функции. Проверьте безупречную функцию, свободный ход и исправность подвижных частей. Все части должны быть правильно установлены и выполнять все условия для обеспечения безупречной работы. Поврежденные защитные устройства и компоненты должны быть отремонтированы со знанием дела в признанной специализированной мастерской или заменены.

Инструменты, необходимые дополнительно к комплекту поставки:

- Крестообразная отвертка

Монтаж на рабочей поверхности

(см. рис. А)

► **Для обеспечения надежной работы электроинструмент должен быть до начала эксплуатации установлен на ровную и прочную рабочую поверхность (например, верстак).**

- Осторожно распакуйте все поставленные части.
- Снимите весь упаковочный материал с электроинструмента и поставленных принадлежностей.
- Закрепите электроинструмент подходящими винтами на рабочей поверхности. Для этого служат отверстия **12**.

Установка батарей

(см. рис. В)

- Откройте батарейный отсек **29**.
- Вложите батареи из комплекта поставки в соответствии с указанной полярностью.
- Закройте батарейный отсек.

Отсос пыли и стружки

Пыль материалов, как то, краски с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металла, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала. Определенные виды пыли, как то, дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- Обязательно отсасывайте стружку.
- Следите за хорошей вентиляцией.
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Отсос пыли/стружки может быть невозможен из-за пыли, стружки, а также отколовшихся фрагментов заготовки.

- Выключите электроинструмент и вытащите штепсель из розетки.
- Подождите, пока пильный диск не остановится полностью.
- Найдите причину блокировки и устраните ее.

Собственная система пылеотсоса

(см. рис. С)

- Насадите пылевой мешок **18** на патрубок для выброса опилок **21**.

Во время работы мешок для пыли не должен соприкасаться с подвижными частями машины.

Своевременно опорожняйте мешок для пыли.

220 | Русский

Внешняя система пылеотсоса

Для отсасывания к патрубку для выброса опилок можно присоединить всасывающий шланг пылесоса (Ø 36 мм).

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для отсасывания особо вредных для здоровья видов пыли – возбудителей рака или сухой пыли.

Замена рабочего инструмента

(см. рис. D1–D4)

- ▶ **До начала работ по обслуживанию и настройке электроинструмента отсоединяйте вилку шнура сети от штепсельной розетки.**
- ▶ **При установке пильного диска надевайте защитные перчатки.** Прикосновение к пильному диску может привести к травме.

Применяйте только пильные диски с максимальной допустимой скоростью не менее скорости холостого хода Вашего электроинструмента.

Применяйте только пильные диски с параметрами, указанными в этом руководстве по эксплуатации, которые испытаны по EN 847-1 и имеют соответствующее обозначение.

Демонтаж пильного диска

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Поверните винт с внутренним шестигранником **30** прилагающимся шестигранным ключом **22** и одновременно нажмите на фиксатор шпинделя **28**, чтобы он вошел в зацепление.
- Нажмите на фиксатор шпинделя **28** и одновременно выверните винт **30** по часовой стрелке (левая резьба!).
- Снимите зажимной фланец **31**.
- Нажмите на рычаг **3** и откиньте маятниковый защитный кожух **5** до упора назад.
- Держите маятниковый кожух в этом положении и снимите пильный диск **17**.
- Медленно отведите маятниковый кожух назад.

Монтаж пильного диска

При необходимости очистить перед монтажом все устанавливаемые части.

- Нажмите на рычаг **3**, откиньте маятниковый защитный кожух **5** до упора назад и удерживайте его в этом положении.
- Насадите новый пильный диск на внутренний зажимной фланец **32**.

▶ **Следите за тем, чтобы направление резания зубьев (стрелка на пильном диске) совпадало с направлением стрелки на маятниковом защитном кожухе!**

- Медленно отведите маятниковый кожух назад.
- Насадите зажимной фланец **31** и винт **30**. Нажмите на фиксатор шпинделя **28**, чтобы он вошел в зацепление, и затяните шестигранный винт против часовой стрелки.

Работа с инструментом

▶ **До начала работ по обслуживанию и настройке электроинструмента отсоединяйте вилку шнура сети от штепсельной розетки.**

Транспортный предохранитель

(см. рис. E)

Транспортный предохранитель **24** облегчает транспортировку электроинструмента к различным местам работы.

Снятие транспортного предохранителя (рабочее положение)

- Взявшись за ручку **1**, слегка опустите кронштейн рабочего инструмента вниз для снятия нагрузки с транспортного предохранителя **24**.
- Вытяните полностью транспортный предохранитель наружу **24**.
- Осторожно поднимите кронштейн рабочего инструмента.

Активирование транспортного предохранителя (транспортное положение)

- Для фиксации пильного стола **11** зажмите зажимной рычаг **25**.
- Нажмите на рычаг **3** и, взявшись за ручку **1**, одновременно опустите кронштейн рабочего инструмента вниз настолько, чтобы стало возможным полностью прижать транспортный предохранитель **24**.

Кронштейн рабочего инструмента надежно зафиксирован в транспортном положении.

Закрепление заготовки

(см. рис. F)

Для обеспечения оптимальной безопасности труда всегда закрепляйте заготовку. Не обрабатывайте заготовки, размеры которых недостаточны для крепления.

- Крепко прижмите заготовку к упорной рейке **6**.
- Вставьте прилагающиеся струбцины **14** в предусмотренные для них отверстия **27**.
- Отпустите барашковый винт **33** и подгоните струбцину под заготовку. Крепко затяните барашковый винт.
- Закрепите заготовку вращением винта струбцины **34**.

Снятие крепления детали

- Чтобы раскрыть струбцину, поворачивайте винт струбцины **34** против часовой стрелки.

Настройка угла распила

- **При настройке угла распила никогда не приводите в действие выключатель 19.** Поскольку вследствие непреднамеренного включения электроинструмента возникает опасность травм.
- **Перед пилением всегда зажимайте зажимной рычаг 25.** Иначе пильный диск может перекоситься в заготовке.

Настройка горизонтального угла распила

(см. рис. G)

Горизонтальный угол распила можно регулировать в диапазоне от 46° (слева) до 46° (справа).

- Отпустите зажимной рычаг **25**, если он был зажат. При этом пильный стол становится подвижным.
- Поверните пильный стол **11** за ручку **9** налево или направо до нужного угла на указателе угла **35**.
- Снова зажмите зажимной рычаг **25**.

Для быстрой и точной настройки часто применяемых углов распила пильный стол **11** фиксируется в следующих стандартных положениях:

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Настройка вертикального угла распила

(см. рис. H)

Вертикальный угол распила можно регулировать в диапазоне от 0° до 45°.

- Отпустите зажимную ручку **23**.
- Взявшись за ручку **1**, поверните кронштейн рабочего инструмента до нужного угла наклона на указателе угла **36**.
- Придержите кронштейн рабочего инструмента в этом положении и затяните зажимную ручку **23**.

Для быстрой и точной установки угла 0° и 45° на корпусе предусмотрены конечные упоры.

- Отпустите зажимную ручку **23**.
- Взявшись за ручку **1**, поверните кронштейн рабочего инструмента под упора направо (0°) или до упора налево (45°).
- Крепко затяните зажимной рычаг **23**.

Включение электроинструмента

Включение

- Для **включения** нажмите на выключатель **19** и держите его в этом положении.

Указание: По причинам безопасности выключатель **19** не может быть зафиксирован и при работе следует постоянно нажимать на него.

Перемещение вниз кронштейна возможно только нажатием на рычаг **3**.

- Для **пиления** Вам поэтому нужно дополнительно к приведению в действие кнопки выключателя нажать на рычаг **3**. (см. рис. I)

Выключение

- Для **выключения** отпустите выключатель **19**.

Указания по применению

Общие указания для пиления

- **Независимо от пропила, сначала Вы должны исключить возможность прикосновения пильного диска к упорной рейке, струбцинам или другим частям инструмента. Уберите возможные вспомогательные упоры или соответственным образом подгоните их.**

Защищайте пильные полотна от ударов и толчков. Не подвергайте пильное полотно воздействию бокового давления.

Не обрабатывайте покоробленные заготовки. Заготовка должна всегда иметь одну прямую кромку для прикладывания к упорной рейке.

Свободный конец длинных заготовок должен лежать на опоре.

Обозначение линии реза

(см. рис. J)

Лазерный луч показывает Вам линию реза пильного диска. Благодаря этому Вы можете точно выверить заготовку для пиления, не открывая для этого маятниковый защитный кожух.

- Включите лазерный луч с помощью выключателя **20**.
- Выверите Вашу маркировку на заготовке по правой кромке лазерной линии.

Обращение с пилой

(см. рис. K)

Держите подальше Ваши руки и пальцы от вращающегося пильного диска.

Не скрещивайте руки перед кронштейном рабочего инструмента.

Допустимые размеры заготовки

Максимальные заготовки:

Угол		Высота x Ширина
горизон- тальное положение	верти- кальное положение	
0°	0°	50 x 110 мм
45°	0°	37 x 110 мм
0°	45°	50 x 76 мм
45°	45°	37 x 76 мм

Минимальные заготовки:

(= все заготовки, которые могут быть закреплены слева или справа от пильного диска с помощью прилагающейся струбцины **14**):

100 x 40 мм (длина x ширина)

Торцование

- Закрепите заготовку в соответствии с размерами.
- Установите желаемый горизонтальный и/или вертикальный угол скоса.
- Включите электроинструмент.
- Нажмите на рычаг **3** и, взявшись за ручку **1**, медленно переместите кронштейн вниз.
- Выполните рез с равномерной подачей.
- Выключите электроинструмент и выждать полной остановки пильного диска.
- Осторожно поднимите кронштейн рабочего инструмента.

Смена плиты-вкладыша

После продолжительной работы электроинструмента возможен износ красной плиты-вкладыша 7.

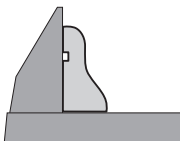
Заменяйте неисправные плиты-вкладыши.

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- С помощью крестообразной отвертки выкрутите винты 8 и извлеките старый вкладыш.
- Вложите новую плиту-вкладыш и завинтите все винты 8.

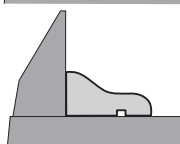
Обработка профильных реек

Профильные рейки Вы можете обрабатывать двумя различными способами.

- приставив в высоту к упорной рейке



- плоско положив на стол пилы



Настроенный угол распила нужно всегда сначала проверить на отходах.

Транспортировка

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Для подъема и транспортирования электроинструмента используйте выемки 13 с боковой стороны пыльного стола 11.
- **Переносите электроинструмента, взявшись за транспортировочные приспособления, никогда не используйте для этих целей защитные устройства.**

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- **До начала работ по обслуживанию и настройке электроинструмента отсоединяйте вилку шнура сети от штепсельной розетки.**

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы Bosch.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

Очистка

Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.

Маятниковый защитный кожух должен всегда свободно двигаться и самостоятельно закрываться. Поэтому всегда держите в чистоте участок вокруг маятникового защитного кожуха.

Удаляйте после каждого рабочего процесса пыль и стружку струей сжатого воздуха или кисточкой.

Регулярно очищайте ролик скольжения 16.

Принадлежности

Пильные диски для древесины и плиточных материалов, панелей и реек

Пильный диск 190 x 30 мм, 40 зубьев.	2 609 256 821
Пильный диск 190 x 30 мм, 12 зубьев.	2 609 256 868
Пильный диск 190 x 30 мм, 24 зубьев.	2 608 640 615
Пильный диск 190 x 30 мм, 60 зубьев.	2 608 641 188

Сервисное обслуживание и консультация покупателей

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и также по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

www.bosch-pt.ru

Коллектив консультантов Bosch охотно поможет Вам в вопросах покупки, применения и настройки продуктов и принадлежностей.

Россия

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Академика Королева 13, строение 5
129515, Москва
Тел.: +7 (495) 9 35 88 06
Факс: +7 (495) 9 35 88 07
E-Mail: rbru_pt_asa_mk@ru.bosch.com

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Швецова, 41
198095, Санкт-Петербург
Тел.: +7 (812) 4 49 97 11
Факс: +7 (812) 4 49 97 11
E-Mail: rbru_pt_asa_spb@ru.bosch.com

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
Горский микрорайон, 53
630032, Новосибирск
Тел.: +7 (383) 3 59 94 40
Факс: +7 (383) 3 59 94 65
E-Mail: rbru_pt_asa_nob@ru.bosch.com

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
Ул. Фронтовых бригад, 14
620017, Екатеринбург
Тел.: +7 (343) 3 65 86 74
Тел.: +7 (343) 3 78 77 56
Факс: +7 (343) 3 78 79 28

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО
220035, г.Минск
ул. Тимирязева, 65А-020
Тел.: +375 (17) 2 54 78 71
Тел.: +375 (17) 2 54 79 15
Тел.: +375 (17) 2 54 79 16
Факс: +375 (17) 2 54 78 75
E-Mail: bsc@by.bosch.com

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Для сортировки отходов при утилизации детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Только для стран-членов ЕС:



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы! Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и

адекватному предписанию национального права, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

Возможны изменения.



ME77

Вказівки з техніки безпеки

Загальні застереження для електроприладів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте всі застереження і вказівки.

Недотримання застережень і вказівок може призвести до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроприлад» в цих застереженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1) Безпека на робочому місці

а) Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.

б) Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.

в) Під час праці з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей. Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

2) Електрична безпека

а) Штепсель електроприладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі. Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.

б) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками. Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.

в) Захищайте прилад від дощу і вологи. Попадання води в електроприлад збільшує ризик удару електричним струмом.

г) Не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від спеки, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.

д) Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.

е) Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення. Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик удару електричним струмом.

3) Безпека людей

а) Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неувважності при користуванні електроприладом може призвести до серйозних травм.

б) Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри. Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.

- в) Уникайте ненавмисного вмикання.** Перш ніж увімкнути електроприлад в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або підключення в розетку увімкненого приладу може призвести до травм.
- г) Перед тим, як вмикати електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може призвести до травм.
- д) Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над електроприладом у несподіваних ситуаціях.
- е) Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ж) Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- 4) Правильне поводження та користування електроприладами**
- а) Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- б) Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим вимикачем.** Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- в) Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.
- г) Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприводом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
- д) Старанно доглядайте за електроприладом. Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були пошкодженими або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- е) Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ж) Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

5) Сервіс

- а) Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.**
Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

Вказівки з техніки безпеки щодо експлуатації торцювально-вусорізних пилко

- Електроприлад постачається з попереджувальною табличкою на німецькій мові (на зображенні електроприладу на сторінці з малюнком вона позначена номером 2).
Перед першим запуском в експлуатацію заклейте німецький текст попереджувальної таблички наклейкою на мові Вашої країни, що входить у комплект постачання.



- **Закріплюйте оброблюваний матеріал.** За допомогою затискного пристрою або лещат оброблюваний матеріал фіксується надійніше ніж при триманні його в руці.
- **Тримайте робоче місце в чистоті.** Особливу небезпеку являють собою суміші матеріалів. Пил легких металів може спалахувати або вибухати.
- **Ніколи не відходьте від робочого інструменту, поки він повністю не зупиниться.** Робочий інструмент, що ще рухається по інерції, може спричинити тілесні ушкодження.
- **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим електрошнуром.** Якщо під час роботи електрошнур буде пошкоджено, не торкайтеся пошкодженого електрошнура і витягніть штепсель з розетки. Пошкоджений електрошнур збільшує небезпеку удару електричним струмом.
- **Ні в якому разі не знімайте за приладу і не закривайте попереджувальні таблички.**
- **Ніколи не ставьте на електроприлад.** Якщо електроприлад перевернеться або Ви несподівано торкнетеся пиляльного диска, можливі серйозні травми.
- **Впевніться у тому, що захисна кришка працює належним чином і вільно рухається.** Ніколи не затискайте міцно захисну кришку у відкритому стані.
- **Не підставляйте руки в зону розпилювання при працюючому електроінструменті.** Торкання до пиляльного диска несе в собі небезпеку поранення.
- **Ніколи не збирайте залишки розпилу, стружки тощо в зоні пиляння при працюючому електроінструменті.** Спочатку приведіть кронштейн робочого інструмента в стан спокою і лише потім вимикайте електроінструмент.
- **Підводьте пиляльний диск до оброблюваної заготовки лише в увімкненому стані.** В протилежному разі, якщо пиляльний диск закліниться в оброблюваній деталі, він може сіпнутися.
- **Користуйтеся електроприладом лише тоді, якщо на робочій площі, крім оброблюваної деталі, немає налагоджувальних інструментів, стружки тощо.** Невеличкі шматки деревини і інші предмети, яких може торкнутися пиляльний диск, що обертається, можуть на великій швидкості відскочити у Вашому напрямку.
- **Завжди добре затискуйте оброблюваний матеріал. Не обробляйте заготовки, які неможливо затиснути через їх малі розміри.** Інакше відстань від руки до пиляльного диска, що обертається, буде занадто малою.
- **Застосовуйте пилку для розпилювання лише таких матеріалів, що вказані в розділі про призначення інструменту.** Інакше пилка може перевантажитися.

- ▶ **Якщо пиляльний диск заклинив або Ви зупинили роботу, вимкніть пилку та спокійно тримайте заготовку, поки диск повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся витягти заготовку, поки пиляльний диск ще рухається, інакше пилка може сіпнутися. З'ясуйте та усуньте причину заклинення пиляльного диска.**
- ▶ **Не використовуйте пиляльні диски, що затупилися, погнулися, мають тріщини або пошкодження.** Пиляльні диски з тупими або неправильно спрямованими зубами, зважаючи на дуже вузький проміжок, призводять до завеликого тертя, заклинення пиляльного диска і смикання.
- ▶ **Завжди використовуйте лише пиляльні диски правильного розміру і з придатним посадочним отвором (напр., у формі зірки або круглої форми).** Пиляльні диски, що не пасують до монтажних деталей пилки, обертаються нерівно і призводять до втрати контролю.
- ▶ **Не використовуйте пиляльні диски з високолегованої швидкорізальної сталі.** Такі диски можуть швидко ламатися.
- ▶ **Після роботи не торкайтеся пиляльного диска, доки він не охолоне.** Пиляльний диск під час роботи дуже нагрівається.
- ▶ **Ні в якому разі не вмикайте електроприлад без вставного щитка. У разі пошкодження замініть щиток.** Без бездоганного вставного щитка можна поранитися об пиляльний диск.
- ▶ **Не направляйте лазерний промінь на людей або тварин, і самі не дивіться на лазерний промінь.** Цей електроприлад створює лазерне випромінювання класу 2 відповідно до норми EN 60825-1. Цим випромінюванням можна ненавмисне засліпити інших людей.
- ▶ **Не дозволяйте дітям без нагляду користуватися електроінструментом з лазером.** Діти можуть засліпити інших людей.
- ▶ **Не замінійте вбудований лазер на лазер іншого типу.** Якщо лазер не придатний для цього електроінструменту, він може створювати небезпеку для людей.

Символи

Нижчеподані символи можуть знадобитися Вам при користуванні Вашим електроприладом. Будь ласка, запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися електроприладом.

Символ

Значення



- ▶ **Вдягайте пилозахисну маску.**



- ▶ **Вдягайте захисні окуляри!**



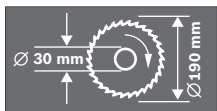
- ▶ **Вдягайте навушники.** Шум може пошкодити слух.

Символ

Значення



- **Не направляйте лазерний промінь на людей або тварин, і самі не дивіться на лазерний промінь.** Цей електроприлад створює лазерне випромінювання класу 2 відповідно до норми EN 60825-1. Цим випромінюванням можна ненавмисне засліпити інших людей.



Зважайте на розміри пиляльного диска. Діаметр отвору повинен пасувати до шпинделя без проміжку. Не використовуйте перехідники або адаптери.



- **Небезпечна зона! За можливістю не підставляйте в неї руки та пальці.**



Транспортний фіксатор **24** полегшує орудування електроприладом при його транспортуванні до місця експлуатації.

- Транспортний фіксатор **24** притиснутий:
Фіксація електроприладу (положення для транспортування)
- Транспортний фіксатор **24** витягнутий назовні:
Відпускання фіксації (робоче положення)



Лише для країн ЄС:

Не викидайте електроприлади в побутове сміття! Відповідно до європейської директиви 2002/96/ЕС про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Описання принципу роботи



Прочитайте всі застереження і вказівки. Недотримання застережень і вказівок може призвести до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Призначення приладу

Електроприлад призначений для поздовжнього та поперечного розпилювання деревини, будучи встановленим на опору. При цьому можливий горизонтальний кут розпилювання від -46° до $+46^\circ$ і вертикальний кут розпилювання - від 0° до 45° .

За своєю потужністю електроприлад розрахований на розпилювання твердих і м'яких порід дерева.

230 | Українська

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінках з малюнками.

- 1 Рукоятка
- 2 Попереджувальна табличка для роботи з лазером
- 3 Важіль для відпускання кронштейна робочого інструмента
- 4 Захисний кожух
- 5 Маятниковий захисний кожух
- 6 Упорна шина
- 7 Вставний щиток
- 8 Гвинти до вставного щитка
- 9 Ручка для повертання розпилювального столу
- 10 Шкала для настроювання кута розпилювання (горизонтального)
- 11 Стіл
- 12 Монтажні отвори
- 13 Заглибини для рук
- 14 Струбцина
- 15 Шкала кутів розпилювання (вертикальних)
- 16 Ковзний ролик
- 17 Пиляльний диск
- 18 Мішок для пилу
- 19 Вимикач
- 20 Вимикач лазера (позначення лінії розпилювання)
- 21 Викидач тирси
- 22 Ключ-шестигранник (6 мм)
- 23 Затискна рукоятка для вільного встановлення кута розпилювання (вертикального)
- 24 Транспортний фіксатор
- 25 Затискний важіль для вільного встановлення кута розпилювання (горизонтального)
- 26 Гвинти з внутрішнім шестигранником (6 мм) до упорної шини
- 27 Отвори під струбцину
- 28 Фіксатор шпінделя
- 29 Секція для батарейок

30 Гвинт з внутрішнім шестигранником (6 мм) для кріплення пиляльного диска

31 Затискний фланець

32 Внутрішній затискний фланець

33 Гвинт-баранчик

34 Стрижень з різьбою

35 Індикатор кута (горизонтального)

36 Індикатор кута (вертикального)

Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Торцювально-вусорізна пилка		PCM 7
Товарний номер		3 603 M01 2..
Ном. споживана потужність	Вт	1100
Ном. напруга	В	230
Частота	Гц	50/60
Кількість обертів на холостому ходу	хвил. ⁻¹	4800
Тип лазера		650 нм, < 1 мВт
Клас лазера		2
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	кг	8,0
Клас захисту		□/II

Допустимі розміри заготовки (максимум/мінімум) див. стор. 235.

Дані зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При меншій напрузі і в спеціальних конструкціях для певних країн ці дані могут відрізнятися.

Будь ласка, зважайте на товарний номер, зазначений на заводській табличці Вашого електроприладу. Торговельна назва деяких приладів может відрізнятися.

Розміри придатних пиляльних дисків

Діаметр пиляльного диска	мм	190
Товщина центрального диска	мм	1,4–2,5
Діаметр отвору	мм	30

Інформація щодо шуму і вібрації

Результати вимірювання отримані відповідно до EN 61029.

Оцінений як А рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 93 дБ(А); звукова потужність 106 дБ(А). Похибка К=3 дБ.

Вдягайте навушники!

Заява про відповідність

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в «Технічні дані» продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 61029, EN 60825-1 у відповідності до положень директив 2004/108/EG, 98/37/EG (до 28.12.2009 р.), 2006/42/EG (після 29.12.2009 р.).

Технічні документи в:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Монтаж

- **Уникайте ненавмисного запуску електроприладу. Під час монтажних та інших робіт з електроприладом штепсель не повинен знаходитися в розетці.**

Обсяг поставки

Див. обсяг поставки, що зазначений на початку інструкції з експлуатації.

Перед початком роботи з електроприладом перевірте наявність всіх нижчезазначених деталей:

- торцювально-вусорізна пилка з монтованим пиляльним диском
- пилозбірний мішечок **18**
- струбцина **14**
- ключ-шестигранник **22**
- Батареї (2 шт., розмір AAA, 1,5 В)

Вказівка: Перевірте електроприлад на предмет можливих пошкоджень. Перед продовженням експлуатації електроприладу ретельно перевірте захисні пристрої та злегка пошкоджені деталі на предмет бездоганної роботи і відповідності їх призначенню. Перевірте, чи бездоганно працюють рухомі деталі, чи не застряють вони і чи немає пошкоджених деталей. Для забезпечення бездоганної роботи всі деталі мають бути правильно монтованими і відповідати всім вимогам. Пошкоджені захисні пристрої і деталі треба належним чином відремонтувати або поміняти у зареєстрованій спеціалізованій майстерні.

Інструменти, потрібні додатково до обсягу поставки:

- хрестоподібна викрутка

Монтаж на робочій поверхні

(див. мал. А)

► **Щоб забезпечити безпечні умови для орудування, перед експлуатацією електроприлад треба монтувати на рівній та стабільній поверхні (напр., на верстаку).**

- Обережно вийміть всі деталі з упаковки.
- Зніміть з електроприладу і з приладдя всю упаковку.
- За допомогою придатних гвинтів закріпіть електроприлад на робочій поверхні. Для цього передбачені отвори **12**.

Встромлення батарейок

(див. мал. В)

- Відкрийте секцію для батарейок **29**.
- Встроміть додані батарейки відповідно до направленості полюсів.
- Закрийте секцію для батарейок.

Відсмоктування пилу/тирси/стружки

Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбових покриттів, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Торкання або вдихання пилу може викликати у Вас або у осіб, що знаходяться поблизу, алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів.

Певні види пилу, як напр., дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо в сполученні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти лише спеціалістам.

- Завжди відсмокуйте тирсу.
- Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.
- Рекоменується вдягати респіраторну маску з фільтром класу Р2.

Додержуйтеся приписів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

Відсмоктувальний пристрій для пилу/стружки може забиватися пилом, стружкою або уламками заготовки.

- Вимкніть електроприлад та витягніть штепсель з розетки.
- Зачекайте, поки пиляльний диск повністю не зупиниться.
- З'ясуйте причину засмічення пристрою та усуньте її.

Власна система відсмоктування

(див. мал. С)

- Надіньте мішок для пилу **18** на викидач тирси **21**.

Під час розпилювання пилозбірний мішечок ні в якому разі не повинен торкатися рухомих деталей приладу.

Своєчасно спорожнюйте пилозбірний мішечок.

Зовнішнє відсмоктування

Для відсмоктування Ви можете під'єднати до викидача стружки пиłosосний шланг (Ø 36 мм).

Пиловідсмоктувач повинен бути придатним для роботи з оброблюваним матеріалом.

Для відсмоктування особливо шкідливого для здоров'я, канцерогенного або сухого пилу потрібний спеціальний пиловідсмоктувач.

Заміна робочого інструмента

(див. мал. D1–D4)

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- **Для монтажу пиляльного диска обов'язково вдягайте захисні рукавиці.** Торкання до пиляльного диска несе в собі небезпеку поранення.

Використовуйте лише пиляльні диски, допустима максимальна швидкість яких вище, ніж кількість обертів Вашого електроприладу при роботі на холостому ході.

Використовуйте лише пиляльні диски, що відповідають характеристикам, зазначеним в цій інструкції, перевірені за EN 847-1 та мають відповідне маркування.

Демонтаж пиляльного диска

- Встановіть електроприлад в робоче положення.
- За допомогою доданого ключа-шестигранника **22** викрутіть гвинт з внутрішнім шестигранником **30** і одночасно натисніть на фіксатор шпинделя **28**, щоб він зайшов у зачеплення.
- Тримайте натиснутим фіксатор шпинделя **28** і викрутіть гвинт **30** за стрілкою годинника (ліва різь!).
- Зніміть затискний фланець **31**.
- Натисніть важіль **3** і відхиліть маятниковий захисний кожух **5** до упору назад.
- Утримуйте маятниковий захисний кожух в цьому положенні і зніміть пиляльний диск **17**.
- Повільно знову опустіть вниз маятниковий захисний кожух.

Монтаж пиляльного диска

За необхідністю прочистіть перед монтажем всі деталі, що будуть монтуватися.

- Натисніть важіль **3**, відхиліть маятниковий захисний кожух **5** до упору назад і притримайте його в цьому положенні.
- Надіньте новий пиляльний диск на внутрішній затискний фланець **32**.
- ▶ **Під час монтажу слідкуйте за тим, щоб напрямок різання зубів (стрілка на пиляльному диску) збігався з напрямком стрілки на захисному кожусі!**
- Повільно знову опустіть вниз маятниковий захисний кожух.
- Встроміть затискний фланець **31** і гвинт **30**. Натискайте на фіксатор шпинделя **28**, поки він не зайде у зачеплення, і міцно затягніть гвинт з внутрішнім шестигранником проти стрілки годинника.

Робота

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Транспортний фіксатор

(див. мал. Е)

Транспортний фіксатор **24** полегшує орудування електроприладом при його транспортуванні до місця експлуатації.

Відпускання фіксації (робоче положення)

- Взявшись за рукоятку **1**, злегка притисніть кронштейн робочого інструмента униз, щоб зняти навантаження з транспортного фіксатора **24**.
- Витягніть транспортний фіксатор **24** до кінця назовні.
- Повільно підніміть кронштейн робочого інструмента угору.

Фіксація електроприладу (положення для транспортування)

- Для фіксації розпилювального столу **11** затисніть затискний важіль **25**.
- Натискуйте на важіль **3** і, взявшись за рукоятку **1**, одночасно опустіть кронштейн робочого інструмента донизу, щоб можна було повністю притиснути транспортний фіксатор **24**.

Кронштейн робочого інструмента тепер надійно зафіксований для транспортування.

Закріплення оброблювальної заготовки

(див. мал. F)

Щоб забезпечити оптимально безпечну роботу, треба завжди добре затискувати оброблювальну заготовку.

Не обробляйте заготовки, які неможливо затиснути через їх малі розміри.

- З силою притисніть оброблювану заготовку до упорної шини **6**.
- Встроміть додану струбцину **14** в один з передбачених отворів **27**.
- Відпустіть гвинт-баранчик **33** і припасуйте струбцину до оброблювальної деталі. Знову затягніть гвинт-баранчик.
- Повертанням стрижня з різьбою **34** затисніть оброблювану заготовку.

Відпускання заготовки

- Для відпускання струбцини поверніть стрижень з різьбою **34** проти стрілки годинника.

Встановлення кута нахилу

- **Під час регулювання кута розпилювання ніколи не натискайте на вимикач **19**.** Якщо внаслідок цього електроприлад ненароком запуститься, Ви можете поранитися.
- **Перед розпилюванням завжди затискуйте затискний важіль **25**.** Інакше пиляльний диск може перекоситися в заготовці.

Настроювання горизонтального кута розпилювання

(див. мал. G)

Горизонтальний кут розпилювання можна встановлювати в діапазоні від 46° (ліворуч) до 46° (праворуч).

- Відпустіть затискний важіль **25**, якщо він був затиснутий. Після цього стіл вільно пересуватиметься.
- Повертайте розпилювальний стіл **11** за ручку **9** ліворуч або праворуч, поки індикатор кута **35** не покаже необхідний кут розпилювання.
- Знову затисніть затискний важіль **25**.

Для швидкої і точної настройки часто використовуваних кутів скосу стіл **11**

фіксується при наступних стандартних значеннях кутів:

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Настроювання вертикального кута розпилювання

(див. мал. H)

Вертикальний кут розпилювання можна встановлювати в діапазоні від 0° до 45°.

- Відпустіть затискну рукоятку **23**.
- Взявшись за рукоятку **1**, поверніть кронштейн робочого інструмента так, щоб індикатор кута **36** показував необхідний кут розпилювання.
- Притримайте кронштейн робочого інструмента в цьому положенні і знову затисніть затискну рукоятку **23**.

Для швидкого і точного встановлення стандартних кутів розпилювання 0° та 45° на корпусі передбачені кінцеві упори.

- Відпустіть затискну рукоятку **23**.
- Для цього, взявшись за рукоятку **1**, нахилить кронштейн робочого інструмента до упору праворуч (0°) або до упору ліворуч (45°).
- Знову затягніть затискну рукоятку **23**.

Початок роботи

Вмикання

- Щоб **увімкнути** прилад, натисніть на вимикач **19** та тримайте його натиснутим.

Вказівка: З міркувань техніки безпеки вимикач **19** не можна зафіксувати, його треба тримати натиснутим протягом всієї роботи.

Кронштейн робочого інструмента можна опустити донизу, лише натиснувши на важіль **3**.

- Для **розпилювання** Ви повинні додатково до приведення в дію вимикача натиснути важіль **3**. (див. мал. I)

Вимикання

- Щоб **вимкнути** електроприлад, відпустіть вимикач **19**.

Вказівки щодо роботи

Загальні вказівки щодо розпилювання

- При всіх роботах з розпилювання спочатку Вам треба переконатися, що пиляльний диск ні при яких умовах не може торкатися упорної шини, струбцини чи інших деталей приладу. Приберіть можливо монтовані додаткові упори або відповідним чином припасуйте їх.

Захищайте пиляльний диск від ударів і поштовхів. Не натискуйте на пиляльний диск збоку.

Не обробляйте викривлені заготовки. Заготовка завжди повинна мати рівний край для прикладення до упорної шини.

При обробці довгих деталей під їх вільний кінець треба що-небудь підкласти або підперти його.

Позначення лінії розпилювання

(див. мал. J)

Промінь лазера позначає лінію розпилювання пиляльним диском. Завдяки цьому заготовку можна точно розташовувати для розпилювання, при цьому не потрібно відкривати маятникову захисну кришку.

- Увімкніть лазер за допомогою вимикача **20**.
- Вирівняйте Вашу позначку на оброблювальній деталі по правому краю лазерної лінії.

Поводження

(див. мал. K)

Не підставляйте руки і пальці під пиляльний диск, що обертається.

Не схрещуйте руки перед кронштейном.

Допустимі розміри заготовки

Максимальні заготовки:

Кут розпилювання		Висота х Ширина
горизон- тальний	верти- кальний	
0°	0°	50 x 110 мм
45°	0°	37 x 110 мм
0°	45°	50 x 76 мм
45°	45°	37 x 76 мм

Мінімальні заготовки:

(= всі заготовки, які можна затискувати ліворуч та праворуч від пиляльного диска за допомогою доданої струбцини **14**):
100 x 40 мм (довжина x ширина)

Торцювання

- Затисніть оброблювану заготовку відповідно до її розмірів.
- Встановіть необхідний горизонтальний та/або вертикальний кут розпилювання.
- Увімкніть електроприлад.
- Натисніть важіль **3** і, взявшись за рукоятку **1**, повільно опустіть кронштейн робочого інструмента.
- Розпилюйте оброблювану заготовку з рівномірною подачею.
- Вимкніть електроприлад і зачекайте, поки пиляльний диск повністю не зупиниться.
- Повільно підніміть кронштейн робочого інструмента угору.

Заміна вставного щитка

При тривалій експлуатації електроприладу червоний вставний щиток **7** може зношуватися.

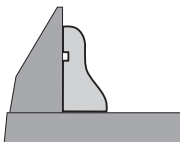
Зношені вставні щитки треба поміняти.

- Встановіть електроприлад в робоче положення.
- За допомогою хрестоподібної викрутки викрутіть гвинти **8** і витягніть старий вставний щиток.
- Поставте новий вставний щиток та знову закрутіть усі гвинти **8**.

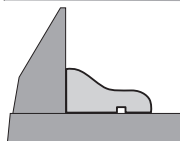
Обробка профільний рейок

Профільні рейки можна обробляти двома способами:

- вертикальне приставлення до упорної шини



- горизонтальне розташування на столі



Спочатку перевірте встановлений кут розпилювання на непотрібному куску деревини.

Транспортування

- Встановіть електроприлад в положення як для транспортування.
- Щоб підняти або переносити електроприлад, беріться за нього за заглибини для рук **13** збоку на столі **11**.

- **Для перенесення електроприладу користуйтеся лише транспортним приладдям і ні в якому разі не користуйтеся для цього захисними пристроями.**

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки прилад все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів Bosch.

При всіх запитаннях і при замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний товарний номер, що знаходиться на заводській табличці електроприладу.

Очищення

Для якісної і безпечної роботи тримайте електроприлад і вентиляційні отвори в чистоті.

Маятниковий захисний кожух має завжди вільно пересуватися і самостійно закриватися. З цієї причини завжди тримайте зону навколо маятникового захисного кожуха в чистоті.

Після кожної робочої операції здувайте пил і стружку стисненим повітрям або змійте їх щіточкою.

Регулярно прочищайте ковзний ролик **16**.

Приладдя

Пиляльні диски для дерева, плит, панелей і рейок

Пиляльний диск 190 x 30 мм, 40 зуби	2 609 256 821
Пиляльний диск 190 x 30 мм, 12 зуби	2 609 256 868
Пиляльний диск 190 x 30 мм, 24 зуби	2 608 640 615
Пиляльний диск 190 x 30 мм, 60 зуби	2 608 641 188

Сервісна майстерня і обслуговування клієнтів

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту.

Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

www.bosch-pt.com

Консультанти Bosch з радістю допоможуть Вам при запитаннях стосовно купівлі, застосування і налагодження продуктів і приладдя до них.

Україна

Бош Сервіс Центр Електроінструментів
вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

Тел.: +38 (044) 5 12 03 75

Тел.: +38 (044) 5 12 04 46

Тел.: +38 (044) 5 12 05 91

Факс: +38 (044) 5 12 04 46

E-Mail: service@bosch.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

З метою полегшення сортування перед повторною переробкою пластмасові деталі позначені відповідним чином.

Лише для країн ЄС:



Не викидайте електроприлади в побутове сміття!

Відповідно до європейської директиви 2002/96/ЕС про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в

національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Можливі зміни.

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.

Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța la locul de muncă

a) Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.

b) Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2) Siguranța electrică

a) Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

b) Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.

c) Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

d) Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

f) Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuițarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

a) Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

b) Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.

c) Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este

oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

d) Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.

e) Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.

f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

g) Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

4) Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

a) Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.

c) Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

d) Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

e) Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

f) Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.

g) Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezențelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

5) Service

a) Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii pentru ferăstraie circulare staționare

- **Scula electrică se livrează cu o etichetă de avertizare în limba germană (în schița de la pagina grafică marcată cu numărul 2). Înainte de prima punere în funcțiune lipiți deasupra textului în limba germană al etichetei de avertizare, eticheta corespunzătoare în limba țării dumneavoastră, din setul de livrare.**



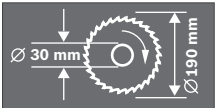
- **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- **Păstrați curățenia la locul de muncă.** Amestecurile de materiale sunt foarte periculoase. Pulberea de metal ușor poate arde sau exploda.
- **Nu lăsați niciodată scula electrică din mână, înainte de a se fi oprit complet din funcționare.** Accesorii care se mai rotesc din inerție, după oprirea sculei electrice, pot provoca răni.
- **Nu folosiți scula electrică dacă are cablul deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat și trageți ștecherul de alimentare afară din priză dacă cablul se deteriorează în timpul lucrului.** Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.
- **Nu deteriorați niciodată indicatoarele de avertizare de pe scula dumneavoastră electrică, făcându-le de nerecunoscut.**
- **Nu vă așezați niciodată pe scula electrică.** Vă puteți răni grav, în cazul în care scula electrică se răstoarnă sau dacă, din greșeală, intrați în contact cu pânza de ferăstrău.
- **Asigurați-vă că apărătoarea funcționează corespunzător și se poate mișca liber.** Nu blocați niciodată apărătoarea în stare deschisă.
- **Nu țineți mâinile în sectorul de tăiere în timpul funcționării sculei electrice.** În caz de contact cu pânza de ferăstrău există pericol de rănire.
- **Nu îndepărtați niciodată resturile de tăiere, așchiile de lemn sau altele asemănătoare din sectorul de tăiere, în timpul funcționării sculei electrice.** Aduceți întotdeauna mai întâi brațul de tăiere în poziție de repaus și deconectați scula electrică.
- **Conduceți pânza de ferăstrău spre piesa de lucru numai cu mașina pornită.** În caz contrar există pericol de recul, dacă pânza de ferăstrău se agață în piesa de lucru.
- **Utilizați scula electrică numai după ce de pe suprafața de lucru, până la piesa de prelucrat, au fost îndepărtate cheile de reglare, așchiile de lemn, etc.** Bucățile mici de lemn sau alte obiecte care intră în contact cu pânza de ferăstrău care se rotește, vă pot lovi cu mare viteză.
- **Fixați întotdeauna strâns piesa de lucru. Nu prelucrați piese care sunt prea mici pentru a putea fi fixate.** În caz contrar distanța dintre mâna dumneavoastră și pânza de ferăstrău care se rotește ar fi prea mică.
- **Folosiți ferăstrăul numai pentru tăierea materialelor indicate la paragraful Utilizare conform destinației.** În caz contrar ferăstrăul ar putea fi suprasolicitat.
- **În cazul în care pânza de ferăstrău se blochează sau dacă întrerupeți lucrul, opriți ferăstrăul și nu mișcați piesa de lucru până când pânza de ferăstrău se oprește complet.** Nu încercați niciodată să îndepărtați piesa de lucru atât timp cât pânza de ferăstrău încă se mai mișcă, în caz contrar putându-se produce un recul. Stabiliți și îndepărtați cauza blocării pânzei de ferăstrău.

- ▶ **Nu întrebuițați pânze de ferăstrău tocite, fisurate, îndoite sau deteriorate.** Pânzele de ferăstrău cu dinții tociți sau orientați greșit, provoacă, din cauza făgașului de tăiere prea îngust, o frecare mai mare, blocarea pânzei de ferăstrău și recul.
- ▶ **Folosiți întotdeauna pânze de ferăstrău de dimensiunile corecte și cu orificiu de prindere potrivit (de ex. în formă de stea sau rotund).** Pânzele de ferăstrău care nu pot fi fixate strâns în piesele de montaj ale ferăstrăului, se rotesc neuniform și duc la pierderea controlului.
- ▶ **Nu folosiți pânze de ferăstrău din oțel de înaltă performanță (oțel HSS).** Astfel de pânze de ferăstrău se pot rupe cu ușurință.
- ▶ **După lucru, nu atingeți pânza de ferăstrău înainte ca aceasta să se răcească.** În timpul lucrului pânza de ferăstrău se înfierbântă puternic.
- ▶ **Nu folosiți niciodată scula electrică fără placa intermediară. Înlocuiți o placă intermediară defectă cu una nouă.** Fără o placă intermediară impecabilă, pânza de ferăstrău vă poate răni.
- ▶ **Nu îndreptați raza laser asupra persoanelor sau animalelor și nu priviți nici dumneavoastră raza laser.** Această sculă electrică emite radiație laser din clasa laser 2 conform EN 60825-1. Cu aceasta puteți provoca orbirea persoanelor.
- ▶ **Nu permiteți copiilor să folosească nesupravegheați scula electrică cu laser.** Ei ar putea provoca orbirea altor persoane.
- ▶ **Nu înlocuiți laserul încorporat cu un laser de alt tip.** Un laser care nu se potrivește la această sculă electrică poate duce la situații periculoase pentru persoane.

Simboluri

Simbolurile care urmează pot fi importante pentru utilizarea sculei dumneavoastră electrice. Vă rugăm să rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să utilizați mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	▶ Purtați mască de protecție împotriva prafului.
	▶ Purtați ochelari de protecție.
	▶ Purtați aparat de protecție auditivă. Zgomotul poate provoca pierderea auzului.
	▶ Nu îndreptați raza laser asupra persoanelor sau animalelor și nu priviți nici dumneavoastră raza laser. Această sculă electrică emite radiație laser din clasa laser 2 conform EN 60825-1. Cu aceasta puteți provoca orbirea persoanelor.

Simbol	Semnificație
	Aveți în vedere dimensiunile pânzei de ferăstrău. Diametrul orificiului de prindere trebuie să se potrivească fără joc cu cel al axului de prindere al sculei electrice. Nu folosiți reductoare sau adaptoare.
	► Zonă periculoasă! Pe cât posibil țineți-vă mâinile, degetele sau brațele departe de acest sector.
	Dispozitivul de siguranță la transport 24 permite manevrarea mai ușoară a sculei electrice în timpul transportului către diferite puncte de lucru. – Dispozitivul de siguranță la transport 24 împins complet înăuntru: Asigurarea sculei electrice (poziție de transport) – Dispozitivul de siguranță la transport 24 tras complet înafară: Deblocarea sculei electrice (poziție de lucru)
	Numai pentru țările UE: Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer! Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind mașinile și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acestora în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Descrierea funcționării



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.
Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată executării în regim staționar de tăieri longitudinale și transversale drepte în lemn. Sunt posibile unghiuri de înclinare în plan orizontal de la -46° până la +46° cât și unghiuri de înclinare în plan vertical de la 0° până la 45°.
Puterea sculei electrice permite utilizarea acesteia pentru tăierea lemnului de esență tare și moale.

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schițele sculei electrice de la paginile grafice.

- 1** Mâner
- 2** Plăcuță de avertizare laser
- 3** Pârghie pentru deblocarea brațului de tăiere
- 4** Apărătoare
- 5** Apărătoare-disc
- 6** Șină opritoare
- 7** Placă intermediară
- 8** Șurub pentru placa intermediară
- 9** Clemă pentru rotirea mesei de lucru pentru ferăstrău
- 10** Scala unghiurilor de înclinare (în plan orizontal)
- 11** Masă de lucru pentru ferăstrău
- 12** Găuri pentru montaj
- 13** Mânere
- 14** Menghină

- 15 Scala unghiurilor de înclinare (în plan vertical)
- 16 Rolă culisantă
- 17 Pânză de ferăstrău
- 18 Sac colector de praf
- 19 Întrerupător pornit/oprit
- 20 Comutator pentru laser (marcarea liniei de tăiere)
- 21 Eliminare așchii
- 22 Cheie imbus (6 mm)
- 23 Manetă de fixare pentru unghiurile de înclinare (în plan vertical)
- 24 Dispozitiv de siguranță pentru transport
- 25 Manetă de fixare pentru unghiurile de înclinare (în plan orizontal)
- 26 Șuruburi imbus (6 mm) ale șinei opritoare
- 27 Găuri pentru menghine
- 28 Dispozitiv de blocare ax
- 29 Compartiment baterii
- 30 Șurub imbus (6 mm) pentru fixarea pânzei de ferăstrău
- 31 Flanșă de strângere
- 32 Flanșă interioară de strângere
- 33 Șurub-fluture
- 34 Bară filetată
- 35 Indicator de unghiuri (în plan orizontal)
- 36 Indicator de unghiuri (în plan vertical)

Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile măsurate au fost determinate conform EN 61029.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel presiune sonoră 93 dB(A); nivel putere sonoră 106 dB(A).
Incertitudine K=3 dB.

Purtați aparat de protecție auditivă!

Date tehnice

Ferăstrău circular staționar		PCM 7
Număr de identificare		3 603 M01 2..
Putere nominală	W	1100
Tensiune nominală	V	230
Frecvență	Hz	50/60
Turație la mersul în gol	rot./min	4800
Tip laser		650 nm, < 1 mW
Clasa laser		2
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Clasa de protecție		□/II

Dimensiuni admise pentru piesele de lucru (maxime/minime) vezi pagina 248.

Datele sunt valabile pentru tensiuni nominale [U] de 230 V. În caz de tensiuni mai joase și la execuțiile specifice anumitor țări, aceste date pot varia.

Vă rugăm să rețineți numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice. Denumirile comerciale ale sculelor electrice pot varia.

Dimensiuni pânze de ferăstrău adecvate

Diametru pânză de ferăstrău	mm	190
Grosimea corpului pânzei	mm	1,4–2,5
Diametru orificiu de prindere	mm	30

Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele standarde și documente normative: NE 61029, NE 60825-1 conform prevederilor Directivelor 2004/108/CE, 98/37/CE (până la 28.12.2009), 2006/42/CE (începând cu 29.12.2009).

Documentație tehnică la:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montare

- **Evitați pornirea involuntară a sculei electrice. În timpul montării și al intervențiilor asupra sculei electrice nu este permis ca ștecherul acesteia să fie introdus în priza de curent.**

Set de livrare



Consultați în acest sens schița ilustrativă a setului de livrare de la începutul prezentelor instrucțiuni de folosire.

Înainte de prima punere în funcțiune a sculei electrice verificați dacă toate piesele enumerate mai jos sunt cuprinse în setul de livrare:

- Ferăstrău circular staționar cu pânză de ferăstrău montată
- Sac pentru praf **18**
- Menghină **14**
- Cheie imbus **22**
- Baterii (2x, mărime AAA, 1,5 V)

Indicație: Verificați scula electrică cu privire la eventuale deteriorări.

Înainte de a folosi mai departe scula electrică trebuie să examinați atent funcționarea impecabilă și conform destinației a echipamentelor de protecție sau a componentelor ușor deteriorate. Verificați dacă componentele mobile funcționează impecabil și nu se blochează, sau dacă nu există componente deteriorate. Toate componentele trebuie să fie montate corect și să respecte toate condițiile pentru a asigura funcționarea impecabilă a sculei electrice.

Dispozitivele de protecție și componentele dispozitivelor de protecție deteriorate trebuie reparate în mod corespunzător sau schimbate la un atelier de specialitate autorizat.

Unelte necesare în mod suplimentar față de cele cuprinse în setul de livrare:

- Șurubelniță cu capul în cruce

Montare pe o suprafață de lucru

(vezi figura A)

- **Pentru garantarea manevrării în condiții de siguranță, înainte de utilizare scula electrică trebuie montată pe o suprafață de lucru plană și stabilă (de ex. un banc de lucru).**
- Scoateți cu grijă din ambalaj piesele din setul de livrare.
- Îndepărtați toate materialele de ambalaj de pe scula electrică și de pe accesoriile din setul de livrare.
- Fixați scula electrică cu șuruburi corespunzătoare pe suprafața de lucru. În acest scop sunt prevăzute găurile **12**.

Introducerea bateriilor

(vezi figura B)

- Deschideți compartimentul de baterii **29**.
- Introduceți bateriile conform polarității date.
- Închideți compartimentul de baterii.

Aspirarea prafului/așchiilor

Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Folosiți întotdeauna o instalație de aspirare a prafului.
- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

Instalația de aspirare a prafului/așchiilor poate fi blocată de praf, așchii sau fragmente desprinse din piesa de lucru.

- Opriti scula electrică și scoateți ștecherul de la rețea afară din priză.
- Așteptați până când pânda de ferăstrău se oprește complet.
- Stabiliți cauza blocării și remediați-o.

Aspirare cu instalație internă

(vezi figura C)

- Montați sacul colector de praf **18** pe canalul de eliminare a așchiilor **21**.

În timpul tăierii, sacul pentru praf nu trebuie să se atingă niciodată de piesele mobile ale mașinii.

Goliți din timp sacul de praf.

Aspirare cu instalație exterioară

Pentru aspirare puteți racorda și furtunul unui aspirator de praf (Ø 36 mm) la orificiul de eliminarea așchiilor.

Aspiratorul de praf trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Pentru aspirarea pulberilor extrem de nocive, cancerigene sau uscate, folosiți un aspirator special.

Schimbarea accesoriilor

(vezi figura D1–D4)

- ▶ **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- ▶ **La montarea pânzei de ferăstrău purtați mănuși de protecție.** În cazul contactului cu pânda de ferăstrău există pericol de rănire.

Folosiți numai pânde de ferăstrău a căror viteză maximă admisă este mai mare decât tuația de mers în gol a sculei dumneavoastră electrice.

Folosiți numai pânde de ferăstrău care corespund specificațiilor din prezentele instrucțiuni și care au fost verificate și marcate corespunzător, conform EN 847-1.

Demontarea pânzei de ferăstrău

- Aduceți scula electrică în poziție de lucru.
- Răsuciți șurubul imbus **30** cu cheia imbus **22** din setul de livrare și apăsați concomitent dispozitivul de blocare a axului **28** până când acesta se înclichetează.
- Țineți apăsat dispozitivul de blocare a axului **28** și răsuciți șurubul **30** în sensul mișcării acelor de ceasornic (filet spre stânga!).
- Demontați flanșa de prindere **31**.
- Împingeți în jos pârghia **3** și basculați spre spate apărătoarea-disc **5**, până la punctul de oprire.
- Țineți apărătoarea în această poziție și extrageți pânda de ferăstrău **17**.
- Coborâți din nou lent apărătoarea.

Montarea pânzei de ferăstrău

Dacă este necesar, înainte de montare, curățați toate piesele ce urmează a fi montate.

- Împingeți în jos pârghia **3**, basculați spre spate apărătoarea-disc **5** până la punctul de oprire și mențineți-o în această poziție.
- Puneți pânda de ferăstrău nouă pe flanșa de prindere interioară **32**.

► **La montare, aveți grijă ca direcția de tăiere a dinților de ferăstrău (direcția săgeții de pe pânda de ferăstrău) să coincidă cu direcția săgeții de pe apărătoarea!**

- Coborâți din nou lent apărătoarea.
- Montați flanșa de prindere **31** și șurubul **30**. Apăsați dispozitivul de blocare a axului **28** până când acesta se înclișetează și strângeți prin înșurubare în sens contrar mișcării acelor de ceasornic șurubul cu cap hexagonal.

Funcționare

► **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Dispozitiv de siguranță la transport

(vezi figura E)

Dispozitivul de siguranță la transport **24** permite manevrarea mai ușoară a sculei electrice în timpul transportului către diferite puncte de lucru.

Deblocarea sculei electrice (poziție de lucru)

- Împingeți puțin în jos brațul de tăiere acționând mânerul **1**, pentru a elibera dispozitivul de siguranță pentru transport **24**.
- Trageți complet afară dispozitivul de siguranță la transport **24**.
- Ridicați lent brațul de tăiere.

Asigurarea sculei electrice (poziție de transport)

- Pentru blocarea mesei de lucru pentru ferăstrău **11** aduceți maneta de fixare **25** în poziția închis.
- Împingeți în jos pârghia **3** și basculați în același timp în jos brațul de tăiere acționând mânerul **1**, până când dispozitivul de siguranță la transport **24** poate fi împins complet înăuntru.

Acum brațul de tăiere este blocat în condiții de siguranță în vederea transportului.

Fixarea piesei de lucru

(vezi figura F)

Pentru garantarea unei siguranțe optime de lucru, piesa de lucru trebuie întotdeauna bine fixată.

Nu prelucrați niciodată piese care sunt prea mici pentru a putea fi fixate.

- Apăsați strâns piesa de lucru pe șina opritoare **6**.
- Introduceți menghina din setul de livrare **14** într-una din găurile **27** prevăzute în acest scop.
- Slăbiți șurubul-fluture **33** și ajustați menghina potrivit piesei de lucru. Strângeți din nou bine șurubul-fluture.
- Fixați piesa de lucru înșurubând strâns bara filetată **34**.

Desprinderea piesei de lucru

- Pentru a desface menghina răsușiți bara filetată **34** în sens contrar mișcării acelor de ceasornic.

Reglarea unghiului de înclinare

- **În timpul reglării unghiului de înclinare nu acționați niciodată întrerupătorul pornit/oprit **19**.** Dacă în urma acestui fapt scula electrică pornește accidental, există pericol de rănire.
- **Înainte de tăiere aduceți întotdeauna maneta de fixare **25** în poziția închis.** În caz contrar pânda de ferăstrău s-ar putea înclina greșit în piesa de lucru.

Reglarea unghiurilor de înclinare în plan orizontal

(vezi figura G)

Unghiul de înclinare în plan orizontal poate fi reglat într-un domeniu de la 46° (la stânga) până la 46° (la dreapta).

- Aduceți în poziția deschis maneta de fixare **25**, în cazul în care aceasta s-a aflat în poziția închis.
Prin aceasta masa de lucru pentru ferăstrău devine mobilă.
- Rotiți spre stânga sau dreapta masa de lucru pentru ferăstrău **11** cu ajutorul clemei **9** până când indicatorul de unghiuri **35** arată unghiul de înclinare dorit.
- Aduceți din nou maneta de fixare **25** în poziția închis.

Pentru reglarea rapidă și precisă a unghiurilor de înclinare în plan orizontal utilizate mai frecvent

masa de lucru pentru ferăstrău **11** are poziții de fixare la următoarele unghiuri standard:

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Reglarea unghiului de înclinare în plan vertical

(vezi figura H)

Unghiul de înclinare în plan vertical poate fi reglat într-un domeniu de la 0° până la 45°.

- Detensionați maneta de fixare **23**.
- Basculați brațul de tăiere acționând mânerul **1** până când indicatorul de unghiuri **36** indică unghiul de înclinare dorit.
- Mențineți brațul de tăiere în această poziție și strângeți din nou bine maneta de fixare **23**.

Pentru o reglare mai precisă a unghiurilor de înclinare standard de 0° și 45° pe carcasă sunt prevăzute marcaje oprite.

- Detensionați maneta de fixare **23**.
- Basculați în acest scop brațul de tăiere acționând mânerul **1** până la punctul de oprire spre dreapta (0°) sau până la punctul de oprire spre stânga (45°).
- Strângeți din nou bine maneta de fixare **23**.

Punere în funcțiune

Pornire

- Pentru **punerea în funcțiune** apăsați întrerupătorul pornit-oprit **19** și mențineți-l apăsat.

Indicație: Din considerente privind siguranța, întrerupătorul pornit/oprit **19** nu poate fi blocat, ci trebuie apăsat neîntrerupt, în timpul funcționării ferăstrăului.

Brațul de tăiere poate fi împins în jos numai după apăsarea pârghiei **3**.

- De aceea, pentru **tăiere**, pe lângă acționarea întrerupătorului pornit/oprit trebuie să împingeți în jos pârghia **3**. (vezi figura I)

Oprire

- Pentru **oprirea** sculei electrice eliberați întrerupătorul pornit/oprit **19**.

Instrucțiuni de lucru

Instrucțiuni generale privind tăierea cu ferăstrăul

► **Menghinele sau celelalte componente ale sculei electrice. Îndepărtați limitatoarele auxiliare care au fost eventual montate sau ajustați-le în mod corespunzător.**

Feriți pânza de ferăstrău de lovituri și șocuri. Nu expuneți pânza de ferăstrău unei apăsări laterale.

Nu prelucrați piese de lucru deformate. Piesa de lucru trebuie să aibă întotdeauna o muchie dreaptă pentru așezare pe șina oprite.

Piesele lungi trebuie sprijinite sau proptite la capătul liber.

Marcarea liniei de tăiere

(vezi figura J)

O rază laser vă indică linia de tăiere pentru pânza de ferăstrău. Astfel puteți poziționa exact piesa de lucru pentru tăiere, fără a deschide apărătoarea.

- Conectați în acest scop raza laser acționând comutatorul **20**.
- Aliniați marcajul executat pe piesa de lucru la marginea dreaptă a liniei laser.

Manevrare

(vezi figura K)

Feriți-vă mâinile, degetele și brațele de pânza de ferăstrău care se rotește.

Nu vă încrucișați brațele în fața brațului de tăiere.

Dimensiuni admise pentru piesele de lucru

Dimensiuni maxime piese de lucru:

Unghi de înclinare		Înălțime x lățime
orizontal	vertical	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Dimensiuni minime piese de lucru

(= toate piesele de lucru care pot fi fixate în partea stângă sau dreaptă a pânzei de ferăstrău cu menghina din setul de livrare **14**):

100 x 40 mm (lungime x lățime)

Retezare

- Fixați prin strângere piesa de lucru în funcție de dimensiunile acesteia.
- Reglați unghiul dorit de înclinare în plan orizontal și/sau vertical.
- Porniți scula electrică.
- Împingeți în jos pârghia **3** și basculați lent în jos brațul de tăiere acționând mânerul **1**.
- Tăiați piesa de lucru cu avans uniform.
- Deconectați scula electrică și așteptați ca pânza de ferăstrău să se oprească complet.
- Ridicați lent brațul de tăiere.

Schimbarea plăcii intermediare

Placa intermediară **7** roșie se poate uza după o întrebuințare mai îndelungată a sculei electrice.

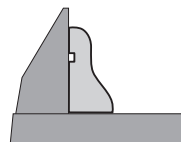
Înlocuiți plăcile intermediare defecte.

- Aduceți scula electrică în poziție de lucru.
- Deșurubați șuruburile **8** cu o șurubelniță pentru șuruburi cu cap crestă în cruce și extrageți placa intermediară veche.
- Introduceți placa intermediară nouă și înșurubați toate șuruburile **8**.

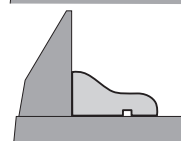
Prelucrarea șipcilor profilate

Șipcile profilate pot fi prelucrate în două moduri diferite:

- sprijinite pe șina opritoare



- așezate plan pe masa de lucru pentru ferăstrău



După ajustarea unghiului de înclinare, executați întotdeauna mai întâi o tăiere de probă pe niște deșeuri de lemn.

Transport

- Aduceți scula electrică în poziție de transport.
- Pentru a o ridica sau a o transporta, apucați-o de mânerul **13** din părțile laterale ale mesei de lucru pentru ferăstrău **11**.

► **Pentru transportul sculei electrice folosiți numai echipamentele de transport și în niciun caz dispozitivele de protecție.**

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Dacă în ciuda procedeeelor de fabricație și control riguroase mașina are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice Bosch.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului sculei electrice.

Curățare

Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.

Apărătoarea trebuie întotdeauna să se poată mișca liber și să se închidă automat. De aceea, mențineți permanent curată zona din jurul apărătoarei.

După fiecare operație îndepărtați praful și așchiile, prin suflare cu aer comprimat sau cu o pensulă.

Curățați regulat rola culisantă **16**.

Accesorii

Pânze de ferăstrău pentru lemn și placaje, paneluri și șipci

Pânză de ferăstrău 190 x 30 mm, 40 dinți	2 609 256 821
Pânză de ferăstrău 190 x 30 mm, 12 dinți	2 609 256 868
Pânză de ferăstrău 190 x 30 mm, 24 dinți	2 608 640 615
Pânză de ferăstrău 190 x 30 mm, 60 dinți	2 608 641 188

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului dumneavoastră cât și privitor la piesele de schimb. Desene descompuse ale ansamblor cât și informații privind piesele de schimb găsiți și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță clienți Bosch răspunde cu plăcere la întrebările privind cumpărarea, utilizarea și reglarea produselor și accesoriilor lor.

România

Robert Bosch SRL
Bosch Service Center
Str. Horia Măcelariu Nr. 30-34,
013937 București
Tel. Service scule electrice: +40 (021) 4 05 75 40
Fax: +40 (021) 4 05 75 66
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. Consultanță tehnică: +40 (021) 4 05 75 39
Fax: +40 (021) 4 05 75 66
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

În vederea reciclării separate pe sortimente, piesele din plastic sunt marcate corespunzător.

Numai pentru țările UE:



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!
Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind mașinile și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за безопасна работа

Общи указания за безопасна работа

⚠ ВНИМАНИЕ Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

- а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- б) **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- в) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- а) **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

б) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземените тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

в) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

г) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагряване, омасяване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

д) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

е) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3) Безопасен начин на работа

- а) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- б) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дей-

ност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

в) Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

г) Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

д) Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

е) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

ж) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4) Грижливо отношение към електроинструментите

а) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

б) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

в) Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

г) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

д) Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

е) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

ж) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

5) Поддържане

а) Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа с циркулярни фрези за отрязване и скосяване

- ▶ Електроинструментът се доставя с предупредителна табелка на немски език (означена на изображението на електроинструмента на страницата с фигурите с номер 2).
- Преди пускане в експлоатация залепете върху табелката на немски език включения в окомплектовката етикет на Вашия език.



▶ Осигурявайте обработвания детайл.

Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.

▶ Поддържайте работното си място чисто.

Смесите от различни материали са особено опасни. Фини стружки от леки метали могат да се самовъзпламенят или да експлодират.

▶ Никога не оставяйте електроинструмента без надзор, докато въртенето му не спре напълно.

Въртящите се по инерция режещи инструменти могат да причинят травми.

▶ Не използвайте електроинструмента, когато захранващият кабел е повреден.

Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го допирайте; незабавно изключете щепсела от контакта.

Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

▶ Не повреждайте предупредителните табелки на електроинструмента.

▶ Не се качвайте върху електроинструмента.

Могат да станат сериозни злополуки, ако електроинструментът се преобърне или ако по невнимание допрете циркулярния диск.

▶ Уверете се, че предпазният кожух функционира правилно и може да се движи свободно.

Никога не застопорявайте предпазния кожух в отворено положение.

▶ Не поставяйте ръцете си в близост до мястото на рязане, докато електроинструментът работи.

Съществува опасност да се нараните при допир до циркулярния диск.

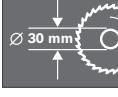
▶ Никога не се опитвайте да отстранявате от зоната на рязане дребни отрязъци, стружки или др.п., докато електроинструментът работи.

Винаги първо поставяйте рамото на електроинструмента в изходна позиция и го изключвайте.

- ▶ **Допирайте режещия диск до обработвания детайл само когато електроинструментът е включен.** В противен случай, ако зъбите се заклинят в детайла, съществува опасност от възникване на откат.
- ▶ **Започвайте работа с електроинструмента само след като отстраните от работния плот всички предмети (помощни инструменти, отрязъци, стърготини и т.н.) освен обработвания детайл.** Малки дървени парченца или други предмети могат да бъдат ускорени и да Ви ударят с голяма скорост, ако влязат в контакт с въртящия се циркулярен диск.
- ▶ **Винаги застопорявайте обработвания детайл здраво. Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да бъдат застопорени механично.** В противен случай разстоянието между циркулярния диск и ръката Ви става опасно малко.
- ▶ **Използвайте циркуляра за ламперия само за материалите, които са посочени в описанието на предназначението му.** В противен случай циркулярът за ламперия може да бъде претоварен.
- ▶ **Ако циркулярният диск се заклини или прекъснете работа, изключете електроинструмента и задръжте обработвания детайл неподвижен, докато въртенето на диска спре напълно. Никога не се опитвайте да извадите детайла, докато циркулярният диск се върти, в противен случай съществува опасност от откат.** Открийте и отстранете причината за заклиняването на циркулярния диск.
- ▶ **Не използвайте затъпени, напукани, огнати или повредени циркулярни дискове.** При циркулярни дискове със затъпени зъби или зъби с лош чапраз в резултат на тесния срез се увеличава триенето и съществува повишена опасност.
- ▶ **Винаги използвайте циркулярни дискове с подходящи размер и присъединителен отвор (напр. звездообразен или кръгъл).** Циркулярни дискове, които не пасват на монтажните елементи на циркуляра, по време на работа бият и водят до загуба на контрол над електроинструмента.
- ▶ **Не използвайте циркулярни дискове от високолегирана бързорезна стомана (обозначена с HSS).** Такива циркулярни дискове са крехки и се чупят лесно.
- ▶ **След спиране на работа не допирайте режещия диск, преди да се е охладил.** По време на работа режещият диск се нагрява силно.
- ▶ **Никога не използвайте електроинструмента без монтирана вложка. Ако вложката се повреди, я заменяйте.** Ако вложката не е в безукорно състояние, съществува повишена опасност да се нараните от циркулярния диск.
- ▶ **Не насочвайте лазерния лъч към хора или животни; не гледайте срещу лазерния лъч.** Този електроинструмент генерира лазерен лъч от лазерен клас 2 съгласно EN 60825-1. С него могат да бъдат заслепени хора.
- ▶ **Не оставяйте деца да работят без надзор с електроинструменти с лазер.** Те могат по невнимание да заслепят други лица.
- ▶ **Не заменяйте вграден в електроинструмента лазер с лазер от друг модел.** Лазер, който не е предназначен за съответния електроинструмент, може да застраши намиращи се наоколо лица.

Символи

Следните символи могат да бъдат важни в процеса на експлоатация на Вашия електроинструмент. Моля, запомнете символите и значението им. Правилното интерпретиране на символите и тяхното значение ще Ви помогнат при по-доброто и по-сигурно ползване на електроинструмента.

Символ	Значение
	► Работете с противопрахова маска.
	► Работете с предпазни очила.
	► Работете с шумозаглушители. Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.
	► Не насочвайте лазерния лъч към хора или животни; не гледайте срещу лазерния лъч. Този електроинструмент генерира лазерен лъч от лазерен клас 2 съгласно EN 60825-1. С него могат да бъдат заслепени хора.
	Съобразявайте се с размерите на циркулярния диск. Отворът му трябва да пасва без луфт на присъединителното стъпало на вала. Не използвайте редуциращи звена или адаптери.
	► Опасна зона! По възможност дръжте ръцете и пръстите си на разстояние от тази зона.
	Бутонът за застопоряване при транспортиране 24 улеснява пренасянето на електроинструмента до различни работни площадки. – Бутонът за осигуряване при транспортиране 24 натиснат до упор навътре: Блокиране на електроинструмента (позиция за транспортиране) – Бутонът за осигуряване при транспортиране 24 издърпан докрай навън: Освобождаване на електроинструмента (работна позиция)
	Само за страни от ЕС: Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/ЕО относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Функционално описание



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за извършване на надлъжни и напречни прави срезове в дърво, монтиран стационарно. При това са възможни скосявания в хоризонтална равнина от -46° до $+46^\circ$ и във вертикална равнина от 0° до 45° .

Мощността на електроинструмента е предвидена за рязане на твърд и мек дървесен материал.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените модули се отнася до фигурите на електроинструмента на графичните страници.

- 1 Ръкохватка
- 2 Предупредителна табелка за лазерния лъч
- 3 Лост за освобождаване на рамото на инструмента
- 4 Предпазен кожух
- 5 Шарнирно окачен предпазен кожух
- 6 Опорна шина
- 7 Вложка
- 8 Винтове за вложката
- 9 Скоба за завъртане на масата
- 10 Скала за наклона на среза (в хоризонтална равнина)
- 11 Маса
- 12 Монтажни отвори
- 13 Повърхност за захващане

- 14 Винтова скоба
- 15 Скала за наклона на среза (във вертикална равнина)
- 16 Ролка
- 17 Циркулярен диск
- 18 Прахоуловителна торба
- 19 Пусков прекъсвач
- 20 Ключ за лазера (маркиране на линията на среза)
- 21 Отвор за изхвърляне на стружките
- 22 Шестостепенен ключ (6 mm)
- 23 Ръкохватка за застопоряване под произволен ъгъл (във вертикална равнина)
- 24 Бутон за застопоряване при транспортиране
- 25 Лост за настройване на произволен наклон на среза (в хоризонтална равнина)
- 26 Винтове с глави с вътрешен шестостен (6 mm) за опорната шина
- 27 Отвори за скоби
- 28 Бутон за застопоряване на вала
- 29 Гнездо за батериите
- 30 Винт с глава с вътрешен шестостен (6 mm) за застопоряване на циркулярния диск
- 31 Застопоряващ фланец
- 32 Вътрешен опорен фланец
- 33 Винт с крилчата глава
- 34 Щанга с винтова резба
- 35 Стрелка за отчитане на ъгъла (в хоризонтална равнина)
- 36 Стрелка за отчитане на ъгъла (във вертикална равнина)

Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни**Циркулярна фреза за
отрязване и скосяване****PCM 7**

Каталожен номер		3 603 M01 2..
Номинална консумирана мощност	W	1100
Номинално напрежение	V	230
Честота	Hz	50/60
Скорост на въртене на празен ход	min ⁻¹	4800
Тип лазер		650 nm, < 1 mW
Клас лазер		2
Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Клас на защита		□/II

Допустими размери на обработвания детайл
(максимални/минимални) вижте страница 261.

Приведените данни се отнасят за номинално
напрежение на захранващата мрежа [U] 230 V.
При по-ниски напрежения, както и при специфични
изпълнения за някои страни те могат да се
различават.

Моля, обърнете внимание на каталожния номер на
Вашия електроинструмент, написан на табелката му.
Търговските наименования на някои
електроинструменти могат да бъдат променени.

**Размери на подходящи циркулярни
дискове**

Диаметър на циркулярния диск	mm	190
Дебелина на тялото на диска	mm	1,4–2,5
Диаметър на отвора на диска	mm	30

**Информация за излъчван шум и
вибрации**

Стойностите са определени съгласно
EN 61029.

Равнището A на генерирания шум обикновено
е: равнище на звуковото налягане 93 dB(A);
мощност на звука 106 dB(A). Неопределеност
K=3 dB.

Работете с шумозаглушители!**Декларация за съответствие** **CE**

С пълна отговорност ние декларираме, че опи-
саният в «Технически данни» продукт съот-
ветства на следните стандарти или нормативни
документи: EN 61029, EN 60825-1 съгласно
изискванията на Директиви 89/336/ЕИО,
98/37/ЕО (до 28.12.2009), 2006/42/ЕО (от
29.12.2009).

Подробни технически описания при:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Монтиране

- Избягвайте включване по невнимание на електроинструмента. По време на монтирането и при извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента щепселът трябва да е изключен от захранващата мрежа.

Окомплектовка



Моля, вижте изображението на окомплектовката в началото на ръководството за експлоатация.

Преди пускане в експлоатация на електроинструмента проверете дали всички изброени по-долу елементи са налични в окомплектовката:

- Циркулярна фреза за отрязване и скосяване с монтиран диск
- Прахоуловителна торба **18**
- Винтова скоба **14**
- Шестостенен ключ **22**
- Батерии (2x, размер AAA, 1,5 V)

Упътване: Огледайте електроинструмента за евентуални повреди.

Преди да продължите използването на електроинструмента, трябва внимателно да проверите дали предпазните съоръжения или леко повредени детайли функционират изрядно и съобразно предназначението си. Проверете дали подвижните детайли функционират правилно и не се заклиняват или дали има други повредени детайли. Всички детайли трябва да са монтирани правилно и да изпълняват всички условия за безопасна работа.

Повредени предпазни съоръжения и детайли трябва да бъдат ремонтирани или заменени от квалифициран техник в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Допълнителни инструменти, необходими за монтирането:

- кръстата отвертка

Монтиране на работна повърхност

(вижте фиг. А)

- **За осигуряване на сигурна работа с електроинструмента, преди да го използвате, трябва да го монтирате на равна и стабилна работна повърхност (напр. работен тезгях).**
- Извадете внимателно всички включени в окомплектовката детайли.
- Отстранете всички опаковъчни материали от електроинструмента и включените в окомплектовката детайли.
- Застопорете електроинструмента с подходящи винтови съединения към работната повърхност. За целта използвайте отворите **12**.

Поставяне на батериите

(вижте фиг. В)

- Отворете капака на гнездото за батериите **29**.
- Поставете включените в окомплектовката батерии, като се съобразявате с полярността им.
- Затворете капака на гнездото за батерии.

Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

258 | Български

- Винаги работете със система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

Прахоулавянето може да бъде блокирано от прах, стърготини или откъртени от детайла парченца.

- Изключете електроинструмента и извадете щепсела от контакта.
- Изчакайте, докато циркулярният диск спре напълно.
- Открийте и отстранете причината за запушването.

Вградена система за прахоулавяне

(вижте фиг. С)

- Вкарайте прахоуловителната торба **18** на отвора за изхвърляне на стърготините **21**.

По време на работа прахоуловителната торба не трябва да влиза в съприкосновение с подвижните детайли на електроинструмента.

Изпразвайте своевременно прахоуловителната торба.

Външна система за прахоулавяне

Към шуцера на отвора за изхвърляне на стружки можете да включите и шланг на прахосмукачка (Ø 36 mm).

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

Смяна на работния инструмент

(вижте фиг. D1–D4)

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

- **При монтирането на циркулярния диск работете с предпазни ръкавици.** При допир до циркулярния диск съществува опасност да се нараните.

Използвайте само режещи дискове, чиято максимално допустима скорост на въртене е по-висока от скоростта на въртене на празен ход на Вашия електроинструмент.

Използвайте само циркулярни дискове, които съответстват на посочените в това ръководство за експлоатация данни и са изпитани по EN 847-1 и обозначени по съответния начин.

Демонтиране на циркулярния диск

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете винта с глава с вътрешен шестстен **30** с включения в окомплектовката шестстенен ключ **22** и едновременно натиснете бутона за блокиране на вала **28**, докато усетите прещракване.
- Задръжте бутона за блокиране на вала **28** натиснат и развийте винта **30** като го въртите по посока на часовниковата стрелка (лява резба!!).
- Демонтирайте застопоряващия фланец **31**.
- Натиснете лоста **3** и завъртете шарнирно окачения предпазен кожух **5** до упор назад.
- Задръжте предпазния кожух в тази позиция и демонтирайте циркулярния диск **17**.
- Бавно спуснете шарнирно окачения предпазен кожух надолу.

Монтиране на циркулярния диск

Ако е необходимо, почистете всички детайли, които ще монтирате.

- Натиснете лоста **3**, завъртете шарнирно окачения предпазен кожух **5** до упор назад и го задръжте така.
- Поставете новия циркулярен диск на вътрешния застопоряващ фланец **32**.

► **При монтиране внимавайте посоката на рязане на зъбите (означена със стрелка върху циркулярния диск) да съвпада с посоката на стрелката върху предпазния кожух!**

- Бавно спуснете шарнирно окачения предпазен кожух надолу.
- Поставете застопоряващия фланец **31** и винта **30**. Натиснете бутона за застопоряване на вала **28** докато усетите прещракване, и затегнете винта, като го въртите в посока, обратна на часовниковата стрелка.

Работа с електроинструмента

► **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Бутон за застопоряване при транспортиране

(вижте фиг. Е)

Бутонът за застопоряване при транспортиране **24** улеснява пренасянето на електроинструмента до различни работни площадки.

Освобождаване на електроинструмента (работна позиция)

- Натиснете малко надолу рамото на електроинструмента, като го захванете за ръкохватката **1**, за да освободите приспособлението за застопоряване при транспортиране **24**.
- Издърпайте бутона за застопоряване при транспортиране **24** докрай навън.
- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.

Блокиране на електроинструмента (позиция за транспортиране)

- За застопоряване на масата **11** затворете лоста **25**.
- Натиснете лоста **3** и едновременно наклонете назад рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **1**, докато бутонът за осигуряване при транспортиране **24** може да бъде натиснат докрай навътре.

С това рамото на електроинструмента е захванато сигурно в позиция за транспортиране.

Застопоряване на детайла

(вижте фигура F)

За осигуряване на оптимална сигурност на работа трябва винаги да застопорявате детайла.

Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да бъдат застопорени.

- Притиснете детайла здраво към опорната шина **6**.
- Вкарайте включената в окомплектовката винтова скоба **14** в един от предвидените за целта отвори **27**.
- Развийте винта с крилчатата глава **33** и настройте винтовата скоба съобразно детайла. Затегнете отново винта с крилчатата глава.
- Застопорете здраво детайла, като въртите винтовата щанга **34**.

Освобождаване на детайла

- За освобождаване на винтовата скоба завъртете ръкохватката **34** обратно на часовниковата стрелка.

Регулиране на ъгъла на скосяване

- **При настройване на наклона на среза никога не натискайте пусковия прекъсвач **19**.** Ако включите неволно електроинструмента, съществува опасност да се нараните.
- **Преди да започнете рязане, винаги затваряйте лоста **25**.** В противен случай циркулярният диск може да се заклини в разрязвания детайл.

Настройване на ъгъл на среза в хоризонтална равнина

(вижте фигура G)

Ъгълът на среза в хоризонтална равнина може да бъде настроен в диапазона от 46° (наляво) до 46° (надясно).

- Отворете лоста **25**, ако е затворен. С това стендът за рязане се освобождава и може да се върти свободно.
- Завъртете наляво или надясно масата **11**, като я държите за скобата **9**, докато стрелката **35** покаже желаните от Вас ъгъл.
- Отново затворете лоста **25**.

За бързото и прецизно настройване на често използвани наклони на среза стендът **11** се фиксира с прещракване при следните стандартни ъгли:

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Настройване на наклона на среза във вертикална равнина

(вижте фигура H)

Наклонът на среза във вертикална равнина може да бъде настроен в диапазона от 0° до 45°.

- Развийте ръкохватката **23**.
- Наклонете рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **1** докато стрелката **36** застане срещу желаните ъгъл.
- Задръжте рамото на електроинструмента в тази позиция и отново затегнете ръкохватката **23**.

За бързо и прецизно настройване на стандартни наклони 0° и 45° в корпуса са предвидени крайни ограничители.

- Развийте ръкохватката **23**.
- За целта наклонете рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **1**, до упор надясно (0°) или до упор наляво (45°).
- Отново затегнете застопоряващата ръкохватка **23**.

Пускане в експлоатация

Включване

- За **включване** натиснете и задръжте пусковия прекъсвач **19**.

Упътване: Поради съображения за сигурност пусковият прекъсвач **19** не може да бъде застопорен във включено положение и по време на работа трябва да бъде държан натиснат.

Рамото на електроинструмента може да бъде спуснато надолу само ако натискате лоста **3**.

- Затова за **рязане** в допълнение на пусковия прекъсвач трябва да натиснете лоста **3**. (вижте фиг. I)

Изключване

- За **изключване** отпуснете пусковия прекъсвач **19**.

Указания за работа

Общи указания за рязане

- **Винаги, когато разрязвате, предварително трябва да се уверите, че по цялата дължина на среза циркулярният диск няма да допре опорната шина, винтовите скоби или други елементи на електроинструмента. Отстранете евентуално монтирани помощни опори или съответно ги преместете.**

Предпазвайте режещия диск от резки натоварвания и удари. Не излагайте режещия диск на странично натоварване.

Не обработвайте деформирани детайли. Детайлът трябва да има винаги прав ръб, с който да се опира в опорната шина.

Дълги детайли трябва да бъдат подпирани в свободния им край.

Обозначаване на линията на среза

(вижте фиг. J)

Лазерен лъч Ви показва линията, по която циркулярният диск ще реже. С нея можете прецизно да позиционирате обработвания детайл, без да отваряте шарнирния предпазен кожух.

- За целта включете лазерния лъч с пусковия прекъсвач **20**.
- Подравнете предварително нанесената маркировка върху детайла по десния ръб на лазерната линия.

Работа с електроинструмента

(вижте фиг. K)

Дръжте пръстите и ръцете си на безопасно разстояние от въртящите се елементи на електроинструмента.

Не поставяйте ръцете си на пряко пред рамото на електроинструмента.

Допустими размери на обработвания детайл

Максимален размер на детайла:

Наклон		Височина х ширина
хоризонтално	вертикално	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Минимален размер на детайла

(= всички, които могат да бъдат захванати с включената в окомплектовката винтова скоба **14** отляво или отдясно на циркулярния диск): 100 x 40 mm (дължина х ширина)

Отрязване

- Застопорете детайла по подходящ за размерите му начин.
- Установете желанния ъгъл на скосяване в хоризонтална и/или вертикална равнина.
- Включете електроинструмента.
- Натиснете лоста **3** и с помощта на ръкохватката **1** бавно спуснете рамото на електроинструмента надолу.

- Разрежете детайла с равномерно подаване.
- Изключете електроинструмента и изчакайте циркулярният диск напълно да спре да се върти.
- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.

Замяна на вложката

След продължително използване на електроинструмента червената вложка **7** може да се износи.

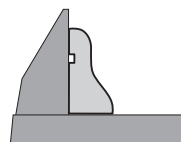
Заменяйте повредени вложки.

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- С помощта на кръстата отвертка развийте винтовете **8** и извадете старата вложка.
- Поставете нова вложка и отново навийте всички винтове **8**.

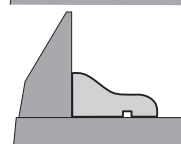
Обработване на профилни летви

Можете да обработвате профилни летви по два различни начина:

- допрени към опорната шина



- легнали на масата



Винаги изпробвайте настройки наклон на среза първо върху отпадъчно трупче.

Транспортиране

- Поставете електроинструмента в позиция за транспортиране.
- За повдигане или пренасяне захващайте електроинструмента за предвидените за целта повърхности **13** от двете страни на стенда **11**.
- **За захващане на електроинструмента при пренасяне използвайте само предвидените за целта приспособления и никога предпазните съоръжения.**

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, електроинструментът трябва да се занесе за ремонт в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош.

Когато се обръщате с Въпроси към представителите, моля, непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, означен на табелката на електроинструмента.

Почистване

За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.

Шарнирно окаченият предпазен кожух трябва да може да се затваря самостоятелно. Затова поддържайте зоната около него чиста.

Винаги след работа почиствайте праха и стърготините с продухване със сгъстен въздух или с мека четка.

Почиствайте ролката **16** редовно.

Допълнителни приспособления

Циркулярни дискове за дърво и плочи, панели и летви

Циркулярен диск 190 x 30 mm, 40 зъба	2 609 256 821
Циркулярен диск 190 x 30 mm, 12 зъба	2 609 256 868
Циркулярен диск 190 x 30 mm, 24 зъба	2 608 640 615
Циркулярен диск 190 x 30 mm, 60 зъба	2 608 641 188

Сервиз и консултации

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също и на

www.bosch-pt.com

Екипът от консултанти на Бош ще Ви помогне с удоволствие при въпроси относно закупуване, приложение и възможности за настройване на различни продукти от производствената гама на Бош и допълнителни приспособления за тях.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
ул. Сребърна № 3–9
1907 София
Тел.: +359 (02) 962 5302
Тел.: +359 (02) 962 5427
Тел.: +359 (02) 962 5295
Факс: +359 (02) 62 46 49

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответен начин.

Само за страни от ЕС:



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/ЕО относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването й

като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Правата за изменения запазени.

Uputstva o sigurnosti

Opšta upozorenja za električne alate



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod

pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.

Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

1) Sigurnost na radnom mestu

a) Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

b) Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

c) Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) Električna sigurnost

a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

b) Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.

c) Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vrelina, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.

e) Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.

f) Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost osoblja

a) Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.

b) Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.

d) Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.

- e) **Izbegavajte nenormalno držanje tela.** Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
 - f) **Nosite pogodnu odeću.** Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
 - g) **Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.
- 4) Brižljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima**
- a) **Ne preopterećujte aparat.** Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
 - b) **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
 - c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.
 - d) **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece.** Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
 - e) **Održavajte brižljivo električni alat.** Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.

f) Održavajte alate za sečenja oštre i čiste.

Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.

- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima.** Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

5) Servisi

- a) **Neka Vam Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

Sigurnosna uputstva za skraćivanje i testerisanje sa iskošenjem

- **Električni alat se isporučuje sa tablicom i upozorenjem na nemačkom jeziku (u prikazu električnog alata označena sa brojem na grafičkoj strani 2).** Zalepite preko nemačkog teksta tablice sa upozorenjem pre prvog puštanja u rad isporučenu nalepnicu na jeziku Vaše zemlje.

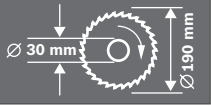


- **Obezbedite radni komad.** Radni komad kojeg čvrsto drže zatezni uredjaji ili stega sigurnije se drži nego sa Vašom rukom.
- **Držite Vaše radno mesto čisto.** Mešavine materijala su posebno opasne. Prašina od lakog metala može goreti ili eksplodirati.
- **Ne napuštajte alat nikada pre nego se potpuno zaustavi.** Ne zaustavljeni upotrebljeni alati mogu prouzrokovati povrede.

- ▶ **Ne koristite električni alat sa oštećenim kablom. Ne dodirujte oštećeni kabl i izvucite mrežni utikač ako je kabl za vreme rada oštećen.** Oštećeni kabl povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Nemojte nikada tablice sa opomenom na električnom priboru da pravite nerazumljive.**
- ▶ **Nikada nemojte nagaziti električni alat.** Mogu nastupiti ozbiljne povrede, ako se električni alat iskrene ili ako omaškom dodjete u kontakt sa listom testere.
- ▶ **Uverite se da zaštitna hauba propisno funkcioniše i može da se slobodno pokreće.** Ne blokirajte zaštitnu haubu nikada u otvorenom stanju.
- ▶ **Ne idite sa svojim rukama u područja testere, dok električni alat radi.** Pri kontaktu sa listom testere postoji opasnost od povreda.
- ▶ **Ne uklanjajte nikada ostatke od sečenja, piljevinu drveta i dr. iz područje testerisanja, dok električni alat radi.** Uvek prvo izvadite krak alata u poziciju mirovanja i isključite električni alat.
- ▶ **Navodite list testere samo uključen na radni komad.** Inače postoji opasnost od povratnog udarca, ako list testere zakači u radnom komadu.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo ako je radna površina sve do radnog komada koji treba da se obradjuje slobodna od svih alata za podešavanje, piljevine drveta, itd.** Mali komadi drveta ili drugi predmeti koji dolaze u kontakt sa rotirajućim listom testere, mogu pogoditi radnika velikom brzinom.
- ▶ **Uvek čvrsto stegnite radni komad koji treba da se obradjuje. Ne obradjujte radne komade koji su premali za stezanje.** Rastojanje Vaše ruke do rotirajućeg lista testere je inače suviše malo.
- ▶ **Upotrebljavajte testere samo za materijale koji su naznačeni za određenu upotrebu.** Testera se inače može preopteretiti.
- ▶ **U slučaju da list testere zaglavljuje ili Vi prekidate posao, isključite testeru i držite radni komad mirno, sve dok se list testere ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte, da radni komad uklonite dok se list testere pokreće, jer može to uticati na povratan udarac.** Saznajte i uklonite uzrok za zaglavljivanje lista testere.
- ▶ **Ne upotrebljavajte tupe, naprsle, izvijene ili oštećene listove testere.** Listovi testere sa tupim ili pogrešno ispravljenim zubima prouzrokuju usled suviše uzanog procepa testere povećano habanje, stezanje lista testere i povratni udarac.
- ▶ **Upotrebljavajte uvek listove testere prave veličine i sa odgovarajućim prihvatnim otvorom (na primer u obliku zvezde ili okrugao).** Listovi testere koji ne odgovaraju montažnim delovima testere, okreću se ekscentrično i utiču na gubitak kontrole.
- ▶ **Ne upotrebljavajte listove testere od visoko legiranog brzo režućeg čelika (HSS-čelik).** Takvi listovi testere mogu lako da se slome.
- ▶ **Ne hvatajte list testere posle rada, pre nego što se ohladi.** List testere se pri radu veoma ugrijeje.
- ▶ **Ne upotrebljavajte alat nikada bez uložne ploče. Promenite uložnu ploču u kvaru.** Bez besprekorne uložne ploče možete se povrediti na list testere.
- ▶ **Ne usmeravajte laserski zrak na osobe ili životinje i sami ne gledajte u laserski zrak.** Ovaj električni alat proizvodi lasersko zračenje klase lasera 2 prema EN 60825-1. Na taj način se osobe mogu zaslepiti.
- ▶ **Ne dopuštajte deci da koriste bez nadzora električni alat sa laserom.** Možete zaslepiti druge osobe.
- ▶ **Ne menjajte ugradjeni laser sa drugim laserom.** Od nekog lasera koji ne odgovara uz ovaj električni alat mogu proizaći opasnosti za osobe.

Simboli

Sledeći simboli mogu biti od značaja za upotrebu Vašeg električnog alata. Zapamtite molimo simbole i njihovo značenje. Prava interpretacija simbola pomoći će Vam da bolje i sigurnije koristite električni alat.

Simbol	Značenje
	► Nosite zaštitnu masku za prašinu.
	► Nosite zaštitne naočare.
	► Nosite zaštitu za sluh. Uticaj galame može uticati na gubitak sluha.
	► Ne usmeravajte laserski zrak na osobe ili životinje i sami ne gledajte u laserski zrak. Ovaj električni alat proizvodi lasersko zračenje klase lasera 2 prema EN 60825-1. Na taj način se osobe mogu zaslepiti.
	Obratite pažnju na dimenzije lista testere. Presek otvora mora odgovarati bez zazora vretenu alata. Ne upotrebljavajte redukujuće komade ili adaptere.
	► Područje opasnosti! Držite što je moguće više ruke, prste ili šake dalje od ovoga područja.
	Osiguranje transporta 24 Vam omogućuje lakše rukovanje električnim alatom pri transportu do raznih mesta upotrebe. – Osiguranje transporta 24 je sasvim pritisnuto unutra: Obezbeđivanje električnog alata (transportna pozicija) – Osiguranje transporta 24 je sasvim izvučeno napolje: Oslobađanje osiguranja električnog alata (radna pozicija)
	Samo za EU-zemlje: Ne bacajte električni pribor u kućno đubre! Prema evropskim smernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uredjajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više upotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Opis funkcija



Čitajte sva upozorenja i uputstva.

Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Upotreba prema svrsi

Električni alat je zamišljen, da kao stavionarni uređaj izvodi dužna i poprečna presecanja sa pravim sečenjem u drvetu. Pritom su mogući horizontalni uglovi sa iskošenjem od -46° do $+46^\circ$ kao i vertikalni uglovi sa iskošenjem od 0° do 45° .

Snaga električnog alata je zamišljena za testerisanje tvrdog i mekog drveta.

Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkim stranicama.

- 1 Drška
- 2 Laserska tablica sa opomenom
- 3 Poluga za oslobađanje kraka alata
- 4 Zaštitna hauba
- 5 Klatna zaštitna hauba
- 6 Šina graničnika
- 7 Uložna ploča
- 8 Zavrtnji za uložnu ploču
- 9 Koleno za okretanje stola testere
- 10 Skala za ugao iskošenja (horizontalan)
- 11 Postolje testere
- 12 Otvori za montažu
- 13 Žljeb za zahvatanje
- 14 Stega
- 15 Skala za ugao iskošenja (vertikalni)
- 16 Klizni valjić
- 17 List testere
- 18 Kesa za prašinu
- 19 Prekidač za uključivanje-isključivanje
- 20 Prekidač za laser (označavanje linije presecanja)
- 21 Izbacivanje piljevine
- 22 Imbus ključ (6 mm)
- 23 Zatezna drška za željeni ugao iskošenja (vertikalni)

- 24 Osigurač za transport
- 25 Zatezna poluga za željeni ugao iskošenja (horizontalno)
- 26 Imbus ključ (6 mm) šine graničnika
- 27 Otvori za stegu
- 28 Blokada vretena
- 29 Prostor za bateriju
- 30 Imbus zavrtnj (6 mm) za pričvršćivanje lista testere
- 31 Zatezna prirubnica
- 32 Unutrašnja zatezna prirubnica
- 33 Leptir zavrtnj
- 34 Poluga sa navojem
- 35 Pokazivač ugla (horizontalan)
- 36 Pokazivač ugla (vertikalni)

Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletan pribor možete da nadete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Testera za presecanje i iskošenje		PCM 7
Broj predmeta		3 603 M01 2..
Nominalna primljena snaga	W	1100
Nominalni napon	V	230
Frekvencija	Hz	50/60
Broj obrtaja na prazno	min ⁻¹	4800
Tip lasera		650 nm, < 1 mW
Klasa lasera		2
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Klasa zaštite		□/II

Dozvoljene dimenzije radnog komada (maksimalno/minimalno) pogledajte stranicu 271.

Podaci važe za nominalne napone [U] 230 V. Kod nižih napona i konstrukcija specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.

Molimo da obratite pažnju na broj predmeta na tipskoj tablici Vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

Dimenzije za pogodne listove testere

Presek lista testere	mm	190
Osnovna debljina lista	mm	1,4–2,5
Presek otvora	mm	30

Informacije o šumovima/vibracijama

Merne vrednosti su dobijene prema EN 61029.

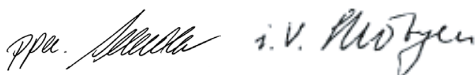
Nivo šumova uređaja označen sa A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 93 dB(A); Nivo snage zvuka 106 dB(A). Nesigurnost K=3 dB.

Nosite zaštitu za sluh!**Izjava o usaglašenosti**

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je dole „Tehnički podaci“ opisani proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 61029, EN 60825-1 prema odredbama smernica 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009), 2006/42/EG (od 29.12.2009).

Tehnička dokumentacija kod:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montaža

- **Izbegavajte nenameran start električnog alata. Za vreme montaže i kod svih radova na električnom alatu nesme mrežni utikač da je priključen na struju.**

Obim isporuke

Obratite pažnju u vezi sa ovim na prikaz obima isporuke na početku uputstva za rad.

Pre prvog puštanja u rad električnog alata prekontrolišite da li su svi dole navedeni delovi isporučeni.

- Testera za skraćivanje i iskošenje sa montiranim listom testere.
- Kesa za prašinu **18**
- Stega **14**
- Imbus ključ **22**
- Baterije (2x, veličina AAA, 1,5 V)

Uputstvo: Prekontrolišite električni alat na eventualna oštećenja.

Pre dalje upotrebe električnog alata moraju se uređaji zaštite ili lako oštećeni delovi brižljivo ispitati u pogledu svoje besprekorne i namenjene funkcije. Prekontrolišite, da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno i ne zaglavljaju, ili da li su delovi oštećeni. Svi delovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uslove, da bi obezbedili besprekoran rad. Oštećeni uređaji zaštite i delovi moraju se stručno popraviti ili zameniti u priznatoj stručnoj radionici.

Dodatni alat potreban za obim isporuke:

- Krstasta odvrtka

Montaža na radnoj površini

(pogledajte sliku A)

- **Radi obezbeđivanja sigurnog rukovanja morate montirati električni alat pre upotrebe na ravnu i stabilnu radnu površinu (na primer radni sto).**

- Izvadite sve isporučene delove oprezno iz svoga pakovanja.
- Izvadite sav materijal od pakovanja električnog uređaja i isporučenog pribora.
- Pričvrstite električni alat sa nekom pogodnom vezom sa zavrtnjima na radnu površinu. Za to služe otvori **12**.

Stavljanje baterija

(pogledajte sliku B)

- Otvorite prostor za bateriju **29**.
- Ubacite isporučene baterije prema zadatom polu.
- Zatvorite prostor za bateriju.

Usisavanje prašine/piljevine

Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smeju raditi samo stručnjaci.

- Koristite uvek usisivač za prašinu.
- Pobrinite se za dobro provetravanje radnog mesta.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obradivati u Vašoj zemlji.

Usisavanje prašine/piljevine može blokirati prašinom ili piljevinom ili lomljenim komadima od radnog komada.

- Isključite električni alat i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Sačekajte da se list testere kompletno zaustavi.
- Pronadajte uzrok blokade i uklonite je.

Posebno usisavanje

(pogledajte sliku C)

- Natakните kesu za prašinu **18** na izlaz za piljevinu **21**.

Kesa za prašinu ne sme za vreme testerisanja nikada da dodje u dodir sa pokretnim delovima uređaja.

Praznite na vreme kesu za prašinu.

Usisavanje sa strane

Za usisavanje možete priključiti na otvor za izbacivanje strugotine i jedno crevo za usisavanje prašine (Ø 36 mm).

Usisivač mora biti pogodan za materijal koji treba obradivati.

Upotrebljavajte prilikom usisavanja posebno po zdravlje štetnih prašina, prašine koje izazivaju rak ili suvih prašina specijalan usisivač.

Promena alata

(pogledajte sliku D1 – D4)

- **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- **Nosite pri montaži lista testere zaštitne rukavice.** Pri dodiru lista testere postoji opasnost od povrede.

Koristite samo listove testere čija je maksimalno dozvoljena brzina veća od broja obrtaja u praznom hodu Vašeg električnog alata.

Upotrebljavajte samo listove testere, koji odgovaraju karakteristikama koje su navedene u ovom uputstvu za rad i prekontrolisani prema EN 847-1 i odgovarajuće obeleženi.

Demontaža lista testere

- Dovedite električni alat u radnu poziciju.
- Okrenite imbus zavrtnj **30** sa isporučenim imbus ključem **22** i pritiskajte istovremeno blokadu vretena **28** dok ne uskoči u otvor.
- Držite blokadu vretena **28** pritisnuto i odvrnite zavrtnj **30** napolje u pravcu kazaljke na satu (levi navoj).
- Skinite zateznu prirubnicu **31**.
- Pritisnite na polugu **3** i iskrenite klatnu zaštitnu haubu **5** unazad do graničnika.
- Držite klatnu zaštitnu haubu u ovoj poziciji i izvadite list testere **17**.
- Ponovo vratite klatnu zaštitnu haubu polako na dole.

Ugradnja lista testere

U slučaju potrebe, čistite pre ugradnje sve delove koje treba montirati.

- Pritisnite na polugu **3**, iskrenite klatnu zaštitnu haubu **5** do graničnika unazad i držite je u ovoj poziciji.
- Stavite novi list testere na unutrašnju zateznu prirubnicu **32**.
- **Obratite pažnju pri ugradnji, da pravac presecanja zuba (pravac strelice na listu testere) bude usaglašen sa pravcem strelice na zaštitnoj haubi.**
- Ponovo vratite klatnu zaštitnu haubu polako na dole.
- Stavite zateznu prirubnicu **31** i zavrtnj **30**. Pritisnite blokadu vretena da uskoči u otvor i čvrsto stegnite zavrtnj suprotno od kazaljke na satu **28**.

Rad

- **Izvućite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Osiguranje transporta

(pogledajte sliku E)

Osiguranje transporta **24** Vam omogućuje lakše rukovanje električnim alatom pri transportu do raznih mesta upotrebe.

Oslobađanje osiguranja električnog alata (radna pozicija)

- Pritisnite krak alata na dršci **1** malo na dole, da bi rasteretili osiguranje transporta **24**.
- Povucite osiguranje transporta **24** sasvim napolje.
- Premestite krak alata polako na gore.

Obezbeđivanje električnog alata (transportna pozicija)

- Zatvorite za blokadu stola testere **11** zateznu polugu **25**.
- Pritisnite na polugu **3** i iskrenite istovremeno krak alata na dršci **1** toliko na dole sve dok se osiguranje za transport **24** ne bude moglo pritisnuti unutra.

Krak alata je sada sigurno blokiran za transport.

Pričvršćivanje radnog komada

(pogledajte sliku F)

Radi obezbeđivanja optimalne radne jedinice morate uvek čvrsto steći radni komad. Ne obradjujte radne komade koji su suviše mali za zatezanje.

- Pritisnite radni komad čvrsto na šinu graničnika **6**.
- Utaknite isporučenu stegu **14** u jedan od otvora predviđenih za to **27**.
- Odvrnite leptir zavrtnj **33** i prilagodite stegu radnom komadu. Ponovo stegnite leptir zavrtnj.
- Stegnite čvrsto radni komad okretanjem stega **34**.

Odvrtanje radnog komada

- Za odvrtnje stega okrećite polugu sa navojem **34** suprotno od kazaljke na satu.

Podešavanje ugla iskošenja

- **Nikada ne aktivirajte pri podešavanju ugla iskošenja prekidač za uključivanje/isključivanje 19.** Ako na taj način električni alat nenamerno startuje, postoji opasnost od povreda.
- **Zatvorite pre testerisanja uvek zateznu polugu 25.** List testere se inače može iskrenuti u radnom komadu.

Podešavanje horizontalnih uglova iskošenja

(pogledajte sliku G)

Horizontalan ugao iskošenja može da se podešava u području od 46° (na levoj strani) do 46° (na desnoj strani).

- Otvorite zateznu polugu **25**, ako je ona zatvorena.
Sto za testerisanje postaje na taj način slobodno pokretan.
- Okrećite list testere **11** na kolenu **9** u levo ili desno sve dok pokazivač ugla **35** ne pokaže željeni ugao iskošenja.
- Zatvorite zateznu polugu **25** ponovo.

Za brzo i precizno podešavanje često upotrebljivanih uglova iskošenja fiksira se sto za testerisanje **11** kod sledećih standardnih uglova:

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Podešavanje vertikalnog ugla iskošenja

(pogledajte sliku H)

Vertikalni ugao iskošenja može da se podešava u području od 0° do 45°.

- Odvrnite zateznu dršku **23**.
- Iskrecite krak alata na dršci **1** sve dok pokazivač ugla **36** ne pokaže željeni ugao iskošenja.
- Držite krak alata u ovoj poziciji i ponovo stegnite zateznu dršku **23**.

Radi brzog i preciznog podešavanja

standardnih uglova 0° i 45° predviđeni su na kućištu graničnici na kraju.

- Odvrnite zateznu dršku **23**.
- Iskrenite za ovo krak alata na dršci **1** do graničnika u desno (0°) ili do graničnika u levo (45°).
- Ponovo čvrsto stegnite zateznu dršku **23**.

Puštanje u rad**Uključivanje**

- Za **puštanje u rad** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **19** i držite ga pritisnut.

Uputstvo: Iz sigurnosnih razloga ne može se prekidač za uključivanje-isključivanje **19** blokirati, već mora za vreme rada stalno ostati pritisnut.

Samo pritiskivanjem na polugu **3** može se krak alata voditi na dole.

- Za **testerisanje** morate stoga dodatno za aktiviranje prekidača za uključivanje/isključivanje pritisnuti polugu **3**. (pogledajte sliku I)

Isključivanje

- Za **isključivanje** pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **19**.

Uputstva za rad**Opšta upozorenja o testeru**

- **Kod svih sečenja morate se najpre uveriti, da list testere nijednog momenta ne može dodirivati šinu graničnika, stegu ili druge delove uređaja. Uklonite eventualno montirane pomoćne graničnike ili ih odgovarajuće prilagodite.**

Čuvajte list testere od udarca i potresa. Ne izlažite list testere bočnom pritisku.

Ne obrađujte izvijene radne komade. Radni komad mora uvek imati pravu ivicu radi postavljanja šine graničnika.

Dugi radni komadi se moraju na slobodnom kraju podložiti ili podupreti.

Obeležavanje linije sečenja

(pogledajte sliku J)

Laserski zrak Vam pokazuje liniju sečenja lista testere. Na taj način možete tačno pozicionirati radni komad za testerisanje, ne otvarajući oscilatornu zaštitnu haubu.

- Uključite za ovo laserski zrak sa prekidačem **20**.
- Izravnajte Vaše markiranje na radnom komadu na desnoj ivici laserske linije.

Rukovanje

(pogledajte sliku K)

Držite podalje ruke, prste i šake od rotirajućeg lista testere.

Ne ukrštajte Vaše ruke ispred kraka alata.

Dozvoljene dimenzije radnog komada

Maksimalni radni komadi:

Ugao iskošenja		visina x širina
horizon- talno	vertikalno	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minimalni radni komadi

(= svi radni komadi, koji se sa isporučenom stegom **14** mogu čvrsto steći levo ili desno od lista testere):

100 x 40 mm (dužina x širina)

Presecanje

- Stegnite radni komad prema dimenzijama.
- Podesite željeni horizontalan i/ili vertikalni ugao iskošenja.
- Uključite električni alat.
- Pritisnite na polugu **3** i vodite krak alata sa drškom **1** polako na dole.
- Presecite radni komad sa ravnomernim pomeranjem napred.
- Isključite električni alat i sačekajte da se list testere kompletno umiri.
- Premestite krak alata polako na gore.

Promena umetne ploče

Crvena umetna ploča **7** se može posle duže upotrebe električnog alata pohabati.

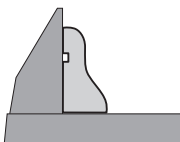
Umetne ploče koje su u kvaru zamenite.

- Dovedite električni alat u radnu poziciju.
- Odvrtite zavrtnje **8** sa nekom krstastom odvrtkom i izvadite staru umetnu ploču.
- Ubacite novu umetnu ploču i ponovo uvrnite sve zavrtnje **8**.

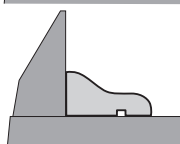
Obrada profilnih letvi

Fazonske letve možete obradivati na dva različita načina:

- postavljena nasuprot šine graničnika



- leži ravno na postolju testere



Uvek isprobajte podešeni ugao iskošenja najpre na nekom otpadnom drvetu.

Transport

- Dovedite električni alat u transportnu poziciju.
- Uхватите za podizanje ili transport žljebove za hvatanje **13** bočno na stolu testere **11**.
- **Upotrebljavajte pri transportu električnog alata samo transportne uredjaje a nikada zaštitne uredjaje.**

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

► Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.

Ako bi električni alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za Bosch-električne alate.

Molimo navedite neizostavno kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova broj predmeta sa 10 broječanih mesta prema tipskoj tablici električnog alata.

Čišćenje

Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.

Oscilatorna zaštitna hauba se uvek mora slobodno pokretati i automatski moći zatvarati. Držite zato područje oko oscilatorne zaštitne haube uvek čisto.

Uklonite posle svakog rada prašinu i piljevinu izduvavanjem sa komprimovanim vazduhom ili sa nekom četkicom.

Čistite redovno klizni valjčić **16**.

Pribor

Listovi testere za drvo i ploče, panele i letve

List testere 190 x 30 mm,	
40 Zubi	2 609 256 821
List testere 190 x 30 mm,	
12 Zubi	2 609 256 868
List testere 190 x 30 mm,	
24 Zubi	2 608 640 615
List testere 190 x 30 mm,	
60 Zubi	2 608 641 188

Servis i savetovanja kupaca

Servis odgovara na Vaša pitanja u vezi popravke i održavanja Vašeg proizvoda kao i u vezi rezervnih delova. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod:

www.bosch-pt.com

Bosch-ov tim savetnika će Vam pomoći kod pitanja u vezi kupovine, primene i podešavanja proizvoda i pribora.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel./Fax: +381 (011) 244 85 45
E-Mail: asboschz@EUnet.yu

Uklanjanje djubreta

Električni pribori, pribor i pakovanja treba da se odvoze regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Za regeneraciju prema vrstama delovi od plastike su označeni.

Samo za EU-zemlje:



Ne bacajte električni pribor u kućno djubre!

Prema evropskim smernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne

moraju više upotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Zadržavamo pravo na promene.

Varnostna navodila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi

neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2) Električna varnost

- a) **Priključni vtikač električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtičnega na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičnikov z adapterji.** Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.

c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

d) **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičnik izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Osebná varnost

- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nehrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

- d) Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.** Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko zagrabitjo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- g) Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.
- 4) Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji**
- a) Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičak iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- 5) Servisiranje**
- a) Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Varnostna navodila za čelilne/zajeralne žage

- **Električno orodje je opremljeno z opozorilno ploščico v nemškem jeziku (v predstavitvi električnega orodja na strani 2) grafiko je označena s številko 2).** Pred prvim zagonom orodja prelepitate nemški tekst na opozorilni ploščici s priloženo nalepko v Vašem državnem jeziku.



- **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.

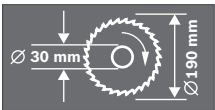
- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto.** Posebno nevarne so mešanice materialov. Prah lahkih kovin se lahko vname ali eksplodira.
- ▶ **Ne zapuščajte električnega orodja, dokler se le-to popolnoma ne ustavi.** Iztekajoče delovanje vsadnih orodij lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim kablom. Ne dotikajte se poškodovanega električnega kabla. Če se kabel poškoduje med delom, izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.** Poškodovani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Ploščic z opozorilnimi napisi, ki so pritrjene na električnem orodju, nikoli ne zakrivajte.**
- ▶ **Nikoli ne stopajte na orodje.** Lahko nastopijo resne poškodbe, če se električno orodje prevrne ali če pomotoma pridete v stik z žaginim listom.
- ▶ **Prepričajte se, da zaščitni pokrov pravilno deluje in se lahko prosto giblje.** Nikoli ne vpenjajte zaščitnega pokrova, ko je v odprtem stanju.
- ▶ **Ne segajte s svojimi rokami v območje žage, medtem ko električno orodje obratuje.** Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodbe.
- ▶ **Nikoli ne odstranjujte ostankov rezanja, lesenih ostružkov ali česa podobnega iz območja rezanja, medtem ko električno orodje obratuje.** Vedno najprej prestavite vzvod na ročaju v pozicijo mirovanja in izključite električno orodje.
- ▶ **Žagin list približajte obdelovancu samo takrat, ko se vrti.** Obstaja namreč nevarnost povratnega udarca, če se žagin list zatakne v obdelovancu.
- ▶ **Električno orodje uporabite samo takrat, ko so z delovne površine razen obdelovanca, ki ga morate obdelati, odstranjeni vsa vstavna orodja, leseni ostružki itd.** Majhni leseni kosi ali drugi predmeti, ki pridejo v stik z vrtečim se žaginim listom, lahko priletijo v upravljalca orodja z veliko hitrostjo.
- ▶ **Obdelovanec morate vedno trdno vpeti. Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni za vpenjanje.** V tem primeru je namreč razdalja Vaše roke do vrtečega se žaginega lista premajhna.
- ▶ **Žago uporabite samo za obdelovance, ki so navedeni za področje uporabe, kateremu je žaga namenjena.** Sicer je lahko žaga preobremenjena.
- ▶ **Če žagin list obtiči ali če prekinete delo, izklopite žago in jo držite v obdelovancu na miru, dokler se žagin list ne ustavi. Nikoli ne poskušajte odstraniti obdelovanca, dokler se žagin list še premika, saj lahko pride do povratnega udarca.** Ugotovite in odstranite vzrok za obtičanje žaginega lista.
- ▶ **Ne uporabljajte topih, razpokanih, zvitihi ali poškodovanih žaginih listov.** Žagini listi s topimi in napačno usmerjenimi zobmi povzročijo zaradi preozke reže žaganja povečano trenje, zataknitev žaginega lista in povratni udarec.
- ▶ **Uporabite vedno žagine liste pravilne velikosti in z ustrezno izvrtino za vgradnjo (npr. zvezdasto ali okroglo).** Žagini listi, ki ne ustrezajo sestavnim delom žage, nimajo enakomernega okroglega teka, kar ima za posledico izgubo kontrole.
- ▶ **Ne uporabljajte žaginih listov iz visoko legiranega hitrorezljivega jekla (HSS-visokozmogljivo hitrorezljivo jeklo).** Takšni žaginili listi se lahko zlomijo.
- ▶ **Po končanem delu ne prijemajte žaginega lista, dokler se ne ohladi.** Žagin list se pri delu zelo segreje.
- ▶ **Nikoli ne uporabljajte orodja brez vložne plošče. Okvarjeno vložno ploščo zamenjajte.** Če ni prisotne brezhibne vložne plošče, se lahko poškodujete z žaginimi listom.
- ▶ **Laserskega žarka ne usmerjajte na osebe ali živali in sami ne glejte v laserski žarek.** Električno orodje ustvarja lasersko žarčenje laserskega razreda 2 v skladu z EN 60825-1. Z njim bi lahko zaslepili druge osebe.

- **Ne dovolite, da otroci brez nadzora uporabijo električno orodje z laserjem.**
Lahko bi zaslepili druge osebe.

- **Vgrajenega laserja ne zamenjajte z laserjem drugega tipa.** Laser, ki ne ustreza temu električnemu orodju, je lahko nevaren za ljudi.

Simboli

Simboli, ki sledijo, so lahko pomembni za uporabo Vašega električnega orodja. Zapomnite si, prosimo, simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov Vam pomaga, da električno orodje bolje in varneje uporabljate.

Simbol	Pomen
	► Nosite zaščitno masko proti prahu.
	► Nosite zaščitna očala.
	► Nosite zaščitne glušnike. Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
	► Laserskega žarka ne usmerjajte na osebe ali živali in sami ne glejte v laserski žarek. Električno orodje ustvarja lasersko žarčenje laserskega razreda 2 v skladu z EN 60825-1. Z njim bi lahko zaslepili druge osebe.
	Upoštevajte mere žaginega lista. Premer izvrtine mora natančno ustrezati vretenu orodja. Ne uporabljajte reduciranih kosov ali adapterjev.
	► Območje nevarnosti! Imejte roke, prste ali lahti kolikor mogoče stran od tega območja.
	Varovalo za transport 24 . Vam omogoča lažje rokovanje z električnim orodjem pri transportiranju na različna mesta uporabe. – Transportno varovalo 24 potisnjeno do konca nazaj: Varovanje električnega aparata (položaj za transportiranje) – Transportno varovalo 24 potegnjeno do konca navzven: Odstranitev varovala električnega orodja (delovni položaj)

Simbol**Pomen****Samo za države EU:**

Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke!

V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opre (OEE) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Opis delovanja



Preberite vsa opozorila in napotila.

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Uporaba v skladu z namenom

Električno orodje je namenjeno, da kot fiksna naprava izvaja vzdolžne in prečne reze z ravnim potekom reza v les. Pri tem so možni vodoravni jeralni koti od -46° do $+46^\circ$ ter navpični jeralni koti od 0° do 45° .

Zmogljivost električnega orodja je konstruirana za žaganje trdega in mehkega lesa.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na predstavitev orodja na strani z grafiko.

- 1 Ročaj
- 2 Opozorilna ploščica laserja
- 3 Vzvod za sprostitve roke orodja
- 4 Zaščitni pokrov
- 5 Premični zaščitni pokrov
- 6 Prislonski trak
- 7 Vložna plošča
- 8 Vijaki za vložno ploščo
- 9 Locenj za vrtenje žagine mize
- 10 Skala za nastavitev jeralnega kota (vodoravno)
- 11 Zasučna plošča
- 12 Izvrtine za montažo
- 13 Prijemna vdolbina
- 14 Primež
- 15 Skala za nastavitev jeralnega kota (navpično)
- 16 Drsni valjček
- 17 Žagin list
- 18 Vrečka za prah
- 19 Vklonno/izklonno stikalo
- 20 Stikalo za laser (označitev rezalne linije)
- 21 Izmet ostružkov
- 22 Notranji šestrobni ključ (6 mm)
- 23 Vpenjalna ročica za poljubne jeralne kote (navpično)
- 24 Transportno varovalo
- 25 Napenjalo za poljubne jeralne kote (vodoravno)
- 26 Notranji šestrobni vijaki (6 mm) prislona
- 27 Izvrtine za primež
- 28 Blokada vretena
- 29 Predalček za baterije
- 30 Notranji šestrobni vijak (6 mm) za pritrditev žaginega lista
- 31 Vpenjalna prirobnica
- 32 Notranja vpenjalna prirobnica
- 33 Krilni vijak
- 34 Navojna ročica
- 35 Kotni kazalnik (vodoravno)
- 36 Kotni kazalnik (navpično)

Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Čelna/zajerala žaga		PCM 7
Številka artikla		3 603 M01 2..
Nazivna odjemna moč	W	1100
Nazivna napetost	V	230
Frekvenca	Hz	50/60
Število vrtljajev v prostem teku	min ⁻¹	4800
Tip laserja		650 nm, < 1 mW
Laserski razred		2
Teža po EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Zaščitni razred		□/II

Dovoljene mere obdelovanca (maksimalno/minimalno) glejte stran 283.

Podatki veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri nižjih napetostih in pri specifičnih izvedbah za posamezne države lahko ti podatki med seboj odstopajo.

Prosimo, da upoštevate številko artikla na tipski ploščici Vašega električnega orodja. Trgovske oznake posameznih električnih orodij so lahko drugačne.

Dimenzije za primerne žagine liste

Premer žaginega lista	mm	190
Debelina osnovnega žaginega lista	mm	1,4–2,5
Premer izvrtine	mm	30

Podatki o hrupu/vibracijah

Izmerjene vrednosti so izračunane v skladu z EN 61029.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 93 dB(A); nivo jakosti hrupa 106 dB(A). Nezanесljivost meritve K=3 dB.

Nosite zaščitne glušnike!

Izjava o skladnosti

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da proizvod pod „Tehnični podatki“ ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom: EN 61029, EN 60825-1 v skladu z določili Direktiv 2004/108/ES, 98/37/ES (do 28.12.2009), 2006/42/ES (od 29.12.2009).

Tehnična dokumentacija se nahaja pri:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

ppa. Schneider i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montaža

► **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred montažo in vsemi deli na električnem orodju izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.**

Obseg pošiljke

Upoštevajte prikaz obsega dobave na začetku navodila za obratovanje.

Pred prvim zagonom preverite, ali ste s pošiljko prejeli vse spodaj navedene dele:

- Čelilna in zajeralna žaga z montiranim žaginim listom
- Vrečka za prah **18**
- Primež **14**
- Notranji šestrobni ključ **22**
- Bateriji (2x, velikost AAA, 1,5 V)

Opozorilo: Preverite, ali ni električno orodje eventualno poškodovano.

Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate skrbno preveriti, ali zaščitne naprave ali lažje poškodovani deli delujejo brezhibno in v skladu z namenom njihovega delovanja.

Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo ter se ne zatikajo in ali so deli poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in vsi pogoji izpolnjeni, da je zagotovljeno brezhibno obratovanje.

Poškodovane zaščitne naprave in deli morajo biti strokovno popravljeni ali zamenjani v pooblaščen servisni delavnici.

Orodja, ki so potrebna poleg tistih, ki so v obsegu dobave:

- Križni izvijač

Montaža na ravni delovni površini

(glejte sliko A)

► **Da zagotovite varno ravnanje, morate električno orodje pred uporabo montirati na ravno in stabilno delovno površino (npr. delovni pult).**

- Previdno vzemite vse priložene dele iz embalaže.
- Odstranite ves embalažni material z električne naprave in dobavljenega pribora.
- Pritrdite električno orodje s primernim navojnim spojem na delovno površino. Za to služijo izvirne **12**.

Namestitev baterije

(glejte sliko B)

- Odprite predalček za baterije **29**.
- Vstavite dobavljene baterije tako, da upoševajte naravnost polov.
- Zaprite predalček za baterije.

Odsesavanje prahu/ostružkov

Prah nekaterih materialov kot npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini.

Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Vedno uporabite sesalnik prahu.
- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

Lahko pride do blokade odsesovanja prahu/odrezkov zaradi prahu, odrezkov ali odlomkov orodja.

- Odklopite električno orodje in potegnite omrežni vtič iz vtičnice.
- Počakajte na to, da se žagin list popolnoma ustavi.
- Ugotovite in odstranite vzrok za blokado.

Lastno odsesavanje

(glejte sliko C)

- Nataknite vrečko za prah **18** na izmet ostružkov **21**.

Vrečka za prah ne sme med žaganjem priti v stik s premičnimi deli aparata.

Vrečko za prah pravočasno izpraznite.

Odsesavanje s tujim sesalnikom

Za odsesavanje lahko na izmet ostružkov priključite tudi cev sesalnika (Ø 36 mm).

Odsesovalnik za prah mora ustrezati obdelovancu, ki ga boste brusili.

Za odsesovanje izredno zdravju nevarnih, kancerogenih ali suhih vrst prahu uporabljajte specialni sesalnik za prah.

Zamenjava orodja

(glejte sliko D1 – D4)

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvalcite omrežni vtičnik iz vtičnice.**
- ▶ **Pri vgradnji žaginega lista nosite zaščitne rokavice.** Pri dotiku žaginega lista obstaja nevarnost poškodbe.

Uporabite samo žagine liste, katerih najvišja dovoljena hitrost je višja kot število obratov pri prostem teku Vašega električnega orodja.

Uporabite samo žagine liste, ki ustrezajo karakteristikam, navedenim v teh navodilih za uporabo, in ki so preizkušeni po EN 847-1 ter ustrezno označeni.

Odmontiranje žaginega lista

- Postavite električno orodje v delovno pozicijo.
- Vrtite notranji šestrobni vijak **30** z notranjim šestrobnim ključem, ki ga prejmete skupaj z orodjem, **22** in pritiskajte hkrati blokado vretena, **28** dokler se ne zaskoči.
- Držite aretiranje vretena **28** pritisnjeno in izvijte vijak **30** v smeri urnega kazalca (levi navoj!).
- Snemite vpenjalno prirobnico **31**.
- Pritisnite vzvod **3** in obrnite premični zaščitni pokrov **5** nazaj do omejila.
- Pridržite premični zaščitni pokrov v tej poziciji in snemite žagin list **17**.
- Nato počasi vodite premični zaščitni pokrov navzdol.

Vgradnja žaginega lista

Če je potrebno, očistite pred vgradnjo vse dele, ki jih boste montirali.

- Pritisnite vzvod **3**, obrnite premični zaščitni pokrov **5** do omejila nazaj in ga pridržite v tem položaju.
- Postavite novi žagin list na notranjo vpenjalno prirobnico **32**.
- ▶ **Pri vgradnji upoštevajte, da je smer rezanja zob (smer puščice na žaginem listu) usklajena s smerjo puščice na zaščitnem ohišju!**

- Nato počasi vodite premični zaščitni pokrov navzdol.
- Postavite nanj vpenjalno prirobnico **31** in vijak **30**. Pritiskajte blokado vretena, **28** dokler se ne zaskoči, in privijte šestrobni vijak v nasprotni smeri urnega kazalca.

Delovanje

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvalcite omrežni vtičnik iz vtičnice.**

Varovalo za transport

(glejte sliko E)

Varovalo za transport **24**. Vam omogoča lažje rokovanje z električnim orodjem pri transportiranju na različna mesta uporabe.

Odstranitev varovala električnega orodja (delovni položaj)

- Potisnite roko orodja za ročaj **1** nekoliko v smeri navzdol, da bi tako lahko razbremenili transportno varovalo **24**.
- Povlecite varovalo za transport **24** povsem ven.
- Vzvod na ročaju povlecite počasi navzgor.

Varovanje električnega aparata (položaj za transportiranje)

- Za aretiranje rezalne mize **11** zaprite napenjalno **25**.
- Pritisnite na vzvod **3** in istočasno obrnite roko orodja na ročaju **1** tako dolgo navzdol, da se transportno varovalo **24** lahko potisnete v celoti navznoter.

Roka orodja je sedaj aretirana za transport.

Pritrditev obdelovanca

(glejte sliko F)

Da zagotovite optimalno varnost pri delu, morate obdelovanec vedno trdno vpeti. Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni za čvrsto vpenjanje.

- Obdelovanec pritisnite proti prislonskemu traku **6**.
- Primež **14**, ki ga prejmete skupaj z orodjem, vtaknite v eno od izvrtin **27**, ki so za to predvidene.
- Odvijte krilni vijak **33** in prilagodite primež obdelovancu. Nato spet privijte krilni vijak.
- Obdelovanec trdno vpnite z vrtenjem navojne **34** ročice.

Sprostitev obdelovanca

- Za sprostitve primeža zavrtite navojni drog **34** v nasprotni smeri urnega kazalca.

Nastavitev jeralnega kota

- **Pri nastavitvi jeralnega kota nikoli ne aktivirajte vklopno/izklopno stikalo 19.** Če zaradi tega električno orodje nenamerno zažene, obstaja nevarnost poškodb.
- **Pred žaganjem vedno zaprite napenjalno 25.** Sicer se lahko žagin list v obdelovancu zatakne.

Nastavitev vodoravnih jeralnih kotov

(glejte sliko G)

Vodoravni jeralni kot lahko nastavite v območju od 46° (na levi strani) do 46° (na desni strani).

- Odprite napenjalo **25**, če je zaprto. Na ta način je rezalna miza prosto premakljiva.
- Zasukajte rezalno mizo **11** na locnu **9** v smeri na levo ali desno tako dolgo, da kazalnik kota **35** prikaže željeno jeralnost kota.
- Nato ponovno zaprite napenjalo **25**.

Za hitro in natančno nastavitev pogosto uporabljenih jeralnih kotov zaskoči rezalna miza **11** pri naslednjih standardnih kotih:
 –45° / –30° / –22,5° / –15° /
 0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Nastavitev navpičnih jeralnih kotov

(glejte sliko H)

Navpični jeralni kot lahko nastavite v območju od 0° do 45°.

- Odvijte vpenjalno ročico **23**.
- Zasukajte vzvod orodja na ročaju **1**, dokler kotni kazalnik ne pokaže **36** željenega jeralnega kota.
- Držite vzvod v tem položaju in ponovno privijte vpenjalno ročico **23**.

Za hitrejšje in natančnejše nastavljanje standardnih kotov 0° in 45° so na ohišju predvideni končni prisloni.

- Odvijte vpenjalno ročico **23**.
- Pri tem potisnite vzvod na ročaju **1** do prislona v desno (0°) ali do prislona v levo (45°).
- Zategnite vpenjalni ročaj **23**.

Zagon

Vklop

- Za **zagon** pritisnite vklopno/izklopno stikalo **19** in ga držite pritisnjene.

Opozorilo: Iz varnostnih razlogov aretiranje vklopno/izklopnega stikala **19** ni možno, ampak mora biti le-to med delovanjem žage stalno pritisnjeno.

Le s pritiskom na vzvod **3** lahko vodite roko orodja v smeri navzdol.

- Za **žaganje** morate zato dodatno k aktiviranju vklopno/izklopnega stikala pritisniti še vzvod **3**. (glejte sliko I)

Izklop

- Za **izklop delovanja** izključite vklopno/izklopno stikalo **19**.

Navodila za delo

Splošna navodila za žaganje

- **Pri vseh rezih morate najprej zagotoviti, da se žagin list nikoli ne more dotakniti prislonskega traku, primežev ali drugih aparatov. Odstranite eventualno vgrajene pomožne prislone ali jih ustrezno prilagodite.**

Žagin list zaščitite pred udarci in sunki. Ne izpostavljajte ga stranskemu pritisku.

Ne obdelujte zveganih obdelovancev. Obdelovanec mora imeti vedno raven rob za naleganje k prislonu.

Dolge obdelovance je na prostem koncu potrebno podložiti ali podpreti.

Označitev linije rezanja

(glejte sliko J)

Laserski žarek Vam označi linijo rezanja žaginega lista. Zato lahko obdelovanec pred žaganjem natančno pozicionirate, ne da bi odprli premični zaščitni pokrov.

- Pri tem vklopite laserski žarek s stikalom **20**.
- Vašo oznako na obdelovancu poravnajte z desnim robom laserske linije.

Ravnanje

(glejte sliko K)

Imejte roke, prste in lahti stran od vrtečega se žaginega lista.

Ne križajte svojih rok pred vzvodom orodja.

Dovoljene mere obdelovanca

Maksimalni obdelovanci:

Jeralni kot		Višina x širina
vodoravno	navpično	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minimalni obdelovanci

(= vsi obdelovanci, ki se lahko vpnejo z dobavljenimi primeži **14** levo ali desno od žaginega lista):

100 x 40 mm (dolžina x širina)

Čelno žaganje

- Obdelovanec vpnite trdno in ustrezno njegovim dimenzijam.
- Nastavite željen vodoravni ali navpični jeralni kot.
- Vključite električno orodje.
- Pritisnite na vzvod **3** in potisnite roko orodja z ročajem **1** počasi navzdol.
- Obdelovanec žagajte z enakomernim podajanjem.
- Izključite električno orodje in počakajte, da žagin list povsem obmiruje.
- Vzvod na ročaju povlecite počasi navzgor.

Zamenjava vložne plošče

Rdeča vložna plošča **7** se lahko po daljši uporabi električnega orodja obrabi.

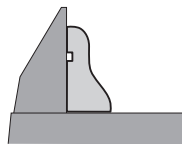
Defektne vložne plošče zamenjajte.

- Postavite električno orodje v delovno pozicijo.
- Izvijte vijake **8** s križnim izvijačem in snemite staro vložno ploščo.
- Ponovno vstavite vložno ploščo in privijte vse vijake **8**.

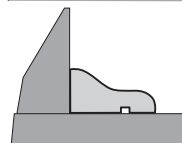
Obdelava profilne letve

Profilne letve lahko obdelujete na dva različna načina:

- postavljene proti prislonskemu traku



- plosko ležeče na zasučni plošči



Z nastavljenim jeralnim kotom napravite vedno najprej preizkus rezanja na odpadnem lesu.

Transport

- Postavite električno orodje v položaj za transportiranje.
- Za privzdignitev ali transport sezite v odprtine **13** stransko ob rezalni mizi **11**.
- ▶ **Za transportiranje električnega orodja uporabljajte samo transportne priprave in nikoli zaščitnih priprav.**

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.**

Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja električnega orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila Boschevih električnih orodij.

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov brezpogojno navedite 10-mestno številko artikla, ki je navedena na tipski ploščici naprave.

Čiščenje

Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.

Premični zaščitni pokrov se mora vedno prosto gibati in se lahko samostojno zapre. Zato poskrbite, da bo območje okoli premičnega zaščitnega pokrova vedno čisto.

Odstranite po vsakem delovnem postopku prah in ostružke z izpihavanjem s tlačnim zrakom ali s čopičem.

Drsni valjček **16** morate redno čistiti.

Pribor

Žagini listi za les in material za plošče, za opaže in letve

Žagin list 190 x 30 mm, 40 zobje	2 609 256 821
Žagin list 190 x 30 mm, 12 zobje	2 609 256 868
Žagin list 190 x 30 mm, 24 zobje	2 608 640 615
Žagin list 190 x 30 mm, 60 zobje	2 608 641 188

Servis in svetovanje

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Prikaže razstavljenega stanja in informacije glede nadomestnih delov se nahajajo tudi na internetnem naslovu:

www.bosch-pt.com

Skupina svetovalcev podjetja Bosch vam bo z veseljem na voljo pri vprašanjih glede nakupa, uporabe in nastavitve izdelka in pribora.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: +386 (01) 5194 225
Tel.: +386 (01) 5194 205
Fax: +386 (01) 5193 407

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo. Plastični deli so označeni za sortiranje pri recikliranju.

Samo za države EU:



Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke!
V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremini (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Upute za sigurnost

Opće upute za sigurnost za električne alate

⚠ UPOZORENJE Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute.

Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabla).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- b) Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom.** Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.

c) Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.

Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) Ne zloupotrebļjavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštarih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

e) Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom. Primjena produžnog kabla prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

- a) Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klize, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.

- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.**
Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
 - e) **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
 - f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
 - g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.
- 4) Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima**
- a) **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat.**
S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
 - b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
 - c) **Izvadite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.
 - d) **Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
 - e) **Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili**

tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti.

Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.

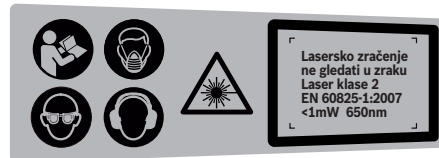
- f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.**
Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- g) **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

5) Servisiranje

- a) **Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.**
Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

Upute za sigurnost za pilu za odrezivanje i koso rezanje

- **Električni alat se isporučuje sa natpisom upozorenja na njemačkom jeziku (na slici električnog alata na stranici sa slikama označen brojem 2).**
Na njemački tekst natpisa upozorenja prije prvog puštanja u rad nalijepite isporučenu naljepnicu na vašem materinjem jeziku.

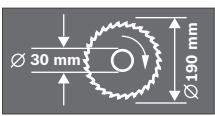


- **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škrupca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.

- ▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim.**
Posebno su opasne mješavine materijala. Prašina od lakog metala može se zapaliti ili eksplodirati.
- ▶ **Nikada ne ostavljajte električni alat prije nego što se potpuno zaustavi.** Radni alat koji se vrti pod inercijom može uzrokovati ozljede.
- ▶ **Električni alat ne koristite sa oštećenim kablom. Oštećeni kabl ne dodirujte i izvucite mrežni utikač ako bi se kabl tijekom rada oštetio.** Oštećeni kabl povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Znakovi upozorenja na ovom električnom alatu moraju se se moći prepoznati.**
- ▶ **Ne oslanjajte se nikada na električni alat.** Mogu se pojaviti ozbiljne ozljede ako bi se električni alat prevrnuo ili ako bi nehotično došli u dodir sa listom pile.
- ▶ **Štitnik mora propisno funkcionirati i mora se moći slobodno pomicati.** Ne uklještite štitnik nikada u otvorenom stanju.
- ▶ **Sa rukama nikada ne zalazite u područje piljenja dok se električni alat okreće.** Kod kontakta sa listom pile postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Dok električni alat radi nikada iz područja rezanja ne uklanjajte ostatke od rezanje drvenu strugotinu, ili slično.** Dovedite krak alata uvijek najprije u položaj mirovanja i isključite električni alat.
- ▶ **List pile samo u uključenom stanju približavajte izratku.** Inače postoji opasnost od povratnog udara ako bi se list pile zaglavio u izratku.
- ▶ **Električni alat koristite samo ako je ako je radna površina do obrađivanog izratka oslobođena od svih alata za podešavanje, drvene strugotine, itd.** Mali komadi drva ili ostali predmeti koji bi došli u dodir sa rotirajućim listom pile, mogli bi velikom brzinom udariti korisnika pile.
- ▶ **Uvijek čvrsto stegnite obrađivani izradak. Ne obrađujte izratke koji su premali za stezanje.** Razmak vaše ruke do rotirajućeg lista pile je inače premali.
- ▶ **Pilu koristite samo za materijale koji su navedeni za uporabu za određenu namjenu.** Pila bi se inače mogla preopteretiti.
- ▶ **Ako bi se list pile uklještio ili bi se rad prekinuo, isključite pilu i držite izradak mirno, sve dok se list pile ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte uklanjati izradak sve dok se list pile pomiče, jer inače može doći do povratnog udara.** Pronađite uzrok uklještenja pile i otklonite ga prikladnim mjerama.
- ▶ **Ne koristite tupe, napukle, savijene ili oštećene listove pile.** Listovi pile s tupim ili pogrešno usmjerenim zubima, zbog suviše uskog raspora piljenja uzrokuju povećano trenje, uklještenje lista pile i povratni udar.
- ▶ **Koristite uvijek listove pile odgovarajuće veličine i odgovarajućeg steznog provrta (npr. zvjezdasti ili okrugao).** Listovi pile koji ne odgovaraju montažnim dijelovima pile, okretat će se ekscentrično i dovesti do gubitka kontrole nad pilom.
- ▶ **Ne koristite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS-čelika).** Takvi listovi pile mogu lako puknuti.
- ▶ **List pile ne dirajte odmah nakon rada prije nego što se ohladi.** List pile se jako zagrije kod rada.
- ▶ **Električni alat nikada ne koristite bez uložne ploče. Zamijenite neispravnu uložnu ploču.** Bez besprijekorne uložne ploče mogli biste se ozlijediti na listu pile.
- ▶ **Lasersku zraku ne usmjeravajte na ljude ili životinje i ne gledajte izravno u lasersku zraku.** Ovaj električni alat proizvodi lasersko zračenje klase lasera 2, prema EN 60825-1. Zbog toga možete zaslijepiti ljude.
- ▶ **Djeca ne smiju bez nadzora koristiti električni alat sa laserom.** Mogli bi zaslijepiti druge osobe.
- ▶ **Ugrađeni laser ne zamijenite sa laserom nekog drugog tipa.** Od lasera koji ne pripada ovom električnom alatu mogu proizaći opasnosti za ljude.

Simboli

Donji simboli mogu biti od značaja za uporabu vašeg električnog alata. Molimo zapamtite simbole i njihovo značenje. Odgovarajuće tumačenje simbola će vam pomoći da električni alat bolje i sigurnije koristite.

Simbol	Značenje
	► Nosite zaštitnu masku protiv prašine.
	► Nosite zaštitne naočale.
	► Nosite štitičke za sluh. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.
	► Lasersku zraku ne usmjeravajte na ljude ili životinje i ne gledajte izravno u lasersku zraku. Ovaj električni alat proizvodi lasersko zračenje klase lasera 2, prema EN 60825-1. Zbog toga možete zaslijepiti ljude.
	Pridržavajte se dimenzija lista pile. Promjer otvora mora bez zazora točno odgovarati vretenu alata. Ne koristite redukcijske komade ili adaptere.
	► Područje opasnosti! Ruke, šake i prste držite dalje od ovog područja.
	Transportni osigurač 24 omogućava vam lakše rukovanje električnim alatom kod transporta do različitih mjesta primjene. – Transportni osigurač 24 pritisnuti do kraja prema unutra: Osigurati električni alat (transportni položaj) – Transportni osigurač 24 povući do kraja prema van: Ukloniti osiguranje električnog alata (radni položaj)
	Samo za zemlje EU: Ne bacajte električni alat u kućni otpad! Prema Europskim smjernicama 2002/96/EG za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Opis djelovanja



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Uporaba za određenu namjenu

Električni alat je kao stacionarni uređaj predviđen za uzdužno i poprečno rezanje drva, sa ravnom linijom rezanja. Kod toga su mogući horizontalni kutovi kosog rezanja od -46° do $+46^\circ$, kao i vertikalni kutovi kosog rezanja od 0° do 45° .

Snaga električnog alata je predviđena za rezanje tvrdog i mekog drva.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaz električnog alata na stranicama sa slikama.

- 1 Ručka
- 2 Znak upozorenja za laser
- 3 Ručica za otpuštanje kraka alata
- 4 Štitnik
- 5 Njišući štitnik
- 6 Granična vodilica
- 7 Uložna ploča
- 8 Vijci za uložnu ploču
- 9 Stremen za okretanje stola za piljenje
- 10 Skala za kut kosog rezanja (horizontalnog)

- 11 Stol za piljenje
- 12 Provrti za montažu
- 13 Udubljenja za držanje
- 14 Vijčana stega
- 15 Skala za kut kosog rezanja (vertikalnog)
- 16 Klizni valjčić
- 17 List pile
- 18 Vrećica za prašinu
- 19 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 20 Prekidač za laser (označavanje linije rezanja)
- 21 Izbacivač strugotine
- 22 Inbus šesterokutni ključ (6 mm)
- 23 Stezna ručka za proizvoljni kut kosog rezanja (vertikalnog)
- 24 Transportni osigurač
- 25 Stezna ručica za proizvoljni kut kosog rezanja (horizontalni)
- 26 Inbus vijci (6 mm) granične vodilice
- 27 Provrti za vijčanu stegu
- 28 Uglavljivanje vretena
- 29 Pretinac za bateriju
- 30 Inbus šesterokutni vijak (6 mm) za pričvršćenje lista pile
- 31 Stezna prirubnica
- 32 Unutarnja stezna prirubnica
- 33 Leptirasti vijak
- 34 Navojna motka
- 35 Pokazivač kuta (horizontalnog)
- 36 Pokazivač kuta (vertikalnog)

Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Pila za odrezivanje i koso rezanje		PCM 7
Kataloški br.		3 603 M01 2..
Nazivna primljena snaga	W	1100
Nazivni napon	V	230
Frekvencija	Hz	50/60
Broj okretaja pri praznom hodu	min ⁻¹	4800
Tip lasera		650 nm, < 1 mW
Klasa lasera		2
Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Klasa zaštite		□/II

Dopuštenu mjeru izratka (maksimalnu/minimalnu) vidjeti na str. 294.

Podaci vrijede za nazivne napone [U] 230 V. Kod nižih napona i specifičnih izvedbi za određene zemlje, ovi podaci mogu varirati.

Molimo pridržavajte se kataloškog broja sa tipske pločice vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

Mjere za prikladne listove pile

Promjer lista pile	mm	190
Debljina središnjeg dijela lista pile	mm	1,4–2,5
Promjer provrta	mm	30

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti određene su prema EN 61029.

Prag buke uređaja vrednovan s A iznosi obično: prag zvučnog tlaka 93 dB(A); prag učinka buke 106 dB(A). Nesigurnost K=3 dB.

Nosite štitnike za sluh!

Izjava o usklađenosti

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod opisan u „Tehnički podaci“ usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 61029, EN 60825-1, prema odredbama smjernica 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009.), 2006/42/EG (od 29.12.2009.).

Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Rpa. Schneider i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montaža

- **Izbjegavajte nehotično pokretanje električnog alata. Tijekom montaže i kod svih radova na električnom alatu, mrežni utikač se ne smije priključiti na električno napajanje.**

Opseg isporuke

Kod toga se pridržavajte prikaza opsega isporuke na početku uputa za uporabu.

Prije prvog puštanja u rad električnog alata provjerite da li su isporučeni svi dolje navedeni dijelovi:

- Pila za odrezivanje i koso rezanje sa montiranim listom pile
- Vrećica za prašinu **18**
- Vijčana stega **14**
- Inbus ključ **22**
- Baterije (2x, veličine AAA, 1,5 V)

Napomena: Kontrolirajte električni alat na eventualna oštećenja.

Prije daljnje uporabe električnog alata, morate zaštitne naprave ili manje oštećene dijelove pažljivo ispitati na njihovo besprijekorno djelovanje i za određenu namjenu. Provjerite da li pomični dijelovi besprijekorno djeluju i da nisu zaglavljani ili da li su dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjeni svi uvjeti kako bi se zajamčio besprijekoran rad.

Oštećene zaštitne naprave i dijelovi moraju se stručno popraviti ili zamijeniti u ovlaštenoj servisnoj radionici.

Potreban alat dodatno uz opseg isporuke:

- Križni odvijač

Montaža na radnu površinu

(vidjeti sliku A)

► Kako bi se ostvarilo sigurno rukovanje, električni alat morate prije uporabe montirati na ravnu i stabilnu radnu površinu (npr. radni stol).

- Sve isporučene dijelove pažljivo izvadite iz njihove ambalaže.
- Uklonite sav ambalažni materijal sa električnog uređaja i isporučenog pribora.
- Pričvrstite električni alat sa prikladnim vijčanim spojem na radnu površinu. Za to služe provrti **12**.

Stavljanje baterija

(vidjeti sliku B)

- Otvorite pretinac za baterije **29**.
- Stavite isporučene baterije prema određenom polaritetu.
- Zatvorite pretinac za baterije.

Usisavanje prašine/strugotina

Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste drva, mineralnih materijala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika električnog alata ili osoba koje se nalaze u blizini.

Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji sa dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smiju obrađivati samo stručne osobe.

- Koristite uvijek usisavanje prašine.
- Osigurajte dobru ventilaciju radnog mjesta.
- Preporučuje se uporaba zaštitne maske sa filterom klase P2.

Pridržavajte se važećih propisa za obrađivane materijale.

Usisavanje prašine/strugotine može biti začepljeno prašinom, strugotinom ili odlomcima izratka.

- Isključite električni alat i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Pričekajte da se list pile potpuno zaustavi.
- Ustanovite uzrok začepljenja i otklonite ga.

Vlastito usisavanje

(vidjeti sliku C)

- Natakните vrećicu za prašinu **18** na izbacivač strugotine **21**.

Vrećica za prašinu tijekom piljenja ne smije nikada doći u dodir sa pomičnim dijelovima uređaja.

Pravovremeno ispraznite vrećicu za prašinu.

Vanjsko usisavanje

Za usisavanje možete na izbacivač strugotine priključiti i crijevo za usisavanje prašine (Ø 36 mm).

Usisavač mora biti prikladan za obrađivani materijal.

Kod usisavanja suhe prašine ili prašine koja je posebno opasna za zdravlje, treba koristiti specijalni usisavač.

Zamjena alata

(vidjeti sl. D1–D4)

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Kod montaže lista pile treba koristiti zaštitne rukavice.** Kod dodirivanja lista pile postoji opasnost od ozljeda.

Koristite samom listove pile čiji je maksimalna dopušteni broj okretaja veći od broja okretaja pri praznom hodu.

Koristite samo listove pile koji odgovaraju karakterističnim podacima navedenim u ovim uputama za uporabu i koji su ispitani prema EN 847-1 i odgovarajuće označeni.

Demontaža lista pile

- Dovedite električni alat u radni položaj.
- Okrenite inbus šesterokutni vijak **30** sa isporučenim inbus šesterokutnim ključem **22** i istodobno pritisnite uglavljivanje vretena **28**, sve dok ne uskoči.
- Držite pritisnuto uglavljivanje vretena **28** i odvijte vijak **30** u smjeru kazaljke na satu (lijevi navoj!).
- Skinite steznu prirubnicu **31**.
- Pritisnite na ručicu **3** i zakrenite njišući štitnik **5** do graničnika prema natrag.
- Držite njišući štitnik u ovom položaju i skinite list pile **17**.
- Vodite njišući štitnik polako ponovno prema dolje.

Ugradnja lista pile

Ukoliko je potrebno, prije ugradnje očistite sve dijelove koji će se montirati.

- Pritisnite na ručicu **3** i zakrenite njišući štitnik **5** do graničnika prema natrag i držite ga u ovom položaju.
- Ugradite novi list pile na unutarnju steznu prirubnicu **32**.
- ▶ **Kod ugradnje pazite da se smjer rezanja zubaca (smjer strelice na listu pile) podudara sa smjerom strelice na štitniku!**
- Vodite njišući štitnik polako ponovno prema dolje.

- Ugradite steznu prirubnicu **31** i vijak **30**. Pritisnite uglavljivanje vretena **28** sve dok ne uskoči i stegnite šesterokutni vijak u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Rad

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Transportni osigurač

(vidjeti sliku E)

Transportni osigurač **24** omogućava vam lakše rukovanje električnim alatom kod transporta do različitih mjesta primjene.

Ukloniti osiguranje električnog alata (radni položaj)

- Pritisnite krak alata na ručki **1** malo prema dolje, za rasterećenje transportnog osigurača **24**.
- Povucite transportni osigurač **24** do kraja prema van.
- Vodite krak alata polako prema gore.

Osigurati električni alat (transportni položaj)

- Za blokiranje stola za piljenje **11** zatvorite steznu ručicu **25**.
- Pritisnite na ručicu **3** i zakrenite istodobno krak alata na ručki **1** toliko prema dolje da se transportni osigurač **24** može do kraja utisnuti prema unutra.

Krak alata je sada sigurno blokiran za transport.

Pričvršćenje izratka

(vidjeti sliku F)

Za osiguranje optimalne radne sigurnosti morate uvijek stegnuti izradak.

Ne obrađujte izratke koji su premali za stezanje.

- Pritisnite izradak prema graničnoj vodilici **6**.
- Utaknite isporučenu vijčanu stegu **14** u za to predviđene provrte **27**.
- Otpustite leptirasti vijak **33** i prilagodite vijčanu stegu izratku. Ponovno stegnite leptirasti vijak.
- Stegnite izradak okretanjem navojne motke **34**.

Otpuštanje izratka

- Za otpuštanje škripca, navojnu motku **34** okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Namještanje kuta kosog rezanja

- ▶ **Kod podešavanja kuta kosog rezanja ne pritišćite nikada prekidač za uključivanje/isključivanje 19.** Ako bi se time električni alat nehotično startao, postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Prije piljenja uvijek zatvorite steznu ručicu 25.** List pile bi se inače mogao u izratku iskrenuti iz vertikalnog položaja.

Namještanje horizontalnog kuta kosog rezanja (vidjeti sliku G)

Horizontalni kut kosog rezanja može se namjestiti u području od 46° (lijeva strana) do 46° (desna strana).

- Otvorite steznu ručicu **25** ukoliko je zatvorena.
Na taj će se način osloboditi stol za piljenje.
- Okrenite stol za piljenje **11** na stremenu **9** u lijevo ili desno, sve dok pokazivač kuta **35** ne pokaže traženi kut kosog rezanja.
- Ponovno zatvorite steznu ručicu **25**.

Za brzo i precizno namještanje često korištenih kutova kosog rezanja stol za piljenje **11** mora uskočiti kod slijedećih standardnih kutova:

–45° / –30° / –22,5° / –15° /
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Namještanje vertikalnog kuta kosog rezanja (vidjeti sliku H)

Vertikalni kut kosog rezanja može se namjestiti u području od 0° do 45°.

- Otpustite steznu ručicu **23**.
- Zakrenite krak alata na ručki **1**, sve dok pokazivač kuta **36** ne pokaže željeni kut kosog rezanja.
- Držite krak alata u ovom položaju i ponovno stegnite steznu ručicu **23**.

Za brzo i precizno namještanje standardnog kuta 0° i 45° na kućištu su predviđeni krajnji graničnici.

- Otpustite steznu ručicu **23**.
- U tu svrhu zakrenite krak alata na ručki **1** sve do graničnika u desno (0°) ili do graničnika u lijevo (45°).
- Ponovno stegnite steznu ručicu **23**.

Puštanje u rad

Uključivanje

- Za **puštanje u rad** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **19** i držite ga pritisnutim.

Napomena: Iz razloga sigurnosti se prekidač za uključivanje/isključivanje **19** ne može utvrditi, nego tijekom rada mora stalno ostati pritisnut.

Krak alata se može voditi prema dolje samo pritiskom na ručicu **3**.

- Za **piljenje** zbog toga morate za aktiviranje prekidača za uključivanje/isključivanje dodatno pritisnuti ručicu **3**. (vidjeti sliku I)

Isključivanje

- Za **isključivanje** otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **19**.

Upute za rad

Opće upute za piljenje

- ▶ **Kod svih rezova morate najprije osigurati da list pile niti u jednom trenutku ne dodirne graničnu vodilicu, vijčane stege ili ostale dijelove uređaja. Uklonite eventualno montirane pomoćne graničnike ili ih odgovarajuće prilagodite.**

Zaštitite list pile od udaraca. List pile ne izlažite bočnom pritisku.

Ne obrađujte izdužene izratke. Izradak mora uvijek imati ravne rubove za nalijeganje na graničnu vodilicu.

Dugački izraci moraju biti na slobodnom kraju podloženi ili poduprti.

294 | Hrvatski

Označavanje linije rezanja

(vidjeti sliku J)

Laserska zraka pokazuje vam liniju rezanja lista pile. Na taj način možete izradak točno pozicionirati za piljenje, bez otvaranja štitnika.

- Za to uključite lasersku zraku sa prekidačem **20**.
- Poravnajte vašu oznaku na izratku na desni rub linije lasera.

Rukovanje

(vidjeti sliku K)

Šake, prste i ruke držite dalje rotirajućeg lista pile.

Ruke ne križajte ispred kraka alata.

Dopuštene dimenzije izradaka

Maksimalni izradci:

Kut kosog rezanja		Visina x širina
horizontalni	vertikalni	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minimalni izradci:

(= svi izradci koji se sa isporučenim škripcem mogu stegnuti **14** lijevo ili desno od lista pile): 100 x 40 mm (duljina x širina)

Odreživanje

- Stegnite izradak prema dimenzijama.
- Namjestite traženi horizontalni i/ili vertikalni kut kosog rezanja.
- Uključite električni alat.
- Pritisnite na ručicu **3** i polako prema dolje vodite krak alata sa ručkom **1**.
- Prореžite izradak jednoličnim posmakom.
- Isključite električni alat i pričekajte da se list pile potpuno zaustavi.
- Vodite krak alata polako prema gore.

Zamjena uložne ploče

Crvena uložna ploča **7** može se istrošiti nakon dulje uporabe električnog alata.

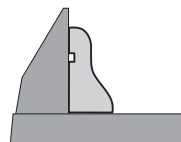
Zamijenite neispravne uložne ploče.

- Dovedite električni alat u radni položaj.
- Odvijte vijke **8** sa križnim odvijačem i uklonite uložnu ploču.
- Umetnite novu uložnu ploču i ponovno stegnite sve vijke **8**.

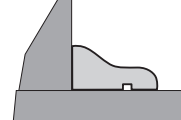
Obrađivanje profilnih letvi

Profilne letve možete obrađivati na dva različita načina:

- postavljena prema graničnoj vodilici



- plošno položena na stol za piljenje



Uvijek najprije izvršite probu sa namještenim kutom kosog rezanja na otpadnom drvu.

Transport

- Dovedite električni alat u transportni položaj.
- Za podizanje ili transport zahvatite u udubljenja **13**, bočno na stolu za piljenje **11**.

► **Kod transportiranja električnog alata koristite samo transportne naprave, a nikada zaštitne naprave.**

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

► Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Ako bi električni alat unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Za slučaj povratnih upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice električnog alata.

Čišćenje

Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistim kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.

Njišući štitnik mora se uvijek moći slobodno pomicati i sam od sebe zatvarati. Zbog toga područje oko njišućeg štitnika uvijek održavajte čistim.

Nakon svake radne operacije očistite prašinu i strugotinu puhanjem komprimiranim zrakom ili četkom.

Čistite redovito klizni valjčić **16**.

Pribor

Listovi pile za drvo, pločaste materijale, panel ploče i letve

List pile 190 x 30 mm,	
40 zubaca	2 609 256 821
List pile 190 x 30 mm,	
12 zubaca	2 609 256 868
List pile 190 x 30 mm,	
24 zubaca	2 608 640 615
List pile 190 x 30 mm,	
60 zubaca	2 608 641 188

Servis za kupce i savjetovanje kupaca

Naš servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika za kupce rado će odgovoriti na vaša pitanja o kupnji, primjeni i podešavanju proizvoda i pribora.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o
Kneza Branimira 22
100 40 Zagreb
Tel.: +385 (01) 295 80 51
Fax: +386 (01) 5193 407

Zbrinjavanje

Električni alat, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Plastični dijelovi su označeni u svrhu recikliranja po vrstama.

Samo za zemlje EU:



Ne bacajte električni alat u kućni otpad!

Prema Europskim smjernicama 2002/96/EG za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi

moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Zadržavamo pravo na promjene.

Ohutusnõuded

Üldised ohutusjuhised

⚠ TÄHELEPANU Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilööök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

1) Ohutusnõuded tööpiirkonnas

a) Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud. Töökohas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.

b) Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sademeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

c) Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eema. Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2) Elektriohutus

a) Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.

b) Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

c) Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

d) Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

e) Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

f) Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit. Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Inimeste turvalisus

a) Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.

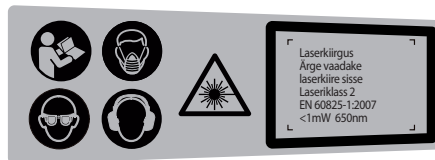
c) Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

- d) Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e) Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- g) Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutõrjeseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmut põhjustatud ohte.
- 4) Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine**
- a) Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- b) Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- d) Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e) Hoolitsege seadme eest korralikult.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f) Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiiduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud.** Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- 5) Teenindus**
- a) Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

Ohutusnõuded järkamissaagide kasutamisel

- Seade tarnitakse saksakeelse hoiatussildiga (seadme jooniste leheküljel tähistatud numbriga 2).

Enne seadme kasutuselevõttu katke saksakeelne tekst komplekti kuuluva eestikeelse kleebisega.

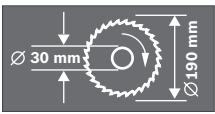


- Kinnitage töödeldav toorik. Kinnitusseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.

- ▶ **Hoidke oma töökoht puhas.** Materjalisegud on eriti ohtlikud. Kergmetallide tolm võib süttida või plahvatada.
- ▶ **Ärge lahkuge seadme juurest enne, kui seade on täielikult seiskunud.**
Järelpöörlevad tarvikud võivad põhjustada vigastusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille toitejuhe on vigastatud. Ärge puudutage vigastatud toitejuhet; kui toitejuhe saab töötamise ajal vigastada, tõmmake pistik kohe pistikupesast välja.** Vigastatud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge katke kunagi kinni elektrilisel tööriistal olevaid hoiatussilte.**
- ▶ **Ärge kunagi seiske seadme peal.** Seadme ümberkukkumise või saekettaga juhusliku kokkupuute korral võite ennast raskelt vigastada.
- ▶ **Veenduge, et kettakaitse veatult töötab ja vabalt liikuda saab.** Ärge kiiluge kettakaitset kunagi avatud seisundis kinni.
- ▶ **Kui seade töötab, ärge viige oma käsi saagimispiirkonda ja saeketta lähedusse.** Saekettaga kokkupuutel võite end vigastada.
- ▶ **Seadme töötamise ajal ärge kunagi eemaldage löikepiirkonnast materjalijääke, puidulaaste vmt.** Viige seadme haar kõigepealt puhkeasendisse ja lülitage seade välja.
- ▶ **Viige saeketas toorikuga kokku alles siis, kui seade on sisse lülitatud.** Vastasel korral tekib tagasilöögi oht, kui saeketas toorikus kinni kiildub.
- ▶ **Rakendage seade tööle ainult siis, kui tööpiirkonnas ei ole peale töödeldava tooriku reguleerimisvõtmeid, puidulaaste ega muid esemeid või mustust.** Väikesed puidutükid või teised esemed, mis pöörleva saekettaga kokku puutuvad, võivad suure kiirusega liikudes tabada seadme kasutajat.
- ▶ **Kinnitage töödeldav toorik. Ärge töödelge toorikuid, mis on kinnitamiseks liiga väikesed.** Teie käe vahekaugus pöörlevast saekettast on vastasel juhul liiga väike.
- ▶ **Töödelge saega üksnes kasutusjuhendis nimetatud materjale.** Vastasel korral võite sae üle koormata.
- ▶ **Kui saeketas kinni kiildub või kui Te töö katkestate, lülitage saag välja ja hoidke toorikut paigal seni, kuni saeketas on täielikult seiskunud. Ärge kunagi püüdke toorikut eemaldada, kui saeketas veel liigub, vastasel korral võib tekkida tagasilöökk.** Tehke kindlaks ja kõrvaldage saeketta kinnikiildumise põhjus.
- ▶ **Ärge kasutage nürisid, pragunenud, kõverdunud või kahjustatud saekettaid.** Nüride või valesti rihitud hammastega saekettad põhjustavad liiga kitsa löikevälja tõttu suurema hõõrdumise, saeketta kinnikiildumise ja tagasilöögi.
- ▶ **Kasutage alati õige suuruse ja siseava läbimõõduga saekettaid (nt tähekujulisi või ümaraid).** Saekettad, mis saega ei sobi, pöörlevad ebaühtlaselt ja põhjustavad kontrolli kaotuse seadme üle.
- ▶ **Ärge kasutage kiirlöiketerasest (HSS) saekettaid.** Sellised saekettad võivad kergesti murduda.
- ▶ **Pärast töö lõppu ärge puudutage saeketast enne, kui see on jahtunud.** Saeketas läheb töötamisel väga kuumaks.
- ▶ **Ärge kasutage seadet kunagi ilma vaheplaadita. Vahetage defektne vaheplaat välja.** Ilma veatu vaheplaadita võib saeketas Teid vigastada.
- ▶ **Ärge juhtige laserkiirt inimeste või loomade poole ning ärge vaadake otse laserkiire suunas.** Elektriline tööriist tekitab laseri klassile 2 vastavat laserkiirgust kooskõlas standardiga EN 60825-1. See võib pimestada teisi inimesi.
- ▶ **Ärge lubage lastel kasutada antud mõõteseadet järelevalveta kasutada.** Nad võivad teisi inimesi tahtmatult pimestada.
- ▶ **Ärge vahetage seadmesse integreeritud laserit välja mõnda teist tüüpi laseri vastu.** Laser, mis ei ole antud seadme jaoks ette nähtud, võib olla inimestele ohtlik.

Sümbolid

Järgnevad sümbolid võivad olla seadme kasutamisel olulised. Pidage palun sümbolid ja nende tähendus meeles. Sümbolite õige tõlgendus aitab. Teil seadet käsitseda paremini ja ohutult.

Sümbol	Tähendus
	► Kandke tolmutaimemaski.
	► Kandke kaitseprille.
	► Kandke kuulmiskaitsevahendeid. Mürä võib kahjustada kuulmist.
	► Ärge juhtige laserkiirt inimeste või loomade poole ning ärge vaadake otse laserkiire suunas. Elektriline tööriist tekitab laseri klassile 2 vastavat laserkiirgust kooskõlas standardiga EN 60825-1. See võib pimestada teisi inimesi.
	Pöörake tähelepanu saeketta mõõtmetele. Siseava läbimõõt peab seadme spindliga lõtkuta sobima. Ärge kasutage kahandusdetaili ega adaptoreid.
	► Ohtlik piirkond! Hoidke käed, sõrmed ja käsivarred sellest piirkonnast eemal.
	Transpordikaitse 24 võimaldab seadet erinevatesse kasutuskohtadesse transportimisel lihtsamalt käsitseda. – Transpordikaitse 24 on surutud täiesti sisse: Transpordikaitsme pealepanek (transpordiasend) – Transpordikaitse 24 on tõmmatud täiesti välja: Transpordikaitse eemaldamine (tööasend)
	Üksnes EL liikmesriikidele: Ärge käidelda kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tööpõhimõtte kirjeldus



Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Nõuetekohane kasutamine

Seade on statsionaarse seadmena ette nähtud sirgete piki- ja ristlõigete tegemiseks puidus. Seejuures saab lõigata horisontaalseid kaldenurki vahemikus -46° kuni $+46^\circ$ ning vertikaalseid kaldenurki vahemikus 0° kuni 45° . Seadme võimsus sobib kõva ja pehme puidu saagimiseks.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

- 1 Käepide
- 2 Laseri hoiatussilt
- 3 Hoob seadme haara vabastamiseks
- 4 Kettakaitse
- 5 Pendelkettakaitse
- 6 Juhtrööbas
- 7 Vaheplaat
- 8 Vaheplaadi kruvid
- 9 Kaar saepingi keeramiseks
- 10 Horisontaalse kaldenurga skaala
- 11 Saepink
- 12 Avad montaaži jaoks
- 13 Käepideme süvendid
- 14 Pitskrugi
- 15 Vertikaalse kaldenurga skaala
- 16 Liugrull
- 17 Saeleh
- 18 Tolmukott
- 19 Lüliti (sisse/välja)
- 20 Laseri lüliti (lõikejoone märgistus)
- 21 Laastu väljaviskeava
- 22 Sisekuuskantvõti (6 mm)
- 23 Kinnituspide mis tahes kaldenurga jaoks (vertikaalne)

- 24 Transpordikaitse
- 25 Kinnitushoob mis tahes (horisontaalse) kaldenurga jaoks
- 26 Juhtrööpa sisekuuskantkruvid (6 mm)
- 27 Avad pitskrugi jaoks
- 28 Spindlilukustus
- 29 Patareipesa
- 30 Sisekuuskantkruvi (6 mm) saeketta kinnitamiseks
- 31 Kinnitusseib
- 32 Sisemine kinnitusflants
- 33 Tiibkrugi
- 34 Keermestatud varras
- 35 Nurganäidik (horisontaalne)
- 36 Nurganäidik (vertikaalne)

Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

Tehnilised andmed

Järkamissaag	PCM 7	
Tootenumber		3 603 M01 2..
Nimivõimsus	W	1100
Nimipinge	V	230
Sagedus	Hz	50/60
Tühikäigupöörded	min ⁻¹	4800
Laseri tüüp		650 nm, < 1 mW
Laseri klass		2
KaalEPTA-Procedure 01/2003 järgi	kg	8,0
Kaitseaste		□/II
Tooriku lubatud mõõtmed (max/min) vt lk 305.		
Andmed kehtivad nimipingetel [U] 230 V. Madalamatel pingetel ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.		
Pöörake palun tähelepanu oma tööriista andmesildil toodud tootenumbri. Seadmete kaubanduslik tähistus võib olla erinev.		

Sobivate saeketaste mõõtmised

Saeketta läbimõõt	mm	190
Saeketta paksus	mm	1,4–2,5
Saeketta siseava läbimõõt	mm	30

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Mõõtmised teostatud vastavalt standardile EN 61029.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul: helirõhu tase 93 dB(A); müravõimsuse tase 106 dB(A). Mõõteviga K=3 dB.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!**Vastavus normidele**

Kinnitame ainuvastutajana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele:

EN 61029, EN 60825-1 vastavalt direktiivide 2004/108/EÜ, 98/37/EÜ (kuni 28.12.2009), 2006/42/EÜ (alates 29.12.2009).

Tehniline toimik saadaval aadressil:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montaaž

- **Vältige seadme soovimatut käivitamist. Montaaži ja seadme kallal läbiviidavate tööde ajal ei tohi seade olla ühendatud vooluvõrku.**

Tarnekomplekt

Pöörake tähelepanu kasutusjuhendi alguses toodud joonistele.

Enne seadme esmakordset kasutamist kontrollige, kas tarnekomplekt sisaldab kõiki järgnevalt loetletud osi:

- paigaldatud saekettaga järkamissaag
- tolmu kott **18**
- pitskrugi **14**
- sisekuuskantvõti **22**
- patareid (2x, suurus AAA, 1,5 V)

Märkus: Kontrollige seadet võimalik kahjustuste suhtes.

Enne seadme edasist kasutamist tuleb kontrollida, kas kaitseseadised ja kergelt kahjustatud osad töötavad veatult ja nõuetekohaselt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad veatult ja ei kiildu kinni, samuti kas kõik detailid on vigastusteta. Seadme veatu töö tagamiseks peavad kõik detailid olema õigesti monteeritud ja vastama kõikidele tingimustele. Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb lasta parandada või välja vahetada volitatud parandustöökojas.

Lisaks vajalikud tööriistad:

- Ristpeakruvikeeraja

Montaaž tööpinna

(vt joonist A)

- **Ohutu käsitlemise tagamiseks tuleb seade enne kasutamist monteerida ühetasasele ja stabiilsele tööpinna (nt tööpingile).**
- Võtke kõik tarnekomplekti osad pakendist ettevaatlikult välja.
 - Eemaldage pakkematerjal seadme ja tarvikute küljest.
 - Kinnitage seade sobiva kruviühendusega tööpinna külge. Selleks kasutage avasid **12**.

Patareide paigaldamine

(vt joonist B)

- Avage patareipesa **29**.
- Paigaldage tarnekomplekti kuuluvad patareid, seejuures jälgige polaarsust.
- Sulgege patareipesa.

Tolmu/saepuru äratõmme

Pliisisaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolmu võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi. Teatud tolmu, näiteks tamme- ja pöögitolmu, on vähkitekita toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

- Kasutage alati tolmueemaldusseadist.
- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

Tolmueemaldusseadis võib tolmu, laastude või tooriku küljest murdunud tükkide tõttu ummistuda.

- Lülitage seade välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.
- Oodake, kuni saeketas on täielikult seiskunud.
- Tehke kindlaks ummistumise põhjus ja kõrvaldage see.

Integreeritud tolmuimemine

(vt joonist C)

- Asetage tolmu kott **18** laastu väljaviske ava **21** peale.

Tolmu kott ei tohi saagimise ajal kunagi kokku puutuda seadme liikuvate osadega.

Tühjendage tolmu kotti õigeaegselt.

Tolmueemaldus eraldi seadmega

Tolmueemalduseks võite laastu väljaviskeavaga ühendada ka imivooliku (Ø 36 mm).

Tolmuimeja peab töödeldava materjali tolmu imemiseks sobima.

Tervistkahjustava, kantserogeense ja kuiva tolmu eemaldamiseks kasutage spetsiaaltolmuimejat.

Tarviku vahetus

(vt jooniseid D1–D4)

► **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

► **Saeketta paigaldamisel kandke kaitsekindaid.** Saekettaga kokkupuutel võite end vigastada.

Kasutage üksnes saekettaid, mille maksimaalne lubatud kiirus on suurem kui seadme tühikäigupöörded.

Kasutage üksnes saekettaid, mis vastavad käesolevas kasutusjuhendis esitatud andmetele ja mis on kontrollitud ja tähistatud vastavalt standardile EN 847-1.

Saeketta eemaldamine

- Viige seade tööasendisse.
- Keerake sisekuuskantkrugi **30** tarnekomplekti kuuluva sisekuuskantvõtmega **22** ja vajutage samaaegselt spindlilukustusele **28**, kuni see kohale fikseerub.
- Hoidke spindlilukustust **28** all ja keerake krugi **30** päripäeva välja (vasakkeere!).
- Võtke maha kinnitusflants **31**.
- Vajutage hoovale **3** ja keerake pendelkettakaitse **5** lõpuni taha.
- Hoidke pendelkettakaitset selles asendis ja eemaldage saeketas **17**.
- Viige pendelkettakaitse aeglaselt uuesti alla.

Saeketta paigaldamine

Vajaduse korral puhastage enne paigaldamist kõik monteeritavad osad.

- Vajutage hoovale **3**, keerake pendelkettakaitse **5** lõpuni taha ja hoidke seda selles asendis.
- Asetage uus saeketas sisemisele kinnitusflantsile **32**.
- ▶ **Paigaldamisel veenduge, et hammaste lõikesuund (saekettal oleva noole suund) ühtib kettakaitsele oleva noole suunaga!**
- Viige pendelkettakaitse aeglaselt uuesti alla.
- Asetage kinnitusflants **31** kruvile **30**. Vajutage spindlilukustusele **28**, kuni see kohale fikseerub, ja keerake kuuskantkruvi vastupäeva kinni.

Kasutus

- ▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Transpordikaitse

(vt joonist E)

Transpordikaitse **24** võimaldab seadet erinevatesse kasutuskohadesse transportimisel lihtsamalt käsitseda.

Transpordikaitse eemaldamine (töösens)

- Suruge seadme haara käepidemest **1** pisut alla, et vabastada transpordikaitset **24** koormuse alt.
- Tõmmake transpordikaitse **24** täiesti välja.
- Viige seadme haar aeglaselt üles.

Transpordikaitseme pealepanek (transpordiasens)

- Saepingi **11** lukustamiseks sulgege kinnitushoob **25**.
- Vajutage hoovale **3** ja samal ajal keerake tööriista haara käepidemest **1** nii kaugele alla, kuni transpordikaitset **24** saab suruda täiesti sisse.

Tööriista haar on nüüd transportimiseks kindlalt lukustatud.

Tooriku kinnitamine

(vt joonist F)

Tööohutuse tagamiseks tuleb toorik alati kinnitada.

Ärge töödelge toorikuid, mis on kinnitamiseks liiga väikesed.

- Suruge toorik tugevasti vastu juhtrööbast **6**.
- Asetage tarnekomplekti kuuluv pitskrui **14** ühte selleks ettenähtud avadest **27**.
- Keerake lahti tiibkrui **33** ja sobitage pitskrui toorikuga. Keerake tiibkrui uuesti kinni.
- Tooriku kinnitamiseks keerake keermestatud varrast **34**.

Tooriku vabastamine

- Pitskrui vabastamiseks keerake keermestatud varrast **34** vastupäeva.

Lõikenurga reguleerimine

- ▶ **Kaldenurga reguleerimisel ärge kunagi vajutage lülile (sisse/välja) **19**.** Seejuures soovimatult käivituv seade võib teid vigastada.
- ▶ **Enne saagimist sulgege kinnitushoob **25**.** Vastasel korral võib saeketas toorikus kinni kiilduda.

Horisontaalsete kaldenurkade reguleerimine

(vt joonist G)

Horisontaalset kaldenurka saab reguleerida vahemikus 46° (vasakul pool) kuni 46° (paremal pool).

- Avage kinnitushoob **25**, juhul kui see on suletud. Sellega muutub töötasapind vabalt liikuvaks.
- Keerake saepinki **11** kaarest **9** vasakule või paremale, kuni nurganäidik **35** näitab soovitud kaldenurka.
- Sulgege kinnitushoob **25** uuesti.

Sageli kasutatavate kaldenurkade täpse seadistamise kiirendamiseks fikseerub saeketas **11** järgmistes standardnurkades:

–45° / –30° / –22,5° / –15°
0° / 15° / 22,5° / 30° / 45°

Vertikaalsete kaldenurkade reguleerimine

(vt joonist H)

Vertikaalset kaldenurka saab reguleerida vahemikus 0° kuni 45°.

- Keerake lahti kinnituspide **23**.
- Keerake seadme haara pidemest **1** seni, kuni nurganäidik **36** näitab soovitud kaldenurka.
- Hoidke seadme haara selles asendis ja pingutage kinnituspide **23** uuesti kinni.

Standardnurkade 0° ja 45° kiireks ja täpseks reguleerimiseks on korpuse küljes ette nähtud otsapiirded.

- Keerake lahti kinnituspide **23**.
- Selleks keerake seadme haara pidemest **1** kuni piirdeni paremale (0°) või kuni piirdeni vasakule (45°).
- Pingutage kinnituspide **23** uuesti kinni.

Seadme kasutuselevõtt

Sisselülitamine

- **Sisselülitamiseks** vajutage lüliti (sisse/välja) **19** sisse ja hoidke seda sees.

Märkus: Ohutuse huvides ei ole võimalik lüliti (sisse/välja) **19** lukustada, vaid seda tuleb töötamise ajal kogu aeg hoida sissevajutatud asendis.

Üksnes vajutamisega hoovale **3** saab viia seadme haara alla.

- **Saagimiseks** tuleb seetõttu lisaks lüliti (sisse/välja) tõmbamisele vajutada hoovale **3**. (vt joonist I)

Väljalülitamine

- Seadme **väljalülitamiseks** vabastage lüliti (sisse/välja) **19**.

Tööjuhised

Üldised saagimisjuhised

- **Kõikide lõigete puhul tuleb kõigepealt tagada, et saeketas ei puutu kordagi kokku juhtrööpa, pitskrui ega seadme teiste osadega. Vajaduse korral eemaldage monteeritud abijuhikud või sobitage need vastavalt.**

Kaitske saeketast kukkumise ja löökide eest. Ärge avaldage saekettale külgsuunalist survet. Ärge töödelge kõverdunud toorikuid. Toorik peab olema alati sirge servaga, et seda saaks asetada vastu juhtrööbast.

Pikad toorikud tuleb vabast otsast toetada.

Lõikejoone märgistamine

(vt joonist J)

Laserkiir näitab saeketta lõikejoont. Tänu sellele saate toorikut saagimiseks täpsesse asendisse seada, ilma et tuleks avada pendelkettakaitset.

- Selleks lülitage lüliti **20** sisse laser.
- Seadke toorikule kantud märgistus kohakuti laserjoone parema servaga.

Käsitsus

(vt joonist K)

Hoidke käsi, sõrmi ja käsivarsi pöörlevast saekettast eemal.

Ärge asetage oma käsi seadme haara ees risti.

Tooriku lubatud mõõtmed

Tooriku maksimaalne suurus:

Kaldenurk		Kõrgus x laius
horisontaalne	vertikaalne	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Tooriku minimaalne suurus:

(= kõik toorikud, mida saab komplekti kuuluva pitskruviga **14** kinnitada saekettast vasakule või paremale poole):

100 x 40 mm (pikkus x laius)

Järkamine

- Kinnitage toorik vastavalt mõõtmetele.
- Reguleerige välja soovitud horisontaalne ja/või vertikaalne kaldenurk.
- Lülitage seade sisse.
- Vajutage hoovale **3** ja viige samaaegselt seadme haar käepädemest **1** aeglaselt alla.
- Saagige toorik ühtlase ettenihkega läbi.
- Lülitage seade välja ja oodake, kuni saeketas on täielikult seiskunud.
- Viige seadme haar aeglaselt üles.

Vaheplaadi vahetamine

Punane vaheplaat **7** võib seadme intensiivse kasutuse järel kuluda.

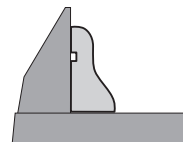
Vahetage defektsed vaheplaadid välja.

- Viige seade tööasendisse.
- Keerake komplekti kuuluva ristpeakruvikeerajaga välja kruvid **8** ja eemaldage vana vaheplaat.
- Asetage kohale uus vaheplaat ja keerake kõik kruvid **8** uuesti kinni.

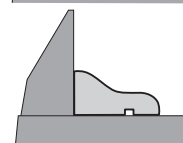
Profiilliistude töötlemine

Profiilliiste saab töödelda kahel erineval viisil:

- asetatuna juhrööpa vastu



- asetatuna saepingile



Katsetage seadistatud kaldenurka alati kõigepealt proovidetaili peal.

Transport

- Viige seade transpordiasendisse.
 - Seadme tõstmiseks või transportimiseks võtke kinni süvenditest **13**, mis asuvad töötasapinna **11** külgedel.
- **Seadme transportimiseks kasutage alati üksnes transpordiseadiseid, ärge kunagi kasutage transportimiseks kaitsevadiseid.**

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

- **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Antud seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seade sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas.

Järelepärimiste esitamisel ja tagavaraosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Puhastus

Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.

Pendelkettakaitse peab saama alati vabalt liikuda ja automaatselt sulguda. Seetõttu hoidke pendelkettakaitse ümbrus alati puhas.

Iga kord pärast töö lõppu eemaldage tolm ja saepuru suruõhu või pintsli abil.

Puhastage regulaarselt liugrulli **16**.

Lisatarvikud

Saekettad puidu ja plaatmaterjalide, paneelide ja liistude jaoks

Saeketas 190 x 30 mm, 40 hammast	2 609 256 821
Saeketas 190 x 30 mm, 12 hammast	2 609 256 868
Saeketas 190 x 30 mm, 24 hammast	2 608 640 615
Saeketas 190 x 30 mm, 60 hammast	2 608 641 188

Müügijärgne teenindus ja nõustamine

Müügiesindajad annavad vastused toote paranduse ja hooldusega ning varuosadega seotud küsimustele. Joonised ja lisateabe varuosade kohta leiata veebiaadressilt:

www.bosch-pt.com

Boschi müügiesindajad nõustavad Teid toodete ja lisatarvikute ostmise, kasutamise ja seadistamisega seotud küsimustes.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: + 372 (0679) 1122

Fax: + 372 (0679) 1129

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Materjalide eristamiseks ümbertöötlemise tarvis on seadme plastosad vastavalt tähistatud.

Üksnes EL liikmesriikidele:



Ärge käideldage kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi

Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „elektroinstrumenti” attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

1) Drošība darba vietā

a) Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota. Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā. Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirkstējo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

c) Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai. Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektrodrošība

a) Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstru-

ments caur kabeļi tiek savienots ar aizsargzēmējuma ķēdi. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

b) Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem vai ledusskapjiem. Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

c) Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā. Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

d) Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai samezģojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

e) Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta. Lietojot elektrokabeļi, kas piemēroti darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

f) Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju. Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

3) Personiskā drošība

a) Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.

b) Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles. Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

c) Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārbaudiet, ka tas ir izslēgts. Pārņemot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.

d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas. Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.

e) Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru. Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.

f) Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Elektroinstrumenta kustīgajās daļās var iekļerties vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati.

g) Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos. Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

4) Saudzējoša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs. Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstami lietošanai un to nepieciešams remontēt.

c) Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainīšanas atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru. Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejausīgu ieslēgšanos.

d) Ja elektroinstrumentus netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniedzami bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušas ar šiem noteikumiem. Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

e) Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkopšanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkopoti.

f) Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus. Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējumiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

g) Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības. Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

5) Apkalpošana

a) Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainot izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi leņķzāģiem/slīpzāģiem

- Elektroinstrumenti tiek piegādāti kopā ar brīdinošu uzlīmi vācu valodā (grafiskajā daļā sniegtajā elektroinstrumenta attēlā tā ir apzīmēta ar numuru 2). Pirmo reizi uzsākot darbu, pārlīmējiet pāri vācu tekstam kopā ar elektroinstrumentu piegādāto brīdinošo uzlīmi jūsu valsts valodā.



- Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu. Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspīlē vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.
- Uzturiet darba vietu tīru. Īpaši bīstams ir dažādu materiālu putekļu sajaukums. Vieglo metālu putekļi ir ļoti ugunsnedroši un sprādzienbīstami.
- Neizlaidiet elektroinstrumentu no rokām, pirms tas nav pilnīgi apstājies. Pēc instrumenta izslēgšanas tajā iestiprinātais darbinstruments zināmu laiku turpina rotēt un var izraisīt savainojumus.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā elektrokabelis. Ja elektrokabelis tiek bojāts darba laikā, nepieskarieties tam, bet izvelciet kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Strādājot ar instrumentu, kuram ir bojāts elektrokabelis, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Parūpējieties, lai brīdinošās uzlīmes uz elektroinstrumenta korpusa vienmēr būtu skaidri salasāmas.
- Neatbalstieties pret elektroinstrumentu. Elektroinstrumenta apgāšanās darba laikā vai nejauša pieskaršanās zāģa asmenim var izraisīt nopietnu savainojumu.
- Nodrošiniet, lai kustīgais aizsargs pareizi funkcionētu un varētu brīvi kustēties. Nekādā gadījumā nenostipriniet aizsargu paceltā stāvoklī.
- Elektroinstrumenta darbības laikā netuviniet rokas zāģēšanas vietai un zāģa asmenim. Pieskaršanās zāģa asmenim ir bīstama, jo var izraisīt savainojumu.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet novākt zāģa asmens tuvumā esošos zāģēšanas blakusproduktus, piemēram, zāģa skaidas, koka šķembas u.c. laikā, kad elektroinstrumenti darbojas. Vienmēr vispirms pārvietojiet darbinstrumenta galvu augšējā (izejas) stāvoklī un izslēdziet elektroinstrumentu.
- Kontaktējiet zāģa asmeni ar apstrādājamo priekšmetu tikai tad, ja elektroinstrumenti ir ieslēgti. Zāģa asmenim iekeroties apstrādājamajā priekšmetā, var notikt atslēgšanās.
- Lietojiet elektroinstrumentu tikai tad, ja uz apstrādājamā priekšmeta virsmas neatrodas instrumenti, koka skaidas, u.c. priekšmeti. Pat nelieli koka vai citi priekšmeti, nonākot saskarē ar rotējošu zāģa asmeni, var tikt mesti ar lielu ātrumu un trāpīt darbinstrumenta lietotājam.
- Vienmēr droši nostipriniet apstrādājamo priekšmetu. Neapstrādājiet priekšmetus, kuri ir par maz, lai tos stingri nostiprinātu. Pretējā gadījumā attālum starp rokām un rotējošo zāģa asmeni var kļūt nepieļaujami mazs.

- ▶ **Izmantojiet zāģi tikai tādu materiālu zāģēšanai, kādiem to ir paredzējusi ražotājfirma.** Pretējā gadījumā zāģis var tikt pārslogots.
- ▶ **Gadījumā, ja iestrēgst zāģa asmens vai tiek pārtraukts darbs, izslēdziet zāģi un turiet apstrādājamo priekšmetu nekustīgi, līdz zāģa asmens ir pilnīgi apstājies. Nemēģiniet noņemt apstrādājamo priekšmetu laikā, kad zāģa asmens kustas, jo tam var sekot atsitieni.** Noskaidrojiet un novērsiet zāģa asmens iestrēgšanas cēloni.
- ▶ **Nelietojiet neasus, ieplaisājušus, saliektus vai citādi bojātus zāģa asmeņus.** Zāģa asmeņi ar neasiem vai nepareizi izliektiem zobiem veido šauru zāģējumu, kas rada pastiprinātu berzi, var būt par cēloni zāģa asmens iespīšanās zāģējumā un izraisīt atsitienus.
- ▶ **Vienmēr lietojiet pareiza izmēra zāģa asmeņus ar piemērotas formas centrālo atvērumu (piemēram, zvaigznes veida vai apaļu).** Zāģa asmeņi, kas nav piemēroti zāģa stiprinājuma ierīcēm, slikti centrējas un var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu.
- ▶ **Nelietojiet zāģa asmeņus, kas izgatavoti no stipri leģēta ātrgriezējtauda (HSS).** Šādi asmeņi var viegli salūzt.
- ▶ **Pēc darba nepieskarieties zāģa asmenim, līdz tas nav atdzisis.** Darba laikā zāģa asmens stipri sakarst.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu bez asmens aptverplāksnes. Nomainiet aptverplāksni, ja tā ir bojāta.** Ja elektroinstrumentā nav iestiprināta nebojāta asmens aptverplāksne, zāģa asmens var izraisīt savainojumu.
- ▶ **Nevērsiet lāzera staru citu personu vai dzīvnieku virzienā un neskatieties lāzera starā.** Šis elektroinstrumenta izstrādā 2. klases lāzera starojumu atbilstoši standartam EN 60825-1. Ar to var nejauši apžilbināt citas personas.
- ▶ **Neļaujiet bērniem bez uzraudzības lietot elektroinstrumentus, kas apgādāti ar lāzera iekārtu.** Bērni var apžilbināt citas personas.
- ▶ **Nenomainiet elektroinstrumentā iebūvēto lāzeru ar cita tipa lāzera ierīci.** Elektroinstrumentam nepiemērotas lāzera ierīces izmantošana var būt bīstama cilvēku veselībai.

Simboli

Šeit ir aplūkoti daži apzīmējumi, kuru nozīmi ir svarīgi zināt, lietojot elektroinstrumentu. Tāpēc lūdzam iegaumēt šos apzīmējumus un to nozīmi. Apzīmējumu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk strādāt ar elektroinstrumentu.

Simbols

Nozīme



- ▶ **Nēsājiet putekļu aizsargmasku.**



- ▶ **Nēsājiet aizsargbrilles.**



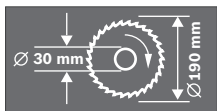
- ▶ **Lietojiet līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai.** Trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes traucējumus.

Simbols

Nozīme



- **Nevērsiet lāzera staru citu personu vai dzīvnieku virzienā un neskatieties lāzera starā.** Šis elektroinstruments izstrādā 2. klases lāzera starojumu atbilstoši standartam EN 60825-1. Ar to var nejauši apžilbināt citas personas.



Izvēloties zāģa asmeni, ņemiet vērā tā izmērus. Asmens centrālā atvēruma diametram jābūt tādā, lai asmens novietotos uz darbvārpstas cieši, bez spēles. Nelietojiet samazinošos ieliktņus vai adapterus diametru salāgošanai.



- **Bīstama zona! Sekojiet, lai Jūsu rokas, delnas un pirksti atrastos pēc iespējas tālāk no šīs zonas.**



Fiksators stiprināšanai transporta stāvoklī **24** atvieglo elektroinstrumenta pārvietošanu no vienas darba vietas uz otru.

- Fiksators stiprināšanai transporta stāvoklī **24** līdz galam iespiests: Elektroinstrumenta fiksēšana (pāreja transporta stāvoklī)
- Fiksators stiprināšanai transporta stāvoklī **24** līdz galam izvilks: Elektroinstrumenta defiksēšana (pāreja darba stāvoklī)



Tikai ES valstīm

Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus sadzīves atkritumu tvertnē! Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc, jāizjauc un jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Funkciju apraksts



Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pielietojums

Šis elektroinstruments ir izmantojams kā stacionāra iekārta taisnu zāģējumu veidošanai kokā gareniskā un šķērsu virzienā. Iespējamais horizontālais zāģēšanas leņķis ir no -46° līdz $+46^\circ$, bet iespējamais vertikālais zāģēšanas leņķis ir no 0° līdz 45° . Elektroinstrumenta jauda ļauj to izmantot cietu un mīkstu koka šķirņu zāģēšanai.

312 | Latviešu

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst elektroinstrumenta attēliem, kas sniegti lietošanas pamācības grafiskajā daļā.

- 1 Rokturis
- 2 Brīdinošā uzlīme
- 3 Svira darbinstrumenta galvas atbrīvošanai
- 4 Aizsargpārsegs
- 5 Kustīgais asmens aizsargs
- 6 Vadotne
- 7 Aptverplāksne
- 8 Skrūves asmens aptverplāksnes stiprināšanai
- 9 Lokveida rokturis zāģēšanas galda pagriešanai
- 10 Horizontālā apstrādes leņķa skala
- 11 Zāģēšanas galds
- 12 Urbumi elektroinstrumenta nostiprināšanai
- 13 Padziļinājumi satveršanai
- 14 Skrūvspīles
- 15 Vertikālā apstrādes leņķa skala
- 16 Vadotnes rullītis
- 17 Zāģa asmens
- 18 Putekļu maisiņš
- 19 Ieslēdzējs
- 20 Lāzera (zāģējuma trases iezīmēšanai) ieslēdzējs
- 21 Īscaurule skaidu izvadišanai
- 22 Sešstūra stieņatslēga 6 mm)
- 23 Rokturis brīvi izvēlēta vertikālā apstrādes leņķa fiksēšanai
- 24 Fiksators stiprināšanai transporta stāvoklī
- 25 Svira brīvi izvēlēta horizontālā apstrādes leņķa fiksēšanai
- 26 Sešstūra ligzdskrūves (6 mm) vadotnes stiprināšanai
- 27 Urbumi skrūvspīlēm
- 28 Poga darbavārpstas fiksēšanai
- 29 Bateriju nodalījums
- 30 Sešstūra ligzdskrūve (6 mm) zāģa asmens stiprināšanai
- 31 Piespiedējpaplāksne
- 32 Balstapaplāksne

33 Spārnskrūve**34 Vītņstienis****35 Horizontālā apstrādes leņķa rādītājs****36 Vertikālā apstrādes leņķa rādītājs**

Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie parametri

Leņķzāģis/slīpazāģis	PCM 7	
Izstrādājuma numurs		3 603 M01 2..
Nominālā patērējamā jauda	W	1100
Nominālais spriegums	V	230
Frekvence	Hz	50/60
Griešanās ātrums brīvgaitā	min. ⁻¹	4800
Lāzera starojums		650 nm, < 1 mW
Lāzera klase		2
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003	kg	8,0
Elektroaizsardzības klase		□/II

Pieļaujamie apstrādājamā priekšmeta izmēri (maksimālais/minimālais) ir sniegti lappusē 317.

Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230 V. Instrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Lūdzam vadīties pēc elektroinstrumenta izstrādājuma numura. Atsevišķiem izstrādājumiem tirdzniecības apzīmējumi var mainīties.

Piemērotu zāģa asmeņu izmēri

Zāģa asmens diametrs	mm	190
Zāģa asmens pamatnes biezums	mm	1,4–2,5
Zāģa asmens centrālā atvēruma diametrs	mm	30

Informācija par troksni un vibrāciju

Parametru vērtības ir izmērītas atbilstoši standartam EN 61029.

Instrumenta radītā trokšņa parametru pēc raksturīgknes A izsvērtās tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis 93 dB(A); trokšņa jaudas līmenis 106 dB(A). Mērījumu izklide $K=3$ dB.

Nēsājiet ausu aizsargus!

Atbilstības deklarācija

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri“ aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 61029, EN 60825-1, kā arī direktīvām 2004/108/EK, 98/37/EK (līdz 28.12.2009) un 2006/42/EK (no 29.12.2009).

Tehniskais pamatojums no:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montāža

- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Elektroinstrumenta salikšanas un apkalpošanas laikā tā elektrokabeļa kontaktdakša nedrīkst būt pievienota pie barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Piegādes komplekts



Izstrādājuma piegādes komplekts ir attēlots lietošanas pamācības pielikumā.

Pirms elektroinstrumenta lietošanas pirmo reizi, pārlicinieties, ka tā piegādes komplektā ietilpst šādas vienības.

- Leņķzāģis/slīpuzāģis ar iestiprinātu zāģa asmeni
- Putekļu maisiņš **18**
- Skrūvspīles **14**
- Sešstūra stienātslēga **22**
- Baterijas (2x, tips AAA, 1,5 V)

Piezīme. Pārbaudiet, vai nav bojāts elektroinstrumenta vai kāda no tā daļām.

Turpinot elektroinstrumenta lietošanu, uzmanīgi pārbaudiet, vai tā aizsargierīces un daļas ar nelieliem bojājumiem funkcionē pareizi un bez traucējumiem. Pārbaudiet, vai elektroinstrumenta kustīgās daļas netraucēti pārvietojas un nav iespīlētas un vai kāda no daļām nav bojāta. Ikvienai daļai jābūt pareizi nostiprinātai un jāpilda tai paredzētais uzdevums, nodrošinot pareizu elektroinstrumenta darbību.

Bojātās aizsargierīces vai citas instrumenta daļas nekavējoties jānomaina vai kvalificēti jāizremontē pilnvarotā remonta darbnīcā.

Papildus piegādes komplektam, darbam ir nepieciešami šādi instrumenti

- Krustrievas skrūvgriezis

Nostiprināšana uz darba virsmas

(skatīt attēlu A)

- **Lai varētu droši strādāt ar elektroinstrumentu, tas pirms lietošanas jānostiprina uz līdzenas un stabilas virsmas (piemēram, uz darba galdā).**
- Uzmanīgi izsaiņojiet visas piegādātās elektroinstrumenta daļas.
- Noņemiet iesaiņojuma materiālu no elektroinstrumenta un no kopā ar to piegādātajiem piederumiem.
- Nostipriniet elektroinstrumentu uz darba virsmas, lietojot piemērotus skrūvjus savienojumus. Stiprināšanai izmantojiet urbumus **12**.

Bateriju ievietošana

(skatīt attēlu B)

- Atveriet bateriju nodalījumu **29**.
- Ievietojiet nodalījumā kopā ar elektroinstrumentu piegādātās baterijas, ievērojot norādīto pievienošanas polaritāti.
- Aizveriet bateriju nodalījumu.

Putekļu un skaidu uzsūkšana

Dažu materiālu, piemēram, svīnu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām.

Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozola vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Ažbestu saturošus materiālus driest apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

- Vienmēr pielietojiet putekļu uzsūkšanu.
- Darba vietai jābūt labi ventilējamai.
- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

Putekļu/skaidu aizvadišanas kanālu var nosprostot putekļi, skaidas vai apstrādājamā priekšmeta atlūzas.

- Izslēdziet elektroinstrumentu un atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Nogaidiet, līdz pilnīgi apstājas zāģa asmens.
- Nosakiet nosprostošanās cēloni un novērsiet nosprostojumu.

Putekļu uzsūkšana ar iekšējā uzsūkšanas kanāla palīdzību

(skatīt attēlu C)

- Uzbīdīet putekļu maisiņu **18** uz skaidu izvadišanas īscaurules **21**.

Zāģēšanas laikā nepieļaujiet putekļu maisiņa saskaršanos ar elektroinstrumenta kustīgajām daļām.

Savlaicīgi iztukšojiet putekļu maisiņu.

Putekļu uzsūkšana ar ārējā putekļsūcēja palīdzību

Veicot putekļu uzsūkšanu ar ārējā putekļsūcēja palīdzību, skaidu izvadišanas īscaurulei jāpievieno uzsūkšanas šļūtene (Ø 36 mm).

Putekļsūcējam jābūt piemērotam apstrādājamā materiāla putekļu uzsūkšanai.

Veselībai īpaši kaitīgu, kancerogēnu vai sausu putekļu uzsūkšanai lietojiet speciālus putekļsūcējus.

Darbinstrumenta nomaiņa

(skatīt attēlus D1–D4)

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- **Zāģa asmeņu nomaiņas laikā uzvelciet aizsargcimdus.** Pieskaroties zāģa asmeņiem, var gūt savainojumus.

Izmantojiet vienīgi zāģa asmeņus, kuru maksimālais pieļaujamais griešanās ātrums ir lielāks par elektroinstrumenta griešanās ātrumu tukšgaitā.

Izmantojiet tikai zāģa asmeņus, kas atbilst šajā lietošanas pamācībā noteiktajiem parametriem, ir pārbaudīti atbilstoši standarta EN 847-1 prasībām un attiecīgi marķēti.

Zāģa asmens noņemšana

- Pārvietojiet darbinstrumenta galvu darba stāvoklī.
- Pagrieziet sešstūra ligzdzskrūvi **30** ar sešstūra stieņatslēgu **22** no elektroinstrumenta piegādes komplekta un vienlaicīgi turiet nospiestu darbvārpstas fiksēšanas pogu **28**, līdz darbvārpsta fiksējas.
- Turiet nospiestu darbvārpstas fiksēšanas pogu **28** un izskrūvējiet skrūvi **30**, griežot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā (kreisā vītne!).
- Noņemiet piespiedējapblāksni **31**.
- Nospiediet sviru **3** un pārvietojiet kustīgo asmens aizsargu **5** līdz galam atpakaļ.
- Noturot asmens aizsargu šajā stāvoklī, noņemiet zāģa asmeni **17**.
- Lēni nolaidiet kustīgo asmens aizsargu lejup.

Zāga asmens iestiprināšana

Ja nepieciešams, pirms asmens iestiprināšanas notīriet visus ar iestiprināšanu saistītos elementus.

- Nospiediet sviru **3**, pārvietojiet kustīgo asmens aizsargu **5** līdz galam atpakaļ un noturiet to šajā stāvoklī.
- Novietojiet jauno zāga asmeni uz balstapoplāksnes **32**.
- **Iestiprināšanas laikā sekojiet, lai asmens zobu vērsuma virziens (bultas virziens uz asmens) sakristu ar bultas virzienu uz asmens aizsarga!**
- Lēni nolaidiet kustīgo asmens aizsargu lejup.
- Novietojiet uz zāga asmens piespiedējapoplāksni **31** un ieskrūvējiet skrūvi **30**. Nospiediet darbvārpstas fiksēšanas pogu **28**, līdz darbvārpsta fiksējas, un stingri pieskrūvējiet sešstūra ligzdskrūvi, griežot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.

Lietošana

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Fiksators stiprināšanai transporta stāvoklī

(skatīt attēlu E)

Fiksators stiprināšanai transporta stāvoklī **24** atvieglo elektroinstrumenta pārvietošanu no vienas darba vietas uz otru.

Elektroinstrumenta defiksēšana (pāreja darba stāvoklī)

- Satveriet darbinstrumenta galvu aiz roktura **1** un nedaudz nospiediet lejup, lai atbrīvotu fiksatoru **24**, kas notur galvu transporta stāvoklī.
- Līdz galam pavelciet uz āru fiksatoru stiprināšanai transporta stāvoklī **24**.
- Lēni pārvietojiet augšup darbinstrumenta galvu.

Elektroinstrumenta fiksēšana (pāreja transporta stāvoklī)

- Lai nostiprinātu zāģēšanas galdu **11**, nospiediet fiksējošo sviru **25**.
- Nospiediet sviru **3** un pārvietojiet darbinstrumenta galvu lejup, turot aiz roktura **1**, līdz fiksatoru stiprināšanai transporta stāvoklī **24** kļūst iespējams līdz galam iebīdīt ligzdā.

Līdz ar to darbinstrumenta galva ir droši fiksēta transporta stāvoklī.

Apstrādājamā priekšmeta nostiprināšana

(skatīt attēlu F)

Lai panāktu optimālu darba drošību, apstrādājamo priekšmetu nepieciešams stingri nostiprināt.

Neapstrādājiet priekšmetus, kuri ir par maziem, lai tos stingri nostiprinātu.

- Cieši piespiediet apstrādājamo priekšmetu pie vadotnes **6**.
- Ievietojiet kopā ar elektroinstrumentu piegādātās skrūvspīles **14** vienā no šim nolūkam paredzētajiem urbumiem **27**.
- Atskrūvējiet spārnskrūvi **33** un pielāgojiet skrūvspīļu atvērumu apstrādājamā priekšmeta izmēriem. Tad stingri pieskrūvējiet spārnskrūvi.
- Griežot vītņstieni **34**, stingri iestipriniet apstrādājamo priekšmetu skrūvspīlēs.

Apstrādājamā priekšmeta izņemšana

- Lai atvērtu skrūvspīles, grieziet vītņstieni **34** pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.

Apstrādes leņķa iestādīšana

- **Apstrādes leņķa iestādīšanas laikā nenospiediet ieslēdzēju **19**.** Ja šajā laikā elektroinstruments nejauši ieslēdzas, tas var radīt savainojumu.
- **Pirms zāģēšanas vienmēr nospiediet fiksējošo sviru **25**.** Pretējā gadījumā zāga asmens var sašķiebties apstrādājamajā priekšmetā.

Horizontālā apstrādes leņķa iestādīšana

(skatīt attēlu G)

Horizontālo apstrādes leņķi var iestādīt robežās no 46° (virzienā pa kreisi) līdz 46° (virzienā pa labi).

- Paceliet fiksējošo sviru **25**, ja tā ir bijusi nospiesta.
Līdz ar to zāģēšanas galds var brīvi griezties.
- Turot zāģēšanas galdu **11** aiz lokveida roktura **9** pagrieziet to pa labi vai pa kreisi, līdz apstrādes leņķa rādītājs **35** rāda vēlamā horizontālo apstrādes leņķi.
- Tad nospiediet fiksējošo sviru **25**.

Lai ātri un precīzi iestādītu biežāk lietotās

horizontālā apstrādes leņķa vērtības,

zāģēšanas galds **11** fiksējas stāvokļos, kas atbilst šādām standarta leņķa vērtībām.

–45°/ –30°/–22,5°/ –15°/
0°/ 15°/ 22,5°/ 30°/ 45°

Vertikālā apstrādes leņķa iestādīšana

(skatīt attēlu H)

Vertikālo apstrādes leņķi var iestādīt robežās no 0° līdz 45°.

- Atskrūvējiet fiksējošo rokturi **23**.
- Satveriet darbinstrumenta galvu aiz roktura **1** un nolieciet to sānu virzienā, līdz leņķa rādītājs **36** parāda vēlamā apstrādes leņķa vērtību.
- Turot darbinstrumenta galvu šajā stāvoklī, stingri pieskrūvējiet fiksējošo rokturi **23**.

Lai ātri un precīzi iestādītu vertikālā apstrādes leņķa vērtības 0° un 45°, elektroinstrumenta korpusā ir izveidotas īpašas atdures.

- Atskrūvējiet fiksējošo rokturi **23**.
- Satveriet darbinstrumenta galvu aiz roktura **1** un līdz galam nolieciet to sānu virzienā pa labi (0°) vai pa kreisi (45°).
- Stingri pieskrūvējiet fiksējošo rokturi **23**.

Uzsākot lietošanu

Ieslēgšana

- Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju **19** un turiet to nospiestu.

Piezīme. Drošības apsvērumu dēļ ieslēdzēja **19** fiksēšana ieslēgtā stāvoklī nav paredzēta, tāpēc tas jātur nospiests visu elektroinstrumenta darbības laiku.

Darbinstrumenta galvu kļūst iespējams pārvietot lejup tikai pēc sviras **3** nospiešanas.

- Tāpēc, lai veiktu **zāģēšanu**, bez ieslēdzēja nospiešanas jābūt nospiestai arī svirai **3** (skatīt attēlu I)

Izslēgšana

- Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **19**.

Norādījumi darbam

Vispārējie norādījumi zāģēšanai

- **Pirms zāģēšanas vienmēr pārliecinieties, ka zāģa asmens jebkurā zāģēšanas fāzē neskars vadotni, skrūvspīles vai citas elektroinstrumenta daļas. Noņemiet palīgvadotni, ja tā ir nostiprināta, vai arī pielāgojiet to darba apstākļiem.**

Sargājiet zāģa asmeņus no kritieniem un triecieniem. Nepakļaujiet zāģa asmeņus sānu spiedienam.

Neapstrādājiet greizus vai nepareizas formas priekšmetus. Apstrādājamajam priekšmetam jābūt ar vismaz vienu taisnu malu, kurai vienmēr jābūt piespiestai pie vadotnes.

Gari apstrādājamie priekšmeti brīvajā galā jānogulda uz piemērotas virsmas vai jāatbalsta.

Zāģējuma trases iezīmēšana

(skatīt attēlu J)

Lāzera stars parāda zāģējuma trasi, pa kuru zāģēšanas laikā pārvietosies zāģa asmens. Tāpēc apstrādājamo priekšmetu pirms zāģēšanas var precīzi novietot, nepaceļot asmens aizsargu.

- Ar ieslēdzēju **20** ieslēdziet lāzera staru.
- Savietojiet zāģējuma trases atzīmes uz apstrādājamā priekšmeta virsmas ar lāzera stara veidotās līnijas labējo malu.

Roku stāvoklis darba laikā

(skatīt attēlu K)

Nenovietojiet rokas un pirkstus rotējošam zāģa asmenim.

Nenovietojiet zem darbinstrumenta galvas.

Apstrādājamā priekšmeta pieļaujamie izmēri

Maksimālie izmēri

Apstrādes leņķis		Augstums x platums
Horizontālais	Vertikālais	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Minimālie izmēri

(= izmēri visiem priekšmetiem, kurus ar piegādes komplektā ietilpstošo skrūvspīļu **14** palīdzību var nostiprināt pa kreisi vai pa labi no zāģa asmens):

100 x 40 mm (garums x platums).

Atzāģēšana

- Stingri nostipriniet apstrādājamo priekšmetu atbilstoši tā izmēriem.
- Iestādiet vēlamā horizontālo un/vai vertikālo apstrādes leņķi.
- Ieslēdziet elektroinstrumentu.
- Nospiediet sviru **3** un lēni laidiet lejup darbinstrumenta galvu, turot to aiz roktura **1**.
- Pārzāģējiet priekšmetu, vienmērīgi pārvietojot lejup darbinstrumenta galvu.

- Izslēdziet elektroinstrumentu un nogaidiet, līdz zāģa asmens pilnīgi apstājas.
- Lēni pārvietojiet augšup darbinstrumenta galvu.

Asmens aptverplāksnes nomaiņa

Ilgstoši lietojot instrumentu, tā sarkanā asmens aptverplāksne **7** var nolietoties.

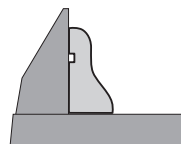
Nomainiet bojāto asmens aptverplāksni.

- Pārvietojiet darbinstrumenta galvu darba stāvoklī.
- Lietojot krustrievas skrūvgriezi, izskrūvējiet skrūves **8** un noņemiet nolietoto aptverplāksni.
- Novietojiet jauno aptverplāksni tai paredzētajā vietā un no jauna ieskrūvējiet visas skrūves **8**.

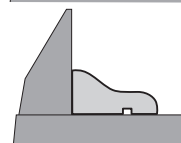
Profillīstu apstrāde

Profillīstes var apstrādāt divos dažādos veidos:

- atbalstot pret vadotni



- noguldot uz zāģēšanas galda



Pēc vēlamā apstrādes leņķa iestādīšanas vienmēr izdariat mēģinājuma zāģējumu, izmantojot kokmateriāla atgriezumu.

Transportēšana

- Pārvietojiet darbinstrumenta galvu transporta stāvoklī.
- Lai paceltu un/vai pārvietotu elektroinstrumentu, satveriet to aiz padziļinājumiem **13** zāģēšanas galda **11** sānos.
- **Elektroinstrumenta transportēšanas laikā izmantojiet vienīgi transportēšanas ierīces, bet ne aizsargierīces.**

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcēšanas pārbaudi, elektroinstrumenti tomēr sabojājas, tas nogādājams remontam firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas atrodams uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Tīrīšana

Lai elektroinstrumenti darbotos droši un bez atteikumiem, regulāri tīriet tā korpusu un ventilācijas atveres.

Kustīgajam aizsargam brīvi jāpārvietojas un patstāvīgi jāaizveras. Tāpēc īpaši sekojiet, lai instrumenta virsma kustīgā aizsarga tuvumā vienmēr būtu tīra.

Ik reizi pēc pabeigtas darba operācijas attīriet instrumentu un tā daļas no putekļiem un skaidām ar saspiesta gaisa strūklu vai otu.

Regulāri tīriet vadotnes rullīti **16**.

Piederumi

Zāģa asmeņi kokam un plāksņu materiāliem, paneļiem un listēm

Zāģa asmens 190 x 30 mm, 40 zobu	2 609 256 821
Zāģa asmens 190 x 30 mm, 12 zobu	2 609 256 868
Zāģa asmens 190 x 30 mm, 24 zobu	2 608 640 615
Zāģa asmens 190 x 30 mm, 60 zobu	2 608 641 188

Tehniskā apkalpošana un konsultācijas klientiem

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, atbildot uz jautājumiem par izstrādājumu un to piederumu iegādi, lietošanu un regulēšanu.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga
Tālr.: + 371 67 14 62 62
Telefakss: + 371 67 14 62 63
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Izstrādājuma plastmasas detaļas ir attiecīgi marķētas, kas atvieglo to šķirošanu.

Tikai ES valstīm



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus sadzīves atkritumu tvertnē!

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc, jāizjauca un jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Izstrādājuma plastmasas detaļas ir attiecīgi marķētas, kas atvieglo to šķirošanu.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.

Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumulatorinius įrankius (be maitinimo laido).

1) Darbo vietos saugumas

- a) Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- c) Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams. Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektrosauga

- a) Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniui lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų. Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.

c) Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

d) Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t.y. neneškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

e) Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams. Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.

f) Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį. Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Žmonių sauga

- a) Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- b) Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais. Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- c) Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis

yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus. Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

e) Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

f) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.

g) Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

4) Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

b) Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

c) Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

d) Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.

g) Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

5) Aptarnavimas

a) Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis. Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos, dirbantiems su skersavimo ir suleidimo pjūklais

► Elektrinis prietaisas tiekiamas su įspėjamoju ženklu vokiečių kalba (elektrinio prietaiso schemoje pažymėta numeriu 2). Prieš pradėdami prietaisą naudoti pirmą kartą ant įspėjamojo ženklo vokiško teksto užklijuokite kartu su prietaisu tiekiamą lipduką Jūsų šalies kalba.



- ▶ **Įtvirtinkite ruošinį.** Veržimo įranga arba spaustuvas įtvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.
- ▶ **Visuomet valykite darbo vietą.** Medžiagų mišiniai yra ypač pavojingi. Spalvotųjų metalų dulės gali užsidegti arba sprogti.
- ▶ **Niekada nepalikite prietaiso, kol jis visiškai nesustojo.** Iš inercijos besisukantys darbo įrankiai gali sužeisti.
- ▶ **Niekuomet nedirbkite su elektriniu įrankiu, jeigu maitinimo laidas yra pažeistas.** Jeigu darbo metu bus pažeistas ar nutrūks maitinimo laidas, jo nelieskite, bet tuojau pat ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Pažeisti laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Nenuimkite įspėjamųjų ženklų nuo prietaiso.**
- ▶ **Niekada neatsistokite ant prietaiso.** Jei prietaisas apvirstų arba jūs netyčia prisiliestumėte prie pjūklo disko, galite sunkiai susižaloti.
- ▶ **Įsitikinkite, kad apsauginis gaubtas gerai veikia ir gali laisvai judėti.** Niekada neužblokuokite jo uždarytoje padėtyje.
- ▶ **Nekiškite rankų į pjovimo zoną, kai prietaisas veikia.** Prisilietus prie pjovimo disko galima susižaloti.
- ▶ **Kai prietaisas veikia, iš pjovimo zonos niekada nebandykite pašalinti pjovimo likučių, medienos drožlių ar pan.** Pirmiausia nustatykite prietaiso svartą į ramybės padėtį ir išjunkite prietaisą.
- ▶ **Pjūklo diską artinkite prie ruošinio tik tada, kai prietaisas įjungtas.** Priešingu atveju išskyla atatrakos pavojus, jei pjūklo diskas užstrigtų ruošinyje.
- ▶ **Su prietaisu dirbkite tik tada, kai iš darbo zonos ir nuo apdirbamo ruošinio pašalinsite visus reguliavimo įrankius, medžio drožles ir t.t.** Maži medžio gabalėliai arba kiti daiktai, kurie prisiliečia prie besisukančio pjūklo disko, gali dideliu greičiu atšokti link dirbančiojo.
- ▶ **Visada gerai įtvirtinkite apdorojamą ruošinį. Neapdorokite ruošinių, kurie yra per maži, kad juos būtų galima gerai priveržti.** Priešingu atveju atstumas nuo Jūsų rankos iki besisukančio pjūklo disko bus per mažas.
- ▶ **Pjūklą naudokite tik tokiems ruošiniams, kurie nurodyti naudojimo pagal paskirtį skyrelyje.** Priešingu atveju pjūklas gali būti veikiamas per didelę apkrovą.
- ▶ **Jei pjūklo diskas užstringa arba jūs norite nutraukti darbą, išjunkite pjūklą ir ramiai laikykite ruošinį, kol pjūklo diskas visiškai sustos. Niekada nebandykite pašalinti ruošinio, kol pjūklo diskas sukasi, priešingu atveju gali įvykti atatranka.** Nustatykite ir pašalinkite pjūklo disko strigimo priežastį.
- ▶ **Nenaudokite neaštrių, įtrūkusių, sulinkusių ar pažeistų pjūklo diskų.** Neaštrūs ar netinkamai praskėsti pjūklo dantys palieka siauresnę pjovimo taką, todėl atsiranda per didelė trintis, stringa pjūklo diskas ir sukelia atatranka.
- ▶ **Naudokite tik tinkamo dydžio pjūklo diskus ir su tinkama tvirtinimo anga (pvz., žvaigždės formos arba apvalia).** Pjūklo diskai, kurie neatitinka pjūklo tvirtinamųjų dalių formos, sukasi ekscentriškai, todėl išskyla pavojus nesuvaldyti prietaiso.
- ▶ **Nenaudokite pjovimo diskų, pagamintų iš didelio atsparumo greitapjovio plieno (HSS).** Tokie diskai gali greitai sulūžti.
- ▶ **Baigę dirbti nelieskite pjūklo disko, kol jis neatvės.** Pjūklo diskas dirbant su prietaisu labai įkaista.
- ▶ **Niekada nenaudokite prietaiso be įstatomosios plokštelės. Pažeistą plokštelę būtinai pakeiskite.** Be geros būklės įstatomosios plokštelės galite susižeisti į pjūklo diską.
- ▶ **Nenukreipkite lazerio spindulio į žmones ar gyvūnus ir patys nežiūrėkite į lazerio spindulį.** Šis elektrinis įrankis skleidžia 2-osios lazerio klasės pagal EN 60825-1 lazerinius spindulius. Lazeriniais spinduliais galite apakinti kitus žmones.

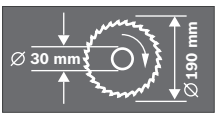
322 | Lietuviškai

- **Saugokite, kad vaikai be suaugusiųjų priežiūros nenaudotų prietaiso su lazeriu.**
Jie gali apakinti kitus žmones.

- **Įmontuoto lazerio nepakeiskite kito tipo lazeriu.** Šiam prietaisui netinkamas lazeris gali kelti pavojų žmonėms.

Simboliai

Žemiau pateikti simboliai gali būti svarbūs naudojant jūsų elektrinį įrankį. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisinga simbolių interpretacija padės geriau ir saugiau naudotis elektriniu įrankiu.

Simbolis	Reikšmė
	► Dirbkite su apsaugine kauke.
	► Dirbkite su apsauginiais akiniais.
	► Naudokite klausos apsaugos priemones. Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą.
	► Nenukreipkite lazerio spindulio į žmones ar gyvūnus ir patys nežiūrėkite į lazerio spindulį. Šis elektrinis įrankis skleidžia 2-osios lazerio klasės pagal EN 60825-1 lazerinius spindulius. Lazeriniais spinduliais galite apakinti kitus žmones.
	Atkreipkite dėmesį į pjūklo disko matmenis. Kiaurymės skersmuo turi tiksliai atitikti prietaiso suklį. Nenaudokite tvirtinamųjų elementų ar adapterių.
	► Pavojinga zona! Rankas, pirštus ir plaštakas laikykite toliau nuo šios zonos.
	Su transportavimo apsauga 24 lengviau elektrinį įrankį transportuoti į įvairias eksploatavimo vietas. – Transportavimo apsauga 24 visiškai įspausta į vidų: Prietaiso užblokovimas (transportavimo padėtis) – Transportavimo apsauga 24 visiškai atitraukta į išorę: Prietaiso atblokovimas (darbinė padėtis)

Simbolis

Reikšmė

**Tik ES šalims:**

Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų kontenerius! Pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Funkcijų aprašymas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.

Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Elektrinio įrankio paskirtis

Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti stacionariai, atliekant medienoje tiesius išilginius ir skersinius pjūvius. Įstrižo pjūvio horizontalioje plokštumoje kampas gali būti nuo -46° iki $+46^\circ$, o įstrižo pjūvio vertikalioje plokštumoje kampas – nuo 0° iki 45° .

Elektrinio įrankio galia yra tinkama kietajai ir minkštajai medienai pjauti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio prietaiso schemose nurodytus numerius.

- 1 Rankena
- 2 Įspėjamasis lazerio spindulio ženklas
- 3 Svirtelė prietaiso svertui atblokuoti
- 4 Apsauginis gaubtas
- 5 Slankiojantis apsauginis gaubtas
- 6 Atraminis bėgelis
- 7 Įstatomoji plokštelė
- 8 Įstatomosios plokštelės varžtai
- 9 Lankelis pjovimo stalui pasukti
- 10 Įstrižo pjūvio kampo skalė (horizontalioje plokštumoje)
- 11 Pjovimo stalas

- 12 Montavimo kiaurymės
 - 13 Išėmos prietaisui nešti
 - 14 Veržtuvas
 - 15 Įstrižo pjūvio kampo skalė (vertikalioje plokštumoje)
 - 16 Slydimo ratukas
 - 17 Pjūklo diskas
 - 18 Dulkių surinkimo maišelis
 - 19 Įjungimo-išjungimo jungiklis
 - 20 Jungiklis lazeriui (pjūvio linijoms žymėti)
 - 21 Pjuvenų išmetimo anga
 - 22 Šešiabriaunis raktas (6 mm)
 - 23 Rankenėlė įstrižo pjūvio kampui užfiksuoti (vertikalioje plokštumoje)
 - 24 Transportavimo apsauga
 - 25 Įveržiamoji svirtelė įstrižo pjūvio kampui užfiksuoti (horizontalioje plokštumoje)
 - 26 Atraminio bėgelo varžai su vidiniu šešiakampiu (6 mm)
 - 27 Kiaurymės veržtuvai
 - 28 Suklio fiksatorius
 - 29 Baterijų skyrelis
 - 30 Varžtas su vidiniu šešiakampiu (6 mm) pjūklo diskui tvirtinti
 - 31 Prispaudžiamoji jungė
 - 32 Vidinė prispaudžiamoji jungė
 - 33 Sparnuotasis varžtas
 - 34 Srieginis strypas
 - 35 Kampo žymeklis (horizontalioje plokštumoje)
 - 36 Kampo žymeklis (vertikalioje plokštumoje)
- Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.**

324 | Lietuviškai

Techniniai duomenys

Skersavimo ir suleidimo pjūklas		PCM 7
Gaminio numeris		3 603 M01 2..
Nominali naudojamoji galia	W	1100
Nominalioji įtampa	V	230
Dažnis	Hz	50/60
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	min ⁻¹	4800
Lazerio tipas		650 nm, < 1 mW
Lazerio klasė		2
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	8,0
Apsaugos klasė		□/II

Leistini ruošinio matmenys (didžiausi ir mažiausi) nurodyti 328 psl.

Pateikti duomenys galioja tuo atveju, kai nominali įtampa [U] yra lygi 230 V. Esant mažesnei įtampai, o taip pat priklausomai nuo elektrinio įrankio modifikacijos šie duomenys gali skirtis nuo aukščiau pateiktųjų.

Atkreipkite dėmesį į jūsų elektrinio įrankio gaminio numerį, nes kai kurių elektrinių įrankių modelių pavadinimai gali skirtis.

Tinkamų pjūklo diskų matmenys

Pjūklo disko skersmuo	mm	190
Pjūklo disko korpuso storis	mm	1,4–2,5
Kiaurymės skersmuo	mm	30

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Matavimų vertės nustatytos pagal EN 61029.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 93 dB(A); garso galios lygis 106 dB(A). Paklaida K=3 dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka žemiau pateiktas normas arba norminius dokumentus: EN 61029, EN 60825-1 pagal direktyvų 89/336/EEB, 98/37/EB (iki 2009-12-28), 2006/42/EB (nuo 2009-12-29) reikalavimus.

Techninė byla laikoma:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Rpa. Schneider *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 25.03.2009

Montavimas

- **Venkite netikėto elektrinio įrankio įsijungimo. Atliekant montavimo ir visus kitus elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus kištuką į elektros tinklą jungti draudžiama.**

Tiekiamas komplektas



Tuo tikslu žr. tiekiamo komplekto paveikslus, pateiktus naudojimo instrukcijos pradžioje.

Prieš pradėdami elektrinį įrankį pirmą kartą eksploatuoti patikrinkite, ar komplekte yra visos žemiau nurodytos dalys:

- Skersavimo ir suleidimo pjūklas su primontuotu pjūklo disku
- Dulkių surinkimo maišelis **18**
- Veržtuvas **14**
- Šešiabriaunis raktas **22**
- Baterijos (2x, dydis AAA, 1,5 V)

Nuoroda: Patikrinkite, ar elektrinis įrankis nepažeistas.

Prieš pradėdami prietaisą naudoti būtinai patikrinkite, ar apsauginiai įtaisai bei truputį pažeistos elektrinio įrankio dalys veikia nepriekaištingai ir atlieka savo funkcijas. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar jos nepažeistos. Kad elektrinis įrankis nepriekaištingai veiktų, visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visus reikalavimus.

Pažeisti apsauginiai įtaisai ir dalys turi būti tinkamai suremontuoti ar pakeisti įgaliotose specializuotose dirbtuvėse.

Papildomai be tiekiamo įrangos reikalingi šie įrankiai:

- Kryžminis atsuktuvas

Montavimas ant darbinio paviršiaus

(žiūr. pav. A)

► **Norint užtikrinti saugų darbą, elektrinį įrankį prieš pradėdant naudoti reikia pritvirtinti ant lygaus ir stabilaus darbinio paviršiaus (pvz., darbastalio).**

- Tiekiamas dalis atsargiai išimkite iš pakuotės.
- Nuo elektrinio prietaiso ir kartu tiekiamos papildomos įrangos nuimkite visas pakavimo medžiagas.
- Pritvirtinkite elektrinį įrankį specialia sriegine jungtimi prie darbinio paviršiaus. Tam tikslui skirtos kiaurymės **12**.

Baterijų įdėjimas

(žiūr. pav. B)

- Atidarykite baterijų skyrelį **29**.
- Įdėkite kartu tiekimas baterijas, atitinkamai nukreipę jų polius.
- Uždarykite baterijų skyrelį.

Dulkių, pjuvenų ir drožlių nusiurbimas

Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiajam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis.

Kai kurios dulkės, pvz., ažuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

- Visada naudokite dulkių nusiurbimo įrangą.
- Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykites jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

Dulkių ir pjuvenų nusiurbimo įrangą gali užblokuoti dulkės, pjuvenos ir atskilusios ruošinio dalys.

- Elektrinį įrankį išjunkite ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.
- Palaukite, kol pjūklo diskas visiškai sustos.
- Nustatykite užsiblokavimo priežastį ir ją pašalinkite.

Integruotas dulkių nusiurbimas

(žiūr. pav. C)

- Dulkių surinkimo maišelį **18** įstatykite į pjuvenų išmetimo angą **21**.

Pjaunant dulkių surinkimo maišelis niekada neturi liestis prie judančių prietaiso dalių.

Laiku iškratykite dulkių surinkimo maišelį.

326 | Lietuviškai

Išorinis dulkių nusiurbimas

Dulkėms nusiurbti prie pjuvenų išmetimo angos taip pat galite prijungti dulkių siurblio žarną (Ø 36 mm).

Dulkių siurblys turi būti pritaikytas apdirbamo ruošinio pjuvenoms, drožlėms ir dulkėms nusiurbti.

Sveikatai ypač pavojingoms, vėžį sukeliančioms, sausoms dulkėms nusiurbti būtina naudoti specialų dulkių siurbį.

Įrankių keitimas

(žiūr. pav. D1–D4)

- ▶ **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**
- ▶ **Montuodami pjūklo diską mėvėkite apsaugines pirštines.** Prisilietus prie pjūklo disko iškyla susižalojimo pavojus.

Naudokite tik tokius diskus, kurių maksimalus leistinas greitis yra didesnis už elektrinio prietaiso tuščiosios eigos sūkių skaičių.

Naudokite tik tokius pjūklo diskus, kurie atitinka šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis ir yra patikrinti pagal EN 847-1 bei atitinkamai paženklinėti.

Pjūklo disko išėmimas

- Elektrinį įrankį nustatykite į darbinę padėtį.
- Sukite varžtą su vidiniu šešiakampiu **30** kartu su prietaisu tiekiamu šešiabriauniu raktu **22** ir tuo pačiu spauskite suklio fiksatorių **28**, kol jis užsifiksuos.
- Suklio fiksatorių **28** laikykite paspaustą ir išsukite varžtą **30**, sukdami pagal laikrodžio rodyklę (kairinis sriegis!).
- Nuimkite prispaudžiamąjungę **31**.
- Paspauskite svirtelę **3** ir lenkite slankiojantį apsauginį gaubtą **5** iki atramos atgal.
- Slankiojantį apsauginį gaubtą laikykite šioje padėtyje ir išimkite pjūklo diską **17**.
- Slankiojantį apsauginį gaubtą atsargiai vėl nuleiskite žemyn.

Pjūklo disko įdėjimas

Jei reikia, prieš pradėdami montuoti nuvalykite visas dalis, kurias ketinate montuoti.

- Paspauskite svirtelę **3**, lenkite slankiojantį apsauginį gaubtą **5** iki atramos atgal ir laikykite jį šioje padėtyje.
- Uždėkite naują pjūklo diską ant vidinės prispaudžiamosios jungės **32**.
- ▶ **Įdėdami naują pjūklo diską atkreipkite dėmesį, kad pjūklo dantų pjovimo kryptis (rodyklės ant pjūklo disko) sutaptų su rodyklės ant slankiojančio apsauginio gaubto kryptimi!**
- Slankiojantį apsauginį gaubtą atsargiai vėl nuleiskite žemyn.
- Uždėkite prispaudžiamąjungę **31** ir varžtą **30**. Spauskite suklio fiksatorių **28**, kol jis užsifiksuos ir užveržkite šešiabriaunį varžtą prieš laikrodžio rodyklę.

Naudojimas

- ▶ **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Transportavimo apsauga

(žiūr. pav. E)

Su transportavimo apsauga **24** lengviau elektrinį įrankį transportuoti į įvairias eksploataavimo vietas.

Prietaiso atblokavimas (darbinė padėtis)

- Rankena **1** lenkite prietaiso svertą šiek tiek žemyn, kad atblokuotumėte transportavimo apsaugą **24**.
- Transportavimo apsaugą **24** visiškai ištraukite.
- Lėtai kelkite prietaiso svertą aukštin.

Prietaiso užblokovimas (transportavimo padėtis)

- Kad užfiksuotumėte pjovimo stalą **11** įveržkite įveržiamąją svirtelę **25**.
- Spauskite svirtelę **3** ir tuo pačiu metu rankena **1** sukite prietaiso svertą žemyn, kol transportavimo apsaugą **24** bus galima visiškai įspausti į vidų.

Dabar prietaiso svertas yra saugiai užfiksuotas transportavimui.

Ruošinio tvirtinimas

(žiūr. pav. F)

Kad užtikrintumėte optimalų darbo saugumą, ruošinį visada privalote gerai priveržti. Neapdorokite ruošinių, kurie yra per maži, kad juos būtų galima gerai priveržti.

- Spauskite ruošinį į atraminį bėgelį **6**.
- Įstatykite kartu tiekiamą veržtuvą **14** į specialią kiaurymę **27**.
- Atlaisvinkite sparnuotąjį varžtą **33** ir priderinkite veržtuvą prie ruošinio. Tvirtai užveržkite sparnuotąjį varžtą.
- Priveržkite ruošinį sukdami srieginį strypą **34**.

Ruošinio atlaisvinimas

- Norėdami atlaisvinti veržtuvą, sukite srieginį strypą **34** prieš laikrodžio rodyklę.

Pjovimo kampo nustatymas

- **Nustatydami įstrižo pjūvio kampą, niekada nepaspauskite įjungimo-išjungimo jungiklio **19**.** Paspaudus jungiklį ir netikėtai įsijungus elektriniam įrankiui, iškyla sužalojimo pavojus.
- **Prieš pradėdami pjauti, visada įveržkite įveržiamąją svirtelę **25**.** Priešingu atveju pjūklo diskas gali užstrigti ruošinyje.

Įstrižo pjūvio kampo nustatymas horizontalioje plokštumoje

(žr. pav. G)

Įstrižo pjūvio kampą horizontalioje plokštumoje galima nustatyti nuo 46° (kairėje pusėje) iki 46° (dešinėje pusėje).

- Atlaisvinkite įveržiamąją svirtelę **25**, jei ji yra įveržta.
Tada pjovimo stalas galės laisvai judėti.
- Sukite pjovimo stalą **11** lankeliu **9** į kairę arba į dešinę, kol kampo žymeklis **35** parodys norimą įstrižo pjūvio kampą.
- Vėl įveržkite įveržiamąją svirtelę **25**.

Kad būtų galima greitai ir tiksliai nustatyti dažnai naudojamus įstrižo pjūvio kampus,

pjovimo stalas **11** užsifiksuoja šiuose standartiniuose kampuose:

$-45^\circ / -30^\circ / -22,5^\circ / -15^\circ / 0^\circ / 15^\circ / 22,5^\circ / 30^\circ / 45^\circ$

Įstrižo pjūvio kampo nustatymas vertikalioje plokštumoje

(žr. pav. H)

Įstrižo pjūvio kampą vertikalioje plokštumoje galima nustatyti nuo 0° iki 45° .

- Atlaisvinkite fiksuojamąją rankenėlę **23**.
- Rankena **1** lenkite prietaiso svertą, kol kampo žymeklis **36** parodys norimą įstrižo pjūvio kampą.
- Laikykite prietaiso svertą šioje padėtyje ir vėl užveržkite fiksuojamąją rankenėlę **23**.

Kad būtų galima greitai ir tiksliai nustatyti standartinį 0° ir 45° kampą, ant korpuso yra atramos.

- Atlaisvinkite fiksuojamąją rankenėlę **23**.
- Tuo tikslu rankena **1** lenkite prietaiso svertą iki atramos dešinėje (0°) arba iki atramos kairėje (45°).
- Tvirtai užveržkite fiksuojamąją rankenėlę **23**.

Paruošimas naudoti

Ijungimas

- Norėdami **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **19** ir laikykite jį paspaustą.

Nuoroda: dėl saugumo įjungimo-išjungimo jungiklio **19** užfiksuoti negalima, dirbant su įrankiu jis visada turi būti laikomas nuspaustas.

Tik paspaudus svirtelę **3** prietaiso svertą galima lenkti žemyn.

- Todėl norėdami **pjauti**, turite paspausti ne tik įjungimo-išjungimo jungiklį, bet ir svirtelę **3**. (žiūr. pav. I)

Išjungimas

- Norėdami **išjungti**, įjungimo-išjungimo jungiklį **19** atleiskite.

Darbo patarimai

Bendrosios pjovimo nuorodos

- **Prieš pradėdami pjauti įsitikinkite, kad pjūklo diskas negalės paliesti nei atraminio bėgelio, nei veržtuvų, nei kitų prietaiso dalių. Nuimkite pritvirtintas pagalbines atramas arba jas atitinkamai priderinkite.**

Saugokite pjūklo diską nuo smūgių ir sutrenkimų. Nespaukite pjūklo disko iš šono.

Neapdorokite jokių persikreipusių ruošinių. Ruošinys turi būti su lygiu kraštu, kad jį būtų galima priglausti prie atraminio bėgelio.

Ilgų ruošinių laisvus galus reikia atremti arba po jais ką nors padėti.

Pjovimo linijos žymėjimas

(žiūr. pav. J)

Lazerio spindulys rodo pjūklo disko pjovimo liniją. Todėl neatidarydami gaubto galite nustatyti tikslią ruošinio pjovimo padėtį.

- Tuo tikslu jungikliu **20** įjunkite lazerio spindulį.
- Ant ruošinio esančią žymę nukreipkite palei lazerio linijos dešinį kraštą.

Naudojimas

(žiūr. pav. K)

Rankas ir pirštus laikykite toliau nuo besisukančio pjūklo disko.

Nesukryžiuokite savo rankų priešais prietaiso svertą.

Leistini ruošinio matmenys

Didžiausi ruošiniai:

Įstrižo pjūvio kampas		Aukštis x plotis
horizontalioje plokštumoje	vertikalioje plokštumoje	
0°	0°	50 x 110 mm
45°	0°	37 x 110 mm
0°	45°	50 x 76 mm
45°	45°	37 x 76 mm

Mažiausi ruošiniai

(= visi ruošiniai, kuriuos galima tvirtai įveržti kartu tiekiamu veržtuvu **14** pjūklo disko kairėje ar dešinėje):

100 x 40 mm (ilgis x plotis)

Skersavimas

- Suveržkite ruošinį atitinkamai pagal matmenis.
- Nustatykite norimą įstrižo pjūvio kampą horizontalioje ir/arba vertikalioje plokštumoje.
- Prietaisą įjunkite.
- Spauskite svirtelę **3** ir lėtai lenkite rankena **1** prietaiso svertą žemyn.
- Pjaukite ruošinį tolygia pastūma.
- Išjunkite elektrinį įrankį ir palaukite, kol pjūklo diskas visiškai sustos.
- Lėtai kelkite prietaiso svertą aukštyn.

Įstatomosios plokštelės keitimas

Raudona įstatomoji plokštelė **7** po ilgesnio elektrinio prietaiso naudojimo susidėvi.

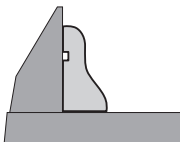
Pažeistas įstatomąsias plokšteles būtinai pakeiskite.

- Elektrinį įrankį nustatykite į darbinę padėtį.
- Kryžminių atsuktuvu išsukite varžtus **8** ir išimkite seną įstatomąją plokštelę.
- Įdėkite naują įstatomąją plokštelę ir vėl įsukite visus varžtus **8**.

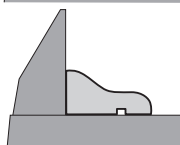
Profiliuotų lentjuosčių apdirbimas

Profiliuotas lentjuostes galima apdirbti dviem skirtingais būdais:

- atrėmus į atraminį bėgelį



- paguldžius ant pjovimo stalo



Visada pirmiausia patikrinkite įstrižo pjūvio kampą ant nebetinkamo medienos gabaliuko.

Transportavimas

- Nustatykite elektrinį įrankį į transportavimo padėtį.
- Norėdami elektrinį įrankį pakelti ar transportuoti, paimkite elektrinį įrankį už specialių išėmų **13**, esančių pjovimo stalo šonuose **11**.
- **Elektriniam prietaisui transportuoti naudokite tik transportavimo įtaisus ir niekada nenaudokite apsauginių įtaisų.**

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Jeigu elektrinis įrankis, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotame Bosch elektrinių įrankių klientų aptarnavimo skyriuje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį gaminio užsakymo numerį.

Valymas

Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.

Slankiojantis apsauginis gaubtas turi laisvai judėti ir savaime užsidaryti. Todėl slankiojantį apsauginį gaubtą ir aplink jį esančias dalis reguliariai valykite.

Po kiekvienos darbinės operacijos dulkes ir pjuvenas išpūskite suspaustu oru arba išvalykite teptuku.

Reguliariai valykite slydimo ratuką **16**.

Papildoma įranga

Pjūklo diskai medienai ir plokštėms, paneliams ir lentjuostėms

Pjūklo diskas 190 x 30 mm,
Dantų skaičius: 40 2 609 256 821

Pjūklo diskas 190 x 30 mm,
Dantų skaičius: 12 2 609 256 868

Pjūklo diskas 190 x 30 mm,
Dantų skaičius: 24 2 608 640 615

Pjūklo diskas 190 x 30 mm,
Dantų skaičius: 60 2 608 641 188

Klientų aptarnavimo skyrius ir klientų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:

www.bosch-pt.com

Bosch klientų konsultavimo tarnybos specialistai mielai jums patars gaminių ir papildomos įrangos pirkimo, naudojimo bei nustatymo klausimais.

Lietuva

Bosch įrankių servisas
Informacijos tarnyba: +370 (037) 713350
Įrankių remontas: +370 (037) 713352
Faksas: +370 (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

Plastikinės prietaiso dalys yra pažymėtos, kad jas būtų galima tinkamai išrūšiuoti antriniam perdirbimui.

Tik ES šalims:



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų kontenerius!

Pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę

teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.